Orlando

Libretto di uso e manutenzione

Contenuto

Introduzione 2
In breve 6
Chiavi, portiere e finestrini 20
Sedili, sistemi di sicurezza 35
Oggetti e bagagli 61
Strumenti e comandi 67
Illuminazione 102
Sistema Infotainment 109
Climatizzatore 216
Guida e funzionamento 227
Cura del veicolo 258
Manutenzione 307
Dati tecnici 319
Informazioni per il cliente 327
Indice analitico 330

Introduzione

Introduzione

Questa vettura rappresenta un'ingegnosa sintesi di tecnologia avanzata, sicurezza, tutela dell'ambiente ed economicità di esercizio.

Il presente manuale di uso e manutenzione fornisce tutte le informazioni necessarie per un utilizzo sicuro ed efficiente della vettura.

Informare i passeggeri riguardo le possibilità di incidente e lesioni derivanti da un uso non corretto della vettura.

È sempre necessario rispettare le leggi del Paese in cui ci si trova, che potrebbero avere contenuti diversi da quanto affermato in questo manuale di uso e manutenzione.

Quando il presente manuale d'uso e manutenzione indica di rivolgersi ad un'officina, consigliamo di contattare un Riparatore Autorizzato Chevrolet.

Tutti i Riparatori Autorizzati Chevrolet offrono un servizio eccellente a prezzi ragionevoli. Dispongono di meccanici esperti, formati da Chevrolet, che lavorano in base alle istruzioni specifiche Chevrolet.

Conservare sempre la documentazione fornita insieme al veicolo a portata di mano all'interno del veicolo stesso.

Uso del presente manuale

- Il presente manuale descrive tutte le opzioni e le funzioni disponibili per questo modello. **Certe descrizioni, comprese quelle per i display e per le funzioni di menu, potrebbero non applicarsi al veicolo in vostro possesso a causa della variante di modello, delle specifiche del paese, delle attrezzature speciali o degli accessori.**
- La sezione "In breve" fornisce una prima panoramica generale.
- L'indice dei contenuti all'inizio del presente manuale e di ogni capitolo facilita la ricerca degli argomenti di interesse.
- L'indice analitico consente di trovare gli argomenti richiesti.
- Il presente Manuale d'uso e manutenzione si riferisce ai veicoli con guida a sinistra. Il funzionamento è analogo a quello dei veicoli con guida a destra.
- Nel manuale di uso e manutenzione sono riportati i codici interni dei motori. La denominazione commerciale corrispondente viene riportata alla sezione "Dati tecnici".
- Le indicazioni direzionali, come destra, sinistra, anteriore o posteriore, riportate nelle descrizioni, si riferiscono sempre al senso di marcia.
- Le schermate del veicolo potrebbe non supportare la vostra lingua specifica.
- Per i messaggi visualizzati e le etichette interne si utilizzano caratteri in **grassetto**.

Pericoli e avvertimenti

⚠Pericolo

Il testo evidenziato con **⚠Pericolo** indica il rischio di possibili lesioni mortali. La mancata osservanza delle istruzioni fornite può causare un rischio mortale.

⚠Avvertenza

Il testo evidenziato con **⚠Avvertenza** indica il rischio di possibili incidenti o lesioni. La mancata osservanza delle istruzioni fornite può causare lesioni.

Attenzione

Il testo evidenziato con **Attenzione** indica la possibilità per il veicolo di subire danni. La mancata osservanza delle istruzioni fornite può causare danni al veicolo.

Simboli

I riferimenti alle pagine sono indicati dal simbolo ⇨. Il simbolo ⇨ significa "vedi pag.".

Buon viaggio

Chevrolet

In breve

Informazioni iniziali sulla guida

Sbloccaggio del veicolo

Telecomando

Premere il pulsante per sbloccare le portiere e il vano di carico. Aprire le portiere tirando la rispettiva maniglia; per aprire il portellone posteriore, premere il pulsante sotto la rispettiva modanatura.

Telecomando ⇨ 20, chiusura centralizzata ⇨ 22, vano di carico ⇨ 25.

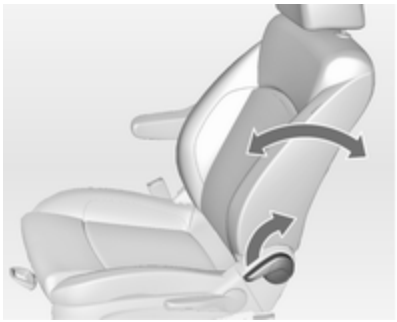
Regolazione dei sedili

Posizionamento dei sedili

Tirare la maniglia, spostare il sedile, rilasciare la maniglia.

Regolazione dei sedili ⇨ 38, posizione dei sedili ⇨ 37.

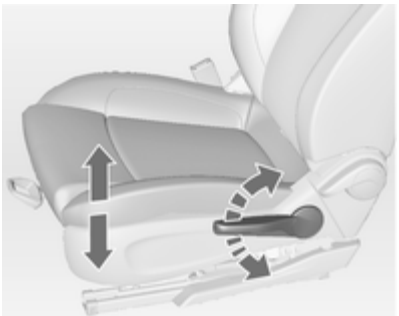
Schienali dei sedili



Tirare la leva, regolare l'inclinazione dello schienale e rilasciare la leva. Far scattare in sede il sedile. Non appoggiarsi allo schienale durante la regolazione.

Regolazione dei sedili ⇨ 38, posizione dei sedili ⇨ 37.

Altezza del sedile

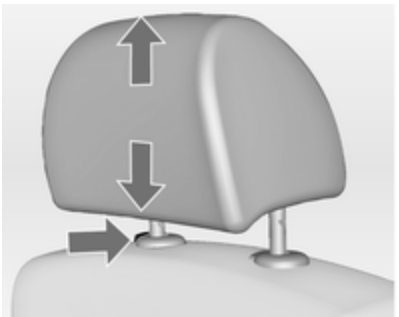


Azionamento della leva

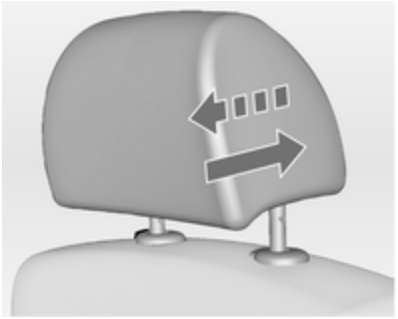
verso l'alto = alza il sedile
verso il basso = abbassa il sedile

Sedili ⇨ 38, posizione dei sedili ⇨ 37.

Regolazione dei poggiatesta



Per regolare l'altezza, tirare il poggiatesta verso l'alto. Per abbassarlo, premere il fermo e spingere il poggiatesta verso il basso.



Portare il poggiatesta in avanti, si blocca in diverse posizioni.

Per portarlo automaticamente nella posizione posteriore, tirare in avanti il poggiatesta.

Poggiatesta dei sedili della seconda e terza fila ⇨ 35.

Cintura di sicurezza

Estrarre la cintura di sicurezza e allacciare la fibbia. La cintura di sicurezza non deve essere attorcigliata e deve aderire bene al corpo. Lo schienale non deve essere eccessivamente inclinato all'indietro (inclinazione massima consigliata 25° circa).

Per sganciare la cintura, premere il pulsante rosso sulla fibbia della cintura.

Cinture di sicurezza ⇨ 45, sistema airbag ⇨ 48, posizione dei sedili ⇨ 37.

Regolazione degli specchietti

Specchietto retrovisore interno

Per ridurre l'abbagliamento, agire sulla leva nella parte inferiore del corpo dello specchietto.

Specchietto retrovisore interno ⇨ 30, specchietto retrovisore interno antiabbagliante automatico ⇨ 31.

Specchietti retrovisori esterni

Selezionare lo specchietto retrovisore esterno desiderato e regolarne la posizione.

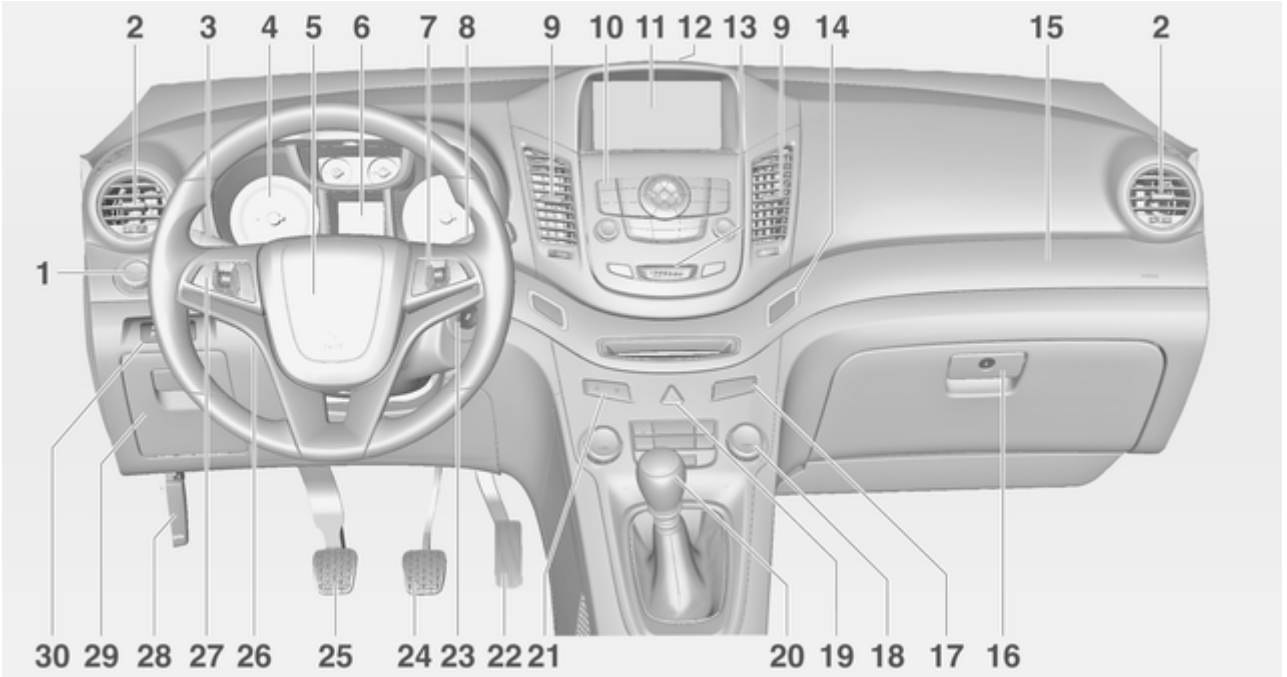
Regolazione elettrica ⇨ 28, specchietti retrovisori esterni convessi ⇨ 28, specchietti retrovisori esterni ripiegabili ⇨ 29, specchietti retrovisori esterni riscaldati ⇨ 29.

Regolazione del volante

Sbloccare la leva, regolare la posizione del volante, quindi riportare la leva in posizione iniziale e accertarsi che sia completamente bloccata. Effettuare la regolazione del volante solo a veicolo fermo e bloccasterzo disinserito.

Sistema airbag ⇨ 48, posizioni dell'interruttore di accensione ⇨ 228.

Panoramica del quadro strumenti



1 Interruttore dei fari 102
Fendinebbia 105
Retronebbia 105
Illuminazione del quadro strumenti 106
2 Bocchette laterali dell'aria … 224
3 Indicatori di direzione, avvisatore ottico, anabbaglianti e abbaglianti 104
Illuminazione all'uscita 107
Funzionamento del Driver Information Centre 85
4 Strumenti 74
5 Avvisatore acustico 68
Airbag del conducente 52
6 Driver Information Centre 85
7 Telecomando per il sistema Infotainment 67
8 Tergicristalli, sistema di lavaggio del parabrezza 68
Tergilunotto, sistema di lavaggio del lunotto 70
9 Bocchette centrali dell'aria . 224
10 Sistema Infotainment 120
11 Visualizzatore Info 88
12 LED di stato del sistema di allarme antifurto 26
13 Pulsante del bauletto portaoggetti 61
14 Sistema di controllo della trazione 240
Controllo elettronico della stabilità 240
Pulsante Eco per sistema stop-start 229
15 Airbag lato passeggero 52
16 Cassetto portaoggetti 62
17 Spia per la disattivazione/ attivazione degli airbag 54
Spia per la cintura di sicurezza del passeggero anteriore 80
18 Riscaldamento, ventilazione, sistema climatizzazione 216
19 Segnalatori di emergenza .. 104
20 Cambio manuale 237
Leva del cambio, cambio automatico 234
21 Chiusura centralizzata 22
22 Pedale dell'acceleratore 228
23 Interruttore di accensione con bloccasterzo 228
24 Pedale del freno 238
25 Pedale della frizione 227
26 Regolazione del volante …… 67
27 Controllo automatico della velocità di crociera 242
28 Leva di sblocco del cofano 259
29 Vano portaoggetti, scatola fusibili 280
30 Sistemi di assistenza al parcheggio 243

Illuminazione esterna

Interruttore dei fari

Ruotare:

0 = Luci spente
≫≪ = Luci di posizione
≢D = Fari

Interruttore dei fari con controllo automatico dei fari

Ruotare:

Auto = Controllo automatico dei fari: I fari e le luci di posizione vengono automaticamente accesi o spenti a seconda delle condizioni esterne di luce.
⏻ = Attivazione o disattivazione del controllo automatico dei fari, l'interruttore torna a **AUTO**.
≫≪ = Luci di posizione
≢D = Fari

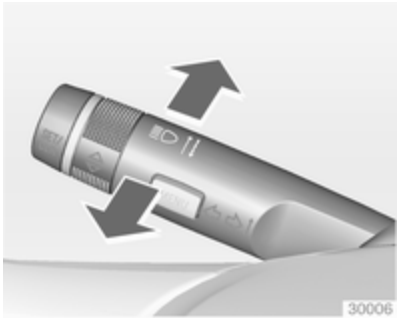
Illuminazione ⇨ 102.

Fendinebbia

Premere

≢D = Fendinebbia
D≢ = Retronebbia

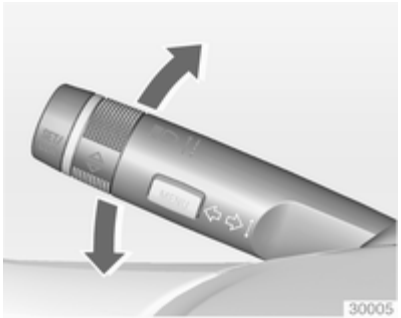
Avvisatore ottico, abbaglianti e anabbaglianti



Avvisatore ottico = Tirare la leva
Abbaglianti = Spingere la leva
Anabbaglianti = Spingere o tirare la leva

Abbaglianti ⇨ 103, avvisatore ottico ⇨ 103, controllo automatico delle luci ⇨ 103.

Indicatori di direzione



Verso destra = Leva verso l'alto
Verso sinistra = Leva verso il basso

Indicatori di direzione ⇨ 104.

Segnalatori di emergenza

Inserimento con il pulsante ⚠.

Segnalatori di emergenza ⇨ 104.

Avvisatore acustico

Premere .

Sistemi tergilavacristalli

Tergicristalli

2 = veloce
1 = lento
= funzionamento a intermittenza o automatico con sensore pioggia
O = spento

Per una singola passata e il successivo spegnimento dei tergicristalli, premere la leva verso il basso.

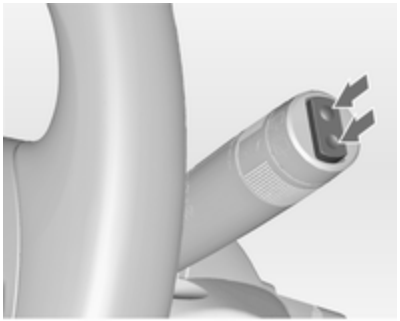
Tergicristalli ⇨ 68, sostituzione della spazzola tergicristalli ⇨ 270.

Sistema lavacristalli

Tirare la leva.

Sistema di lavaggio parabrezza ⇨ 68, liquido di lavaggio ⇨ 267.

Sistemi tergilavalunotto



Premere l'interruttore basculante per attivare il tergilunotto:

posizione superiore	=	funzionamento continuo
posizione inferiore	=	funzionamento a intermittenza
posizione intermedia	=	spento

Tergilavalunotto ⇨ 70.

Spingere la leva.

Il liquido di lavaggio viene spruzzato sul lunotto posteriore e il tergicristalli effettua alcuni passaggi.

Climatizzatore

Lunotto termico, specchietti retrovisori esterni riscaldati

Il riscaldamento si aziona premendo il pulsante ⌧.

Lunotto termico ⇨ 32.

Sbrinamento e disappannamento dei cristalli

Premere il pulsante .

Impostare il comando della temperatura al livello più caldo.

Raffreddamento acceso.

Lunotto termico acceso.

Sistema di climatizzazione ⇨ 216.

Cambio

Cambio manuale

Per innestare la retromarcia, con il veicolo fermo e premendo il pedale della frizione, spingere verso l'alto l'anello sulla leva del cambio e innestare la marcia.

Se la marcia non si innesta, portare la leva del cambio in posizione di folle, rilasciare il pedale della frizione e premerlo nuovamente; ripetere quindi la selezione della marcia.

Cambio manuale ⇨ 237.

Cambio automatico

P = stazionamento
R = retromarcia
N = folle
D = marcia

Modalità manuale: spostare la leva del cambio verso sinistra dalla posizione **D**.

+ = marcia superiore
− = marcia inferiore

La leva del cambio può essere spostata dalla posizione **P** solo con l'accensione inserita e il pedale del freno

azionato. Per portare il cambio in posizione **P** o **R**, premere il pulsante di rilascio.

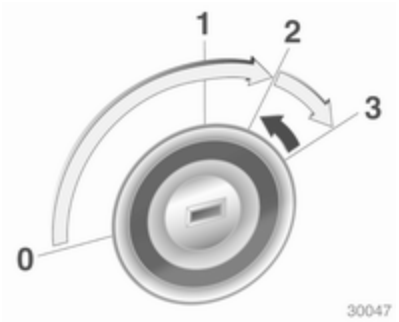
Cambio automatico ⇨ 234.

Avviamento

Prima di mettersi in marcia, controllare

- pressione e condizioni dei pneumatici ⇨ 283, ⇨ 326;
- livello dell'olio motore e livelli dei fluidi ⇨ 264;
- corretto funzionamento di finestrini, specchietti, luci esterne e luci della targa e assenza di sporco, neve e ghiaccio dagli stessi;
- corretta posizione dei sedili, delle cinture di sicurezza e degli specchietti ⇨ 37, ⇨ 46, ⇨ 28;
- corretto funzionamento dei freni a velocità ridotta, in particolare se i freni sono bagnati.

Avviamento del motore



- Girare la chiave in posizione 1.
- Muovere leggermente il volante per sbloccare il bloccasterzo.
- Cambio manuale: premere il pedale della frizione.
- Cambio automatico: premere il pedale del freno e portare la leva del cambio su **P** o **N**.
- Non accelerare.

- Motore diesel: portare la chiave in posizione **2** per il preriscaldamento finché la spia ᘐ si spegne.
- Portare la chiave in posizione **3** e rilasciarla quando il motore gira.

Prima di riavviare o per spegnere il motore, riportare la chiave in posizione **0**.

Sistema Start-stop

Se il veicolo procede a bassa velocità o è fermo e alcune condizioni sono soddisfatte, attivare un Autostop come segue:

- Premere il pedale della frizione
- posizionare la leva in folle
- rilasciare il pedale della frizione

Un Autostop è indicato dalla lancetta nella posizione **AUTOSTOP** nel contagiri.

Per riavviare il motore, premere di nuovo il pedale della frizione.

Sistema Start-stop ⇨ 229.

Parcheggio

- Inserire sempre il freno di stazionamento senza premere il pulsante di rilascio. Se il veicolo viene parcheggiato in salita o in discesa, tirare il freno di stazionamento quanto più possibile. Per ridurre le forze applicate, premere contemporaneamente il pedale del freno.
- Spegnere il motore e disinserire l'accensione. Portare la chiave di accensione su 0, poi toglierla e girare il volante fino a quando si avverte che si blocca.

  Per i veicoli con cambio automatico, portare la leva selettrice in posizione **P** e rimuovere la chiave.
- Se il veicolo è parcheggiato su una superficie piana o in salita, disinserire l'accensione solo dopo aver innestato la prima marcia o portato la leva del cambio in posizione **P**. Inoltre, in salita, girare le ruote anteriori nella direzione opposta rispetto al cordolo del marciapiede.

  Se il veicolo è parcheggiato su una superficie in discesa, disinserire

l'accensione solo dopo aver innestato la retromarcia o portato la leva del cambio in posizione **P**. Inoltre, girare le ruote anteriori verso il cordolo del marciapiede.

- Sollevare i finestrini e chiudere il tettuccio apribile.
- Bloccare le portiere del veicolo premendo il pulsante sul telecomando.
- Attivare il sistema di allarme antifurto ⇨ 26.
- Non parcheggiare il veicolo su superfici facilmente infiammabili. In quanto le temperature elevate dell'impianto di scarico potrebbero causare la combustione della superficie.
- Le ventole di raffreddamento del motore potrebbero continuare a funzionare anche a motore spento ⇨ 259.
- Al fine di proteggere il turbocompressore, dopo aver viaggiato ad un regime di giri del motore elevato o con elevati carichi sul motore, far girare brevemente il motore diesel a carico ridotto o in folle per 1 o 2 minuti prima di spegnerlo.

Chiavi, serrature ⇨ 20.

Chiavi, portiere e finestrini

Chiavi, serrature 20
Portiere 25
Sicurezza del veicolo 25
Specchietti esterni 28
Specchietti interni 30
Finestrini 31
Tetto 33

Chiavi, serrature

Chiavi

Chiavi di ricambio

Il numero della chiave è specificato su un'etichetta staccabile.

Per ordinare una chiave di ricambio è necessario fornire il codice della chiave, in quanto è un componente del dispositivo elettronico di bloccaggio motore.

Bloccaggi ⇨ 303.

Premere il pulsante per estendere la sezione ripiegabile. Per ripiegare la chiave, premere prima il pulsante.

Telecomando

Serve per azionare:

- Chiusura centralizzata
- Impianto di allarme antifurto

Il telecomando ha un raggio d'azione di circa 25 metri. Che può tuttavia ridursi a causa di fattori esterni.

Il funzionamento viene confermato dai segnalatori di emergenza.

Maneggiare il telecomando con cura, proteggerlo dall'umidità e dalle temperature elevate e non azionarlo inutilmente.

Guasto

Se il telecomando non agisce sulla chiusura centralizzata, le cause potrebbero essere le seguenti:

- superamento del raggio d'azione,
- batteria scarica,
- azionamento frequente e ripetuto del telecomando al di fuori del raggio d'azione, che richiede la risincronizzazione,
- sovraccarico del sistema della chiusura centralizzata a causa di azionamenti frequenti, che provoca brevi interruzioni dell'alimentazione,
- interferenza da onde radio di potenza superiore provenienti da altre fonti.

Sbloccaggio del veicolo ⇨ 22.

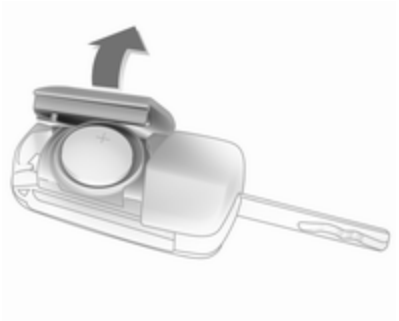
Impostazioni di base

Alcune impostazioni possono essere modificate nel menu **Impostazioni** del Visualizzatore Info. Personalizzazione del veicolo ⇨ 95.

Sostituzione della batteria del telecomando

Sostituire la batteria non appena il raggio d'azione del telecomando inizia a ridursi.

Le batterie non devono essere smaltite con i rifiuti domestici. ma presso gli appositi centri di raccolta e riciclaggio.



Estendere la chiave e aprire l'unità. Sostituire la batteria (di tipo CR 2032) prestando attenzione alla posizione di installazione. Chiudere l'unità e sincronizzarla.

Impostazioni memorizzate

Ogni volta che la chiave viene estratta dall'interruttore di accensione, le seguenti impostazioni vengono automaticamente memorizzate:

- Climatizzazione elettronica
- Illuminazione

- Sistema Infotainment
- Serrature elettriche delle portiere

Le impostazioni memorizzate vengono utilizzate automaticamente all'inserimento successivo della chiave di accensione nel relativo interruttore e al suo posizionamento su **1**.

Personalizzazione del veicolo ⇨ 95.

Chiusura centralizzata

Serve a sbloccare e bloccare portiere, vano di carico e sportellino del carburante.

Per sbloccare e aprire una portiera, tirare la relativa maniglia interna.

Avviso
In caso di incidente di una certa entità, il veicolo si sblocca automaticamente.

Sbloccaggio

Telecomando

Premere il pulsante 🔓.

Sono possibile due impostazioni:

- Per sbloccare solo la portiera del conducente, premere una volta il pulsante 🔓, mentre per sbloccare tutte le portiere, il vano di carico e lo sportellino del carburante, occorre premere due volte il pulsante 🔓.
- Per sbloccare tutte le portiere, il vano di carico e lo sportellino del carburante, premere il pulsante 🔓 una volta.

Le impostazioni possono essere modificate nel menu **Impostazioni** del Visualizzatore Info. Personalizzazione del veicolo ⇨ 95.

Le impostazioni possono essere memorizzate con la chiave in uso, Impostazioni memorizzate ⇨ 21.

Bloccaggio

Telecomando

Chiudere le portiere, il vano di carico e lo sportellino del carburante.

Premere il pulsante .

Se la portiera del conducente non è chiusa correttamente, la chiusura centralizzata non funziona.

Pulsanti della chiusura centralizzata

Bloccaggio/sbloccaggio di tutte le portiere, del vano di carico e dello sportellino del carburante.

Premere il pulsante per il bloccaggio.

Premere il pulsante per lo sbloccaggio.

Se la chiave è inserita nel blocchetto di accensione, il bloccaggio è possibile solo a condizione che tutte le portiere siano chiuse.

Guasto al sistema del telecomando

Sbloccaggio

Sbloccare manualmente la portiera del conducente girando la chiave nella serratura. Inserire l'accensione e premere il pulsante di chiusura centralizzata per sbloccare tutte le portiere, il vano di carico e lo sportellino del carburante. Per disattivare il sistema di bloccaggio antifurto, inserire l'accensione.

Bloccaggio
Inserire l'accensione e premere il pulsante di chiusura centralizzata per bloccare tutte le portiere, il vano di carico e lo sportellino del carburante. Chiudere quindi la portiera del conducente e bloccarla dall'esterno con la chiave.

Guasto della chiusura centralizzata

Sbloccaggio
Sbloccare manualmente la portiera del conducente girando la chiave nella serratura. Le altre portiere possono essere aperte azionando due volte la maniglia interna. Non è possibile aprire lo sportellino del carburante. Per disattivare il sistema di bloccaggio antifurto, inserire l'accensione ⇨ 26.

Bloccaggio
Spingere verso il basso i nottolini di bloccaggio di tutte le portiere tranne quella del conducente. Chiudere quindi la portiera del conducente e bloccarla dall'esterno con la chiave.

Lo sportellino del carburante e il portellone posteriore non possono essere bloccati.

Sicure per bambini

⚠ Avvertenza

Azionare la sicura per bambini quando i sedili posteriori sono occupati da bambini.

Attenzione

Non tirare la maniglia interna della portiera mentre la sicura è in posizione di bloccaggio. La maniglia si potrebbe danneggiare.

Utilizzando una chiave o un cacciavite idoneo, girare la sicura per bambini nelle portiere posteriori in posizione orizzontale. Le portiere non possono essere aperte dall'interno. Per disattivare la sicura per bambini, girarla in posizione verticale.

Portiere

Vano di carico

Apertura

Premere il pulsante sotto la modanatura del portellone.

⚠Pericolo

Non viaggiare con il portellone posteriore aperto o socchiuso, per esempio per trasportare oggetti voluminosi, altrimenti i gas di scarico tossici, inodori e invisibili, potrebbero entrare nell'abitacolo e causare perdita di coscienza e persino la morte.

Attenzione

Prima di aprire il portellone, controllare eventuali ostacoli superiori, come la porta del garage, per evitare di danneggiare il portellone stesso. Controllare sempre la zona operativa sopra e dietro il portellone posteriore.

Avviso
L'installazione sul portellone posteriore di accessori pesanti può comprometterne la capacità di rimanere aperto.

Chiusura

Mentre si chiude il portellone, evitare di premere il pulsante sotto la modanatura, in quanto ciò lo sblocca nuovamente.

Sicurezza del veicolo

Sistema di bloccaggio antifurto

⚠Avvertenza

Non utilizzare il sistema se vi sono persone all'interno del veicolo, in quanto le portiere non possono essere sbloccate dall'interno.

Il sistema blocca tutte le portiere, e per poter essere attivato è necessario che tutte le portiere siano chiuse.

Se l'accensione era inserita, prima di poter bloccare il veicolo è necessario aprire e chiudere la portiera del conducente.

Lo sbloccaggio del veicolo disabilita il sistema di bloccaggio antifurto meccanico. Questa operazione non può essere effettuata tramite il pulsante della chiusura centralizzata.

Attivazione

Premere due volte il pulsante sul telecomando entro 15 secondi.

Impianto di allarme antifurto

L'impianto di allarme antifurto controlla:

- portiere, portellone, cofano;
- abitacolo comprensivo del vano di carico adiacente;
- inclinazione del veicolo, per esempio se viene sollevato;
- accensione.

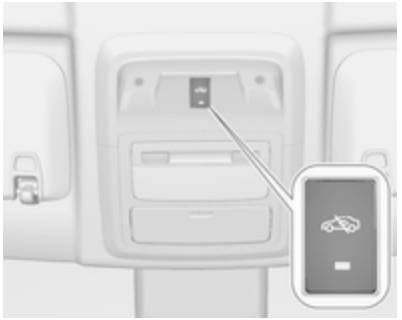
Attivazione

- Il sistema di allarme antifurto si attiva automaticamente dopo 30 secondi dal bloccaggio del veicolo (inizializzazione del sistema), oppure
- Telecomando: direttamente, premendo un'altra volta dopo il bloccaggio

Avviso

L'apporto di modifiche all'interno del veicolo, come ad esempio l'uso di coprisedili e l'abbassamento dei finestrini o l'apertura del tettuccio apribile, può compromettere la funzionalità di controllo dell'abitacolo.

Attivazione senza controllo dell'abitacolo e dell'inclinazione del veicolo



Disattivare la funzione di controllo dell'abitacolo e dell'inclinazione del veicolo se persone o animali sono all'interno del veicolo a causa dei forti segnali a ultrasuoni e della possibile attivazione dell'allarme provocata dai movimenti. Disattivare anche se il veicolo viene trasportato su un traghetto o su un treno.

1. Chiudere il portellone, il cofano motore, il tettuccio apribile e i finestrini.
2. Premere il pulsante . Il LED nel pulsante si accende.
3. Chiudere le portiere.
4. Attivare l'impianto di allarme antifurto.

LED di stato

Il LED di stato è integrato nel sensore nella parte superiore del cruscotto.

Stato durante i primi 30 secondi dell'attivazione dell'impianto allarme antifurto:

LED acceso	= test, ritardo di allarme.
Lampeggio rapido del LED	= portiere, portellone o cofano non completamente aperti o chiusi, oppure sistema guasto.

Stato dopo aver armato il sistema:

Lampeggio lento del LED	= il sistema è armato.

In caso di guasti, rivolgersi ad un'officina.

Disattivazione

Sbloccando il veicolo mediante il pulsante o tirando la maniglia della portiera disattiva l'impianto di allarme antifurto.

Allarme

L'allarme può essere disattivato premendo un pulsante qualsiasi del telecomando oppure inserendo l'accensione.

L'impianto di allarme antifurto può essere disattivato solamente premendo il pulsante oppure inserendo l'accensione.

Dispositivo elettronico di bloccaggio motore

Il sistema è integrato nella chiave di accensione e controlla se il veicolo può essere avviato con la chiave in uso. Se il transponder nella chiave viene riconosciuto, sarà possibile avviare il veicolo.

Il dispositivo elettronico di bloccaggio motore si attiva automaticamente all'estrazione della chiave di accensione dal relativo interruttore.

Se la spia lampeggia o si accende mentre l'accensione è inserita, significa che è presente un guasto nel sistema e il motore non può essere avviato. Disinserire l'accensione e ripetere il tentativo di avviamento.

Se la spia continua a lampeggiare o resta accesa, provare ad avviare il motore con la chiave di riserva e rivolgersi ad un'officina.

Avviso

Il dispositivo elettronico di bloccaggio motore non blocca le portiere. Ricordare pertanto di completare il bloccaggio e di attivare l'impianto di allarme antifurto prima di lasciare la vettura ⇨ 22, ⇨ 26.

Spia ⇨ 28.

Specchietti esterni

Forma convessa

Lo specchietto retrovisore esterno convesso riduce gli angoli ciechi. La forma dello specchietto fa apparire gli oggetti più piccoli, cosa che può compromettere la capacità di valutare le distanze.

Regolazione elettrica

Selezionare lo specchietto retrovisore esterno desiderato e regolarne la posizione ruotando il comando a sinistra **(L)** o destra **(R)**.

Quindi agire sul comando per regolare lo specchietto.

In posizione **0** non viene selezionato alcun specchietto.

Specchietti pieghevoli

Per la sicurezza dei pedoni, i retrovisori esterni fuoriescono dalla normale posizione di montaggio se vengono colpiti con forza sufficiente. Per riposizionare lo specchietto è sufficiente esercitare una leggera pressione sul corpo dello stesso.

Ripiegamento elettrico

Girare il comando in posizione **0**, quindi premere il comando verso il basso. Entrambi gli specchietti esterni si ripiegano.

Premere nuovamente il comando verso il basso - entrambi gli specchietti esterni tornano nella posizione originale.

Se uno specchietto ripiegato elettricamente viene esteso manualmente, premendo verso il basso il dispositivo di regolazione si estende elettricamente solo l'altro specchietto.

⚠Avvertenza

Si raccomanda di regolare sempre gli specchietti correttamente e di utilizzarli per aumentare la visibilità degli oggetti e dei veicoli circostanti. Non guidare mai con lo specchietto retrovisore esterno ripiegato.

Specchietti riscaldati

Il lunotto termico si attiva premendo il pulsante ⧈.

Il riscaldamento funziona finché il motore è acceso, e viene disattivato automaticamente dopo un breve tempo.

Specchietti interni

Antiabbagliamento manuale

Per ridurre l'abbagliamento, tirare la leva nella parte inferiore del corpo dello specchietto.

Specchietto retrovisore per bambini

Premere lo specchietto retrovisore per bambini per estenderlo.

Antiabbagliamento automatico

Di notte riduce automaticamente l'effetto abbagliante dei fari delle vetture che seguono.

Finestrini

Finestrini ad azionamento manuale

I finestrini delle portiere possono essere aperti o chiusi con le apposite manovelle.

Alzacristalli elettrici

⚠Avvertenza

Prestare attenzione durante il funzionamento degli alzacristalli elettrici: comporta infatti il rischio di lesioni, soprattutto per i bambini.

Se sui sedili posteriori sono seduti dei bambini, attivare il sistema di sicurezza per bambini che blocca gli alzacristalli elettrici.

Durante la chiusura dei finestrini, controllare che nulla rimanga incastrato tra di essi durante il loro movimento.

Gli alzacristalli elettrici possono essere azionati:

- con l'accensione inserita,
- entro 10 minuti dal disinserimento dell'accensione.

Dopo aver disattivato l'accensione, il funzionamento del finestrino apribile viene disabilitato quando viene aperta una portiera anteriore.

Azionare l'interruttore del finestrino desiderato, premendolo per abbassare il finestrino o tirandolo per sollevarlo.

Funzionamento

Premere o tirare delicatamente l'interruttore fino al primo scatto: il finestrino si alza o si abbassa finché l'interruttore viene azionato.

Premere o tirare con decisione fino al secondo scatto e poi rilasciare: il finestrino si abbassa o si alza automaticamente.

Per arrestare il movimento del finestrino, azionare ancora una volta l'interruttore nella stessa direzione.

Sistema di sicurezza bambini per i finestrini posteriori

Premere l'interruttore per disattivare gli alzacristalli elettrici delle portiere posteriori; il LED si accende. Per riattivare gli alzacristalli elettrici premere nuovamente l'interruttore .

Sovraccarico

Se i finestrini vengono azionati ripetutamente entro brevi intervalli di tempo, il funzionamento del finestrino viene disattivato per un certo periodo di tempo.

Inizializzazione degli alzacristalli elettrici

Se il finestrino non può essere chiuso automaticamente (ad esempio dopo aver scollegato la batteria del veicolo), attivare l'elettronica del finestrino come segue:

1. Chiudere le portiere.
2. Inserire l'accensione.
3. Sollevare completamente il finestrino e tenere tirato l'interruttore per altri 2 secondi.
4. Ripetere l'operazione per ciascun finestrino.

Lunotto termico

Il lunotto termico si attiva premendo il pulsante .

Il riscaldamento funziona finché il motore è acceso, e viene disattivato automaticamente dopo un breve tempo.

Attenzione

Non utilizzare strumenti appuntiti o detergenti abrasivi per la pulizia del lunotto.

Prestare attenzione a non graffiare il lunotto o danneggiare i fili dello sbrinatore durante la pulizia o gli interventi sul lunotto.

Alette parasole

Le alette parasole possono essere abbassate o spostate di lato per proteggersi dall'abbagliamento.

Qualora le alette parasole siano provviste di specchietti di cortesia integrati, durante la guida è consigliabile chiudere i coprispecchietti.

Tetto

Tettuccio apribile

⚠Avvertenza

Prestare particolare attenzione durante l'azionamento del tettuccio apribile: comporta infatti il rischio di lesioni, soprattutto per i bambini.

Osservare attentamente i componenti in movimento durante l'azionamento e controllare che nulla rimanga incastrato tra di essi durante il loro movimento.

Il tettuccio apribile può essere azionato

- con l'accensione inserita,
- entro 10 minuti dal disinserimento dell'accensione,

Dopo aver disattivato l'accensione, il funzionamento del tettuccio apribile viene disabilitato all'apertura di una portiera anteriore.

Apertura/chiusura

Premere delicatamente l'interruttore o fino al primo scatto: il tettuccio apribile viene aperto o chiuso finché l'interruttore viene azionato.

Premere con decisione l'interruttore o fino al secondo scatto, quindi rilasciarlo: il tettuccio apribile viene aperto o chiuso automaticamente con la funzione di sicurezza. Per arrestare il movimento, azionare nuovamente l'interruttore.

Sollevamento/chiusura

Premere or : il tettuccio apribile viene sollevato o chiuso automaticamente.

Tendina parasole

La tendina parasole viene azionata manualmente.

Sollevare o abbassare la tendina parasole facendola scorrere. Quando il tettuccio apribile è aperto, la tendina parasole è sempre aperta.

Suggerimenti generali

Funzione di sicurezza

Se durante la chiusura automatica il tettuccio apribile incontra una resistenza, l'operazione viene immediatamente interrotta e il tettuccio apribile viene riaperto.

Funzione di override di sicurezza

In caso di difficoltà di chiusura dovute al gelo o a cause simili, tenere premuto l'interruttore fino a quando il tettuccio apribile si chiude.

Inizializzazione dopo un guasto elettrico

Dopo un guasto elettrico, l'utilizzo del tettuccio apribile potrebbe essere limitato. Far inizializzare il sistema dalla propria officina di fiducia.

Sedili, sistemi di sicurezza

Poggiatesta 35
Sedili anteriori 37
Sedili posteriori 40
Cinture di sicurezza 45
Sistema airbag 48
Sistemi di sicurezza per bambini . 55

Poggiatesta

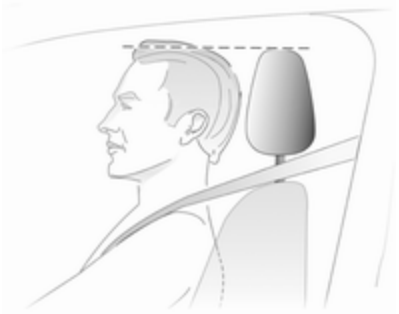
Posizione

⚠Avvertenza

Guidare solo con il poggiatesta nella posizione corretta.

Poggiatesta rimossi o regolati in modo errato possono provocare gravi lesioni a collo o testa in caso di incidente.

Assicurarsi che il poggiatesta sia posizionato correttamente prima di riprendere la marcia.



Il bordo superiore del poggiatesta dovrebbe trovarsi all'altezza della parte superiore della testa. Se questo non è possibile, nel caso di persone molto alte, regolare il poggiatesta nella posizione più alta e per persone di bassa statura utilizzare la posizione più bassa possibile.

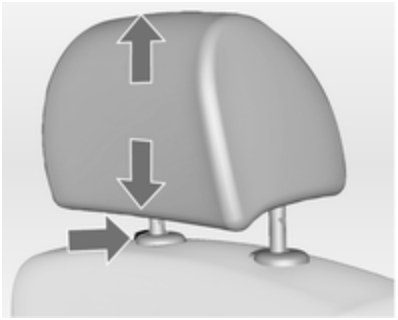
Ciò non è possibile con i poggiatesta dei sedili della terza fila.

Poggiatesta dei sedili anteriori

A seconda dell'equipaggiamento previsto, i sedili anteriori possono essere dotati di due tipi diversi di poggiatesta:

- con regolazione in altezza e orizzontale
- esclusivamente con regolazione in altezza

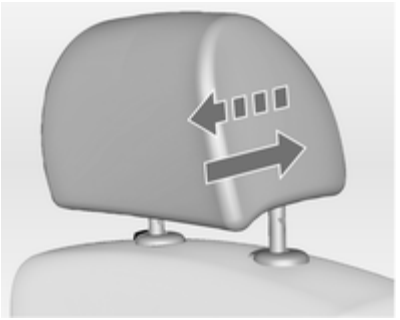
Regolazione in altezza



Tirare il poggiatesta verso l'alto.

Per abbassarlo, premere il fermo e spingere il poggiatesta verso il basso.

Regolazione orizzontale



Portare il poggiatesta in avanti, si blocca in diverse posizioni.

Per portarlo automaticamente nella posizione posteriore, tirare in avanti il poggiatesta.

Poggiatesta dei sedili della seconda fila

Regolazione in altezza

Tirare il poggiatesta verso l'alto.

Per abbassarlo, premere il fermo e spingere il poggiatesta verso il basso.

Rimozione

Premere entrambi i fermi, tirare il poggiatesta verso l'alto e rimuoverlo.

Poggiatesta dei sedili della terza fila

Sollevamento dei poggiatesta

Spingere indietro il poggiatesta finché non si innesta in maniera udibile.

⚠Avvertenza

Se un sedile è occupato, il relativo appoggiatesta deve essere adeguatamente regolato.

Sedili anteriori

Posizione dei sedili

⚠Avvertenza

I sedili devono essere sempre regolati correttamente.

- Sedersi tenendo il busto appoggiato il più possibile allo schienale. Regolare la distanza tra il sedile e i pedali in modo che le gambe rimangano leggermente piegate mentre si premono i pedali. Portare il sedile del passeggero anteriore nella posizione più arretrata possibile.
- Sedersi con le spalle il più indietro possibile, verso lo schienale. Regolare l'inclinazione dello schienale in modo da poter raggiungere facilmente il volante con le braccia leggermente piegate. Mantenere le spalle a contatto con lo schienale durante le manovre di sterzata. Non inclinare lo schienale eccessivamente all'indietro. Si consiglia un'inclinazione massima di circa 25°.
- Regolare il volante ⇨ 67.
- Regolare l'altezza del sedile ad un livello sufficiente da avere una buona visuale su tutti i lati del veicolo e su tutti gli strumenti e display. Tra la testa e il padiglione deve rimanere uno spazio libero pari almeno al palmo di una mano. Le gambe devono poggiare leggermente sul sedile senza esercitarvi eccessiva pressione.

- Regolare il poggiatesta ⇨ 35.
- Regolare l'altezza della cintura di sicurezza ⇨ 46.

Regolazione dei sedili

⚠Pericolo

Non sedere ad una distanza inferiore a 25 cm dal volante, per consentire agli airbag di aprirsi in modo sicuro.

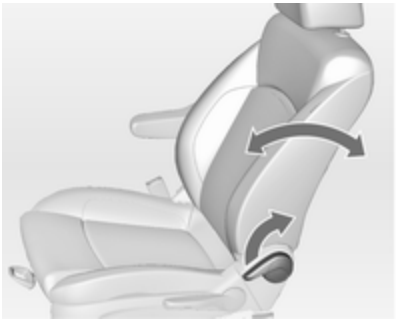
⚠Avvertenza

Non effettuare mai la regolazione del sedile durante la guida, poiché potrebbe spostarsi in maniera incontrollata.

Posizionamento dei sedili

Tirare la maniglia, spostare il sedile, rilasciare la maniglia.

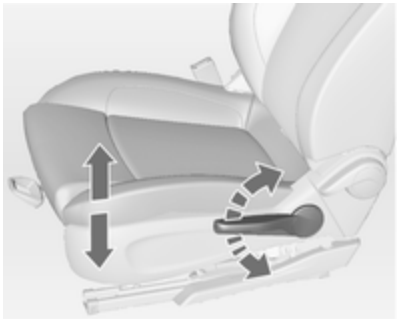
Inclinazione degli schienali



Tirare la leva, regolare l'inclinazione dello schienale e rilasciare la leva. Far scattare in sede il sedile.

Non appoggiarsi allo schienale durante la regolazione.

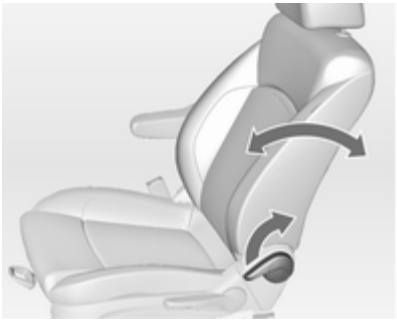
Altezza del sedile



Azionamento della leva

verso l'alto = alza il sedile
verso il basso = abbassa il sedile

Ripiegamento del sedile



Abbassare completamente il poggiatesta.

Far scorrere il sedile all'indietro per quanto possibile.

Sollevare completamente la leva di sblocco e piegare lo schienale in basso sulla seduta del sedile fino ad innesto.

Far scorrere il sedile in avanti.

Per riportare lo schienale nella sua posizione originale, far scorrere il sedile all'indietro fino a fine corsa, sollevare la leva di sblocco completamente, spostare lo schienale nella posizione diritta fino a quando si blocca.

Bracciolo

Bracciolo del sedile del conducente

Il bracciolo può essere abbassato e sollevato.

Dopo aver abbassato completamente il bracciolo, è possibile regolarlo in 4 diverse posizioni sollevandolo leggermente.

Riscaldamento

Attivare il riscaldamento dei sedili anteriori premendo il pulsante della manopola della temperatura (sedile sinistro) o della velocità della ventola (sedile destro) una o più volte con l'accensione attivata. Il numero di LED nel pulsante indica l'impostazione.

Un uso prolungato del riscaldamento al livello massimo non è consigliabile in presenza di persone dalla pelle sensibile.

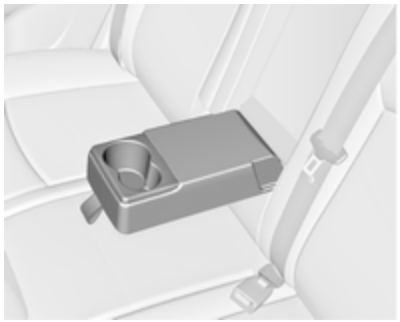
Il riscaldamento dei sedili funziona a motore avviato e durante un Autostop.

Sistema Start-stop ⇨ 229.

Sedili posteriori

Bracciolo

Bracciolo dei sedili della seconda fila



Abbassare il bracciolo tirando la fascetta. Quando è abbassato, il bracciolo dispone di portabibite. Portabibite ⇨ 62

⚠Avvertenza

Prestare attenzione nell'uso dei portabibite. Se si rovescia una bevanda bollente, è possibile causare lesioni a se stessi o agli occupanti del veicolo. Il liquido fuoriuscito può danneggiare gli interni e i componenti elettrici.

I portabibite possono alloggiare esclusivamente bicchieri o lattine e non altri oggetti. In caso di incidente o frenata improvvisa, questi oggetti potrebbero venire proiettati all'interno dell'abitacolo e ferire gli occupanti del veicolo.

Riscaldamento

Attivare il riscaldamento del sedile posteriore premendo una volta il pulsante situato nel bracciolo posteriore. Il LED del pulsante si accende quando il riscaldamento del sedile posteriore è attivato.

Un uso prolungato del riscaldamento al livello massimo non è consigliabile in presenza di persone dalla pelle sensibile.

Il riscaldamento dei sedili funziona a motore avviato e durante un Autostop.

Sistema Start-stop ⇨ 229.

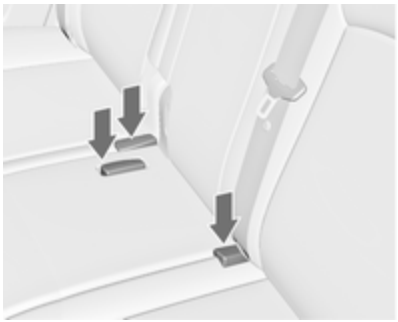
Sedili della seconda fila

⚠Avvertenza

Durante la regolazione della fila di sedili o degli schienali, tenere le mani lontane dalla zona delle cerniere.

Ribaltamento dei sedili

Abbassare i poggiatesta ⇨ 35.



Riporre le cinture di sicurezza nelle tasche dei sedili.

Tirare la leva di sblocco completamente verso l'alto, quindi ripiegare lo schienale.

Il sedile si solleverà automaticamente. Se il sedile non si solleva completamente, sollevarlo fino alla posizione di ribaltamento.

Questa posizione agevola la salita dei passeggeri della terza fila.

Attenzione

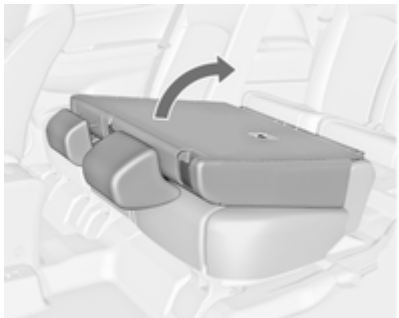
Non ripiegare mai lo schienale del sedile se la cintura del sedile centrale della fila posteriore è allacciata o estratta.

Se dovesse essere necessario ripiegare solamente lo schienale, spingere il sedile verso il basso finché non si innesta.

⚠Avvertenza

Verificare che il sedile sia totalmente fissato al pavimento.

Sollevamento degli schienali



Portare lo schienale in posizione verticale finché non si innesta.

La cintura di sicurezza centrale posteriore potrebbe bloccarsi sollevando lo schienale del sedile. Se succede, far tornare completamente indietro la cintura e ricominciare.

Inclinazione degli schienali

Tirare la leva, regolare l'inclinazione dello schienale e rilasciare la leva. Rilasciando la leva, lo schienale si innesta.

Non appoggiarsi allo schienale durante la regolazione.

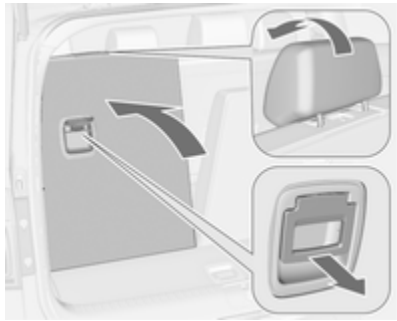
Sedili della terza fila

⚠ Avvertenza
Durante le operazioni di sollevamento o ribaltamento dei sedili, tenere le mani lontane dalla zona delle cerniere.

Ribaltamento dei sedili

Attenzione
Non ripiegare mai lo schienale del sedile se la cintura del sedile centrale della fila posteriore è allacciata o estratta.

Inserire le cinture di sicurezza nei portacinture per far sì che i sedili della terza fila non si blocchino durante l'abbattimento.



Dal vano di carico, tirare la maniglia e il poggiatesta si ripiegherà automaticamente. Ripiegare il sedile fino a posizionarlo nel pianale.

Riposizionamento dei sedili

⚠Avvertenza

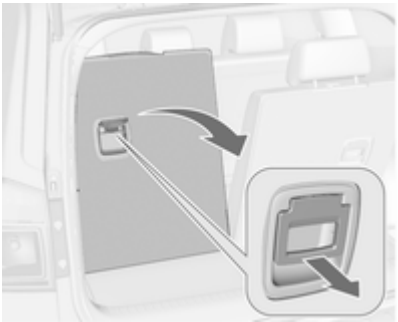
I passeggeri possono viaggiare solo su sedili il cui schienale sia correttamente bloccato in posizione verticale.

Un'etichetta sul lato inferiore dei sedili della seconda fila mostra la posizione di seduta corretta.

Inserire le cinture di sicurezza nei portacinture per far sì che i sedili della terza fila non si blocchino durante il riposizionamento.

⚠Avvertenza

Durante l'uso, le cinture di sicurezza non devono passare attraverso i fermi di fissaggio.



Dal vano di carico, tirare la maniglia e tirare il sedile finché non si innesta in maniera udibile.

Spingere indietro il poggiatesta finché non si innesta in maniera udibile.

⚠Avvertenza

Se un sedile è occupato, il relativo appoggiatesta deve essere adeguatamente regolato.

Cinture di sicurezza

Per la sicurezza dei passeggeri, le cinture di sicurezza si bloccano durante le forti accelerazioni o decelerazioni.

⚠Avvertenza

Allacciare sempre le cinture di sicurezza prima di partire.

In caso di incidente, le persone che non indossano la cintura di sicurezza mettono in pericolo sia gli altri passeggeri che loro stesse.

Le cinture di sicurezza sono previste per essere utilizzate da una sola persona alla volta. Sistema di sicurezza per bambini ⇨ 55.

Controllare periodicamente il corretto funzionamento di tutti i componenti del sistema delle cinture di sicurezza e verificare che non presentino danni o segni di contaminazione.

Far sostituire gli eventuali componenti danneggiati. In seguito ad un incidente, rivolgersi ad un'officina per la sostituzione delle cinture di sicurezza e dei relativi pretensionatori attivati.

Avviso

Accertare che le cinture di sicurezza non vengano danneggiate da scarpe od oggetti affilati e che non si incastrino da qualche parte. Evitare eccesso di sporco all'interno degli avvolgitori delle cinture.

Segnalatore cinture di sicurezza non allacciate per sedile del conducente, spia cintura di sicurezza ⇨ 80.

Limitatori di tensione delle cinture di sicurezza

Nei sedili anteriori, la pressione esercitata sul corpo degli occupanti viene ridotta grazie al rilascio graduale delle cinture in seguito ad un impatto.

Pretensionatori delle cinture di sicurezza

In caso di impatto frontale o tamponamento di una certa entità, le cinture di sicurezza anteriori vengono tese.

⚠Avvertenza

Operazioni non conformi (quali la rimozione o l'installazione delle cinture di sicurezza o delle relative fibbie) possono provocare l'attivazione dei pretensionatori delle cinture di sicurezza, con conseguente rischio di lesioni personali.

L'attivazione dei pretensionatori delle cinture di sicurezza viene segnalata dall'accensione della spia ⇨ 80.

Una volta attivati, i pretensionatori devono essere fatti sostituire da un'officina, in quanto si possono attivare una sola volta.

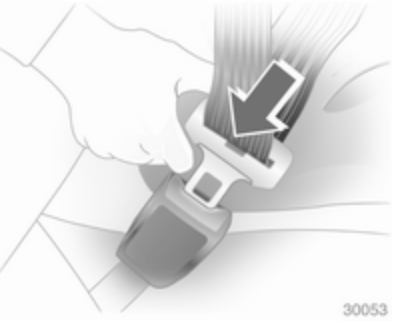
Avviso

Non montare o collocare accessori o altri oggetti che potrebbero interferire con il funzionamento dei pretensionatori delle cinture di sicurezza. Non apportare modifiche ai componenti dei pretensionatori delle cinture di sicurezza, in quanto ciò invalida l'omologazione del veicolo.

Cintura di sicurezza a tre punti di ancoraggio

Come allacciare la cintura di sicurezza

Estrarre la cintura dal riavvolgitore, farla passare sul corpo, accertando che non sia attorcigliata, e inserire la linguetta di chiusura nella fibbia bloccandola in posizione. A intervalli regolari durante la marcia, tendere la fascia addominale agendo sulla fascia toracica.



Indumenti larghi o voluminosi impediscono alla cintura di aderire correttamente al corpo. Non collocare oggetti quali borse o telefoni cellulari tra la cintura e il proprio corpo.

⚠Avvertenza

La cintura non deve appoggiarsi ad oggetti presenti nelle sue tasche.

Regolazione in altezza

1. Estrarre leggermente la cintura.
2. Premere il pulsante.
3. Regolare l'altezza e bloccare in posizione.

Regolare l'altezza della cintura in modo che questa poggi sulla spalla, e non sul collo o sul braccio.

Non effettuare la regolazione durante la guida.

Rimozione

Per sganciare la cintura, premere il pulsante rosso sulla fibbia della cintura.

Cinture di sicurezza dei sedili della terza fila

Se la cintura di sicurezza non viene usata, passarla nel portacintura.

Uso della cintura di sicurezza in gravidanza

⚠Avvertenza

La fascia addominale deve aderire al bacino nel punto più basso possibile, in modo da non esercitare pressione sull'addome.

Sistema airbag

Il sistema airbag è composta da diversi singoli sistemi.

Attivandosi, gli airbag si gonfiano in pochi millesimi di secondo, e si sgonfiano tanto rapidamente che spesso la loro presenza non viene neppure notata durante un incidente.

⚠Avvertenza

Se manipolati in modo non corretto, i sistemi degli airbag possono esplodere.

Il conducente deve sedersi nella posizione più arretrata possibile che gli consenta di avere un buon controllo del veicolo. Se si siede troppo vicino all'airbag, il suo azionamento può causare morte o lesioni gravi.

Per la massima protezione in tutti i tipi di impatto, tutti gli occupanti, compreso il conducente, devono sempre indossare le cinture di sicurezza per ridurre al minimo il rischio di lesioni gravi o morte in caso di incidente. Non sedersi né appoggiarsi troppo vicino all'airbag durante la marcia.

L'airbag può causare graffi al viso o al corpo e lesioni per un'eventuale rottura degli occhiali o bruciature in caso di esplosione.

Avviso

I sistemi airbag e l'elettronica di comando dei pretensionatori si trovano nella zona della consolle centrale. Non collocare oggetti magnetici in tale zona.

Non applicare adesivi, né coprire, la zona degli airbag.

Gli airbag sono concepiti per entrare in funzione una sola volta. Per la sostituzione degli airbag che si sono attivati, rivolgersi ad un'officina.

Non apportare modifiche ai componenti del sistema airbag, in quanto ciò invalida l'omologazione del veicolo.

Per lo smontaggio di volante, quadro strumenti, pannellature, guarnizioni delle portiere, maniglie e sedili, rivolgersi ad un'officina.

All'attivazione di un airbag è possibile che vegano prodotti un forte rumore e fumo. Tutto ciò è normale e non rappresenta un pericolo. Potrebbero tuttavia verificarsi irritazioni cutanee. Se l'irritazione persiste, rivolgersi a un medico.

⚠Avvertenza

Non far sedere nel sedile del passeggero anteriore dotato di airbag neonati, bambini, donne in gravidanza, persone anziane o deboli. Inoltre, non guidare con una poltroncina per bambini montata sul sedile del passeggero anteriore. In caso di incidente, l'impatto dell'airbag può causare lesioni al viso o morte.

Attenzione

Se il veicolo urta cunette oppure oggetti, o transita su strade accidentate o marciapiedi, l'airbag potrebbe gonfiarsi. Guidare lentamente sulle superfici non destinate al transito di veicoli per impedire il gonfiaggio accidentale dell'airbag.

Spia dei sistemi airbag ⇨ 80.

Sistemi di sicurezza per bambini sul sedile del passeggero anteriore con sistemi airbag

Segnalazione conforme alla normativa ECE R94.02:

EN: NEVER use a rearward facing child restraint on a seat protected by an ACTIVE AIRBAG in front of it, DEATH or SERIOUS INJURY to the CHILD can occur.

DE: Nach hinten gerichtete Kindersitze NIEMALS auf einem Sitz verwenden, der durch einen davor befindlichen AKTIVEN AIRBAG geschützt ist, da dies den TOD oder SCHWERE VERLETZUNGEN DES KINDES zur Folge haben kann.

FR: NE JAMAIS utiliser un siège d'enfant orienté vers l'arrière sur un siège protégé par un COUSSIN GONFLABLE ACTIF placé devant lui, sous

peine d'infliger des BLESSURES GRAVES, voire MORTELLES à l'ENFANT.

ES: NUNCA utilice un sistema de retención infantil orientado hacia atrás en un asiento protegido por un AIRBAG FRONTAL ACTIVO. Peligro de MUERTE o LESIONES GRAVES para el NIÑO.

RU: ЗАПРЕЩАЕТСЯ устанавливать детское удерживающее устройство лицом назад на сиденье автомобиля, оборудованном фронтальной подушкой безопасности, если ПОДУШКА НЕ ОТКЛЮЧЕНА! Это может привести к СМЕРТИ или СЕРЬЕЗНЫМ ТРАВМАМ РЕБЕНКА.

NL: Gebruik NOOIT een achterwaarts gericht kinderzitje op een stoel met een ACTIEVE AIRBAG ervoor, om DODELIJK of ERNSTIG LETSEL van het KIND te voorkomen.

DA: Brug ALDRIG en bagudvendt autostol på et forsæde med AKTIV AIRBAG, BARNET kan komme i LIVSFARE eller komme ALVORLIGT TIL SKADE.

SV: Använd ALDRIG en bakåtvänd barnstol på ett säte som skyddas med en framförvarande AKTIV AIRBAG. DÖDSFALL eller ALLVARLIGA SKADOR kan drabba BARNET.

FI: ÄLÄ KOSKAAN sijoita taaksepäin suunnattua lasten turvaistuinta istuimelle, jonka edessä on AKTIIVINEN TURVATYYNY, LAPSI VOI KUOLLA tai VAMMAUTUA VAKAVASTI.

NO: Bakovervendt barnesikringsutstyr må ALDRI brukes på et sete med AKTIV KOLLISJONSPUTE foran, da det kan føre til at BARNET utsettes for LIVSFARE og fare for ALVORLIGE SKADER.

PT: NUNCA use um sistema de retenção para crianças voltado para trás num banco protegido com um AIRBAG ACTIVO na frente do mesmo, poderá ocorrer a PERDA DE VIDA ou FERIMENTOS GRAVES na CRIANÇA.

IT: Non usare mai un sistema di sicurezza per bambini rivolto all'indietro su un sedile protetto da AIRBAG ATTIVO di fronte ad esso: pericolo di MORTE o LESIONI GRAVI per il BAMBINO!

EL: ΠΟΤΕ μη χρησιμοποιείτε παιδικό κάθισμα ασφαλείας με φορά προς τα πίσω σε κάθισμα που προστατεύεται από μετωπικό ΕΝΕΡΓΟ ΑΕΡΟΣΑΚΟ, διότι το παιδί μπορεί να υποστεί ΘΑΝΑΣΙΜΟ ή ΣΟΒΑΡΟ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟ.

PL: NIE WOLNO montować fotelika dziecięcego zwróconego tyłem do kierunku jazdy na fotelu, przed którym znajduje się WŁĄCZONA PODUSZKA POWIETRZNA. Niezastosowanie się do tego zalecenia może być przyczyną ŚMIERCI lub POWAŻNYCH OBRAŻEŃ u DZIECKA.

TR: Arkaya bakan bir çocuk emniyet sistemini KESİNLİKLE önünde bir AKTİF HAVA YASTIĞI ile korunmakta olan bir koltukta kullanmayınız. ÇOCUK ÖLEBİLİR veya AĞIR ŞEKİLDE YARALANABİLİR.

UK: НІКОЛИ не використовуйте систему безпеки для дітей, що встановлюється обличчям назад, на сидінні з УВІМКНЕНОЮ ПОДУШКОЮ БЕЗПЕКИ, інакше це може призвести до СМЕРТІ чи СЕРЙОЗНОГО ТРАВМУВАННЯ ДИТИНИ.

HU: SOHA ne használjon hátrafelé néző biztonsági gyerekülést előlről AKTÍV LÉGZSÁKKAL védett ülésen, mert a GYERMEK HALÁLÁT vagy KOMOLY SÉRÜLÉSÉT okozhatja.

HR: NIKADA nemojte koristiti sustav zadržavanja za djecu okrenut prema natrag na sjedalu s AKTIVNIM ZRAČNIM JASTUKOM ispred njega, to bi moglo dovesti do SMRTI ili OZBILJNJIH OZLJEDA za DIJETE.

SL: NIKOLI ne nameščajte otroškega varnostnega sedeža, obrnjenega v nasprotni smeri vožnje, na sedež z AKTIVNO ČELNO ZRAČNO BLAZINO, saj pri tem obstaja nevarnost RESNIH ali SMRTNIH POŠKODB za OTROKA.

SR: NIKADA ne koristiti bezbednosni sistem za decu u kome su deca okrenuta unazad na sedištu sa AKTIVNIM VAZDUŠNIM JASTUKOM ispred sedišta zato što DETE može da NASTRADA ili da se TEŠKO POVREDI.

MK: НИКОГАШ не користете детско седиште свртено наназад на седиште заштитено со АКТИВНО ВОЗДУШНО ПЕРНИЧЕ пред него, затоа што детето може ДА ЗАГИНЕ или да биде ТЕШКО ПОВРЕДЕНО.

BG: НИКОГА не използвайте детска седалка, гледаща назад, върху седалка, която е защитена чрез АКТИВНА ВЪЗДУШНА ВЪЗГЛАВНИЦА пред нея - може да се стигне до СМЪРТ или СЕРИОЗНО НАРАНЯВАНЕ на ДЕТЕТО.

RO: Nu utilizaţi NICIODATĂ un scaun pentru copil îndreptat spre partea din spate a maşinii pe un scaun protejat de un AIRBAG ACTIV în faţa sa; acest lucru poate duce la DECESUL sau VĂTĂMAREA GRAVĂ a COPILULUI.

CS: NIKDY nepoužívejte dětský zádržný systém instalovaný proti směru jízdy na sedadle, které je chráněno před sedadlem AKTIVNÍM AIRBAGEM. Mohlo by dojít k VÁŽNÉMU PORANĚNÍ nebo ÚMRTÍ DÍTĚTE.

SK: NIKDY nepoužívajte detskú sedačku otočenú vzad na sedadle chránenom AKTÍVNYM AIRBAGOM, pretože môže dôjsť k SMRTI alebo VÁŽNYM ZRANENIAM DIEŤAŤA.

LT: JOKIU BŪDU nemontuokite atgal atgręžtos vaiko tvirtinimo sistemos sėdynėje, prieš kurią įrengta AKTYVI ORO PAGALVĖ, nes VAIKAS GALI ŽŪTI arba RIMTAI SUSIŽALOTI.

LV: NEKĀDĀ GADĪJUMĀ neizmantojiet uz aizmuguri vērstu bērnu sēdeklīti sēdvietā, kas tiek aizsargāta ar tās priekšā uzstādītu AKTĪVU DROŠĪBAS SPILVENU, jo pretējā gadījumā BĒRNS var gūt SMAGAS TRAUMAS vai IET BOJĀ.

ET: ÄRGE kasutage tahapoole suunatud lapseturvaistet istmel, mille ees on AKTIIVSE TURVAPADJAGA kaitstud iste, sest see võib põhjustada LAPSE SURMA või TÕSISE VIGASTUSE.

Oltre all'avvertimento richiesto dalla normativa ECE R94.02, per motivi di sicurezza mai usare un sistema di sicurezza per bambini rivolto in avanti sul sedile del passeggero se l'airbag anteriore è abilitato.

⚠Pericolo

Non utilizzare un sistema di sicurezza per bambini sul sedile del passeggero se l'airbag anteriore è abilitato.

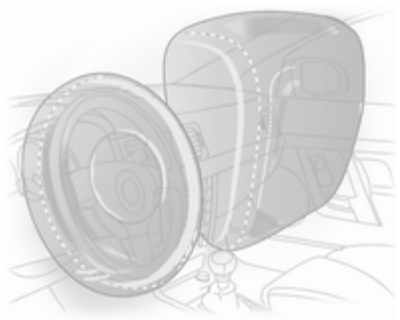
L'etichetta di avvertenza è situata a entrambi i lati del parasole del passeggero anteriore.

Disattivazione degli airbag ⇨ 54.

Sistema airbag frontale

Il sistema airbag frontale è composto da un airbag nel volante e un airbag nel quadro strumenti sul lato passeggero. La loro presenza viene segnalata dalla scritta **AIRBAG**.

Il sistema airbag anteriore entra in funzione in caso di impatto di una certa entità. L'accensione deve essere inserita.



Il movimento inerziale in avanti di chi occupa i sedili anteriori viene attutito, riducendo notevolmente il rischio di lesioni alla parte superiore del corpo e alla testa.

⚠Avvertenza

Il sistema airbag anteriore fornisce una protezione ottimale solo se il sedile è in posizione corretta ⇨ 37.

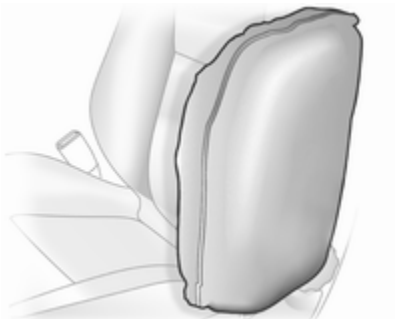
Mantenere libera da qualsiasi ingombro la zona di gonfiaggio degli airbag.

Indossare e allacciare correttamente la cintura di sicurezza, in quanto solo così l'airbag è in grado di fornire un'adeguata protezione.

Sistema airbag laterale

Il sistema airbag laterale è composto da un airbag nello schienale di ciascun sedile anteriore. La loro presenza viene segnalata dalla scritta **AIRBAG**.

Il sistema airbag laterale entra in funzione in caso di impatto di una certa entità. L'accensione deve essere inserita.



Il sistema airbag laterale riduce notevolmente il rischio di lesioni alla parte superiore del corpo ed al bacino in caso di impatto laterale.

⚠Avvertenza

Mantenere libera da qualsiasi ingombro la zona di gonfiaggio degli airbag.

Avviso
Utilizzare esclusivamente coprisedili omologati per il veicolo in questione. Prestare attenzione a non coprire gli airbag.

⚠Avvertenza

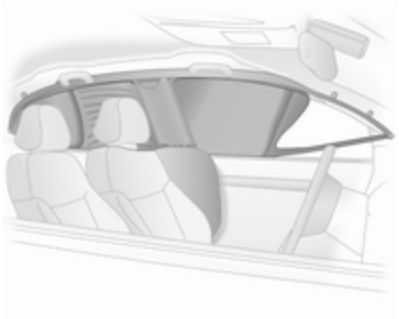
I bambini seduti in prossimità di airbag laterali corrono il rischio di gravi lesioni personali o morte in caso di attivazione dell'airbag, in particolare se la testa, il collo oppure il torace del bambino si trovano accanto all'airbag nel momento in cui si gonfia.

Non consentire mai ai bambini di appoggiarsi alla portiera oppure accanto al modulo airbag laterale.

Sistema airbag a tendina

Il sistema airbag a tendina è composto da due airbag incorporati nel telaio del tetto, uno per lato. La loro presenza viene segnalata dalla scritta **AIRBAG** sui montanti del tetto.

Il sistema airbag a tendina entra in funzione in caso di impatto di una certa entità. L'accensione deve essere inserita.



Gli airbag a tendina riducono notevolmente il rischio di lesioni alla testa in caso di impatto laterale.

⚠Avvertenza

Mantenere libera da qualsiasi ingombro la zona di gonfiaggio degli airbag.

I ganci sulle maniglie del tetto vanno usati solo per appendere indumenti leggeri, senza grucce e senza lasciare oggetti nelle tasche di tali indumenti.

Disattivazione degli airbag

Prima di montare un sistema di sicurezza per bambini su questo sedile, disattivare il sistema airbag lato passeggero. I sistemi airbag laterale e a tendina e tutti i sistemi airbag lato guida rimarranno attivi.

Il sistema airbag del passeggero anteriore può essere disattivato tramite un interruttore a chiave sul lato destro del cruscotto.

Utilizzare la chiave di accensione per scegliere la posizione:

- = l'airbag del passeggero anteriore è disattivato e non si gonfierà in caso di impatto. La spia si accende in modalità fissa nella consolle centrale. Montare il sistema di sicurezza per bambini in conformità alla tabella **Posizioni di montaggio dei sistemi di sicurezza per bambini** ⇨ 57. Il sedile anteriore del passeggero non deve essere occupato da persone adulte.
- = l'airbag del passeggero anteriore è attivato. Non si può montare alcun sistema di sicurezza per bambini.

⚠Pericolo

Rischio di lesioni mortali se un bambino usa un sistema di sicurezza sul sedile del passeggero anteriore con airbag attivato.

Rischio di lesioni mortali se un adulto siede sul sedile del passeggero anteriore con airbag disattivato.

Se la spia ⛐₂ non è accesa, il sistema airbag del passeggero anteriore si gonfia in caso di impatto.

Se entrambe le spie sono accese contemporaneamente, significa che il sistema è difettoso. Non è possibile comprendere la gravità del guasto, per questo motivo nessuna persona dovrà sedersi sul sedile del passeggero anteriore. Rivolgersi immediatamente ad un'officina.

Rivolgersi immediatamente a un'officina se entrambe le spie sono accese.

Modificare lo stato solo dopo aver arrestato il veicolo e disinserito l'accensione.

Lo stato viene mantenuto fino alla successiva modifica.

Spia per la disattivazione degli airbag ⇨ 80.

Sistemi di sicurezza per bambini

Consigliamo il sistema di sicurezza GM per bambini, che è stato predisposto appositamente per il veicolo.

Se si utilizza un sistema di sicurezza per bambini, attenersi sempre alle seguenti istruzioni d'uso e installazione e alle istruzioni del costruttore del sistema di sicurezza per bambini.

Rispettare sempre le normative locali e nazionali. In alcuni Paesi l'uso dei sistemi di sicurezza per bambini non è consentito su certi sedili.

⚠Avvertenza

Se si usa un sistema di sicurezza per bambini sul sedile del passeggero anteriore, i sistemi airbag del sedile devono essere disattivati. In

caso contrario, il bambino si troverebbe in serio pericolo, anche di vita, se gli airbag dovessero attivarsi.

Questo vale soprattutto per sistemi di sicurezza per bambini montati sul sedile del passeggero anteriore in senso inverso a quello di marcia.

Disattivazione degli airbag ⇨ 54.

Scelta del sistema più idoneo

I sedili esterni della seconda fila sono i più idonei al fissaggio di un sistema di sicurezza per bambini.

I bambini devono viaggiare il più possibile posizionati in senso inverso a quello di marcia. In questo modo, le vertebre cervicali dei bambini, ancora molto deboli, subiscono minori sollecitazioni in caso di incidente.

Sono idonei i sistemi di sicurezza conformi a ECE 44-03 o ECE 44-04. Verificare le leggi e normative locali riguardo all'utilizzo obbligatorio di sistemi di sicurezza per bambini.

Non trasportare mai i bambini seduti in grembo agli occupanti durante la marcia. I bambini diventerebbero troppo pesanti da trattenere in caso di impatto.

Per il trasporto di bambini utilizzare sempre i sistemi di sicurezza per bambini idonei al loro peso.

Assicurarsi che il sistema di sicurezza per bambini da montare sia compatibile con il tipo di veicolo.

Assicurarsi che la posizione di montaggio del sistema di sicurezza per bambini all'interno del veicolo sia corretta.

Consentire ai bambini di salire e scendere dal veicolo solo dal lato opposto a quello di scorrimento del traffico.

Se il sistema di sicurezza per bambini non viene utilizzato, assicurare il seggiolino con una cintura di sicurezza oppure rimuoverlo dal veicolo.

Avviso

Non applicare adesivi sui sistemi di sicurezza per bambini e non coprirli con altri materiali.

I sistemi di sicurezza per bambini che abbiano subito sollecitazioni, in caso di incidente devono essere sostituiti.

Assicurarsi che bambini e neonati siano seduti nei sedili posteriori e che utilizzino sistemi di sicurezza adeguati.

Fino a quando i bambini non sono in grado di utilizzare le cinture, scegliere un sistema di sicurezza adeguato all'età e assicurarsi che venga utilizzato correttamente. Osservare le istruzioni dei sistemi di sicurezza per bambini.

Posizioni di montaggio dei sistemi di sicurezza per bambini

Opzioni consentite per il montaggio di un seggiolino di sicurezza per bambini

	Sedile passeggero anteriore		Sedili esterni della seconda fila	Sedile centrale della seconda fila	Sedili della terza fila
Fascia di peso e di età	**Airbag attivato**	**Airbag disattivato**			
Gruppo 0: fino a 10 kg o circa 10 mesi	X	U[1]	U[2]	x	U
Gruppo 0+: fino a 13 kg o circa 2 anni	X	U[1]	U[2]	X	U
Gruppo I: 9 fino a 18 kg o circa da 8 mesi a 4 anni	X	U[1]	U[2]	X	U
Gruppo II: da 15 a 25 kg o circa da 3 a 7 anni	X	X	U	X	U
Gruppo III: da 22 a 36 kg o circa da 6 a 12 anni	X	X	U	X	U

[1] = Solo se i sistemi airbag del sedile del passeggero anteriore sono disattivati. Se il sistema di sicurezza per bambini è assicurato mediante una cintura di sicurezza a tre punti, portare il dispositivo di regolazione dell'altezza del sedile nella posizione più alta e assicurarsi che la cintura di sicurezza del veicolo scorra in avanti dal punto di ancoraggio superiore.

[2] = Sedile disponibile con le staffe di montaggio ISOFIX e Top Tether.

U = Idoneità universale in combinazione con una cintura di sicurezza a tre punti di ancoraggio.

X = Nessun sistema di sicurezza per bambini consentito per questa fascia di peso.

Opzioni consentite per il montaggio di un sistema di sicurezza ISOFIX per bambini

Fascia di peso	Fascia di statura	Fissaggio	Sedile passeggero anteriore	Sedili esterni della seconda fila	Sedile centrale della seconda fila	Sedili della terza fila
Gruppo 0: fino a 10 kg	E	ISO/R1	X	IL[1]	X	X
Gruppo 0+: fino a 13 kg	E	ISO/R1	X	IL[1]	X	X
	D	ISO/R2	X	IL[1]	X	X
	C	ISO/R3	X	IL[1]	X	X
Gruppo I: 9 fino a 18 kg	D	ISO/R2	X	IL[1]	X	X
	C	ISO/R3	X	IL[1]	X	X
	B	ISO/F2	X	IL, IUF	X	X
	B1	ISO/F2X	X	IL, IUF	X	X
	A	ISO/F3	X	IL, IUF	X	X

IL = Adatto per sistemi di sicurezza ISOFIX speciali delle categorie "Specifica del veicolo", "Limitata" o "Semi-universale". Il sistema di sicurezza ISOFIX deve essere omologato per il tipo specifico di veicolo.

IUF = Adatto per sistemi di sicurezza ISOFIX per bambini montati nel senso di marcia della categoria Universale approvati per l'uso in questa fascia di peso.

X = Nessun sistema di sicurezza ISOFIX per bambini approvato per questa fascia di peso.

[1] = Portare il sedile anteriore nella posizione più avanzata o portarlo in avanti fino a quando il sistema di sicurezza per bambini non va a toccare lo schienale del sedile anteriore.

Fascia di statura e seggiolino ISOFIX

A - ISO/F3 = Sistema di sicurezza rivolto nel senso di marcia per bambini di statura massima, nella fascia di peso da 9 a 18 kg.

B - ISO/F2 = Sistema di sicurezza rivolto nel senso di marcia per bambini più piccoli, nella fascia di peso da 9 a 18 kg.

B1 - ISO/F2X = Sistema di sicurezza rivolto nel senso di marcia per bambini più piccoli, nella fascia di peso da 9 a 18 kg.

C - ISO/R3 = Sistema di sicurezza rivolto nel senso opposto a quello di marcia per bambini di statura massima, nella fascia di peso fino a 18 kg.

D - ISO/R2 = Sistema di sicurezza rivolto nel senso opposto a quello di marcia per bambini più piccoli, nella fascia di peso fino a 18 kg.

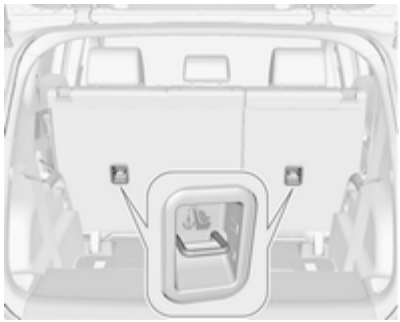
E - ISO/R1 = Sistema di sicurezza rivolto nel senso opposto a quello di marcia per bambini più piccoli, nella fascia di peso fino a 13 kg.

Sistemi di sicurezza Isofix per bambini

Fissare i sistemi di sicurezza per bambini ISOFIX omologati per il veicolo in questione ISOFIX alle staffe di montaggio. Le posizioni specifiche del sistema di protezione per bambini ISOFIX per il veicolo in questione sono contrassegnate nella tabella dalla sigla IL.

Le staffe di montaggio ISOFIX sono contrassegnate mediante un adesivo sullo schienale.

Sistemi di sicurezza Top Tether per bambini



Fissare i sistemi di sicurezza Top Tether per bambini agli occhielli di ancoraggio dei sedili della seconda fila. La cinghia di aggancio deve passare tra le due aste di guida del poggiatesta.

Se si usano i sistemi Top Tether per il montaggio del seggiolino, è possibile utilizzare sistemi di sicurezza per bambini universali omologati per Top Tether.

Gli anelli di montaggio Top Tether sono indicati da etichette sul coperchio del vano di carico.

Oggetti e bagagli

Vani portaoggetti 61
Vano di carico 63
Sistema portapacchi 65
Informazioni sul carico 65

Vani portaoggetti

⚠Avvertenza

Non riporre oggetti pesanti o appuntiti nei vani portaoggetti. In caso di frenate brusche, cambi improvvisi di direzione o incidente, il coperchio dei vani portaoggetti potrebbe aprirsi e gli oggetti, scagliati nell'abitacolo, potrebbero ferire gli occupanti del veicolo.

Appoggio su quadro strumenti

Vano portaoggetti dietro il frontalino

Premere il pulsante verso l'alto e sollevare il coperchio.

Il vano è in grado di contenere esclusivamente piccoli oggetti.

L'ingresso AUX e la porta USB si trovano nel vano portaoggetti.

Ingresso AUX ⇨ 151, porta USB ⇨ 152.

Appoggio sotto all'interruttore delle luci

Tirare la maniglia per aprire il vano.

Cassettino portaoggetti

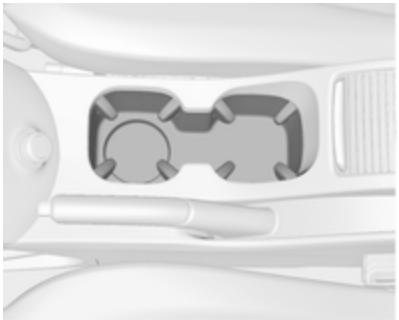
Per aprire tirare la maniglia.

È possibile chiudere il cassetto portaoggetti con la chiave del veicolo.

⚠Avvertenza

Per ridurre il rischio di lesioni in un incidente o in caso di arresto improvviso, tenere sempre chiuso lo sportello del cassettino portaoggetti durante la guida.

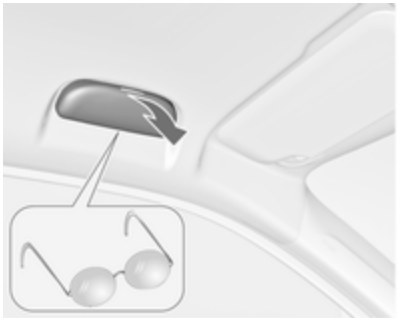
Portabibite



I portabibite si trovano nella consolle centrale.

Altri portabibite si trovano nel bracciolo posteriore e sono accessibili quando questo è abbassato.

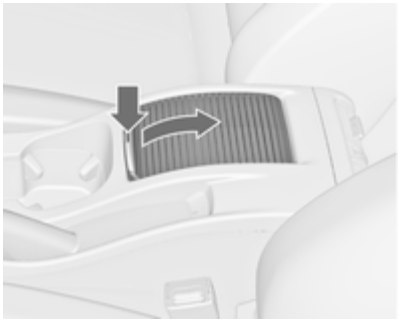
Vano portaocchiali



Abbassare per aprire.

Non utilizzare questo vano per riporre oggetti pesanti.

Portaoggetti della consolle centrale



Premere delicatamente sulla maniglia e far scorrere il coperchio all'indietro.

Vano di carico

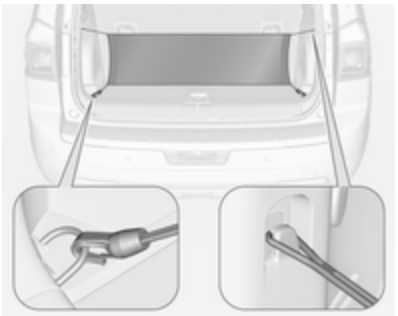
Occhielli di ancoraggio

Gli occhielli di ancoraggio servono per fissare oggetti, per es. usando cinghie di ancoraggio o una rete di contenimento, per impedire che questi scivolino.

Le cinture di sicurezza dei sedili della terza fila non devono mai essere utilizzate per fissare dei carichi.

Rete portaoggetti

La rete fermacarico opzionale permette di fissare i piccoli oggetti nel bagagliaio.

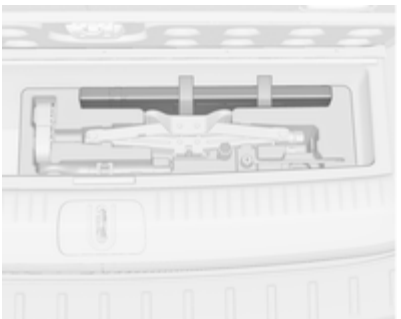


Per montare la rete, agganciare gli anelli agli ancoraggi del pannello posteriore e fissare i ganci negli occhielli di ancoraggio sul pianale del vano di carico.

Attenzione

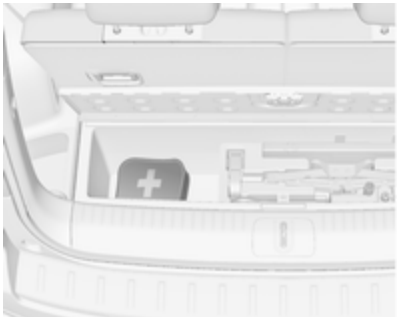
La rete fermacarico è progettata per l'uso con carichi piccoli. Non utilizzarla per trasportare oggetti pesanti.

Triangolo d'emergenza



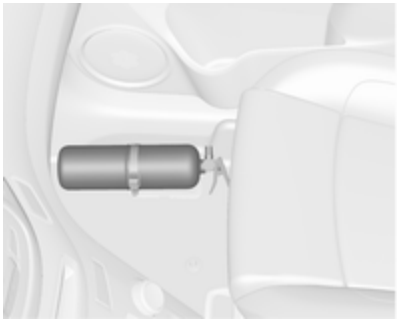
Riporre il triangolo d'emergenza nell'apposito spazio sotto la copertura del pianale nel vano di carico.

Kit di pronto soccorso



Riporre il kit di pronto soccorso nell'apposito spazio sotto la copertura del pianale nel vano di carico.

Estintore



L'estintore si trova nel vano gambe, davanti al sedile del passeggero.

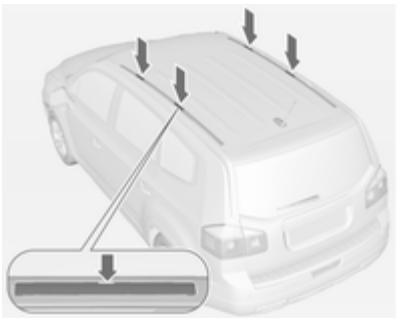
Sistema portapacchi

Portapacchi

Per motivi di sicurezza e per evitare di danneggiare il tetto, si consiglia di usare i sistemi portapacchi specifici per il veicolo in questione.

Attenersi alle istruzioni di installazione e rimuovere il portapacchi quando non viene utilizzato.

Sollevare i coperchi dalle aperture di montaggio.



Fissare il portapacchi nei punti di fissaggio.

Informazioni sul carico

- Gli oggetti pesanti nel vano di carico devono essere posizionati contro gli schienali dei sedili. Accertare che gli schienali siano saldamente bloccati in posizione. In caso di oggetti che possono essere impilati, collocare sotto quelli più pesanti.
- Bloccare gli oggetti agganciando le cinghie di ancoraggio agli occhielli di ancoraggio ⇨ 63.
- Assicurare gli oggetti nel vano di carico per impedire che scivolino.

- Per trasportare oggetti nel vano di carico, non è necessario inclinare in avanti gli schienali dei sedili posteriori.
- Evitare che il carico sporga sopra il bordo superiore degli schienali.
- Non posizionare oggetti sulla copertura del vano di carico o sul quadro strumenti e non coprire il sensore nella parte superiore del quadro strumenti.
- Il carico non deve ostacolare il movimento dei pedali, del freno di stazionamento e della leva del cambio, e neppure la libertà di movimento del conducente. Non collocare oggetti nell'abitacolo senza assicurarli.
- Non viaggiare con il vano di carico aperto.
- Il carico utile è la differenza tra la massa complessiva ammessa a pieno carico (vedere la targhetta del veicolo ⇨ 319) e la massa a vuoto.

  Per calcolare la massa a vuoto, inserire i dati del veicolo nell'apposita tabella a pagina ⇨ 3.

  Il peso in ordine di marcia include il peso del conducente (68 kg), del bagaglio (7 kg) e dei fluidi (con serbatoio pieno al 90%).

  Accessori e attrezzature opzionali aumentano la massa a vuoto.
- La presenza di un carico sul tetto aumenta la sensibilità del veicolo ai venti trasversali e influisce negativamente sul comportamento direzionale del veicolo, dal momento che ne sposta verso l'alto il baricentro. Distribuire il carico in modo uniforme e assicurarlo correttamente con cinghie di fissaggio. Regolare la pressione dei pneumatici e la velocità di marcia in base alle condizioni di carico del veicolo. Controllare e tendere frequentemente le cinghie di fissaggio.

  Non viaggiare a velocità superiori a 120 km/h.

Strumenti e comandi

Comandi 67
Spie, strumenti e indicatori 74
Visualizzatori informativi 85
Messaggi del veicolo 91
Computer di bordo 93
Personalizzazione del veicolo 95

Comandi

Regolazione del volante

Sbloccare la leva, regolare la posizione del volante, quindi riportare la leva in posizione iniziale e accertarsi che sia completamente bloccata.

Non regolare il volante a meno che il veicolo non sia fermo.

Attenzione

Se si verifica un forte impatto sul piantone dello sterzo quando il volante è in fase di regolazione o la leva è bloccata, potrebbero verificarsi danni ai componenti del volante.

Comandi al volante

Il sistema Infotainment può essere azionato mediante i comandi al volante.

Maggiori informazioni sono reperibili nel manuale del sistema Infotainment.

Avvisatore acustico

Premere .

Tergilavacristalli

Tergicristalli

2 = veloce
1 = lento
= intermittente o sensore pioggia
O = spento

Per una singola passata e il successivo spegnimento dei tergicristalli, premere la leva verso il basso.

Non utilizzare se il parabrezza è ghiacciato.

Spegnere negli autolavaggi.

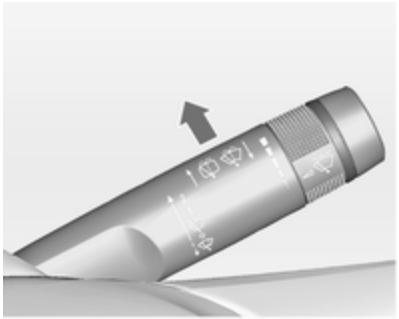
Intermittenza regolabile dei tergicristalli

Leva tergicristalli in posizione .

Ruotare la manopola di regolazione per regolare l'intervallo:

intervallo breve = manopola di regolazione verso l'alto
intervallo lungo = manopola di regolazione verso il basso

Funzionamento automatico con sensore pioggia



= Funzionamento automatico con sensore pioggia

Il sensore pioggia rileva la quantità d'acqua sul parabrezza e regola automaticamente la frequenza di funzionamento del tergicristalli.

Regolazione della sensibilità del sensore pioggia

Ruotare la manopola di regolazione per regolare la sensibilità del tergicristalli:

sensibilità bassa	= manopola di regolazione verso il basso
sensibilità alta	= manopola di regolazione verso l'alto

Attenzione

Disinserire il tergicristallo del parabrezza e la modalità automatica con sensore pioggia negli autolavaggi.

Mantenere il sensore libero da polvere, sporco e ghiaccio.

Commutando in modalità sensore pioggia o ruotando la manopola di regolazione dalla bassa sensibilità a quella alta ad accensione inserita, i tergicristalli effettueranno una passata per controllare il sistema.

Lavacristalli

Tirare la leva. Il liquido lavacristalli viene spruzzato sul parabrezza e il tergicristalli effettua alcune passate.

Attenzione

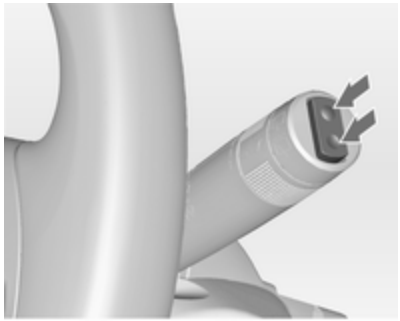
La scarsa visibilità può provocare un incidente con il rischio di gravi lesioni personali e danni al veicolo oppure alle cose.

Non utilizzare i tergicristalli se il parabrezza è asciutto oppure ostruito da neve o ghiaccio. L'uso dei tergicristalli con il parabrezza ostruito può danneggiare i tergicristalli, il relativo motorino ed il parabrezza.

Controllare che le spazzole non siano ghiacciate ai vetri prima di utilizzarle in climi freddi. L'uso dei tergicristalli con le spazzole ghiacciate può danneggiare il relativo motorino.

Non azionare il tergiparabrezza di continuo per diversi secondi oppure con il serbatoio del liquido tergiparabrezza vuoto. In caso contrario si può danneggiare il motorino comportando costose riparazioni.

Tergilavalunotto



Premere l'interruttore basculante per attivare il tergilunotto:

posizione superiore = funzionamento continuo
posizione inferiore = funzionamento a intermittenza
posizione intermedia = spento

Spingere la leva. Il liquido di lavaggio viene spruzzato sul lunotto posteriore e il tergicristalli effettua alcuni passaggi.

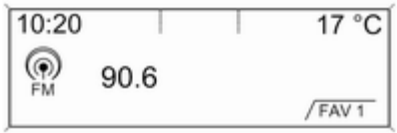
Non utilizzare se il lunotto è ghiacciato.

Spegnere negli autolavaggi.

Il tergilunotto si attiva automaticamente attivando il tergicristalli e inserendo la retromarcia.

Il sistema lavalunotto si disattiva quando il livello del liquido risulta insufficiente.

Temperatura esterna



Le diminuzioni di temperatura vengono indicate immediatamente, mentre gli aumenti di temperatura solo dopo un certo intervallo di tempo.

⚠Avvertenza

Il manto stradale potrebbe essere già ghiacciato, anche se il display indica che la temperatura è di alcuni gradi superiore a 0 °C.

Orologio

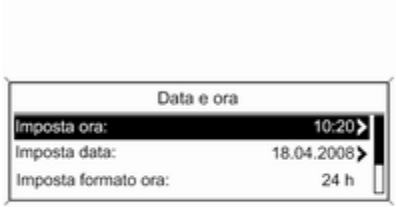
Il Visualizzatore Info visualizza la data e l'ora.

Impostazione di data e ora

CD 300, CD 400, Navi 600
Premere il pulsante **CONFIG**. Viene visualizzato il menu **Impostazioni**.

Selezionare **Data e ora**.

Personalizzazione del veicolo ⇨ 95.



Le impostazioni dell'ora e della data possono essere modificate.

MyLink, basato su icone, con o senza navigazione
Ulteriori informazioni sono riportate nel manuale del sistema Infotainment.

Prese di corrente

Le prese a 12V sono ubicate nella consolle posteriore sul pavimento e a sinistra nel vano di carico.

Non superare il consumo massimo di 120 watt.

Se l'accensione è disinserita, anche le prese di corrente sono disattivate. Le prese di corrente si disattivano anche in caso di bassa tensione della batteria.

Non collegare accessori che generano corrente, come caricabatterie o batterie.

Evitare l'uso di spine non idonee per non danneggiare le prese.

Accendisigari

L'accendisigari si trova nella consolle del pianale anteriore.

Premere il pulsante dell'accendisigari. L'accendisigari si spegne automaticamente non appena la resistenza diviene incandescente. Estrarre l'accendisigari.

⚠Avvertenza

Se si lascia all'interno del veicolo una sostanza esplosiva infiammabile, come un accendino usa e getta, in estate, può esplodere e

determinare un incendio a causa dell'aumento della temperatura nell'abitacolo e nel vano di carico. Assicurarsi di non lasciare né conservare sostanze infiammabili esplosive all'interno della vettura.

Attenzione

Il surriscaldamento dell'accendisigari può danneggiare la resistenza e l'accendisigari stesso.

Non toccare l'accendisigari mentre si sta scaldando. perché potrebbe surriscaldarsi.

Attenzione

Quando è acceso, il cilindro di un accendisigari può diventare molto caldo.

Non toccare il cilindro dell'accendisigari e non consentire ai bambini di utilizzarlo né di giocarci. Il metallo caldo può causare lesioni alle persone e danni al veicolo o ad altri oggetti.

Attenzione

La presa dell'accendisigari deve essere usata solo con l'accendisigari. Inserendo altri adattatori a 12 V nella presa, potrebbero verificarsi guasti ai fusibili o incidenti termici potenziali. Le prese elettriche a 12 V ubicate nella parte posteriore della consolle devono essere utilizzate per l'alimentazione di dispositivi aftermarket quali sistemi di navigazione o caricabatteria dei telefoni.

Posaceneri

Attenzione

Da utilizzare esclusivamente per la cenere e non per materiale infiammabile.

È possibile posizionare il posacenere estraibile nei portabibite.

Per utilizzarlo, aprire il coperchio.

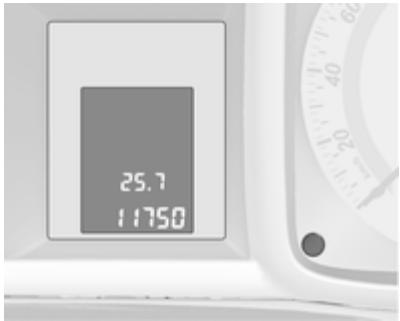
Spie, strumenti e indicatori

Tachimetro

Indica la velocità del veicolo.

La segnalazione acustica di velocità eccessiva si attiva una volta per segnalare al conducente di ridurre la velocità al superamento dei 120 km/h.

Contachilometri



La riga inferiore indica il chilometraggio registrato.

Contachilometri parziale

La riga superiore riporta la distanza registrata dall'ultimo azzeramento.

Selezionando i chilometri come unità di misura in **Menu informazioni veicolo**, il valore massimo è **1999,9**. Al raggiungimento di **2000** km, il contachilometri parziale visualizza automaticamente **0** senza effettuare il reset.

Selezionando le miglia come unità di misura in **Menu informazioni veicolo**, il valore massimo è **1241**. Al raggiungimento di **1242** miglia, il contachilometri parziale visualizza automaticamente **0** senza effettuare il reset.

Contagiri

Indica i giri del motore al minuto.

Viaggiare al regime più basso possibile per ogni marcia.

Attenzione
Se l'ago è nella zona di pericolo, è stato superato il massimo dei giri ammesso. Pericolo per il motore.

Indicatore del livello carburante

Visualizza il livello del carburante nel serbatoio.

Se il livello nel serbatoio è basso, si accende la spia ⬬. Effettuare immediatamente il rifornimento.

Non svuotare mai completamente il serbatoio.

Poiché nel serbatoio rimane sempre una certa quantità di carburante, la quantità necessaria per riempirlo è inferiore alla capacità del serbatoio specificata.

La freccia ▶ vicino al simbolo ⛽ indica che lo sportello del carburante si trova sul lato destro del veicolo.

Avviso

Prima di effettuare rifornimento, controllare di aver disinserito l'accensione.

Se l'accensione rimane inserita durante il rifornimento, l'indicatore del livello del carburante potrebbe indicare un livello di carburante errato.

Su pendenze, l'indicatore potrebbe non indicare il livello giusto a causa dei movimenti del carburante nel serbatoio.

Indicatore della temperatura del liquido di raffreddamento del motore

Indica la temperatura del liquido di raffreddamento.

settore sinistro	=	temperatura di esercizio del motore non ancora raggiunta
settore centrale	=	temperatura di esercizio normale
settore destro	=	temperatura troppo alta

Attenzione
Se la temperatura del liquido di raffreddamento del motore è troppo alta, arrestare il veicolo e spegnere il motore. Pericolo per il motore. Controllare il livello del liquido di raffreddamento.

Display di manutenzione

Sistema di monitoraggio della durata dell'olio motore per i motori diesel

Quando sostituire l'olio motore

Questo veicolo è dotato di un sistema informatico che indica quando sostituire l'olio motore e il filtro. Il sistema si basa sui giri e sulla temperatura del motore e non sul chilometraggio. A seconda delle condizioni di marcia, il chilometraggio indicato per il cambio dell'olio può variare notevolmente.

Affinché il sistema di monitoraggio della durata dell'olio funzioni correttamente deve essere azzerato a ogni cambio dell'olio. Quando il sistema calcola che la durata dell'olio è diminuita, segnala la necessità di un cambio dell'olio. Il **CodE 82** viene visualizzato sul Driver Information Centre. Sostituire l'olio il prima possibile entro i 1000 km successivi.

È possibile che guidando nelle migliori condizioni il sistema di monitoraggio della durata dell'olio possa indicare che un cambio dell'olio non sia necessario per un anno. L'olio motore e il filtro devono essere cambiati almeno una volta all'anno e, in tale occasione, il sistema deve essere azzerato. Il vostro concessionario dispone di personale qualificato addetto alla manutenzione, che può eseguire tale lavoro e azzerare il sistema.

Inoltre, è importante controllare regolarmente il livello dell'olio, rabboccandolo se necessario. Se il sistema si azzerasse accidentalmente, l'olio dovrà essere sostituito a 5000 km dall'ultimo cambio. Ricordarsi di azzerare il sistema di monitoraggio della durata dell'olio ogni qualvolta si sostituisca l'olio.

Visualizzazione della durata rimanente dell'olio motore

La durata rimanente dell'olio motore è visualizzata nel Driver Information Centre con la spia, seguita da un valore percentuale che mostra la durata rimanente dell'olio. A questo scopo, l'accensione deve essere inserita senza far girare il motore.

Driver Information Centre ⇨ 85.

Informazioni sulla manutenzione ⇨ 307.

Come azzerare il sistema di monitoraggio della durata dell'olio motore

Azzerare il sistema ogni qual volta si cambi l'olio motore, in modo tale che esso possa calcolare il cambio successivo. Per azzerare il sistema di monitoraggio della durata dell'olio motore, eseguire una delle procedure seguenti:

- Per mezzo di un tool di scansione:

  L'officina azzererà il sistema utilizzando questo tool dopo aver sostituito l'olio motore.

- Per mezzo del pedale dell'acceleratore:
  - Togliere la chiave dall'interruttore di accensione per più di un minuto.
  - Inserire la chiave nell'interruttore di accensione e girarla in posizione 2 (accensione inserita con il motore spento).
  - Premere completamente il pedale dell'acceleratore per due secondi.
  - Rilasciare il pedale dell'acceleratore per due secondi.
  - Ripetere l'azione di pressione e di rilascio del pedale dell'acceleratore come sopra descritto due volte in un minuto.
- Per mezzo del pulsante **SET/CLR** sui veicoli dotati di visualizzatore intermedio:

  Premere il pulsante **MENU** sulla leva degli indicatori di direzione per selezionare il **Menu informazioni veicolo**. Girare la manopola di regolazione finché il menu con la durata rimanente dell'olio motore non sia visualizzato. Premere il pulsante **SET/CLR** per pochi secondi con l'accensione inserita. Se **CodE 82** permane sul Driver Information Centre dopo l'avviamento del veicolo, il sistema di monitoraggio della durata dell'olio motore non è stato azzerato. Ripetere la procedura.
- Per mezzo del pulsante di azzeramento sui veicoli dotati di visualizzatore base:

Premere il pulsante di azzeramento per circa 5 secondi finché la durata rimanente dell'olio motore non sia visualizzata. Rilasciare il pulsante di azzeramento e premerlo di nuovo per pochi secondi per azzerare il sistema di monitoraggio della durata dell'olio motore.

Spie

Le spie descritte non sono presenti in tutti i veicoli. Le descrizioni si riferiscono a veicoli provvisti di strumentazione completa. All'inserimento dell'accensione, gran parte delle spie si accendono brevemente per una prova di funzionalità.

I colori delle spie significano:

rosso	=	pericolo, segnalazione importante
giallo	=	avvertenza, informazioni, guasto
verde	=	conferma di attivazione
blu	=	conferma di attivazione
bianco	=	conferma di attivazione

Spie nella strumentazione

Spie nella consolle centrale

Indicatore di direzione

Il simbolo ⇦⇨ si accende o lampeggia in verde.

Lampeggiante

La spia lampeggia quando si attivano gli indicatori di direzione o i segnalatori di emergenza.

Lampeggio veloce: guasto di un indicatore di direzione o del fusibile associato.

Sostituzione delle lampadine ⇨ 271. Fusibili ⇨ 276.

Indicatori di direzione ⇨ 104.

Segnalazione di cintura di sicurezza non allacciata

Il simbolo per il sedile del conducente si accende o lampeggia in rosso.

Acceso

Dopo l'inserimento dell'accensione, finché la cintura di sicurezza non viene allacciata.

Lampeggiante

Dopo la partenza, finché la cintura di sicurezza non viene allacciata.

Allacciare la cintura di sicurezza ⇨ 46.

Airbag e pretensionatori delle cinture di sicurezza

Il simbolo si accende in rosso.

All'inserimento dell'accensione, la spia si accende per circa 4 secondi. Se non si accende, non si spegne dopo 4 secondi o si accende durante la marcia, è presente un guasto nei pretensionatori delle cinture di sicurezza o nel sistema airbag. Il sistema potrebbe non attivarsi in caso di incidente.

Se il simbolo rimane acceso fisso, indica l'avvenuta attivazione dei pretensionatori delle cinture di sicurezza o degli airbag.

⚠ Avvertenza
Rivolgersi immediatamente ad un'officina per eliminare la causa del guasto.

Sistema airbag, pretensionatori delle cinture di sicurezza ⇨ 48, ⇨ 45.

Disattivazione degli airbag

Il simbolo si accende in giallo.

L'airbag del passeggero anteriore è attivato.

Il simbolo si accende in giallo.

L'airbag del passeggero anteriore è disattivato ⇨ 54.

⚠ Pericolo

C'è il rischio di infortunio mortale per un bambino che sia seduto in un sistema di sicurezza per bambini sul sedile anteriore, quando viene attivato l'airbag.

C'è il rischio di infortunio mortale per un adulto che sia seduto sul sedile anteriore, quando l'airbag è disattivato.

Sistema di ricarica

Il simbolo si accende o lampeggia in rosso.

Si accende all'inserimento dell'accensione e si spegne poco dopo l'avvio del motore.

Acceso con il motore in funzione

Arrestare il veicolo e spegnere il motore. La batteria non viene ricaricata. E il raffreddamento del motore potrebbe interrompersi. Nei motori diesel potrebbe venire interrotta l'alimentazione al servofreno. Rivolgersi ad un'officina.

Lampeggiante

Quando la chiave rimane in posizione **1** per più di 15 secondi, la spia lampeggia e il veicolo entra in modalità salvabatteria.

Spia MIL

Il simbolo si accende o lampeggia in giallo.

Si accende all'inserimento dell'accensione e si spegne poco dopo l'avvio del motore.

Cercare subito assistenza

Il simbolo si accende in giallo quando il veicolo richiede la manutenzione.

Si accende in combinazione con un codice di segnalazione.

Messaggi del veicolo ⇨ 91.

Impianto freni e frizione

Livello del liquido dei freni e della frizione

Il simbolo si accende in rosso.

Si accende quando il freno di stazionamento viene rilasciato se il livello del liquido del freno/frizione è troppo basso o se c'è un guasto dell'impianto frenante ⇨ 267.

⚠ Avvertenza

Arrestare il veicolo e non proseguire il viaggio. Rivolgersi ad un'officina.

Si accende dopo l'inserimento dell'accensione se viene azionato il freno di stazionamento manuale ⇨ 239.

Funzionamento del pedale

Il simbolo lampeggia in giallo.

Il pedale della frizione deve essere azionato per avviare il motore. Sistema Start-stop ⇨ 229.

Sistema di antibloccaggio (ABS)

Il simbolo si accende in giallo.

Si accende per alcuni secondi dopo l'inserimento dell'accensione. Quando la spia si spegne, il sistema è pronto per il funzionamento.

Se la spia non si spegne dopo alcuni secondi o se si accende durante la marcia, è presente un guasto dell'ABS. L'impianto frenante rimane operativo, ma senza la regolazione ABS.

Sistema di antibloccaggio ⇨ 238.

Passaggio alla marcia superiore

SHIFT si illumina di verde quando il passaggio alla marcia superiore è consigliabile per motivi di riduzione del consumo di carburante.

Servosterzo

Il simbolo ! si accende in giallo.

Accensione per funzionalità ridotta del servosterzo

Il servosterzo ha funzionalità ridotta a causa del surriscaldamento del sistema. Quando il sistema si è raffreddato, la spia si spegne.

Accensione per servosterzo disabilitato

Disfunzione nell'impianto del servosterzo. Rivolgersi ad un'officina.

Accensione dopo l'interruzione dell'alimentazione

Il sensore dell'angolo di sterzata deve essere tarato per rendere operativo il sistema del servosterzo.

- Per una taratura automatica, guidare in direzione rettilinea a bassa velocità costante.
- Se la spia resta accesa, ruotare il volante da una posizione di fine corsa all'altra per effettuare la taratura manuale.

La spia si spegne quando il sistema è nuovamente operativo.

Sistema di ausilio al parcheggio ad ultrasuoni

Il simbolo P si accende in giallo.

Guasto del sistema

oppure

guasto causato da sensori sporchi oppure coperti da neve o ghiaccio

oppure

interferenza da parte di altre sorgenti di ultrasuoni esterne. Una volta eliminata la fonte dell'interferenza, il sistema torna a funzionare normalmente.

Rivolgersi ad un'officina per eliminare la causa del guasto nel sistema.

Sensori di parcheggio ad ultrasuoni ⇨ 243.

Controllo elettronico della stabilità disinserito

Il simbolo OFF si accende in giallo.

Si accende quando il sistema è disattivato.

Controllo elettronico della stabilità e Sistema di controllo della trazione

Il simbolo si accende o lampeggia in giallo.

Acceso

Si è verificato un guasto nel sistema. È possibile continuare il viaggio. Tuttavia, a seconda delle condizioni del manto stradale, la stabilità di guida potrebbe risultare compromessa.

Rivolgersi ad un'officina per eliminare la causa del guasto.

Lampeggiante

Il sistema è inserito. La potenza sviluppata dal motore potrebbe risultare ridotta e il veicolo potrebbe venire leggermente frenato in modo automatico.

Controllo elettronico della stabilità ⇨ 240, Sistema di controllo della trazione ⇨ 240.

Sistema di controllo della trazione disinserito

Il simbolo si accende in giallo.

Si accende quando il sistema è disattivato.

Preriscaldamento

Il simbolo si accende in giallo.

Si accende quando il preriscaldamento è attivato. Si attiva solamente quando la temperatura esterna è bassa.

Avviamento del motore ⇨ 229.

Filtro antiparticolato

si accende o lampeggia in giallo se il filtro antiparticolato richiede una pulizia o le condizioni di guida precedenti non hanno consentito il completamento della pulizia automatica.

Proseguire il viaggio mantenendo, se possibile, il regime del motore al di sopra dei 2000 giri/min.

La spia si spegne al completamento della funzione autopulente.

Se il motore viene spento quando la spia è accesa o lampeggiante, si verificherà un aumento del consumo di carburante e una riduzione della durata dell'olio motore. Continuare a guidare fino allo spegnimento della spia del filtro antiparticolato per non interrompere il processo di rigenerazione.

Per maggiori informazioni, fare riferimento alla staffa del filtro antiparticolato all'interno del veicolo.

Filtro antiparticolato ⇨ 232.

Sistema di monitoraggio pressione pneumatici

Il simbolo si accende o lampeggia in giallo.

Acceso

Perdita di pressione dei pneumatici. Arrestare immediatamente il veicolo e controllare la pressione dei pneumatici.

Lampeggia

Guasto del sistema oppure è montato un pneumatico privo di sensore di pressione (come ad esempio la ruota di scorta). La spia si accende in modalità fissa dopo 60 - 90 secondi. Rivolgersi ad un'officina.

Pressione dell'olio motore

Il simbolo si accende in rosso.

Si accende all'inserimento dell'accensione e si spegne poco dopo l'avvio del motore.

Acceso con il motore in funzione

Attenzione
La lubrificazione del motore potrebbe interrompersi, provocando danni al motore e/o il bloccaggio delle ruote motrici.

1. Cambio manuale: premere la frizione.
2. Mettere in folle, cambio automatico: portare la leva del cambio in posizione **N**.
3. Togliersi dalla strada senza ostacolare il traffico.
4. Disinserire l'accensione.

⚠ Avvertenza
A motore spento è necessaria una forza considerevolmente maggiore per frenare e sterzare. Durante un Autostop, il servofreno rimane operativo. Non rimuovere la chiave fino a quando il veicolo non si ferma, altrimenti il bloccasterzo potrebbe bloccarsi in maniera imprevista.

Controllare il livello dell'olio prima di rivolgersi ad un'officina ⇨ 264.

Livello carburante minimo

Il simbolo si accende in giallo.

Si accende quando il livello del carburante nel serbatoio è insufficiente.

Convertitore catalitico ⇨ 234.

Spurgo del sistema di alimentazione del carburante ⇨ 270.

Dispositivo elettronico di bloccaggio motore

Il simbolo lampeggia in giallo.

Se la spia rimane accesa o lampeggia con l'accensione inserita, il sistema è difettoso. Non è possibile avviare il motore.

Azionare il freno a pedale

Il simbolo lampeggia in giallo.

Nei veicoli dotati di cambio automatico, il motore può essere avviato solamente se il pedale del freno è premuto e la leva del cambio è in posizione **P** o **N** ⇨ 235.

Luci esterne

Il simbolo si accende in verde.

Si accende quando le luci esterne sono accese ⇨ 102.

Abbaglianti

Il simbolo si accende in blu.

Si accende quando i fari abbaglianti sono accesi o durante il lampeggio dei fari ⇨ 103.

Fendinebbia

Il simbolo si accende in verde.

Si accende quando i fendinebbia sono accesi ⇨ 105.

Retronebbia

Il simbolo si accende in giallo.

Si accende quando il retronebbia è acceso ⇨ 105.

Sensore pioggia

Il simbolo si accende in verde.

Si accende quando viene attivato il sensore pioggia automatico ⇨ 68.

Controllo automatico della velocità di crociera

Il simbolo si accende in bianco.

Si accende quando il sistema è attivo ⇨ 242.

Cofano aperto

Il simbolo si accende in giallo.

Si accende quando il cofano è aperto.

Sistema Start-stop ⇨ 229.

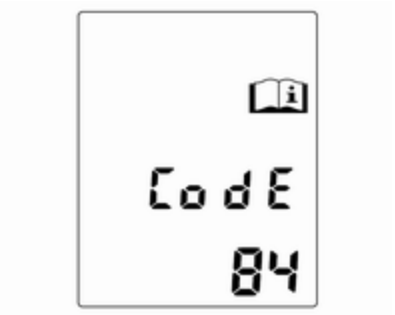
Portiera aperta

Il simbolo si accende in rosso.

Si accende quando è aperta una portiera o il portellone posteriore.

Visualizzatori informativi

Driver Information Center



Il Driver Information Centre (DIC) si trova nel quadro strumenti ed è disponibile come Visualizzatore standard o Deluxe.

Nel Visualizzatore standard è possibile selezionare i seguenti menu premendo il pulsante **MENU**:

- **Menu informazioni veicolo**
- **Menu info parzializz. carburante**

Nel Visualizzatore Deluxe è possibile selezionare i menu premendo il pulsante **MENU**. I simboli dei menu appaiono nella linea superiore del display:

- **Menu informazioni veicolo**
- **Menu info parzializz. carburante**
- eco **Menu informazioni ECO**

Alcune delle funzioni visualizzate possono differire in base al fatto che il veicolo sia fermo o in movimento e alcune funzioni sono attive solo a veicolo in movimento.

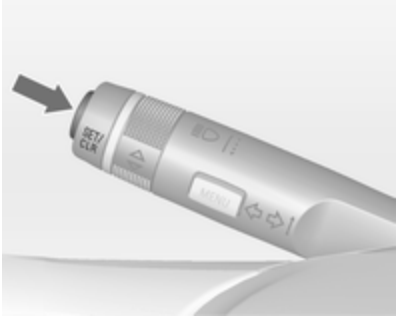
Personalizzazione del veicolo ⇨ 95.

Selezione di menu e funzioni

I menu e le funzioni possono essere selezionati mediante i pulsanti sulla leva degli indicatori di direzione.

Premere il pulsante **MENU** per passare da un menu all'altro o per passare da un sottomenu al livello del menu immediatamente superiore.

Ruotare la manopola di regolazione per selezionare un'opzione di menu o per impostare un valore numerico.



Premere il pulsante **SET/CLR** per selezionare una funzione o per confermare un messaggio.

Menu informazioni veicolo

Sul Visualizzatore Standard, premere il pulsante **MENU** per selezionare **Menu informazioni veicolo** o sul Visualizzatore Deluxe selezionare .

Ruotare la manopola di regolazione per selezionare un menu secondario. Premere il pulsante **SET/CLR** per confermare.

Seguire le istruzioni fornite nel sottomenu.

- **Unità di misura**: le unità di misura visualizzate possono essere modificate
- **Press. pneum.**: controlla la pressione di tutti e quattro i pneumatici durante la guida ⇨ 284

Menu info parzializz. carburante

Sul Visualizzatore Standard, premere il pulsante **MENU** per selezionare **Menu info parzializz. carburante** o selezionare / sul Visualizzatore Deluxe.

Ruotare la manopola di regolazione per selezionare un menu secondario. Premere il pulsante **SET/CLR** per confermare.

- Contachilometri parziale 1
- Contachilometri parziale 2

Il contachilometri parziali 2 è disponibile solo su veicoli con Visualizzatore Deluxe.

Nei veicoli con computer di bordo sono disponibili più sottomenu.

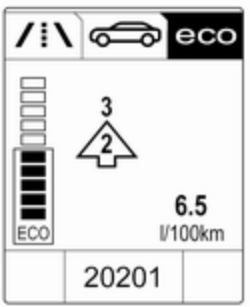
Menu info parzializz./carburante, computer di bordo ⇨ 93.

Menu informazioni ECO

Selezionare **eco** sul Visualizzatore Deluxe.

Ruotare la manopola di regolazione per selezionare un menu secondario. Premere il pulsante **SET/CLR** per confermare.

I sottomenu sono:

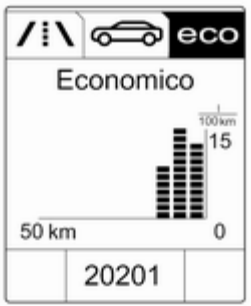


- **Indicazione cambio**: La marcia corrente appare dentro una freccia. La

cifra soprastante consiglia di passare alla marcia superiore per consumare meno carburante.

Visualizzatore Eco index: Il consumo di carburante del momento viene indicato su un display a segmento. Per una guida economica adattare le proprie caratteristiche di guida per mantenere i segmenti pieni nell'area Eco. Più segmenti risultano pieni, più alto il consumo di carburante. Contemporaneamente viene indicato il valore di consumo attuale.

- **Utiliz. princip.**: L'elenco dei principali consumatori confort attualmente attivi viene visualizzato in ordine decrescente. Viene indicato il potenziale di risparmio carburante. Un consumatore disattivo sparisce dall'elenco e il valore di consumo viene adattato.



- **Economico**: Visualizza lo sviluppo del consumo medio su una distanza di 50 km. I segmenti pieni visualizzano il consumo in tratti di 5 km per indicare l'effetto della topografia o lo stile di guida sul consumo del carburante.

Visualizzatore Grafico Info, Visualizzatore a Colori Info

A seconda della configurazione, il veicolo è dotato di

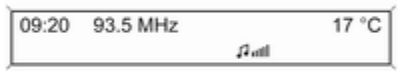
- **Visualizzatore Info Grafico**

  oppure
- **Visualizzatore a Colori Info** con touchscreen.

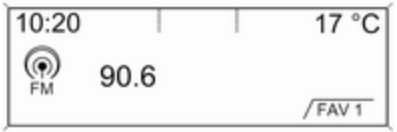
Visualizzatore Info Grafico

A seconda del sistema Infotainment, il Visualizzatore Grafico Info è disponibile in due versioni.

CD 300:



CD 400:



Alle funzioni e alle impostazioni si accede dal visualizzatore.

Il Visualizzatore grafico Info indica:

- l'orario ⇨ 71
- la temperatura esterna ⇨ 71
- la data ⇨ 71
- impostazioni del climatizzatore elettronico ⇨ 219
- sistema Infotainment, vedi descrizione nel manuale del sistema Infotainment
- impostazioni per la personalizzazione del veicolo ⇨ 95

Selezione con sistemi Infotainment CD 400, CD 300

Premere il pulsante **CONFIG**: La pagina di menu **Impostazioni** è visualizzata.

Ruotare la manopola **MENU** per selezionare un'impostazione o un menu.

Premere la manopola **MENU** per confermare un'impostazione o un valore.

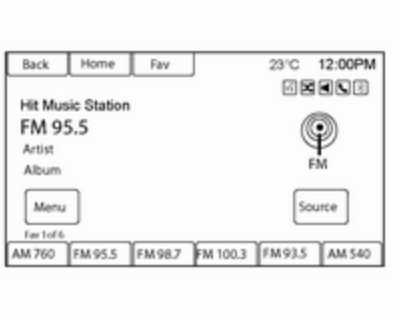
Premere il pulsante **BACK** per uscire da un menu.

Visualizzatore Info a Colori

A seconda del sistema Infotainment, il Visualizzatore a Colori Info è disponibile in due versioni.

Navi 600:

MyLink, basato su icone, con o senza navigazione:



Il Visualizzatore a Colori Info indica:

- l'orario ⇨ 71
- la temperatura esterna ⇨ 71
- la data ⇨ 71
- impostazioni del climatizzatore elettronico ⇨ 219
- sistema Infotainment, vedi descrizione nel manuale del sistema Infotainment
- impostazioni per la personalizzazione del veicolo ⇨ 95

Selezione con il sistema Infotainment Navi 600

Premere il pulsante **CONFIG** per il menu Configurazione del sistema.

Ruotare la manopola **Menu** per selezionare un'impostazione o un valore.

Premere la manopola **Menu** per confermare un'impostazione o un valore.

Premere il pulsante **BACK** per uscire da un menu.

Selezione con MyLink, basato su icone, con o senza navigazione

Premere il pulsante **CONFIG** per il menu Configurazione del sistema.

Ruotare la manopola **Menu/SEL** per selezionare un'impostazione o un valore.

Premere la manopola **Menu/SEL** per confermare un'impostazione o un valore.

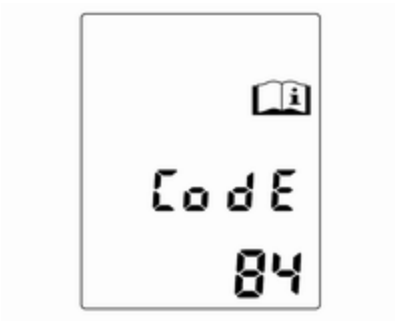
Premere il pulsante **BACK** per uscire da un menu.

Il sistema Infotainment può essere controllato anche utilizzando i pulsanti dello schermo tattile.

Messaggi del veicolo

I messaggi vengono visualizzati nel Driver Information Centre (DIC), sul Visualizzatore Info o emessi mediante segnalazioni visive o acustiche. Confermare i messaggi di segnalazione tramite la manopola multifunzione. Se necessario, rivolgersi ad un'officina.

Messaggi del veicolo nel Visualizzatore Standard



I messaggi del veicolo sono visualizzati come codici numerici.

N.	Messaggio del veicolo
2	Non è stato rilevato alcun telecomando, premere il pedale della frizione per riavviare
5	Piantone dello sterzo bloccato
7	Ruotare il volante e disinserire/inserire l'accensione
9	Ruotare il volante, avviare nuovamente il motore
25	Guasto all'indicatore di direzione anteriore sinistro
26	Guasto all'indicatore di direzione posteriore sinistro
27	Guasto all'indicatore di direzione anteriore destro
28	Guasto all'indicatore di direzione posteriore destro
35	Sostituire la batteria del telecomando
48	Pulire il sistema di allarme angolo morto laterale
54	Acqua nel filtro diesel
55	Guidare per più di 15 minuti per rigenerare il filtro antiparticolato (DPF)
67	Effettuare la manutenzione del bloccasterzo
68	Effettuare la manutenzione del servosterzo
75	Effettuare la manutenzione del climatizzatore
76	Effettuare la manutenzione del sistema di allarme angolo morto laterale
79	Rabboccare l'olio motore
82	Cambiare l'olio motore al più presto
84	Potenza del motore ridotta
89	Cercare subito assistenza
92	Nessun telecomando rilevato, premere il freno per riavviare

N.	Messaggio del veicolo
94	Passare in Park
95	Effettuare la manutenzione dell'airbag

Messaggi del veicolo nel display di livello alto

I messaggi del veicolo sono visualizzati come testo. Seguire le istruzioni dei messaggi.

Il sistema visualizza dei messaggi relativi a quanto segue:

- Livelli dei fluidi
- Impianto di allarme antifurto
- Freni
- Sistemi di azionamento
- Sistemi di controllo della guida
- Controllo automatico della velocità di crociera
- Sistemi di rilevamento ostacoli
- Illuminazione, sostituzione delle lampadine
- Impianto tergilavacristalli
- Portiere, finestrini
- Telecomando
- Cinture di sicurezza
- Sistemi airbag
- Motore e cambio
- Pressione dei pneumatici
- Filtro antiparticolato
- Batteria

Segnali acustici

All'avvio del motore o durante la guida

- Se la cintura di sicurezza non è allacciata.
- Se viene superata una certa velocità con il freno di stazionamento azionato.
- Se compare un codice di segnalazione nel Driver Information Centre.
- Se il sistema di ausilio al parcheggio rileva un oggetto.
- Se la velocità del veicolo supera i 120 km/h.

Quando il veicolo è parcheggiato e/o all'apertura di una portiera

- Fino all'avviamento del motore con la chiave di accensione inserita nel relativo interruttore.
- Se le luci esterne sono accese.

Durante un Autostop

- Se viene aperta la portiera del conducente.

Computer di bordo

I menu e le funzioni possono essere selezionati mediante i pulsanti sulla leva degli indicatori di direzione ⇨ 85.

Sul Visualizzatore Standard, premere il pulsante **MENU** per selezionare **Menu info parzializz. carburante** o selezionare /⁞\ sul Visualizzatore Deluxe.

Ruotare la manopola di regolazione per selezionare uno dei sottomenu:

- Contachilometri parziale 1
- Contachilometri parziale 2 (solo Visualizzatore Deluxe)
- Autonomia
- Consumo medio
- Consumo istantaneo
- Velocità media

Computer di bordo 1 e 2

Le informazioni dei due computer di bordo possono essere azzerate separatamente per contachilometri, consumo medio e velocità media, rendendo possibile la visualizzazione differenziata per diversi conducenti.

Per azzerare la misurazione premere per alcuni secondi il pulsante **SET/CLR** in qualsiasi modalità.

Contachilometri parziale

Il contachilometri parziale visualizza la distanza registrata da un determinato azzeramento.

Per azzerare le informazioni, premere la manopola di azzeramento oppure premere per alcuni secondi il pulsante **SET/CLR**.

Autonomia

L'autonomia viene calcolata in base al livello corrente di carburante nel serbatoio e al consumo corrente. Il display visualizza valori medi.

Dopo un certo tempo dal rifornimento, l'autonomia viene aggiornata automaticamente.

Se il livello del carburante nel serbatoio è insufficiente, viene visualizzato un messaggio nel Driver Information Center.

Inoltre si accende la spia ⬬ nell'indicatore del livello carburante.

Consumo medio

Visualizza il consumo medio di carburante. La misurazione può essere azzerata in qualsiasi momento.

Per azzerare la misurazione premere per alcuni secondi il pulsante **SET/CLR**.

Consumo istantaneo

Visualizza il consumo istantaneo di carburante. A bassa velocità visualizza il consumo orario di carburante.

Attenzione
Il valore di consumo medio o istantaneo può variare a seconda delle condizioni e dello stile di guida, o della velocità del veicolo.

Velocità media

Visualizza la velocità media. La misurazione può essere azzerata in qualsiasi momento.

Per azzerare la misurazione premere per alcuni secondi il pulsante **SET/CLR**.

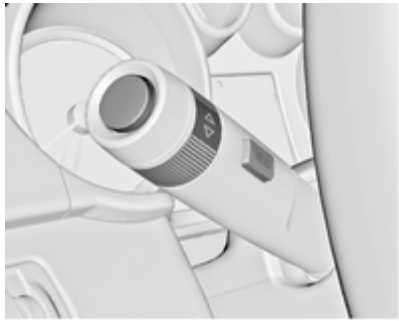
Personalizzazione del veicolo

È possibile personalizzare i parametri del veicolo modificando le impostazioni nel Driver Information Centre e nel Visualizzatore Info.

A seconda dell'equipaggiamento del veicolo, alcune delle funzioni di seguito descritte potrebbero non essere disponibili.

Impostazioni del Driver Information Centre

Le impostazioni **Unità di misura** sono selezionabili mediante i pulsanti sulla leva degli indicatori di direzione.



Premere il pulsante **MENU** per selezionare **Menu informazioni veicolo** o sul Visualizzatore Deluxe selezionare .

Vengono visualizzate le impostazioni **Unità di misura**.

le unità di misura visualizzate possono essere modificate.

Premere il pulsante **SET/CLR** e ruotare la manopola di regolazione per selezionare una delle unità.

- **Unità di misura1**: Gran Bretagna
- **Unità di misura2**: Stati Uniti
- **Unità di misura3**: Europa

Premere il pulsante **SET/CLR** per confermare.

Impostazioni nel Visualizzatore grafico Info

CD 300/CD 400

Accendere il sistema Infotainment e premere il pulsante **CONFIG**. Viene visualizzato il menu **Impostazioni**.

Le seguenti impostazioni possono essere selezionate mediante il pulsante **MENU**:

- **Lingue (Languages)**
- **Data e ora**
- **Impostazioni autoradio**
- **Impostazioni veicolo**

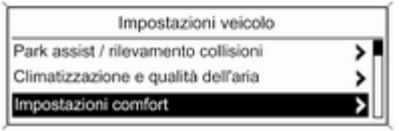
Nei rispettivi sottomenu è possibile modificare le seguenti impostazioni:

Lingue (Languages)
Selezione della lingua preferita.

Data e ora
Vedere Orologio ⇨ 71 per ulteriori informazioni.

Impostazioni autoradio
Vedere la sezione Infotainment per ulteriori informazioni.

Impostazioni veicolo



- **Climatizzazione e qualità dell'aria**

  Velocità ventola automatica: modifica la velocità della ventola alta/media/bassa.

  Ricircolo automatico aria: modifica la sensibilità AQS (Air Quality Sensor, sensore qualità aria) bassa/alta.

  Sbrinamento automatico: on / off (attivare o disattivare il disappannamento automatico).

  Attiv. lunotto termico autom.: on / off (attivare o disattivare il disappannamento automatico del lunotto).

- **Impostazioni comfort**

  Volume segnali acustici: regola il volume dei segnali acustici di avvertimento.

  Att. tergilunotto aut. retrom.: attiva/disattiva automaticamente l'accensione del tergilunotto quando la retromarcia è inserita.

- **Park assist / rilevamento collisioni**

  Park assist: attiva/disattiva i sensori a ultrasuoni.

  Allarme angolo morto laterale: attiva/disattiva il sistema di allarme angolo morto laterale.

- **Illuminazione ambiente esterno**

  Illuminaz. esterna c. sblocco: attiva/disattiva l'illuminazione all'entrata.

Durata dopo uscita da veic.: attiva/disattiva e modifica la durata delle luci di uscita.

- **Chiusura centralizzata**

  Escl. blocco c. porta aperta: attiva/disattiva la funzione di bloccaggio automatico delle portiere con una portiera aperta.

- **Blocco, sblocco e avviam. a dist.**

  Conferma a distanza sblocco: attiva/disattiva i segnalatori di emergenza durante lo sbloccaggio.

  Conferma a distanza blocco: attiva/disattiva i segnalatori di emergenza durante lo sbloccaggio.

  Sbloccaggio a distanza porte: modifica la configurazione per sbloccare solo la portiera del conducente o l'intero veicolo durante lo sbloccaggio.

- **Ripristina impost. di fabbrica**

  Ripristina impost. di fabbrica: resetta tutte le impostazioni riportandole alle impostazioni di fabbrica.

Impostazioni nel Visualizzatore a Colori Info

Navi 600

Premere il pulsante **CONFIG**. Viene visualizzato il menu **Impostazioni**.

Le seguenti impostazioni possono essere selezionate girando e premendo la manopola multifunzione:

- **Lingue**
- **Ora e data**
- **Impostazioni radio**
- **Impostazioni telefono**
- **Impostazioni navigazione**
- **Impostazioni veicolo**
- **Impostazioni display**

Nei rispettivi sottomenu è possibile modificare le seguenti impostazioni:

Lingue
Selezione della lingua preferita.

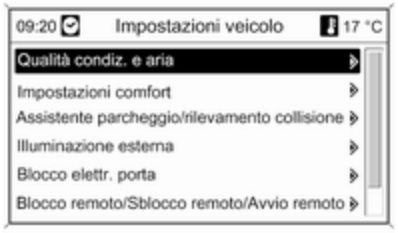
Ora e data
Vedere Orologio ⇨ 71.

Impostazioni radio
Vedi la descrizione del sistema Infotainment nella sezione Infotainment.

Impostazioni telefono
Vedi la descrizione del sistema Infotainment nella sezione Infotainment.

Impostazioni navigazione
Vedi la descrizione del sistema Infotainment nella sezione Infotainment.

Impostazioni veicolo



- **Qualità condiz. e aria**

  Programmi ventilaz.: modifica la regolazione della ventola. L'impostazione modificata sarà attiva dopo avere disattivato e riattivato l'accensione.

  Condizionatore: attiva/disattiva il raffreddamento.

  Deumidificazione automatica: aziona la deumidificazione del parabrezza selezionando automaticamente le impostazioni necessarie e il climatizzatore in modalità automatica.

  Riscaldam. autom. lunotto: attivazione automatica del lunotto termico.

- **Impostazioni comfort**

  Volume segnali acustici: regola il volume dei segnali acustici di avvertimento.

  Tergilunotto in retromarcia: attiva/disattiva automaticamente l'accensione del tergilunotto quando la retromarcia è inserita.

- **Assistente parcheggio/rilevamento collisione**

  Assistente parcheggio: attiva/disattiva i sensori di parcheggio agli ultrasuoni.

  Allarme angolo morto: attiva/disattiva il sistema di allarme angolo morto laterale.

- **Illuminazione esterna**

  Durata dopo uscita: attiva/disattiva e modifica la durata delle luci di uscita.

  Luci con sblocco: attiva/disattiva l'illuminazione di cortesia.

- **Blocco elettr. porta**

  Niente blocco porta se aperta: attiva/disattiva la funzione di bloccaggio automatico delle portiere con una portiera aperta.

- **Blocco remoto/Sblocco remoto/Avvio remoto**

  Feedback sblocco remoto: attiva/disattiva i segnalatori di emergenza durante lo sbloccaggio.

  Sblocco porta remoto: modifica la configurazione per sbloccare solo la portiera del conducente o l'intero veicolo durante lo sbloccaggio.

Nuovo blocco automatico delle porte: attiva o disattiva la funzione di ribloccaggio automatico dopo lo sbloccaggio senza apertura del veicolo.

- **Ripristina impostazioni default**

  Ripristina impostazioni default: resetta tutte le impostazioni riportandole alle impostazioni di fabbrica.

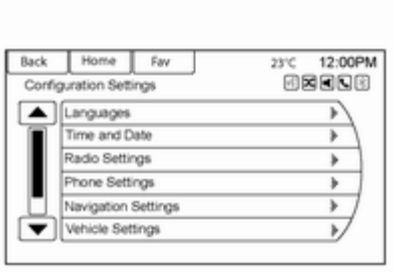
Impostazioni display

Impostazioni display selezionabili:

- **Modo diurno**: ottimizzazione per la luce diurna.
- **Modo notturno**: ottimizzazione per l'oscurità.
- **Automatico**: il display cambia modalità quando le luci del veicolo vengono accese/spente.
- **Videocam. retromarcia**: modifica le impostazioni della videocamera posteriore.

Impostazioni nel Visualizzatore a Colori Info

MyLink, basato su icone, con o senza navigazione



Premere il pulsante Configura schermo sulla home page o il pulsante **CONFIG** sul frontalino per accedere al menu Configurazione.

Premere la barra di scorrimento fino a che non sia visualizzata l'opzione desiderata. Selezionare l'impostazione da modificare.

- **Lingue**
- **Ora e data**
- **Impostazioni radio**
- **Impostazioni del telefono**
- **Impostazioni di navigazione**
- **Impostazioni veicolo**
- **Impostazioni display**

Nei rispettivi sottomenu è possibile modificare le seguenti impostazioni:

Lingue (Languages)
Selezione della lingua preferita.

Ora e data
Ulteriori informazioni sono riportate nel manuale del sistema Infotainment.

Impostazioni autoradio
Ulteriori informazioni sono riportate nel manuale del sistema Infotainment.

Impostazioni del telefono
Ulteriori informazioni sono riportate nel manuale del sistema Infotainment.

Impostazioni di navigazione
Ulteriori informazioni sono riportate nel manuale del sistema Infotainment.

Impostazioni veicolo

- **Climatizzazione e qualità dell'aria**

  Velocità ventola automatica: modifica la velocità della ventola alta/media/bassa.

  Sensore di qualità dell'aria: modifica la sensibilità AQS (Air Quality Sensor, sensore qualità aria) bassa/alta.

  Modalità di condizionamento: off / on / ultima impostazione

  Disappannamento autom.: on / off (attiva/disattiva il disappannamento automatico)

  Disappannamento autom. posteriore: on / off (attiva/disattiva il disappannamento automatico del cristallo posteriore)

- **Comfort e comodità**

  Volume segnali acustici: regola il volume dei segnali acustici di avvertimento.

  Tergilunotto in retromarcia

  : attiva/disattiva automaticamente l'accensione del tergilunotto quando la retromarcia è inserita.

- **Sistemi rilevamento collisioni**

  Assistente parcheggio: attiva/disattiva i sensori a ultrasuoni.

  Allarme angolo morto laterale: attiva/disattiva il sistema di allarme dell'angolo morto laterale.

- **Illuminazione**

  Luci di localizzazione del veicolo: attiva/disattiva l'illuminazione all'entrata.

  Durata dopo uscita: attiva/disattiva e modifica la durata delle luci in uscita.

- **Serrature elettriche delle portiere**

  Blocco porta automatico: attiva/disattiva la funzione di bloccaggio automatico delle portiere.

  Blocco ritardato portiere: attiva/disattiva la funzione di bloccaggio ritardato delle portiere.

  Niente blocco porta se aperta: attiva/disattiva la funzione di bloccaggio automatico delle portiere con una portiera aperta.

- **Blocco remoto, sblocco remoto, avvio remoto**

  Feedback blocco remoto: attiva o disattiva i segnalatori di emergenza durante il bloccaggio.

  Feedback sblocco remoto: attiva/disattiva i segnalatori di emergenza durante lo sbloccaggio.

  Sblocco porta remoto: Modifica la configurazione per sbloccare solo la portiera del conducente o l'intero veicolo durante lo sbloccaggio.

  Avviso telecomando lasciato nel veicolo: attiva/disattiva un avviso qualora il telecomando sia stato lasciato nel veicolo.

- **Ripristina impostazioni default**: ripristina tutte le impostazioni ai valori di default.

Impostazioni display

- **Menu home page**:

  Ulteriori informazioni sono riportate nel manuale del sistema Infotainment.

- **Videocam. retromarcia**:

  Premere per regolare le opzioni della videocamera posteriore ⇨ 251.

- **Display disattivato**:

  Ulteriori informazioni sono riportate nel manuale del sistema Infotainment.
- **Impostazioni mappe**:

  Ulteriori informazioni sono riportate nel manuale del sistema Infotainment.
- **Display mappa**:

  Ulteriori informazioni sono riportate nel manuale del sistema Infotainment.

Illuminazione

Luci esterne 102
Luci interne 106
Caratteristiche dell'illuminazione 107

Luci esterne

Interruttore dei fari

Ruotare l'interruttore dei fari:

0 = Luci spente
⇉ = Luci di posizione
≣D = Fari

Spia ⇉ ⇨ 84.

Interruttore dei fari con controllo automatico dei fari

Ruotare l'interruttore dei fari:

AUTO = Controllo automatico dei fari sensibile alle condizioni esterne di luminosità.
⏻ = Attivazione/disattivazione del controllo automatico dei fari. L'interruttore torna in posizione **AUTO**.
⇉ = Luci di posizione
≣D = Fari

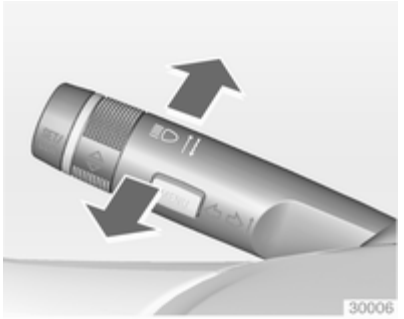
Quando l'accensione viene inserita, il controllo automatico dei fari è sempre dei attivo.

Quando le luci sono accese, ≫⊄ si accende. Spia ≫⊄ ⇨ 84.

Controllo automatico dei fari

Inserendo il controllo automatico dei fari con il motore in funzione, i fari e le luci posteriori si accendono automaticamente in presenza di scarsa luminosità esterna e se i tergicristalli sono stati attivati alcune volte.

Abbaglianti



Per passare dagli anabbaglianti agli abbaglianti, spingere la leva.

Per passare agli anabbaglianti, premere nuovamente la leva o tirarla.

⚠Avvertenza

Passare sempre dagli abbaglianti agli anabbaglianti quando si incrociano o si seguono altri veicoli. Gli abbaglianti possono accecare temporaneamente i conducenti degli altri veicoli, causando incidenti.

Avvisatore ottico

Per usare gli abbaglianti come avvisatore ottico, tirare la leva.

Regolazione della profondità delle luci

Regolazione manuale della profondità delle luci

Per regolare la profondità delle luci in base al carico del veicolo e non abbagliare i conducenti dei veicoli in avvicinamento: ruotare l'interruttore rotante nella posizione desiderata.

0 = Sedili anteriori occupati
1 = Tutti i sedili occupati
2 = Tutti i sedili occupati e vano di carico impegnato
3 = Sedile del conducente occupato, vano di carico impegnato e traino di una roulotte o di un rimorchio.

Uso dei fari all'estero

Il fascio di luce asimmetrico dei fari aumenta la visibilità illuminando un tratto di strada più ampio sul lato passeggero.

Se il veicolo viene utilizzato in Paesi con guida sul lato opposto, regolare i fari per evitare l'abbagliamento.

Per la regolazione dei fari rivolgersi ad un'officina.

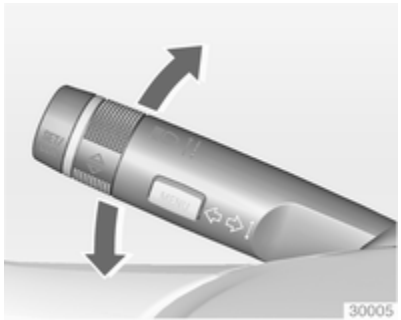
Segnalatori di emergenza

Inserimento con il pulsante ⚠.

Premere nuovamente per spegnere i segnalatori di emergenza.

I segnalatori di emergenza si attivano automaticamente in caso di attivazione degli airbag.

Segnali di svolta e di cambio della corsia di marcia



Leva verso l'alto = Indicatore destro
Leva verso il basso = Indicatore sinistro

Spingendo la leva oltre il punto di resistenza, l'indicatore rimane acceso. Quando il volante torna indietro, l'indicatore viene disattivato automaticamente.

Per emettere solo tre lampeggi, ad esempio per segnalare un cambio di corsia, spingere la leva fino al punto di resistenza e rilasciarla.

Per prolungare la durata del lampeggio, spingere la leva fino al punto di resistenza e trattenerla.

Spegnere manualmente la spia portando la leva nella sua posizione iniziale.

Fendinebbia

Inserimento con il pulsante ≢D.

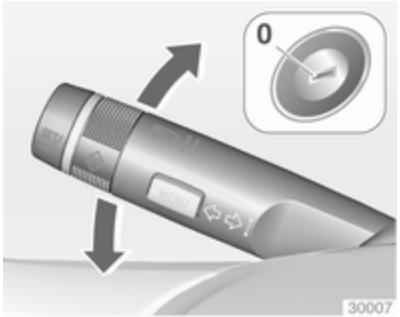
Retronebbia

Inserimento con il pulsante D≢.

Interruttore dei fari in posizione **Auto**: accendendo il retronebbia si accenderanno automaticamente anche i fari.

Interruttore dei fari in posizione ≣D: i retronebbia possono essere accesi solo con i fendinebbia.

Luci di parcheggio



Se il veicolo è parcheggiato, è possibile attivare le luci di posizione anteriori e posteriori su un lato del veicolo:

1. Disinserire l'accensione.
2. Portare la leva degli indicatori di direzione del tutto verso l'alto (luci di parcheggio di destra) o verso il basso (luci di parcheggio di sinistra).

L'azione è confermata da un segnale acustico e dalla spia dell'indicatore di direzione.

Luci di retromarcia

Le luci di retromarcia si accendono quando, con l'accensione inserita, si innesta la retromarcia.

Coprifari appannati

Il lato interno dell'alloggiamento dei fari si può appannare rapidamente in condizioni di clima umido e freddo, forte pioggia o dopo il lavaggio. L'appannamento sparisce rapidamente da solo, ma può essere agevolato accendendo i fari.

Luci interne

Controllo delle luci del quadro strumenti

La luminosità delle seguenti luci può essere regolata con le luci esterne accese:

- Illuminazione del quadro strumenti
- Visualizzatore Info
- Interruttori e comandi

Ruotare l'interruttore rotante e tenerlo in questa posizione fino al raggiungimento della luminosità desiderata.

Luci interne

Luce di cortesia

Salendo o scendendo dal veicolo, le luci di cortesia si accendono automaticamente e si spengono nuovamente dopo un breve tempo. Si accendono per un breve periodo anche se la chiave viene disinserita dal blocchetto di accensione.

Azionare l'interruttore basculante:

= accensione e spegnimento automatico
premere = sempre accesa
premere = sempre spenta

Luci di lettura

Funzionamento con i pulsanti e .

⚠Avvertenza

Non accendere le luci dell'abitacolo quando si guida al buio. L'illuminazione dell'abitacolo nelle ore notturne riduce la visibilità e potrebbe essere la causa di un eventuale incidente.

Luci nelle alette parasole

Si accendono al sollevamento del coperchio.

Caratteristiche dell'illuminazione

Illuminazione all'entrata

Illuminazione di cortesia

Fari, luci di posizione, luci posteriori e dell'abitacolo si accendono brevemente quando si sblocca il veicolo con il telecomando. Questa funzione agevola l'individuazione del veicolo in condizioni di scarsa luminosità.

L'illuminazione si disattiva immediatamente posizionando l'accensione su ACC. Partenza ⇨ 17.

L'attivazione/la disattivazione di questa funzione può essere modificata nel menu **Impostazioni** del Visualizzatore Info. Personalizzazione del veicolo ⇨ 95.

Le impostazioni possono essere memorizzate dalla chiave in uso ⇨ 21.

Luci di ingresso

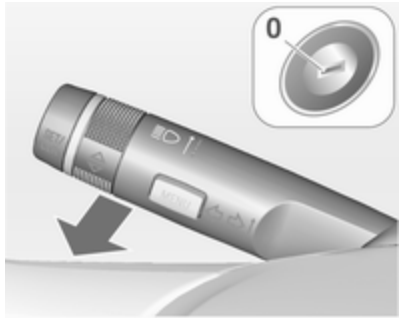
All'apertura della portiera del conducente, si accendono alcune luci dell'abitacolo e interruttori.

Luci in uscita

I fari, le luci di posizione e le luci di coda illuminano la strada per un intervallo di tempo regolabile dopo essere scesi dal veicolo.

Avviso

L'illuminazione all'entrata e uscita può essere inserita o disinserita automaticamente a seconda delle condizioni esterne di luce.



Accensione

Il processo seguente si applica esclusivamente ai veicoli non dotati di funzione automatica delle luci. L'interruttore dei fari deve essere su OFF.

Chiudendo la portiera del conducente, le luci si spengono automaticamente dopo un certo tempo.

1. Disinserire l'accensione.
2. Rimuovere la chiave d'accensione.
3. Aprire la portiera del conducente.
4. Tirare la leva degli indicatori di direzione.
5. Chiudere la portiera del conducente.

Se la portiera del conducente non viene chiusa, le luci si spengono dopo circa due minuti.

Le luci si spengono immediatamente se si tira la leva degli indicatori di direzione mentre la portiera del conducente è aperta.

Se l'interruttore dei fari è su AUTO e la chiave di accensione viene estratta dopo aver disinserito l'accensione, le luci esterne del veicolo dotate di funzione automatica si accendono automaticamente a seconda delle condizioni di luce esterne.

L'attivazione, la disattivazione e la durata dell'illuminazione di questa funzione possono essere modificate nel menu **Impostazioni** del Visualizzatore Info. Personalizzazione del veicolo ⇨ 95.

Le impostazioni possono essere memorizzate dalla chiave in uso ⇨ 21.

Dispositivo salvacarica della batteria

Per impedire che la batteria si scarichi quando l'accensione è disinserita, alcune luci interne si spengono automaticamente dopo alcuni minuti.

Disinserendo l'accensione con le luci esterne accese, queste si spengono in automatico immediatamente o dopo alcuni minuti a seconda delle condizioni di luce esterne o dalle impostazioni.

Ma le luci esterne si accendono in continuazione se vengono inserite manualmente ad accensione disinserita.

Sistema Infotainment

Introduzione 109
Radio 132
Lettore CD 145
Ingresso AUX 151
Porta USB 152
Musica bluetooth 156
Cornice fotografica digitale 159
Navigazione 161
Riconoscimento del parlato 202
Telefono 207

Introduzione

Informazioni generali

Il sistema Infotainment fornisce una tecnologia d'avanguardia per l'intrattenimento e l'informazione in auto.

La radio è dotata di dodici canali predefiniti assegnabili automaticamente per le gamme di lunghezza d'onda AM e FM. Inoltre, è possibile assegnare manualmente altri 36 canali (indipendenti dalla gamma d'onda).

Il lettore audio integrato offre intrattenimento con CD audio e CD MP3/ WMA.

Inoltre, è possibile collegare al sistema Infotainment dispositivi esterni di archiviazione dati, ad esempio: iPod, lettori MP3, chiavette USB (non CD 300) o un lettore CD portatile come sorgenti audio aggiuntive.

Il processore di suono digitale offre diverse modalità di equalizzazione predefinite per l'ottimizzazione del suono.

Il sistema di navigazione (solo Navi 600) con pianificazione dinamica del percorso vi guiderà in maniera affidabile a destinazione e, se lo si desidera, eviterà automaticamente gli ingorghi e altri intralci alla circolazione.

Opzionalmente, il sistema Infotainment può essere azionato mediante i comandi al volante.

Inoltre il sistema Infotainment può essere dotato di portale per telefoni cellulari.

Il design accurato dei comandi, la visualizzazione chiara e la manopola **MENU** multifunzione consentono di controllare il sistema in maniera semplice e intuitiva.

Informazioni importanti sul funzionamento e la sicurezza del traffico

⚠Avvertenza

Il sistema Infotainment va usato in modo tale che si possa guidare con sicurezza il veicolo in tutte le

circostanze. In caso di dubbio, arrestare il veicolo e usare il sistema Infotainment a veicolo fermo.

⚠Avvertenza

L'uso del sistema di navigazione (solo Navi 600) non esime il conducente dalla propria responsabilità di tenere un comportamento corretto e vigile nel traffico. Le norme vigenti del Codice della strada devono sempre essere rispettate.

Immettere dati (per es. indirizzi) soltanto a veicolo fermo.

Qualora un'indicazione per il raggiungimento di una destinazione dovesse contraddire le norme per la circolazione stradale, valgono sempre queste ultime.

⚠Avvertenza

In alcune zone, le strade a senso unico o altre limitazioni alla circolazione (ad esempio le aree pedonali) nelle quali è vietato entrare, potrebbero non essere segnalate sulla mappa. In tali zone il sistema Infotainment può emettere un'avvertenza che deve essere seguita. Può trattarsi di strade a senso unico o vie/entrate vietate al traffico.

Ricezione radio

La ricezione radio può risultare compromessa da disturbi statici, rumore, distorsioni o perdita della ricezione stessa a causa di:

- variazioni di distanza dal trasmettitore,
- interferenze dovute alle onde radio riflesse e
- oscuramenti.

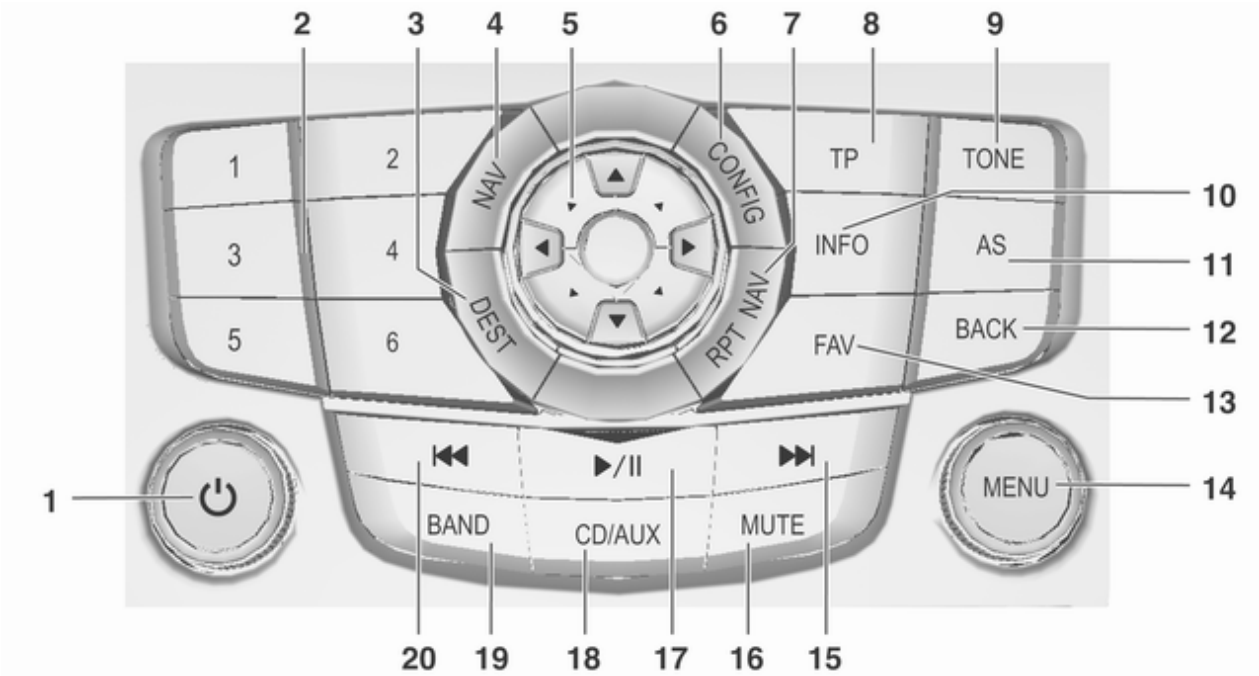
Funzione di antifurto

Il sistema Infotainment è dotato di un sistema elettronico di sicurezza come protezione antifurto.

Il sistema Infotainment funziona pertanto solo nel proprio veicolo ed è privo di valore per i ladri.

Panoramica dei comandi

Navi 600



1 Manopola ⏻ 120
Pressione: accensione/ spegnimento del sistema Infotainment 120
Rotazione: regolazione del volume 120
2 Pulsanti stazioni 1...6 133
Pressione lunga: memorizzazione stazione ... 133
Pressione breve: selezione stazione 133
3 DEST 163
Inserimento destinazione di navigazione 163
4 NAV 163
Una pressione: visualizzazione mappa 163
Due pressioni: menu di navigazione 163
5 Interruttore a otto vie 163
Navigazione: per muovere la finestra di visualizzazione in visualizzazione mappa 163
6 CONFIG 129
Impostazioni del sistema 129
7 RPT NAV 196
Per ripetere l'ultimo messaggio di navigazione . . 196
8 TP 141
Per attivare o disattivare gli annunci sul traffico 141
9 TONE 126
Impostazioni tono 126
10 INFO 111
Informazioni supplementari variabili 111
11 AS 133
Livelli automatici di memoria 133
Pressione breve: selezione elenco memorizzazione automatica 133
Pressione lunga: memorizzazione automatica delle stazioni 133
12 BACK 121
Menu: indietro di un livello . . 121
Inserimento dati: cancellazione dell'ultimo carattere o dell'intera voce .. 121
13 FAV 134
Elenco delle stazioni preferite 134

14 MENU 121

Rotazione: per contrassegnare le opzioni di menu o impostare valori numerici 121

Pressione: per selezionare/attivare l'opzione contrassegnata; per confermare il valore impostato; per attivare/ disattivare la funzione 121

15 Ricerca avanti 132

Radio: ricerca avanti 132

CD/MP3/WMA: salta brano avanti 147

16 MUTE 120

Attivare/disattivare il silenziamento 120

17 CD/MP3/WMA 152

Avvio/pausa riproduzione . . . 152

18 CD/AUX 152

Avvia la riproduzione di un CD/MP3/WMA o passa a un'altra sorgente audio 152

19 BAND 132

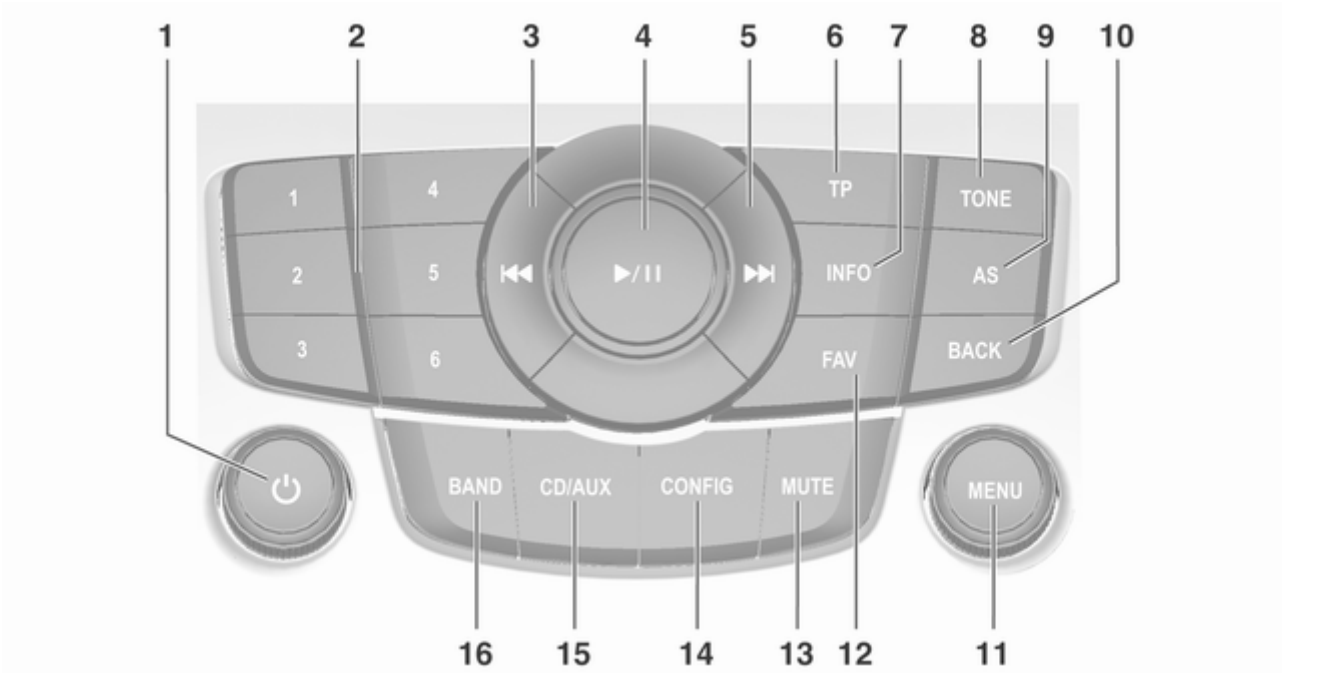
Per accendere la radio o cambiare lunghezza d'onda 132

20 Ricerca indietro 132

Radio: ricerca indietro 132

CD/MP3/WMA: salta brano indietro 147

CD 400


1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
1
4
2
5
3
6
▶/II
TP
INFO
TONE
AS
BACK
FAV
BAND
CD/AUX
CONFIG
MUTE
MENU
16
15
14
13
12
11

1 Manopola ⏻ 120

Pressione: accensione/ spegnimento del sistema Infotainment 120

Rotazione: regolazione del volume 120

2 Pulsanti stazioni 1...6 133

Pressione lunga: memorizzazione stazione … 133

Pressione breve: selezione stazione 133

3 Ricerca indietro 132

Radio: ricerca indietro 132

CD/MP3/WMA: salta brano indietro 147

4 CD/MP3/WMA: avvio/ pausa riproduzione 152

5 Ricerca avanti 132

Radio: ricerca avanti 132

CD/MP3/WMA: salta brano avanti 147

6 TP 141

Per attivare o disattivare gli annunci sul traffico 141

7 INFO 111

Informazioni supplementari variabili 111

8 TONE 126

Impostazioni tono 126

9 AS 133

Livelli automatici di memoria 133

Pressione breve: selezione elenco memorizzazione automatica 133

Pressione lunga: memorizzazione automatica delle stazioni …. 133

10 BACK 121

Menu: indietro di un livello .. 121

Inserimento dati: cancellazione dell'ultimo carattere o dell'intera voce .. 121

11 MENU 121

Rotazione: per contrassegnare le opzioni di menu o impostare valori numerici 121

Pressione: per selezionare/attivare l'opzione contrassegnata; per confermare il valore impostato; per attivare/ disattivare la funzione 121

12 FAV 134

Elenco delle stazioni preferite 134

13 MUTE 120

Attivare/disattivare il silenziamento 120

14 CONFIG 129

Impostazioni del sistema …. 129

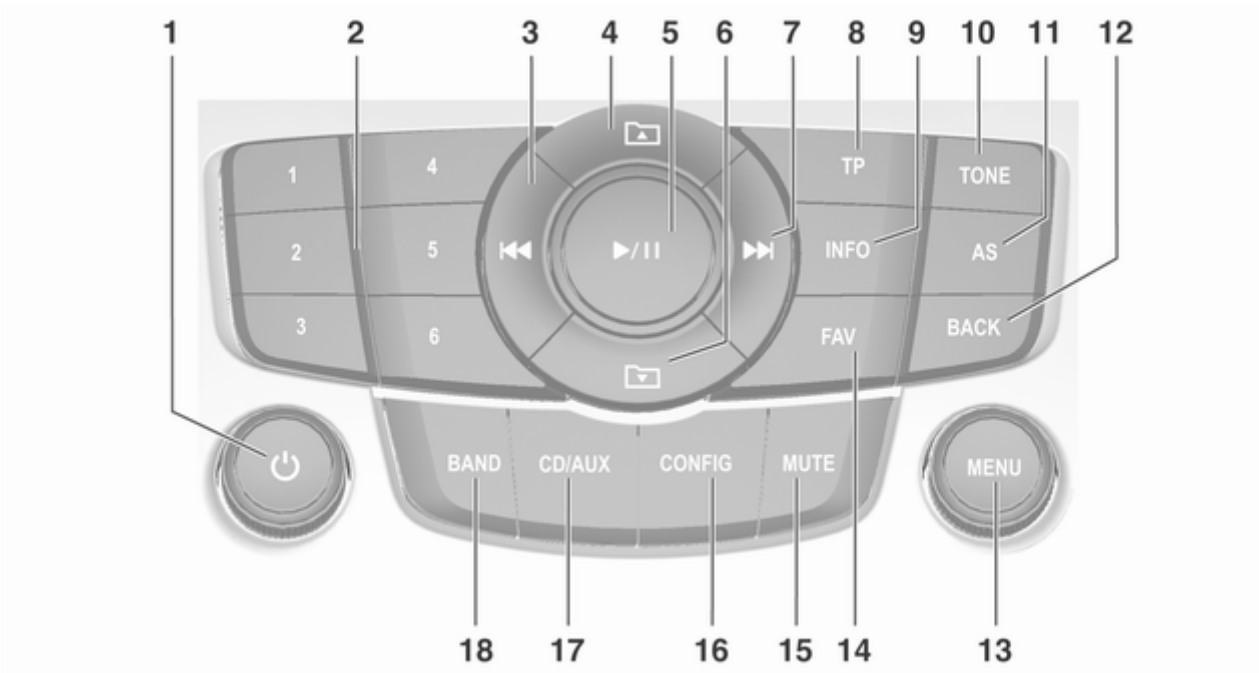
15 CD/AUX 152

Avvia la riproduzione di un CD/MP3/WMA o passa a un'altra sorgente audio ……. 152

16 BAND 132

Per accendere la radio o cambiare lunghezza d'onda 132

CD 300


1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
1
4
2
5
3
6
TP
TONE
INFO
AS
FAV
BACK
BAND
CD/AUX
CONFIG
MUTE
MENU
18
17
16
15
14
13

1 Manopola ⏻ 120
Pressione: accensione/ spegnimento del sistema Infotainment 120
Rotazione: regolazione del volume 120
2 Pulsanti stazioni 1...6 133
Pressione lunga: memorizzazione stazione ... 133
Pressione breve: selezione stazione 133
3 Ricerca indietro 132
Radio: ricerca indietro 132
CD/MP3/WMA: salta brano indietro 147
4 MP3: livello superiore cartella 147
5 CD/MP3/WMA: avvio/ pausa riproduzione 152
6 MP3: livello inferiore cartella 147
7 Ricerca avanti 132
Radio: ricerca avanti 132
CD/MP3/WMA: salta brano avanti 147
8 TP 141
Per attivare o disattivare gli annunci sul traffico 141
9 INFO 111
Informazioni supplementari variabili 111
10 TONE 126
Impostazioni tono 126
11 AS 133
Livelli automatici di memoria 133
Pressione breve: selezione elenco memorizzazione automatica 133
Pressione lunga: memorizzazione automatica delle stazioni 133
12 BACK 121
Menu: indietro di un livello .. 121
Inserimento dati: cancellazione dell'ultimo carattere o dell'intera voce .. 121
13 MENU 121
Comando principale per effettuare selezioni e navigare all'interno dei menu 121
14 FAV 134
Elenco delle stazioni preferite 134
15 MUTE 120
Attivare/disattivare il silenziamento 120
16 CONFIG 129
Impostazioni del sistema 129
17 CD/AUX 152
Avvia la riproduzione di un CD/MP3/WMA o passa a un'altra sorgente audio 152

18 BAND 132

Per accendere la radio o cambiare lunghezza d'onda 132

Fessura CD / espulsione CD

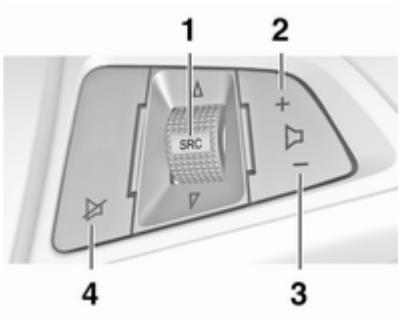
1 LED CD inserito 147

Il LED si accende se un CD è inserito nel lettore CD 147

2 Espulsione CD 147

3 Slot CD 147

Comandi audio al volante



1 SRC (sorgente) 120

Pressione: per selezionare la fonte audio … 120

Se la radio è attiva: ruotare verso l'alto o il basso per selezionare la stazione radio predefinita successiva o precedente …. 132

Se il lettore CD è attivo: ruotare verso l'alto o il basso per selezionare il brano CD/MP3/WMA successivo o precedente …. 147

2 Per aumentare il volume 120
3 Per abbassare il volume 120
4 Attivare/disattivare il silenziamento 120

Uso

Elementi di comando

Il sistema Infotainment viene controllato mediante pulsanti funzione, manopole multifunzione e menu visualizzati sul display.

Opzionalmente è possibile immettere dati e comandi tramite:

- l'unità di comando centrale nel quadro strumenti ⇨ 111
- i comandi al volante ⇨ 111

Accensione o spegnimento del sistema Infotainment

Premere brevemente la manopola ⏻. Dopo l'accensione del sistema Infotainment è attiva l'ultima sorgente selezionata.

Spegnimento automatico

Se il sistema Infotainment è stato acceso per mezzo della manopola ⏻ quando l'accensione era disinserita, esso si spegne automaticamente dopo 30 minuti.

Regolazione del volume

Ruotare la manopola ⏻. L'impostazione corrente viene visualizzata sul display.

All'accensione del sistema Infotainment viene impostato il volume selezionato per ultimo, se inferiore al volume massimo di accensione.

I seguenti parametri possono essere impostati separatamente:

- il volume massimo di accensione ⇨ 129
- il volume degli annunci sul traffico ⇨ 129
- il volume dei messaggi di navigazione (solo Navi 600) ⇨ 163

Compensazione del volume in funzione della velocità

Quando la funzione di compensazione del volume in funzione della velocità è attivata ⇨ 129, il volume si adatta automaticamente per compensare la rumorosità della strada e del vento durante la guida.

Silenziamento
Premere il pulsante **MUTE** per silenziare i dispositivi audio.

Per ascoltare di nuovo l'audio: ruotare la manopola ⏻ o premere nuovamente il pulsante **MUTE**.

Limitazione del volume alle alte temperature
Con temperature molto elevate all'interno del veicolo, il sistema Infotainment limita il volume massimo regolabile. Se necessario, il volume viene abbassato automaticamente.

Modalità di funzionamento

Radio
Premere il pulsante **BAND** per aprire il menu principale della radio o per passare da una gamma d'onda all'altra.

Premere la manopola **MENU** per aprire un sottomenu con opzioni per la selezione delle stazioni.

Per una descrizione dettagliata delle funzioni della radio ⇨ 132.

Lettori audio
Premere il pulsante **CD/AUX** per aprire i menu CD, USB, iPod o AUX (se disponibili) o per passare da un menu all'altro.

Premere la manopola **MENU** per aprire un sottomenu con opzioni per la selezione dei brani.

Per una descrizione dettagliata di:

- funzioni lettore CD ⇨ 147
- funzioni ingresso AUX ⇨ 152
- funzioni porta USB (non con CD 300) ⇨ 152

Navigazione
(solo Navi 600)

Premere il pulsante **NAV** per visualizzare una mappa che mostra l'area attorno alla posizione corrente del veicolo.

Premere la manopola **MENU** per aprire il menu principale di navigazione.

Per una descrizione dettagliata delle funzioni del sistema di navigazione ⇨ 163.

Funzionamento di base

Manopola MENU

La manopola **MENU** è il dispositivo centrale di comando per i menu.

Ruotare

- per selezionare l'opzione di menu
- CD 300: per visualizzare un'opzione del menu
- per impostare un valore numerico

Premere

- per selezionare o attivare l'opzione selezionata
- CD 300: per selezionare o attivare l'opzione visualizzata
- per confermare un valore impostato
- per attivare o disattivare una funzione del sistema

Pulsante BACK

Premere brevemente il pulsante per:

- uscire da un menu
- tornare da un sottomenu al menu di livello superiore successivo
- cancellare l'ultimo carattere in una sequenza di caratteri

Premere e tenere premuto il pulsante per alcuni secondi per cancellare l'intera sequenza di caratteri impostata.

Esempi di uso dei menu

Esempi relativi al Navi 600

Selezione di un'opzione

Ruotare la manopola **MENU** per spostare il cursore (= sfondo colorato) sull'opzione desiderata.

Premere la manopola **MENU** per selezionare l'opzione evidenziata.

Sottomenu

Una freccia sul bordo destro del menu indica che dopo la selezione dell'opzione verrà aperto un sottomenu con ulteriori opzioni.

Attivazione di un'impostazione

Ruotare la manopola **MENU** per evidenziare l'impostazione desiderata.

Premere la manopola **MENU** per attivare l'impostazione.

Impostazione di un valore

Ruotare la manopola **MENU** per modificare il valore corrente dell'impostazione.

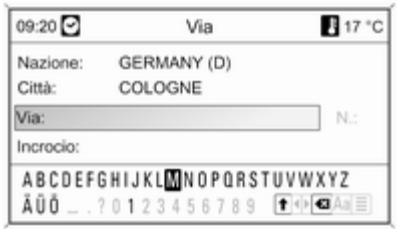
Premere la manopola **MENU** per confermare il valore impostato.

Attivazione o disattivazione di una funzione

Ruotare la manopola **MENU** per evidenziare la funzione da attivare o da disattivare.

Premere la manopola **MENU** per passare dall'impostazione **Acceso** a **Spento** e viceversa.

Immissione di una sequenza di caratteri



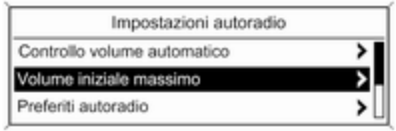
Per inserire sequenze di caratteri, ad esempio i nomi delle strade:

ruotare la manopola **MENU** per selezionare il carattere desiderato.

È possibile eliminare l'ultimo carattere della sequenza utilizzando il pulsante **BACK**. Tenere premuto il pulsante **BACK** per cancellare l'intera immissione.

Premere la manopola **MENU** per confermare il carattere selezionato.

Esempi relativi al CD 400
Selezione di un'opzione



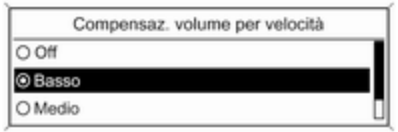
Ruotare la manopola **MENU** per spostare il cursore (= sfondo colorato) sull'opzione desiderata.

Premere la manopola **MENU** per selezionare l'opzione evidenziata.

Sottomenu

Una freccia sul bordo destro del menu indica che dopo la selezione dell'opzione verrà aperto un sottomenu con ulteriori opzioni.

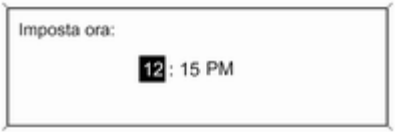
Attivazione di un'impostazione



Ruotare la manopola **MENU** per evidenziare l'impostazione desiderata.

Premere la manopola **MENU** per attivare l'impostazione.

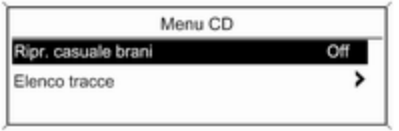
Impostazione di un valore



Ruotare la manopola **MENU** per modificare il valore corrente dell'impostazione.

Premere la manopola **MENU** per confermare il valore impostato.

Attivazione o disattivazione di una funzione

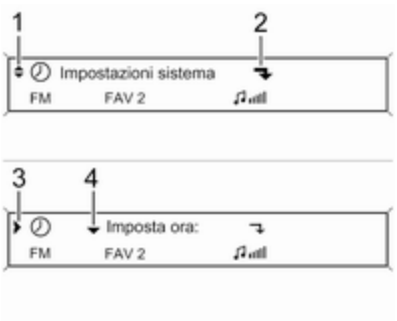


Ruotare la manopola **MENU** per evidenziare la funzione da attivare o da disattivare.

Premere la manopola **MENU** per passare dall'impostazione **On** a **Off** e viceversa.

Esempi relativi al CD 300

Elementi di menu e simboli



Le frecce su e giù **1** indicano che è attivo il livello di menu più elevato. Nel menu attivo sono disponibili altre opzioni.

Ruotare la manopola **MENU** per visualizzare le altre opzioni nel menu attivo.

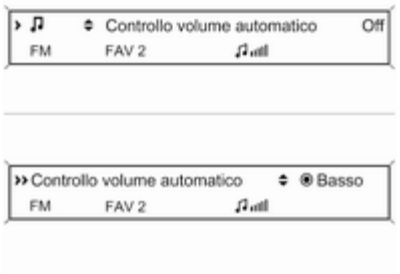
La freccia angolata **2** indica che è disponibile un sottomenu con ulteriori opzioni.

Premere la manopola **MENU** per selezionare l'opzione visualizzata e per aprire il sottomenu corrispondente.

La freccia a destra **3** indica che è attivo il primo livello di sottomenu (due frecce = secondo livello di sottomenu attivo).

La freccia in giù **4** indica che sono disponibili altre opzioni nel sottomenu attivo.

Attivazione di un'impostazione

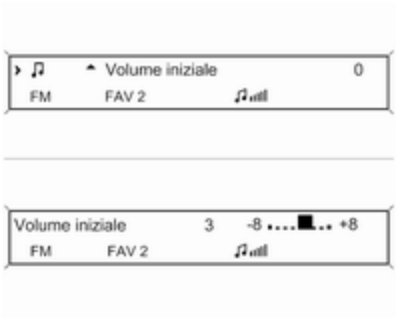


Premere la manopola **MENU** per aprire il menu impostazioni corrispondente.

Ruotare la manopola **MENU** per visualizzare l'impostazione desiderata.

Premere la manopola **MENU** per attivare l'impostazione.

Impostazione di un valore

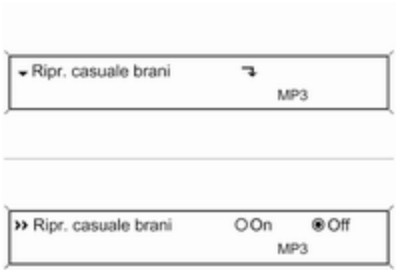


Premere la manopola **MENU** per aprire il menu impostazioni corrispondente.

Ruotare la manopola **MENU** per modificare il valore corrente dell'impostazione.

Premere la manopola **MENU** per confermare il valore impostato.

Attivazione o disattivazione di una funzione



Premere la manopola **MENU** per aprire il menu impostazioni corrispondente.

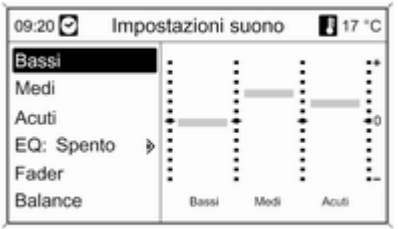
Ruotare la manopola **MENU** per evidenziare l'impostazione **On** o **Off**.

Premere la manopola **MENU** per confermare l'impostazione evidenziata.

Impostazioni del tono

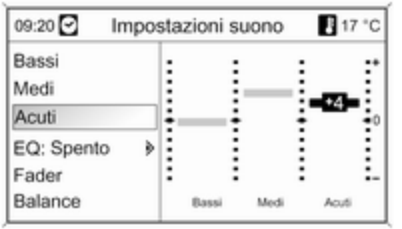
Navi 600

Nel menu di impostazione del tono è possibile impostare caratteristiche di tono differenti per ogni gamma d'onda della radio e ogni sorgente del lettore audio.



Premere il pulsante **TONE** per aprire il menu del tono.

Impostazione dei toni bassi, medi e alti



Selezionare **Bassi**, **Medi** o **Acuti**.

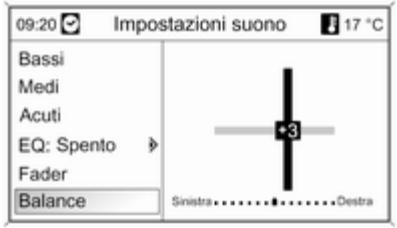
Impostare il valore desiderato per l'opzione selezionata.

Impostazione della ripartizione del volume tra gli altoparlanti anteriori e posteriori

Selezionare **Fader**.

Impostare il valore desiderato.

Impostazione della ripartizione del volume tra gli altoparlanti di destra e di sinistra



Selezionare **Balance**.

Impostare il valore desiderato.

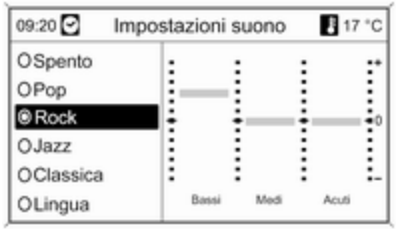
Ripristino di un'impostazione a "0" o "Spento"

Selezionare l'opzione desiderata e tenere premuta la manopola **MENU** per alcuni secondi.

Ripristino di tutte le impostazioni a "0" o "Spento"

Tenere premuto il pulsante **TONE** per alcuni secondi.

Ottimizzazione del tono per il genere musicale



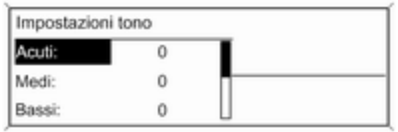
Selezionare **EQ** (Equalizer).

Le opzioni visualizzate offrono impostazioni predefinite ottimizzate dei toni bassi, medi e alti per il rispettivo genere musicale.

Selezionare l'opzione richiesta.

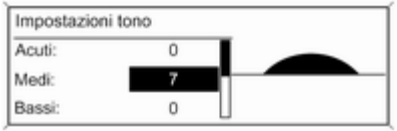
CD 300 / CD 400

Nel menu di impostazione del tono è possibile impostare caratteristiche di tono differenti per ogni gamma d'onda della radio e ogni sorgente del lettore audio.



Premere il pulsante **TONE** per aprire il menu del tono.

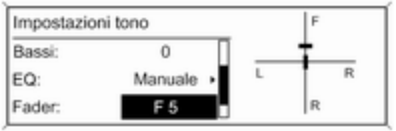
Impostazione dei toni bassi, medi e alti



Selezionare **Bassi:**, **Medi:** o **Acuti:**.

Impostare il valore desiderato per l'opzione selezionata.

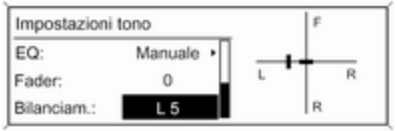
Impostazione della ripartizione del volume tra gli altoparlanti anteriori e posteriori



Selezionare **Fader:**.

Impostare il valore desiderato.

Impostazione della ripartizione del volume tra gli altoparlanti di destra e di sinistra



Selezionare **Bilanciam.:**.

Impostare il valore desiderato.

Ripristino di un'impostazione a "0"
Selezionare l'opzione desiderata e tenere premuta la manopola **MENU** per alcuni secondi.

Ripristino di tutte le impostazioni a "0"
Tenere premuto il pulsante **TONE** per alcuni secondi.

Ottimizzazione del tono per il genere musicale

Selezionare **EQ:** (Equalizer).

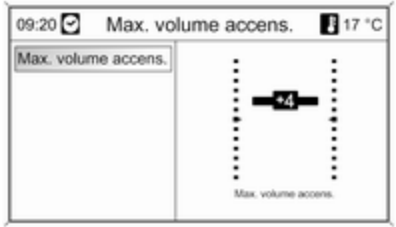
Le opzioni visualizzate offrono impostazioni predefinite ottimizzate dei toni bassi, medi e alti per il rispettivo genere musicale.

Selezionare l'opzione desiderata.

Impostazioni di volume

Navi 600

Max. volume accensione

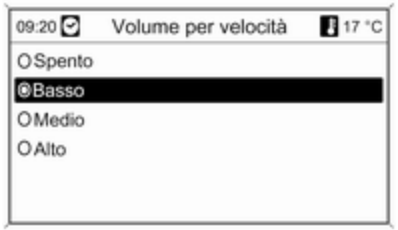


Premere il pulsante **CONFIG** per aprire il menu impostazioni del sistema.

Selezionare **Impostazioni radio** e poi **Max. volume accensione**.

Impostare il valore desiderato.

Volume in base a velocità



Premere il pulsante **CONFIG** per aprire il menu impostazioni del sistema.

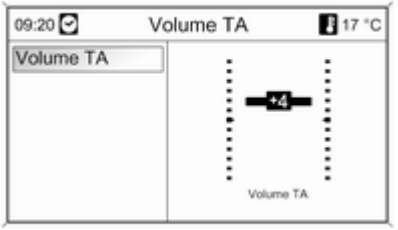
Selezionare **Impostazioni radio** e poi **Volume in base a velocità**.

Nel menu visualizzato è possibile disattivare la compensazione del volume in funzione della velocità o selezionare il grado di adattamento del volume.

Selezionare l'opzione richiesta.

Volume degli annunci sul traffico (TA)

Il volume degli annunci sul traffico può essere alzato o abbassato rispetto al normale volume audio.



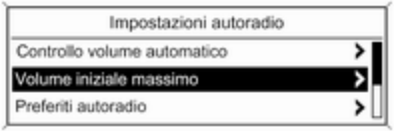
Premere il pulsante **CONFIG** per aprire il menu impostazioni del sistema.

Selezionare **Impostazioni radio**, **Opzioni RDS** e **Volume TA**.

Impostare il valore desiderato.

CD 300 / CD 400

Volume iniziale massimo



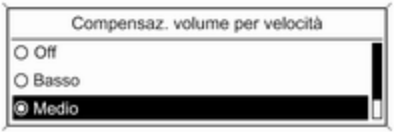
Premere il pulsante **CONFIG** per aprire il menu impostazioni del sistema.

Selezionare **Impostazioni autoradio** e poi **Volume iniziale massimo**.

CD 300: selezionare **Impostazioni audio** e poi **Volume iniziale**.

Impostare il valore desiderato.

Compensaz. volume per velocità



Premere il pulsante **CONFIG** per aprire il menu impostazioni del sistema.

Selezionare **Impostazioni autoradio** e poi **Controllo volume automatico**.

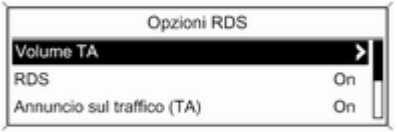
CD 300: selezionare **Impostazioni audio** e poi **Controllo volume automatico**.

Nel menu visualizzato è possibile disattivare la compensazione del volume in funzione della velocità o selezionare il grado di adattamento del volume.

Selezionare l'opzione desiderata.

Volume degli annunci sul traffico (TA)

Il volume degli annunci sul traffico può essere alzato o abbassato rispetto al normale volume audio.



Premere il pulsante **CONFIG** per aprire il menu impostazioni del sistema.

Selezionare **Impostazioni autoradio**, **Opzioni RDS** e **Volume TA**.

CD 300: selezionare **Impostazioni audio**, **Opzioni RDS** e **Volume TA**.

Impostare il valore desiderato per l'aumento o la riduzione del volume.

Personalizzazione

(solo CD 400)

È possibile memorizzare separatamente diverse impostazioni del sistema Infotainment per ogni chiave (conducente) del veicolo.

Impostazioni memorizzate

Estraendo la chiave del veicolo dall'interruttore di accensione, le seguenti impostazioni vengono memorizzate automaticamente per la chiave in uso:

- ultime impostazioni di volume; un livello di volume per tutte le sorgenti audio non telefoniche (radio, lettore CD, AUX, USB);
- tutte le preimpostazioni delle stazioni radio;
- tutte le impostazioni di tono; ognuna di queste impostazioni è memorizzata separatamente per ciascuna delle seguenti sorgenti audio (se disponibili): AM, FM, lettore CD, AUX, USB;
- l'ultima sorgente audio attiva;

- l'ultima stazione radio attiva (separatamente per ogni gamma d'onda);
- l'ultima modalità di visualizzazione attiva;
- l'ultima posizione nel CD MP3/audio o nell'unità changer cd (se disponibile), inclusi il numero di disco, il numero di brano e la cartella;
- lo stato dell'impostazione per la riproduzione casuale dei brani (lettore CD);
- lo stato dell'impostazione TP (programma sul traffico);
- la posizione del cursore per ogni menu sul display.

Attivazione/disattivazione della personalizzazione

Premere il pulsante **CONFIG** per aprire il menu impostazioni del sistema.

Selezionare **Impostazioni veicolo** e poi **Impostazioni comfort**.

Impostare l'opzione **Personalizz. per conducente** su **On** o su **Off**.

Radio

Uso

Pulsanti di controllo

I pulsanti più importanti per il controllo della radio sono i seguenti:

- **BAND**: accende la radio
- ⏮ ⏭: cerca una stazione
- **AS**: elenchi di memorizzazione automatica
- **FAV**: elenchi dei preferiti
- **1...6**: pulsanti di preselezione
- **TP**: servizio informazioni sul traffico ⇨ 141

Attivazione della radio

Premere il pulsante **BAND** per aprire il menu principale della radio.

Verrà ricevuta l'ultima stazione ascoltata.

Selezione della gamma d'onda

Premere il pulsante **BAND** una o più volte per selezionare la gamma d'onda desiderata.

Verrà ricevuta l'ultima stazione ascoltata nella rispettiva gamma d'onda.

Ricerca stazioni

Ricerca automatica delle stazioni

Premere brevemente il pulsante ⏮ o ⏭ per ascoltare la stazione successiva nella memoria delle stazioni.

Ricerca manuale delle stazioni

Navi 600

Premere il pulsante ⏮ o ⏭ e tenerlo premuto. Rilasciare il pulsante quando la visualizzazione della frequenza indica una frequenza prossima a quella desiderata.

Viene cercata e ricevuta automaticamente la stazione ricevibile successiva.

CD 300 / CD 400

Premere il pulsante ⏮ o ⏭ per alcuni secondi per cercare la stazione ricevibile successiva nella gamma d'onda corrente.

Al raggiungimento della frequenza desiderata, la stazione viene ricevuta automaticamente.

Avviso
Ricerca manuale di una stazione radio: se la radio non trova una stazione, passa automaticamente a un livello di ricerca più sensibile. Se continua a non trovare nessuna stazione, ritorna all'ultima frequenza attiva.

Avviso
Gamma d'onda FM: quando è attivata la funzione RDS vengono cercate soltanto le stazioni RDS ⇨ 141 e quando è attivato il servizio informazioni sul traffico (TP) vengono ricercate soltanto le stazioni che trasmettono informazioni sul traffico ⇨ 141.

Sintonia manuale delle stazioni

Gamma d'onda FM
Solo Navi 600: premere la manopola **MENU** per aprire il menu FM e selezionare **Tuning manuale FM**.

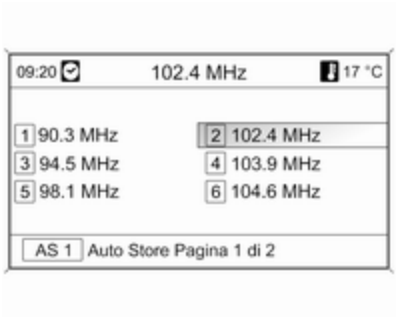
Ruotare la manopola **MENU** e impostare la frequenza di ricezione ottimale nella finestra popup della frequenza.

Gamma d'onda AM
Ruotare la manopola **MENU** e impostare la frequenza di ricezione ottimale nella finestra popup della frequenza.

Elenchi di memorizzazione automatica

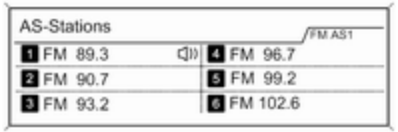
Tramite la funzione autostore è possibile cercare e memorizzare automaticamente le stazioni che si ricevono meglio in una determinata gamma d'onda.

Navi 600:



Avviso
La stazione ricevuta correntemente è quella evidenziata.

CD 400:



Avviso
La stazione ricevuta correntemente è quella evidenziata da 🔊.

Ogni gamma d'onda ha due elenchi di memorizzazione automatica (**AS 1**, **AS 2**), ognuno dei quali è in grado di memorizzare 6 stazioni.

Memorizzazione automatica delle stazioni

Tenere premuto il pulsante **AS** finché non viene visualizzato un messaggio di memorizzazione automatica. Le 12 stazioni più potenti nella gamma d'onda corrente verranno memorizzate nei 2 elenchi di memorizzazione automatica.

Per interrompere la procedura di memorizzazione automatica, premere la manopola **MENU**.

Memorizzazione manuale delle stazioni

È anche possibile memorizzare manualmente le stazioni negli elenchi di memorizzazione automatica.

Impostare la stazione da memorizzare.

Premere brevemente il pulsante **AS** per aprire un elenco di memorizzazione automatica o per passare a un altro elenco.

Per memorizzare la stazione in una posizione dell'elenco, premere il rispettivo pulsante della stazione 1...6 finché non compare un messaggio di conferma.

Avviso
Durante un processo di memorizzazione automatica le stazioni memorizzate manualmente vengono sovrascritte.

Ricerca di una stazione

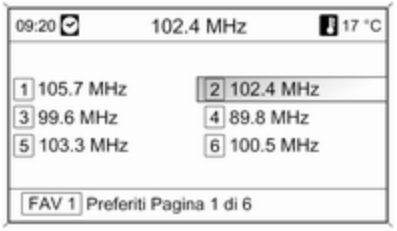
Premere brevemente il pulsante **AS** per aprire un elenco di memorizzazione automatica o per passare a un altro elenco.

Premere brevemente uno dei pulsanti stazione 1...6 per sintonizzare la stazione corrispondente alla posizione nell'elenco.

Elenchi dei preferiti

È possibile memorizzare manualmente stazioni di qualsiasi gamma d'onda negli elenchi dei preferiti.

Navi 600



In ciascun elenco dei preferiti è possibile memorizzare 6 stazioni. È possibile impostare il numero di elenchi di preferiti disponibili (vedi sotto).

Avviso
La stazione ricevuta correntemente è quella evidenziata.

Memorizzazione di una stazione

Impostare la stazione da memorizzare.

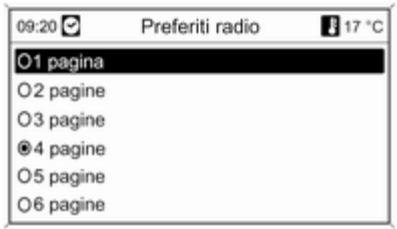
Premere brevemente il pulsante **FAV** per aprire un elenco di preferiti o per passare a un altro elenco di preferiti.

Per memorizzare la stazione in una posizione dell'elenco, premere il rispettivo pulsante della stazione 1...6 finché non compare un messaggio di conferma.

Ricerca di una stazione

Premere brevemente il pulsante **FAV** per aprire un elenco di preferiti o per passare a un altro elenco di preferiti. Premere brevemente uno dei pulsanti stazione 1..6 per sintonizzare la stazione corrispondente alla posizione nell'elenco.

Definizione del numero di elenchi di preferiti disponibili

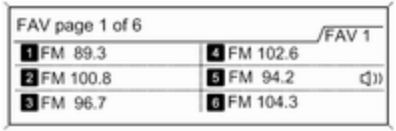


Premere il pulsante **CONFIG**.

Selezionare **Impostazioni radio** e poi **Preferiti radio**.

Selezionare il numero di elenchi di preferiti che si desidera avere a disposizione.

CD 300 / CD 400



In ciascun elenco dei preferiti è possibile memorizzare 6 stazioni. È possibile impostare il numero di elenchi di preferiti disponibili (vedi sotto).

CD 300: non è possibile configurare il numero di elenchi di preferiti disponibili.

Avviso
La stazione ricevuta correntemente è quella evidenziata da 🔊.

Memorizzazione di una stazione
Impostare la stazione da memorizzare.

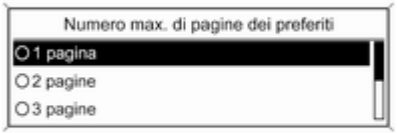
Premere brevemente il pulsante **FAV** per aprire un elenco di preferiti o per passare a un altro elenco di preferiti.

Per memorizzare la stazione in una posizione dell'elenco, premere il rispettivo pulsante della stazione 1...6 finché non compare un messaggio di conferma.

Ricerca di una stazione
Premere brevemente il pulsante **FAV** per aprire un elenco di preferiti o per passare a un altro elenco di preferiti.

Premere brevemente uno dei pulsanti stazione 1..6 per sintonizzare la stazione corrispondente alla posizione nell'elenco.

Definizione del numero di elenchi di preferiti disponibili
(non CD 300)



Premere il pulsante **CONFIG**.

Selezionare **Impostazioni autoradio** e poi **Preferiti autoradio**.

Selezionare il numero di elenchi di preferiti che si desidera avere a disposizione.

Menu gamme d'onda

Nei menu specifici delle gamme d'onda sono disponibili funzioni alternative per la selezione delle stazioni.

Con il menu principale della radio attivo, premere la manopola **MENU** per aprire il rispettivo menu di gamma d'onda.

Avviso
I seguenti display specifici FM vengono mostrati come esempio.

Navi 600

Lista preferiti
Selezionare **Lista preferiti**. Vengono visualizzate tutte le stazioni memorizzate negli elenchi dei preferiti.

Selezionare la stazione richiesta.

Avviso
La stazione ricevuta correntemente è quella evidenziata da 🔊.

Sintonia manuale
Per la descrizione, vedere "Sintonia manuale delle stazioni", sopra.

Elenchi stazioni
Selezionare **Lista stazioni AM** o **Lista stazioni FM**.

Vengono visualizzate tutte le stazioni AM/FM ricevibili nell'area di ricezione corrente.

Avviso
Se non è stata creato alcun elenco delle stazioni in precedenza, il sistema Infotainment esegue una ricerca automatica delle stazioni.

Selezionare la stazione richiesta.

Avviso
La stazione ricevuta correntemente è quella evidenziata da 🔊.

Aggiornamento degli elenchi delle stazioni
Se non è più possibile ricevere le stazioni memorizzate nell'elenco delle stazioni di una specifica gamma d'onda:

Selezionare il comando corrispondente per aggiornare un elenco delle stazioni.

Viene avviata una ricerca delle stazioni. Una volta completata la ricerca, verrà sintonizzata la stazione che si era selezionata.

Per interrompere la procedura di ricerca della stazione, premere la manopola **MENU**.

Avviso
Se una specifica lista di frequenze radio viene aggiornata, ciò avviene anche per la corrispondente lista di categoria (se disponibile).

Informazioni importanti sull'aggiornamento degli elenchi stazioni

Il doppio sintonizzatore del sistema Infotainment aggiorna continuamente gli elenchi delle stazioni in background. In questo modo viene garantito che, per es.durante un lungo viaggio in autostrada, gli elenchi delle stazioni contengano sempre le stazioni ricevibili nella zona attraversata. Poiché l'aggiornamento automatico

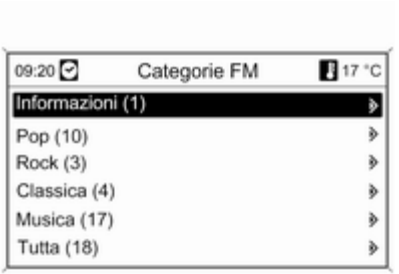
richiede un certo tempo, in caso di passaggio rapido da una zona di ricezione a un'altra non tutte le stazioni ricevibili potrebbero essere immediatamente disponibili nell'elenco stazioni. In questo caso è possibile accelerare l'aggiornamento degli elenchi stazioni tramite il relativo comando per l'aggiornamento di un elenco stazioni.

Elenchi per categoria

Numerose stazioni RDS ⇨ 141 trasmettono un codice PTY che specifica il tipo di programma trasmesso (per es. notizie). Inoltre, alcune stazioni modificano il codice PTY a seconda dei contenuti della trasmissione in corso.

Il sistema Infotainment memorizza queste stazioni, ordinate per tipo di programma, nell'elenco per categoria corrispondente.

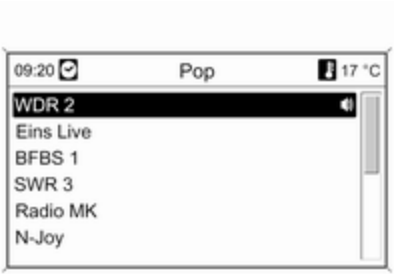
Per cercare un tipo di programma determinato dalla stazione: selezionare l'opzione elenco per categoria specifico della gamma d'onda.



Viene visualizzato un elenco dei tipi di programma disponibili al momento.

Selezionare il tipo di programma desiderato.

Viene visualizzato un elenco di stazioni che trasmettono un programma del tipo selezionato.



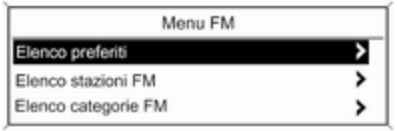
Selezionare la stazione richiesta.

Durante l'aggiornamento del relativo elenco stazioni specifico della gamma d'onda viene aggiornato anche l'elenco per categoria.

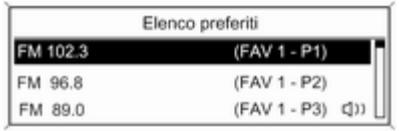
Avviso

La stazione ricevuta correntemente è quella evidenziata da 🔊.

CD 300 / CD 400



Elenco preferiti
Selezionare **Elenco preferiti**. Vengono visualizzate tutte le stazioni memorizzate negli elenchi dei preferiti.



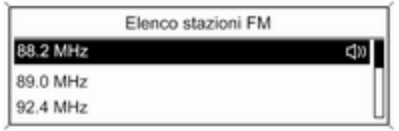
Selezionare la stazione richiesta.

Avviso
La stazione ricevuta correntemente è quella evidenziata da 🔊.

Elenchi stazioni
Selezionare **Elenco stazioni AM** o **Elenco stazioni FM**.

Vengono visualizzate tutte le stazioni AM/FM ricevibili nell'area di ricezione corrente.

Avviso
Se non è stata creato alcun elenco delle stazioni in precedenza, il sistema Infotainment esegue una ricerca automatica delle stazioni.



Selezionare la stazione richiesta.

Avviso
La stazione ricevuta correntemente è quella evidenziata da 🔊.

Aggiornamento degli elenchi delle stazioni

Se non è più possibile ricevere le stazioni memorizzate nell'elenco delle stazioni di una specifica gamma d'onda:

Selezionare il comando corrispondente per aggiornare un elenco delle stazioni.

CD 400: il doppio sintonizzatore del sistema Infotainment aggiorna continuamente gli elenchi delle stazioni FM in background. Non è necessario alcun aggiornamento manuale.

Viene avviata una ricerca delle stazioni. Una volta completata la ricerca, verrà sintonizzata l'ultima stazione ricevuta.

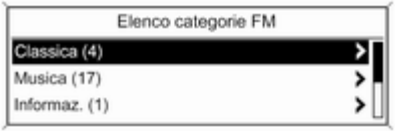
Per interrompere la ricerca della stazione, premere la manopola **MENU**.

Avviso
Se una specifica lista di frequenze radio viene aggiornata, ciò avviene anche per la corrispondente lista di categoria (se disponibile).

Elenchi per categoria
Numerose stazioni RDS ⇨ 141 trasmettono un codice PTY che specifica il tipo di programma trasmesso (per es. notizie). Inoltre, alcune stazioni modificano il codice PTY a seconda dei contenuti della trasmissione in corso.

Il sistema Infotainment memorizza queste stazioni, ordinate per tipo di programma, nell'elenco per categoria corrispondente.

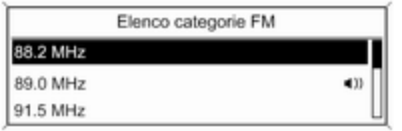
Per cercare un tipo di programma determinato dalla stazione: selezionare l'opzione elenco per categoria specifico della gamma d'onda.



Viene visualizzato un elenco dei tipi di programma disponibili al momento.

Selezionare il tipo di programma desiderato.

Viene visualizzato un elenco di stazioni che trasmettono un programma del tipo selezionato.



Selezionare la stazione desiderata.

CD 300: viene cercata e sintonizzata la prima stazione ricevibile del tipo selezionato.

Durante l'aggiornamento del relativo elenco stazioni specifico della gamma d'onda viene aggiornato anche l'elenco per categoria.

Avviso
La stazione ricevuta correntemente è quella evidenziata da 🔊.

Radio data system (RDS)

RDS è un servizio delle stazioni FM che facilita notevolmente la ricerca della stazione desiderata e la sua ricezione priva di disturbi.

Vantaggi dell'RDS

- Sul display viene visualizzato il nome del programma della stazione impostata anziché la frequenza.
- Con la ricerca delle stazioni il sistema Infotainment sintonizza solamente stazioni RDS.
- Il sistema Infotainment si sintonizza sempre sulla migliore frequenza di trasmissione ricevibile della stazione impostata per mezzo della funzione AF (frequenza alternativa).
- A seconda della stazione ricevuta il sistema Infotainment visualizza testo radio che può contenere, per esempio, informazioni sul programma corrente.

Navi 600

Configurazione RDS

Per aprire il menu per la configurazione RDS:

Premere il pulsante **CONFIG**.

Selezionare **Impostazioni radio** e poi **Opzioni RDS**.

Accensione e spegnimento RDS

Impostare l'opzione **RDS** su **Acceso** o su **Spento**.

Avviso

Se RDS è disattivato, si riattiverà automaticamente quando viene cambiata una stazione radio (mediante funzione di ricerca o pulsante di memorizzazione).

Attivazione e disattivazione della regionalizzazione

(per la regionalizzazione l'RDS deve essere attivato).

A certe ore alcune stazioni RDS trasmettono programmi differenti a livello regionale su frequenze diverse.

Impostare l'opzione **Regionale** su **Acceso** o su **Spento**.

Vengono selezionate soltanto le frequenze alternative (AF) con gli stessi programmi regionali.

Se la regionalizzazione è disattivata, le frequenze alternative delle stazioni vengono selezionate senza tenere conto dei programmi regionali.

Testo scorrevole RDS
Alcune stazioni RDS utilizzano le righe per la visualizzazione del nome del programma anche per visualizzare informazioni aggiuntive. Durante questo processo il nome del programma viene oscurato.

Per impedire la visualizzazione di informazioni aggiuntive:

Impostare **Ferma testo scorrevole RDS** su **Acceso**.

Testo radio
Se sono stati attivati l'RDS e la ricezione di una stazione RDS, sotto il nome del programma vengono visualizzate informazioni aggiuntive sul programma ricevuto e sui brani musicali trasmessi in quel momento.

Per visualizzare o nascondere le informazioni:

Impostare l'opzione **Radiotesto** su **Acceso** o su **Spento**.

Volume TA
Il volume degli annunci sul traffico (TA) può essere predefinito ⇨ 129.

Servizio informazioni sul traffico
(TP = programma sul traffico)

Le stazioni del servizio informazioni sul traffico sono stazioni RDS che trasmettono notizie sul traffico.

Attivazione/disattivazione del servizio informazioni sul traffico
Per attivare e disattivare la funzione di attesa annunci sul traffico del sistema Infotainment:

Premere il pulsante **TP**.

- Con il servizio informazioni sul traffico attivato **[ ]** viene visualizzato evidenziato in nero sul display (in grigio con il servizio informazioni sul traffico disattivato).
- Vengono ricevute soltanto le stazioni che trasmettono informazioni sul traffico.
- Se la stazione corrente non trasmette informazioni sul traffico, viene avviata automaticamente una ricerca della stazione successiva che trasmette informazioni sul traffico.
- Se viene trovata una stazione che trasmette informazioni sul traffico, **[TP]** viene visualizzato evidenziato in nero sul display. Se non sono state trovate stazioni che trasmettono informazioni sul traffico, TP viene visualizzato in grigio.
- Gli annunci sul traffico vengono riprodotti al volume TA predefinito ⇨ 129.
- Se il servizio informazioni sul traffico è attivato, la riproduzione del CD/MP3 viene interrotta per la durata dell'annuncio sul traffico.

Ascolto dei soli annunci sul traffico
Attivare il servizio informazioni sul traffico e abbassare completamente il volume del sistema Infotainment.

Esclusione degli annunci sul traffico
Per escludere un annuncio sul traffico, per es. durante la riproduzione di un CD/MP3:

Premere il pulsante **TP** o la manopola **MENU** per confermare il messaggio di annullamento sul display.

L'annuncio sul traffico viene interrotto, ma il servizio informazioni sul traffico rimane attivo.

EON (Enhanced Other Networks)
Con EON è possibile ascoltare gli annunci radio sul traffico anche se la stazione impostata non trasmette informazioni sul traffico proprie. Se è stata impostata una stazione di quel genere, **TP** viene visualizzato evidenziato in nero sul display come se si trattasse di una stazione che trasmette informazioni sul traffico.

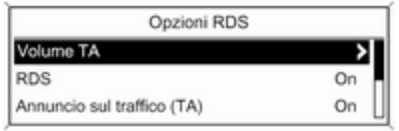
CD 300 / CD 400

Configurazione RDS
Per aprire il menu per la configurazione RDS:

Premere il pulsante **CONFIG**.

Selezionare **Impostazioni autoradio** e poi **Opzioni RDS**.

CD 300: selezionare **Impostazioni audio** e poi **Opzioni RDS**.



Volume TA

Il volume degli annunci sul traffico (TA) può essere predefinito ⇨ 129.

Accensione e spegnimento RDS

Impostare l'opzione **RDS** su **On** o **Off**.

Avviso
Se RDS è disattivato, si riattiverà automaticamente quando viene cambiata una stazione radio (mediante funzione di ricerca o pulsante di memorizzazione).

Annuncio sul traffico (TA)

Per attivare o disattivare permanentemente la funzione TA:

Impostare l'opzione **Annuncio sul traffico (TA)** su **On** o **Off**.

Attivazione e disattivazione della regionalizzazione
(per la regionalizzazione l'RDS deve essere attivato).

A certe ore alcune stazioni RDS trasmettono programmi differenti a livello regionale su frequenze diverse.

Impostare l'opzione **Regionale (REG)** su **On** o **Off**.

Vengono selezionate soltanto le frequenze alternative (AF) con gli stessi programmi regionali.

Se la regionalizzazione è disattivata, le frequenze alternative delle stazioni vengono selezionate senza tenere conto dei programmi regionali.

Testo scorrevole RDS
Alcune stazioni RDS oscurano il nome del programma nella riga di visualizzazione per visualizzare informazioni aggiuntive.

Per impedire la visualizzazione di informazioni aggiuntive:

Impostare **Blocca scorrimento testo** RDS su **On**.

Testo radio:
Se sono stati attivati l'RDS e la ricezione di una stazione RDS, sotto il nome del programma vengono visualizzate informazioni aggiuntive sul programma ricevuto e sui brani musicali trasmessi in quel momento.

Per visualizzare o nascondere le informazioni:

Impostare l'opzione **Testo radio:** su **On** o **Off**.

Servizio informazioni sul traffico
(TP = programma sul traffico)

Le stazioni del servizio informazioni sul traffico sono stazioni RDS che trasmettono notizie sul traffico.

Attivazione/disattivazione del servizio informazioni sul traffico
Per attivare e disattivare la funzione di attesa annunci sul traffico del sistema Infotainment:

Premere il pulsante **TP**.

- Se il servizio informazioni sul traffico è attivato viene visualizzato **[ ]** nel menu principale della radio.
- Vengono ricevute soltanto le stazioni che trasmettono informazioni sul traffico.
- Se la stazione corrente non trasmette informazioni sul traffico, viene avviata automaticamente una ricerca della stazione successiva che trasmette informazioni sul traffico.
- Se viene trovata una stazione che trasmette informazioni sul traffico, **[TP]** viene visualizzato nel menu principale della radio.
- Gli annunci sul traffico vengono riprodotti al volume TA predefinito ⇨ 129.
- Se il servizio informazioni sul traffico è attivato, la riproduzione del CD/MP3 viene interrotta per la durata dell'annuncio sul traffico.

Ascolto dei soli annunci sul traffico
Attivare il servizio informazioni sul traffico e abbassare completamente il volume del sistema Infotainment.

Esclusione degli annunci sul traffico
Per escludere un annuncio sul traffico, per es. durante la riproduzione di un CD/MP3:

Premere il pulsante **TP** o la manopola **MENU** per confermare il messaggio di annullamento sul display.

L'annuncio sul traffico viene interrotto, ma il servizio informazioni sul traffico rimane attivo.

EON (Enhanced Other Networks)
Con EON è possibile ascoltare gli annunci radio sul traffico anche se la stazione impostata non trasmette informazioni sul traffico proprie. Se è stata impostata una stazione di quel genere, **TP** viene visualizzato evidenziato in nero sul display come se si trattasse di una stazione che trasmette informazioni sul traffico.

Lettore CD

Informazioni generali

Navi 600

Il lettore CD del sistema Infotainment è in grado di riprodurre CD audio e CD MP3/WMA.

Informazioni importanti sui CD audio e sui CD MP3/WMA

Attenzione
Per nessun motivo si devono inserire nel lettore CD dei DVD sagomati o con diametro di 8 cm. Non attaccare etichette adesive ai CD perché potrebbero farli incepparе all'interno del lettore CD e provocarne il guasto. In tal caso sarebbe necessaria una costosa sostituzione del dispositivo.

- I CD audio con protezione anticopia non conformi allo standard CD audio potrebbero non essere riprodotti correttamente o non essere riprodotti affatto.
- I CD-R e i CD-RW masterizzati sono più sensibili a un trattamento non corretto rispetto ai CD preregistrati. È necessario garantire un trattamento corretto, specialmente nel caso di CD-R o CD-RW masterizzati. Vedere sotto.
- I CD-R e CD-RW masterizzati potrebbero non essere riprodotti correttamente o non essere riprodotti affatto.
- Su CD misti (che contengono audio e dati, ad es. MP3), vengono rilevati e riprodotti solo i brani audio.
- Evitare di lasciare impronte digitali durante la sostituzione dei CD.
- Riporre i CD nelle loro custodie immediatamente dopo averli estratti dal lettore audio per proteggerli da danneggiamenti e sporcizia.
- La sporcizia e i liquidi sui CD possono macchiare la lente del lettore audio all'interno del dispositivo e provocare guasti.
- Proteggere i CD dal calore e dalla luce solare diretta.

- Ai dati memorizzati su un CD MP3/WMA si applicano le seguenti limitazioni:

  Profondità massima della struttura della cartella: 11 livelli.

  Numero massimo di file MP3/WMA salvabili: 1000.

  Non è possibile riprodurre file WMA con Digital Rights Management (DRM) provenienti da negozi di musica on line.

  È possibile riprodurre senza problemi i file WMA solo se creati con Windows Media Player versione 8 o successive.

  Estensioni applicabili della playlist: .m3u, .pls

  Le voci della playlist devono essere state create come percorsi relativi.
- Questa sezione si occupa solo della riproduzione dei file MP3, in quanto il funzionamento dei file MP3 e WMA è identico. Quando viene caricato un CD con file WMA vengono visualizzati i menu MP3 corrispondenti.

CD 300 / CD 400

Il lettore CD del sistema Infotainment è in grado di riprodurre CD audio e CD MP3/WMA.

Informazioni importanti sui CD audio e sui CD MP3/WMA

Attenzione

Per nessun motivo si devono inserire nel lettore CD dei DVD sagomati o con diametro di 8 cm.

Non attaccare etichette adesive ai CD perché potrebbero farli inceppare all'interno del lettore CD e provocarne il guasto. In tal caso sarebbe necessaria una costosa sostituzione del dispositivo.

- È possibile usare i formati CD seguenti:

  CD-ROM Modalità 1 e Modalità 2.

  CD-ROM XA Modalità 2, Forma 1 e 2.
- È possibile usare i formati file seguenti:

  ISO9660 Livello 1, Livello 2, (Romeo, Joliet).

  È possibile che i file MP3 e WMA scritti in un formato diverso da quelli elencati sopra non vengano riprodotti correttamente e che i nomi dei file e delle cartelle corrispondenti non siano visualizzati correttamente.

Avviso

ISO 13346 non è supportato. Potrebbe essere necesario selezionare manualmente ISO 9660 quando si masterizza un CD audio ad esempio con Windows 7.

- I CD audio con protezione anticopia non conformi allo standard CD audio potrebbero non essere riprodotti correttamente o non essere riprodotti affatto.
- I CD-R e i CD-RW masterizzati sono più sensibili a un trattamento non corretto rispetto ai CD preregistrati. È necessario garantire un trattamento corretto, specialmente nel caso di CD-R o CD-RW masterizzati. Vedere sotto.

- I CD-R e CD-RW masterizzati potrebbero non essere riprodotti correttamente o non essere riprodotti affatto. In questi casi non si tratta di un guasto del dispositivo.
- Su CD misti (che contengono brani audio e file compressi, ad es. MP3), è possibile riprodurre separatamente i brani audio e i file compressi.
- Evitare di lasciare impronte digitali durante la sostituzione dei CD.
- Riporre i CD nelle loro custodie immediatamente dopo averli estratti dal lettore CD per proteggerli da danneggiamenti e sporcizia.
- La sporcizia e i liquidi sui CD possono macchiare la lente del lettore CD all'interno del dispositivo e provocare guasti.
- Proteggere i CD dal calore e dalla luce solare diretta.
- Ai dati memorizzati su un CD MP3/WMA si applicano le seguenti limitazioni:

  Numero di brani: max. 999.

  Numero di cartelle: max. 255.

  Profondità della struttura della cartella: max. 64 livelli (raccomandata: max. 8 livelli).

  Numero di elenchi di riproduzione: max. 15.

  Numero di canzoni per elenco di riproduzione: max. 255.

  Estensioni applicabili agli elenchi di riproduzione: .m3u, .pls, .asx, .wpl.
- Questa sezione si occupa solo della riproduzione dei file MP3, in quanto il funzionamento dei file MP3 e WMA è identico. Quando viene caricato un CD con file WMA vengono visualizzati i menu MP3 corrispondenti.

Uso

Navi 600

Avvio della riproduzione di un CD

Inserire il CD con il lato stampato verso l'alto nella fessura del lettore CD finché non viene caricato.

La riproduzione del CD inizia automaticamente e viene visualizzato il menu **Audio CD** o **MP3 audio**.

Se nel dispositivo è già presente un CD ma il menu **Audio CD** o **MP3 audio** non è attivo:

Premere il pulsante **CD/AUX**.

Viene aperto il menu **Audio CD** o **MP3 audio** e inizia la riproduzione del CD.

A seconda dei dati memorizzati nel CD audio o MP3 il display visualizzerà informazioni differenti sul CD e sul brano musicale corrente.

Se il menu **Audio CD** o **MP3 audio** non viene visualizzato dopo aver premuto il pulsante **CD/AUX** significa che nella fessura del lettore CD è ancora presente un CD di navigazione. Premere il pulsante ⏏ per espellere il CD.

Selezione di un brano

Ruotare la manopola **MENU** per visualizzare un elenco di tutti i brani musicali del CD. Viene preselezionato il brano attualmente ascoltato.

Selezionare il brano desiderato.

Passare al brano successivo o precedente

Premere brevemente una o più volte il pulsante ⏮ o ⏭.

Ricerca brani avanti/indietro

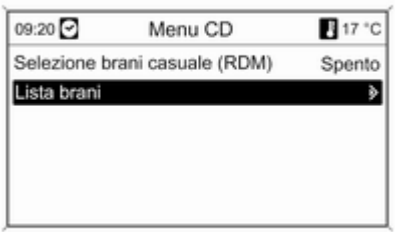
Premere brevemente il pulsante ⏮ o ⏭, poi premere nuovamente il pulsante ⏮ o ⏭ e tenerlo premuto finché non viene visualizzato il brano desiderato.

Avanti o indietro veloce

Premere il pulsante ⏮ o ⏭ e tenerlo premuto per far avanzare o indietreggiare velocemente il brano corrente.

Selezione dei brani dal menu CD audio o MP3

Durante la riproduzione di un CD audio

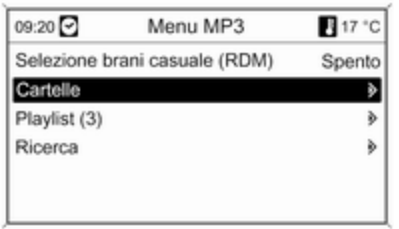


Premere la manopola **MENU** per aprire il menu CD audio corrispondente.

Per la riproduzione di tutti i brani in ordine casuale: impostare **Selezione brani casuale (RDM)** su **Acceso**.

Per selezionare un brano sul CD audio: selezionare **Lista brani** e poi il brano desiderato.

Durante la riproduzione MP3



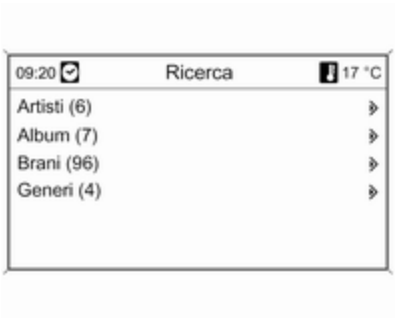
Premere la manopola **MENU** per aprire il menu MP3 corrispondente.

Per la riproduzione di tutti i brani in ordine casuale: impostare **Selezione brani casuale (RDM)** su **Acceso**.

Per selezionare un brano da una cartella o da un elenco di riproduzione (se disponibile): selezionare **Cartelle** o **Playlist**.

Selezionare una cartella o un elenco di riproduzione e poi il brano desiderato.

Selezionare **Ricerca** per aprire un menu con opzioni aggiuntive per la ricerca e la selezione dei brani.



A seconda della quantità di brani salvati, il processo di ricerca può durare alcuni minuti.

Selezionare un'opzione di ricerca e quindi il brano desiderato.

Rimozione di un CD
Premere il pulsante ⏏.

Il CD viene espulso dalla fessura del lettore CD.

Se il CD non viene rimosso dopo l'espulsione, viene nuovamente caricato automaticamente dopo alcuni secondi.

CD 300 / CD 400

Avvio della riproduzione di un CD
Premere il pulsante **CD/AUX** per aprire il menu CD o MP3.

Se nel lettore CD è presente un CD, viene iniziata la riproduzione del CD.

A seconda dei dati memorizzati nel CD audio o MP3 il display visualizzerà informazioni differenti sul CD e sul brano musicale corrente.

Inserimento di un CD
Inserire un CD con il lato stampato verso l'alto nella fessura del lettore CD finché non viene caricato.

Avviso
Se è inserito un CD, il simbolo CD viene visualizzato nella riga superiore del display.

Modifica della visualizzazione della pagina standard
(solo CD 300)

Durante la riproduzione di un CD o MP3: premere la manopola **MENU** e selezionare **Visualizzazione pagina CD predefinita** o **Visualizzaz. pagina MP3 predefinita**.

Selezionare l'opzione desiderata.

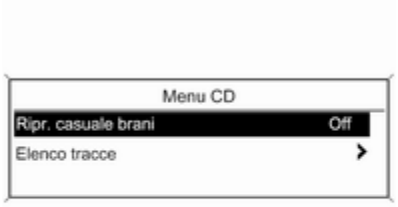
Modifica del livello delle cartelle
(solo CD 300, riproduzione MP3)

Premere il pulsante 🗀+ o 🗀− per passare a un livello di cartelle superiore o inferiore.

Passare al brano successivo o precedente
Premere brevemente il pulsante ⏮ o ⏭.

Avanti o indietro veloce
Premere il pulsante ⏮ o ⏭ e tenerlo premuto per far avanzare o indietreggiare velocemente il brano corrente.

Selezione dei brani dal menu CD audio o MP3
Durante la riproduzione di un CD audio

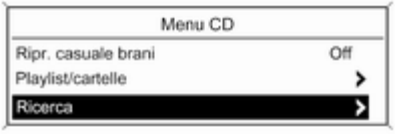


Premere la manopola **MENU** per aprire il menu CD audio corrispondente.

Per la riproduzione di tutti i brani in ordine casuale: impostare **Ripr. casuale brani** su **On**.

Per selezionare un brano sul CD audio: selezionare **Elenco tracce** e poi il brano desiderato.

Durante la riproduzione MP3



Premere la manopola **MENU** per aprire il menu MP3 corrispondente.

Per la riproduzione di tutti i brani in ordine casuale: impostare **Ripr. casuale brani** su **On**.

Per selezionare un brano da una cartella o da un elenco di riproduzione (se disponibile): selezionare **Playlist/ cartelle**.

Selezionare una cartella o un elenco di riproduzione e poi il brano desiderato.

Avviso
Se un CD contiene sia dati audio che MP3 è possibile selezionare i dati audio da **Playlist/cartelle**.

Per aprire un menu con opzioni aggiuntive per la ricerca e la selezione dei brani: selezionare **Ricerca**. Le opzioni disponibili variano in base ai dati salvati sul CD MP3.

Il processo di ricerca sul CD MP3 può durare alcuni minuti. Durante questo tempo verrà ricevuta l'ultima stazione sintonizzata.

Rimozione di un CD
Premere il pulsante ⏏.

Il CD viene espulso dalla fessura del lettore CD.

Se il CD non viene rimosso dopo l'espulsione, viene nuovamente caricato automaticamente dopo alcuni secondi.

Ingresso AUX

Informazioni generali

Sotto il cruscotto cernierato sulla consolle centrale si trova una presa AUX per il collegamento di sorgenti audio esterne.

Premere il pulsante verso l'alto e sollevare il cruscotto.

Navi 600:

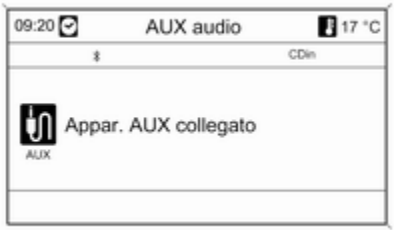
CD 300 / CD 400:

Avviso
La presa deve sempre essere mantenuta pulita e asciutta.

All'ingresso AUX può essere collegato, per esempio, un lettore CD portatile con spina jack da 3,5 mm.

Uso

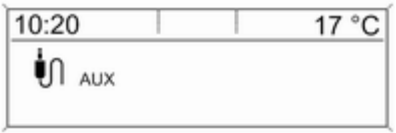
Navi 600



Premere il pulsante **CD/AUX** una o più volte per attivare la modalità AUX.

Una sorgente audio collegata all'ingresso AUX può essere gestita soltanto tramite i comandi sulla sorgente audio stessa.

CD 300 / CD 400



Premere il pulsante **CD/AUX** una o più volte per attivare la modalità AUX.

Una sorgente audio collegata all'ingresso AUX può essere gestita soltanto tramite i comandi sulla sorgente audio stessa.

Porta USB

Informazioni generali

Sotto il cruscotto cernierato sulla consolle centrale si trova una presa USB per il collegamento di sorgenti audio esterne.

Premere il pulsante verso l'alto e sollevare il cruscotto.

Navi 600

I dispositivi collegati alla porta USB sono gestiti mediante i comandi e i menu del sistema Infotainment.

Avviso
Non inserire un dispositivo di memorizzazione con attacco USB che sia più lungo di 50 mm. Un dispositivo più lungo potrebbe rimanere danneggiato quando viene abbassato cruscotto.

Avviso
La presa deve sempre essere mantenuta pulita e asciutta.

Alla porta USB è possibile collegare un lettore MP3, una chiavetta USB o un iPod.

Questi dispositivi vengono gestiti mediante i comandi e i menu del sistema Infotainment.

Avviso
Non tutti i modelli di lettori MP3, penne USB o iPod sono supportati dal sistema Infotainment.

Informazioni importanti

Lettore MP3 e chiavette USB

- I lettori MP3 e le chiavette USB collegati devono essere conformi alle specifiche USB Mass Storage Class (USB MSC).
- Vengono supportati soltanto lettori MP3 e chiavette USB con dimensione dei settori pari o inferiore a 64 kBytes nel file di sistema FAT16/FAT32.
- I drive del disco fisso (HDD) non sono supportati.
- Gli hub USB non sono supportati.
- Ai dati memorizzati su un lettore MP3 o su un dispositivo USB si applicano le seguenti limitazioni:

Profondità massima della struttura della cartella: 11 livelli.

Numero massimo di file MP3/WMA salvabili: 1000.

Non è possibile riprodurre file WMA con Digital Rights Management (DRM) provenienti da negozi di musica on line.

È possibile riprodurre senza problemi i file WMA solo se creati con Windows Media Player versione 8 o successive.

Estensioni applicabili della playlist: .m3u, .pls

Le voci della playlist devono essere state create come percorsi relativi.

Non è necessario impostare l'attributo di sistema per le cartelle e i file contenenti dati audio.

CD 400

Avviso
Non inserire un dispositivo di memorizzazione con attacco USB che sia più lungo di 50 mm. Un dispositivo più lungo potrebbe rimanere danneggiato quando viene abbassato cruscotto.

Avviso
La presa deve sempre essere mantenuta pulita e asciutta.

È possibile collegare i seguenti dispositivi alla porta USB:

- iPod
- Zune
- Dispositivo PlaysForSure (PFD)
- Chiavetta USB

Questi dispositivi vengono gestiti mediante i comandi e i menu del sistema Infotainment.

Avviso
Il sistema Infotainment non supporta tutti i tipi di iPod, Zune, PFD o drive USB.

Riproduzione dei file audio memorizzati

Navi 600

Lettore MP3 / unità USB

Premere il pulsante **CD/AUX** una o più volte per attivare la modalità audio USB.

Viene avviata la riproduzione dei dati audio memorizzati sul dispositivo USB.

Il funzionamento della sorgente dati collegata tramite USB corrisponde a quello di un CD audio MP3/WMA ⇨ 147.

iPod

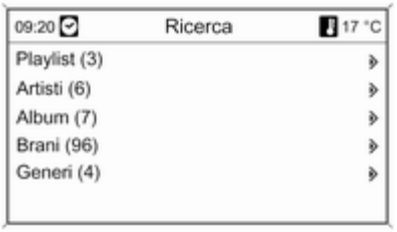
Premere il pulsante **CD/AUX** una o più volte per attivare la modalità audio iPod.

Viene avviata la riproduzione dei dati audio memorizzati sull'iPod.

Il funzionamento dell'iPod collegato tramite USB corrisponde praticamente a quello di un CD audio MP3/WMA ⇨ 147.

Di seguito vengono descritti soltanto gli aspetti di funzionamento differenti o aggiuntivi.

Funzioni iPod



A seconda dei dati memorizzati, sono disponibili diverse opzioni per la selezione e la riproduzione di brani.

Premere la manopola **MENU** e selezionare **Ricerca** per visualizzare le opzioni disponibili.

Il processo di ricerca sul dispositivo può durare alcuni secondi.

CD 400

Premere il pulsante **CD/AUX** una o più volte per attivare la modalità USB.

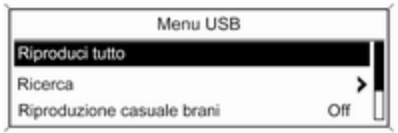
Viene avviata la riproduzione dei dati audio memorizzati sul dispositivo USB.

Il funzionamento della sorgente dati collegata tramite USB corrisponde praticamente a quello di un CD audio MP3 ⇨ 147.

Di seguito vengono descritti soltanto gli aspetti di funzionamento differenti o aggiuntivi.

Il funzionamento e le schermate sono descritte solo per le unità USB. Il funzionamento di altri dispositivi, quali l'iPod o Zune, è praticamente lo stesso.

Selezione dei brani dal menu USB



Premere la manopola **MENU** per aprire il menu USB corrispondente.

Per la riproduzione di tutti i brani in successione: selezionare **Riproduci tutto**.

Per visualizzare un menu con varie opzioni aggiuntive per la ricerca e la selezione dei brani: selezionare **Ricerca**.

Il processo di ricerca sul dispositivo USB può durare alcuni minuti. Durante questo tempo verrà ricevuta l'ultima stazione sintonizzata.

Per la riproduzione di tutti i brani in ordine casuale: impostare **Riproduzione casuale brani** su **On**.

Per ripetere il brano corrente: impostare **Ripeti** su **On**.

Musica bluetooth

Informazioni generali

(solo CD 400 con PDIM Bluetooth)

Fonti audio abilitate al collegamento Bluetooth (ad es. cellulari per l'ascolto di musica, lettori MP3 con Bluetooth, ecc.) che supportano il protocollo A2DP per l'ascolto di musica con Bluetooth, possono essere collegati senza filo al sistema Infotainment.

Informazioni importanti

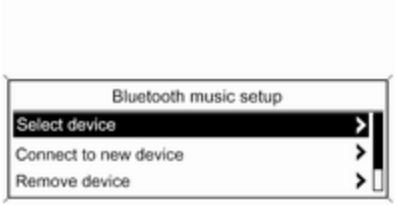
- Prima di poter collegare un dispositivo Bluetooth al sistema Infotainment, è necessario effettuarne l'accoppiamento con il sistema ⇨ 157.
- Il sistema Infotainment si collega solo a dispositivi Bluetooth che supportano il protocollo A2DP (Advanced Audio Distribution Profile) versione 1.2 o superiore.
- Il dispositivo Bluetooth deve supportare il protocollo AVRCP (Audio Video Remote Control Profile) versione 1.0 o superiore. Se il dispositivo non supporta il protocollo

AVRCP, mediante il sistema Infotainment può essere regolato solo il volume.

- Prima di collegare il dispositivo Bluetooth al sistema Infotainment familiarizzate con le funzioni Bluetooth descritte nella guida d'uso.

Impostazione musica Bluetooth

I dispositivi Bluetooth vengono accoppiati e collegati al sistema Infotainment tramite il menu **Impostazione musica Bluetooth**.



Attivazione del menu Impostazione musica Bluetooth

Premere il pulsante **CD/AUX** una o più volte per attivare la modalità AUX, USB o Bluetooth.

Premere la manopola **MENU** e selezionare **Configurazione Bluetooth**.

Accoppiamento di un dispositivo Bluetooth

Informazioni importanti

- Il processo di accoppiamento viene disabilitato se il veicolo è in marcia.
- È possibile accoppiare al sistema fino a cinque dispositivi.
- Il sistema Infotainment si collega automaticamente al primo dispositivo nell'elenco dei dispositivi accoppiati.
- Solo un dispositivo accoppiato alla volta può essere collegato al sistema Infotainment.
- Di norma l'accoppiamento di un dispositivo deve essere effettuato solo una volta, salvo eventuali modifiche delle informazioni di accoppiamento o cancellazione del dispositivo.

Effettuazione dell'accoppiamento

Selezionare **Collegarsi a nuovo dispositivo**.

Il sistema Infotainment chiede una serie di domande per determinare il tipo di dispositivo Bluetooth in accoppiamento.

A determinazione ultimata, il dispositivo Bluetooth deve essere portato in modalità Rilevamento (vedere il manuale del dispositivo Bluetooth).

Alcuni dispositivi Bluetooth richiedono l'immissione di un codice PIN per completare il processo di accoppiamento. Identificare il dispositivo denominato **GMusicConnect** nell'elenco del dispositivo Bluetooth e seguire le istruzioni del dispositivo stesso per inserire il codice PIN fornito dal sistema Infotainment.

Collegamento di un dispositivo accoppiato

Selezionare **Seleziona dispositivo**.

Viene visualizzata una lista di dispositivi Bluetooth attualmente accoppiati al sistema Infotainment.

Selezionare il dispositivo desiderato. Il dispositivo viene collegato al sistema Infotainment.

Se al momento un altro dispositivo Bluetooth è collegato al sistema Infotainment, esso sarà scollegato dal sistema.

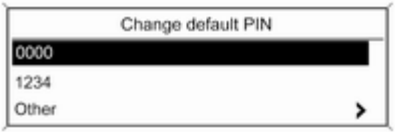
Rimozione di un dispositivo accoppiato

Selezionare **Rimuovi dispositivo**.

Viene visualizzata una lista di dispositivi Bluetooth attualmente accoppiati al sistema Infotainment.

Selezionare il dispositivo desiderato. Il dispositivo viene rimosso dall'elenco dei dispositivi accoppiati.

Modifica del PIN di default



Selezionare **Cambiare PIN predefinito**.

Selezionare uno dei codici PIN predefiniti o selezionare **Altro** per creare un PIN nuovo.

Per creare un PIN nuovo:
Selezionare **Altro** e la lunghezza desiderata del codice PIN.

Selezionare le cifre del codice PIN desiderato una per volta.

Funzionamento

Premere il pulsante **CD/AUX** una o più volte per attivare la modalità Bluetooth.

Il primo dispositivo indicato nell'elenco dei dispositivi Bluetooth accoppiati al sistema ⇨ 157 viene collegato automaticamente (se presente) al sistema Infotainment.

Per collegare un altro dispositivo Bluetooth ⇨ 157.

Avviare la riproduzione di brani

A seconda del dispositivo Bluetooth collegato:

- la riproduzione musicale si avvia automaticamente oppure
- la riproduzione musicale deve essere avviata tramite i comandi del dispositivo Bluetooth.

La riproduzione dei file musicali salvati sul dispositivo Bluetooth può essere controllata dal sistema Infotainment tramite i pulsanti ⏮, ⏭ e ▶/II.

Passaggio al brano successivo o precedente

Premere brevemente il pulsante ⏮ o ⏭.

Avanti o indietro veloce

Premere il pulsante ⏮ o ⏭ e tenerlo premuto per far avanzare o indietreggiare velocemente il brano corrente.

Pausa di riproduzione

Premere il pulsante ▶/II.

Per riavviare la riproduzione premere di nuovo il tasto ▶/II.

Cornice fotografica digitale

Informazioni generali

Mediante la funzione cornice fotografica digitale (solo Navi 600 / Navi 900) è possibile visualizzare, una alla volta, le proprie immagini (o foto) preferite sul display del sistema Infotainment.

È possibile scaricare le proprie immagini preferite da una chiavetta USB collegata alla porta USB ⇨ 152 del sistema Infotainment.

Nella memoria del sistema Infotainment è possibile salvare fino a 10 immagini.

Le immagini sono visualizzate sul display nella scala e nell'orientamento originali (se necessario i bordi sono neri).

Informazioni importanti

- Le immagini che si desidera scaricare devono essere salvate nella directory primaria (ad es."F:\") della chiavetta USB.
- Solo le prime 100 immagini (ordinate nella sequenza memorizzata nella directory primaria della chiavetta USB) saranno proposte per il download.
- Solo le immagini in formato standard JPEG (estensioni file come .jpg o .jpeg) sono supportate.

  Esempio: F:\myPicture.jpg, dove F:\ è la directory primaria della chiavetta USB.
- La risoluzione massima supportata per un'immagine è di 12 megapixel.

  Le immagini di risoluzione superiore sono ridimensionate (a una risoluzione inferiore) durante il download.

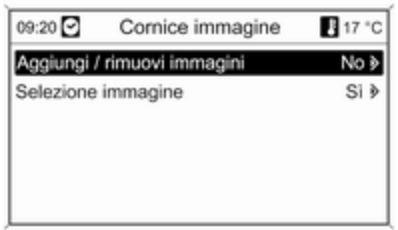
  Le immagini di risoluzione inferiore non sono ridimensionate (a una risoluzione superiore) durante il download e non vengono centrate sul display.

Uso

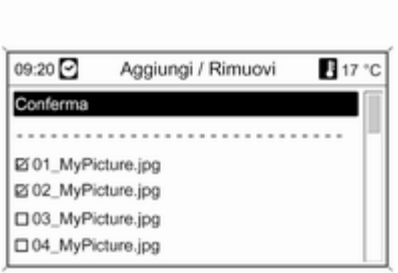
Download e/o rimozione immagini

Collegare alla porta USB ⇨ 152 del sistema Infotainment una chiavetta USB contenente le proprie immagini (o foto) preferite.

Premere il tasto **CONFIG**, selezionare **Impostazioni display** e quindi **Cornice immagine**. Viene visualizzato il menu illustrato di seguito.



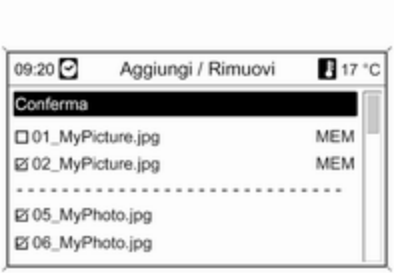
Selezionare **Aggiungi / rimuovi immagini** per aprire il menu illustrato di seguito.



Il menu mostra un elenco con i nomi dei file di tutte le immagini (notare le restrizioni descritte nelle "Informazioni importanti" sopra) salvate nella directory primaria della chiavetta USB collegata.

Se la memoria del sistema Infotainment conteneva già delle immagini, le immagini "vecchie" saranno elencate all'inizio del menu e indicate con **MEM**; vedere l'immagine di seguito.

Se si desidera rimuovere le immagini "vecchie" sarà necessario deselezionarle prima di scaricare quelle nuove.



Selezionare al massimo 10 immagini che si desidera scaricare (aggiungere) nella memoria del sistema Infotainment o lasciare in tale memoria.

Selezionare **Conferma** per iniziare a scaricare e/o rimuovere le immagini.

Viene visualizzato un messaggio illustrante il numero di immagini che saranno scaricate e/o rimosse.

Selezionare **Continua** se si desidera avviare il download e/o la rimozione.

Visualizzazione immagini

Le immagini salvate nella memoria del sistema Infotainment possono essere visualizzate sul display una alla volta.

Premere il tasto **CONFIG**, selezionare **Impostazioni display**, quindi **Cornice immagine** e infine **Selezione immagine**. Viene visualizzato il menu illustrato di seguito.

Selezionare l'immagine che si desidera visualizzare sul display.

Premere diverse volte il tasto **INFO** finché l'immagine selezionata non sarà visualizzata sul display.

Per visualizzare nuovamente un menu Infotainment predefinito premere qualsiasi tasto sul sistema Infotainment.

Finché un'immagine rimane selezionata nel menu **Selezione immagine**, la stessa potrà essere visualizzata in qualsiasi momento per mezzo del tasto **INFO**.

Navigazione

Informazioni generali

Con il sistema di navigazione è possibile giungere alla destinazione prescelta in maniera affidabile senza dover consultare le carte stradali, anche se non si conoscono affatto i luoghi.

Usando la guida a destinazione dinamica, il calcolo del percorso tiene conto della situazione corrente del traffico. A tale scopo il sistema Infotainment riceve gli annunci sul traffico della zona di ricezione corrente tramite RDS-TMC.

Il sistema di navigazione, tuttavia, non può tenere conto degli incidenti stradali, delle norme di circolazione modificate con breve preavviso e dei pericoli o dei problemi improvvisi (per es. i cantieri stradali).

Attenzione

L'uso del sistema di navigazione non solleva il conducente dalla responsabilità di tenere un comportamento corretto e attento nel traffico. Le norme per la circolazione stradale vanno sempre e comunque seguite. Qualora un'indicazione per il raggiungimento di una destinazione dovesse contraddire le norme per la circolazione stradale, valgono sempre queste ultime.

Funzionamento del sistema di navigazione

La posizione e il movimento del veicolo vengono rilevati dal sistema di navigazione mediante sensori. La distanza percorsa viene determinata mediante il segnale del tachimetro del veicolo, i movimenti rotatori in curva mediante un sensore giroscopico. La determinazione della posizione avviene tramite i satelliti del GPS (Global Positioning System).

Confrontando i segnali del sensore con le mappe digitali presente nella scheda SD, è possibile calcolare la posizione con una precisione di circa 10 m.

Il sistema è in grado di funzionare anche con una ricezione GPS debole, tuttavia, la precisione della determinazione della posizione diminuisce.

Dopo aver immesso l'indirizzo della destinazione o una destinazione speciale (il distributore di carburante, hotel, ecc. più vicino) viene calcolato il percorso dalla posizione corrente alla destinazione prescelta.

La guida a destinazione avviene mediante emissione vocale e una freccia direzionale, nonché con l'aiuto di una visualizzazione a colori della mappa.

Sistema di informazioni sul traffico TMC e guida a destinazione dinamica

Il sistema di informazioni sul traffico TMC riceve dalle stazioni radio TMC tutte le informazioni correnti sul traffico. Con la guida a destinazione dinamica attiva queste informazioni vengono comprese nel calcolo dell'intero percorso. Durante questo processo, il percorso viene pianificato in modo da aggirare gli intralci alla circolazione secondo criteri preselezionati.

Se con la guida a destinazione dinamica attiva si verifica un intralcio alla circolazione, a seconda delle impostazioni predefinite, viene visualizzato un messaggio con la richiesta di modificare o meno il percorso.

Le informazioni sul traffico TMC vengono visualizzate sul display della guida a destinazione come simboli o come testo dettagliato nel menu **Messaggi TMC**.

Per potere utilizzare le informazioni sul traffico TMC, il sistema deve ricevere stazioni TMC nella regione relativa.

La guida a destinazione dinamica funziona soltanto se si ricevono informazioni sul traffico mediante il sistema di informazioni sul traffico TMC.

È possibile disabilitare la funzione di guida a destinazione dinamica nel menu **Opzioni di navigazione**, vedere il capitolo "Guida" ⇨ 188.

Dati mappa

Tutti i dati mappa richiesti sono conservati su una scheda SD fornita col sistema Infotainment.

Per istruzioni dettagliate sulla gestione e la sostituzione della scheda SD, vedere il capitolo "Mappe" ⇨ 197.

Uso

Elementi di comando

I comandi di navigazione più importanti sono i seguenti:

Pulsante **NAV**: attivare la navigazione; mostrare la posizione attuale (se la guida a destinazione è inattiva); mostrare il percorso calcolato (se la guida a destinazione è attiva); passare dalla visualizzazione dell'intera mappa, alla visualizzazione freccia (se la guida a destinazione è attiva), alla visualizzazione in modalità split screen; vedere "Informazioni sulla visualizzazione", di seguito.

Pulsante **DEST**: apre il menu con le opzioni per l'immissione della destinazione.

Interruttore a otto vie: sposta la finestra del display nella visualizzazione della mappa, seleziona la destinazione, premendolo inserisce la direzione richiesta per posizionare il puntatore su una destinazione della mappa.

Pulsante **RPT NAV**: ripete l'ultimo messaggio della guida a destinazione.

Attivazione del sistema di navigazione

Premere il pulsante **NAV**.

La mappa per la posizione attuale viene mostrata sul visualizzatore, vedere "Informazioni sulla visualizzazione" di seguito.

Messaggi di guida a destinazione

Oltre alle istruzioni visibili sul visualizzatore (vedere "Informazioni sulla visualizzazione" di seguito), quando è attiva la guida a destinazione verranno annunciati i messaggi di guida a destinazione.

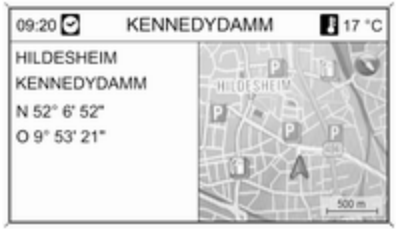
Preimpostazione del volume dei messaggi di guida a destinazione: vedere "Configurazione del sistema di navigazione" di seguito.

Regolazione del volume durante l'annuncio dei messaggi di guida a destinazione: ruotare la manopola ⏲.

Ripetizione dell'ultimo messaggio di guida a destinazione annunciato: premere il pulsante **RPT NAV**.

Informazioni sulla visualizzazione

Guida a destinazione inattiva



Se la guida a destinazione non è attiva, vengono visualizzate le seguenti informazioni:

- Nella riga in alto: l'ora, il nome della via della posizione attuale, la temperatura esterna.
- Indirizzo e coordinate geografiche della posizione attuale.
- Visualizzazione della cartina della zona circostante la posizione attuale.
- Sulla mappa: la posizione attuale contrassegnata da un triangolo rosso.

  Il simbolo di una bussola che indica il nord.

  Se nella posizione attuale non è disponibile alcun segnale GPS, il simbolo "GPS" viene visualizzato con una croce sotto il simbolo della bussola.

  La scala della mappa attualmente selezionata (per modificare la scala ruotare la manopola **MENU**).

Guida a destinazione attiva

Se è attivata la guida a destinazione, vengono visualizzate le seguenti informazioni (in funzione delle attuali impostazioni delle **Opzioni di navigazione**, vedere il capitolo "Guida" ⇨ 188):

Informazioni nella riga superiore

- Ora
- Distanza alla destinazione finale
- Ora di arrivo o tempo di percorrenza
- Temperatura esterna

Informazioni sulla visualizzazione freccia

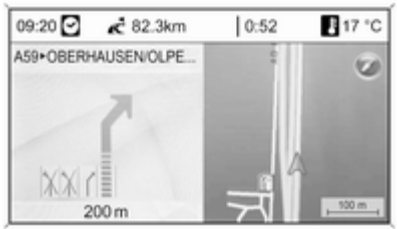
- Una grande freccia che rappresenta la direzione da seguire.
- Una piccola freccia che rappresenta l'indicazione di guida successiva a quella attuale.

- Distanza rispetto all'intersezione successiva.
- Strade che portano alla strada corrente da seguire.
- Sotto al simbolo della freccia: il nome della strada corrente da seguire.
- Sopra al simbolo della freccia: il nome della strada da seguire dopo l'intersezione successiva.
- Durante la guida in autostrada:

Direzione di guida e distanza alla prossima uscita da seguire.

Distanze alle prossime stazioni di servizio, aree di parcheggio, intersezioni e/o uscite sull'autostrada.

- Al raggiungimento di un'intersezione vengono visualizzate le informazioni relative all'assistente di corsia:



Se l'opzione **Assistente corsia** è attivata nel menu **Visual. guida a destin.** (vedere il capitolo "Guida" ⇨ 188), viene visualizzato il tipo di illustrazione seguente:

Informazioni sul riquadro della mappa

Sulla destra del riquadro sono visualizzate le seguenti informazioni:

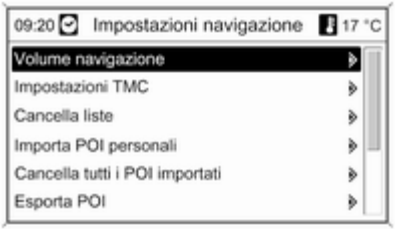
- Il simbolo di una bussola che indica il nord.
- Se nella posizione attuale non è disponibile alcun segnale GPS (vedere il capitolo "Informazioni generali" ⇨ 161), il simbolo "GPS" viene visualizzato con una croce sotto il simbolo della bussola.
- La scala della mappa attualmente selezionata (per modificare la scala ruotare la manopola **MENU**).

Sulla cartina sono visualizzate le seguenti informazioni:

- il percorso con una linea blu;
- la posizione corrente con un triangolo rosso;
- la destinazione finale con una bandiera a scacchi;
- vari simboli (vedere il capitolo "Panoramica dei simboli" ⇨ 199) che indicano le informazioni sul traffico, le informazioni di carattere generale o i punti d'interesse.

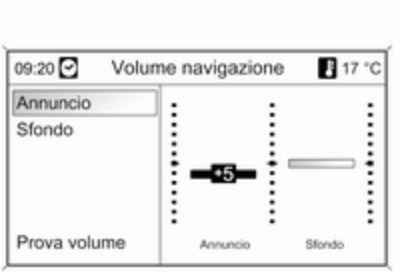
Configurazione del sistema di navigazione

Premere il pulsante **CONFIG** quindi selezionare **Impostazioni navigazione** per aprire un menu con impostazioni specifiche per la navigazione.



Volume navigazione

È possibile predefinire il volume del messaggio del navigatore (**Annuncio**) e della sorgente audio (**Sfondo**) durante un messaggio del navigatore.



Impostare i valori desiderati per **Annuncio** e **Sfondo**.

Per testare le impostazioni correnti: selezionare **Prova volume**.

Impostazioni TMC

Selezionare **Tipi info** per aprire un sottomenu con varie opzioni che consentono di definire se e quali tipi di informazioni sul traffico possano essere visualizzate sulla mappa della guida a destinazione dinamica.

Quando **Definito dall'utente** è selezionato, è possibile definire i tipi di informazioni che possono essere visualizzati.

Criteri di selezione
Selezionare se si desidera visualizzare i messaggi sul traffico in sequenza secondo la distanza o la denominazione della via.

Avvertim. anche con guida a destin. inattiva
Decidere se si desidera che il sistema Infotainment annunci i messaggi di avvertimento se la guida a destinazione è inattiva.

Cancella liste

Selezionare se si desidera cancellare tutte le voci nella **Rubrica indirizzi** o **Ultime destinazioni**.

Importa POI personali
Applicabile solo se alla porta USB ⇨ 152 del sistema Infotainment è collegata una penna USB contenente dati sui punti d'interesse (POI).

Importazione dei dati POI da una penna USB, vedere "Esportazione e importazione di dati POI" di seguito.

Cancella tutti i POI importati
Applicabile solo se sono stati importati dati POI nel sistema Infotainment, vedere "Esportazione e importazione di dati POI" di seguito.

Selezionare questa voce di menu per eliminare dalla memoria myPOIs del sistema Infotainment tutti i dati POI importati.

Avviso
Non è possibile rimuovere direttamente i singoli punti d'interesse importati dalla memoria myPOIs.

Per rimuovere singoli POI importati, importare nel sistema Infotainment i dati POI aggiornati non contenenti gli indirizzi dei POI da rimuovere.

Per rimuovere tutti i POI importati di una categoria specifica, importare nel sistema Infotainment un file dati POI vuoto appartenente alla categoria da rimuovere.

Esporta POI
Esporta tutti i dati POI conservati nella memoria myPOIs del sistema Infotainment su una penna USB collegata alla porta USB ⇨ 152, vedere "Esportazione e importazione di dati POI" di seguito.

Cancella indirizzo Verso casa
Elimina l'indirizzo di casa attualmente impostato (visualizzato nel menu **Introduzione destinaz.**, vedere il capitolo "Inserimento della destinazione" ⇨ 172).

Esportazione e importazione di dati POI

Spiegazioni introduttive

Tipi di dati POI

Il sistema Infotainment fornisce i seguenti tipi di dati sui punti d'interesse:

- **POI** predefiniti conservati sulla scheda SD della mappe e indicati da icone sulla visualizzazione mappa.

  È possibile conservare questi POI predefiniti nella rubrica indirizzi o come POI singoli nella memoria myPOIs del sistema Infotainment, vedere di seguito.

- Indirizzi di destinazione preferiti memorizzati nella **Rubrica indirizzi**.

  Questi dati della rubrica indirizzi possono essere esportati in una penna USB per utilizzo futuro, ad esempio in altri veicoli.

- **POI personali**: indirizzi di destinazione preferiti memorizzati nella memoria myPOIs.

  I dati sui POI singoli possono essere esportati in una penna USB per utilizzo futuro, ad esempio in altri veicoli.

- **POI definiti dall'utente"**: indirizzi di destinazione preferiti che vengono definiti tramite coordinate GPS (prese, ad esempio., da una mappa topografica) e inserite in file di testo.

  Tali dati POI definiti dall'utente possono essere memorizzati su una penna USB e successivamente importati sulla memoria myPOIs del sistema Infotainment, vedere di seguito.

- **POI importati**: indirizzi di destinazione preferiti che sono stati precedentemente memorizzati su una penna USB e quindi importati nella memoria myPOIs del sistema Infotainment.

Vantaggi dell'importazione ed esportazione dei POI

L'esportazione ed importazione di dati sui punti d'interesse offre, ad esempio, i seguenti vantaggi:

- Definizione e memorizzazione dei propri indirizzi di destinazione preferiti una sola volta, per successivo utilizzo in altre autovetture.

  Vedere "Esportazione ed importazione di singoli POI e singole voci della rubrica indirizzi", di seguito.

- Definizione dei propri indirizzi di destinazione preferiti comodamente a casa, per poi utilizzarli nell'autovettura.

  Vedere "Creazione ed importazione di POI definiti dall'utente", di seguito.

- Organizzare in modo chiaro una grande quantità di indirizzi di destinazione, ad esempio includendo gli indirizzi di destinazione preferiti dei familiari o gli indirizzi di destinazione per il suo prossimo viaggio di piacere o d'affari in sottomenu separati.

  Vedere "Organizzzione dei dati POI in diverse sottocartelle", di seguito.

Esportazione ed importazione di singoli POI e singole voci della rubrica indirizzi

Descrizione in breve:

1. Collegare una penna USB alla porta USB del sistema Infotainment dell'autovettura.
2. Memorizzare (esportare) gli indirizzi di destinazione preferiti nella penna USB.
3. Collegare la penna USB alla porta USB di un'autovettura dotata di sistema Navi 600 o Navi 900.
4. Scaricare (importare) i dati contenenti gli indirizzi nel sistema Infotainment dell'autovettura.

Una volta eseguita l'importazione, gli indirizzi possono essere selezionati per la guida a destinazione.

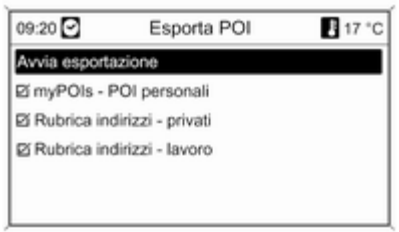
Per una descrizione dettagliata vedere di seguito.

Esportazione dei dati POI su un penna USB

Collegare una penna USB alla porta USB del sistema Infotainment, vedere il capitolo "Porta USB" ⇨ 152.

Premere il pulsante **CONFIG**, selezionare **Impostazioni navigazione** quindi **Esporta POI**.

Viene visualizzato il menu **Esporta POI**.



Per impostazione predefinita, tutti i POI singoli presenti nella memoria myPOIs e tutte le voci della rubrica indirizzi verranno esportate.

Se si desidera, deselezionare gli indirizzi che non si desidera esportare.

Selezionare **Avvia esportazione** per memorizzare gli indirizzi dei tipi selezionati sulla penna USB collegata.

Gli indirizzi verranno memorizzati in una cartella denominata **myPOIs**, ubicata nella directory primaria della penna USB.

Per ciascuna categoria POI esportata, ad esempio **Ristorante** o **Privato**, troverà in quella cartella un file con nome equivalente.

Esempi: **F:\myPOIs\Ristorante_3.poi** o **F:\myPOIs\Privato_1.poi**, dove **F:** è la directory primaria della penna USB.

Avviso

Se i file contenenti dati POI della stessa categoria sono già memorizzati nella penna USB all'interno della cartella **myPOIs**, le vecchie versioni di questi file verranno sovrascritte da versioni più nuove degli stessi file aventi lo stesso nome.

La cartella **myPOIs** e i file contenenti dati POI non devono essere rinominati né spostati in altre cartelle della penna USB. In caso contrario, il sistema Infotainment non sarà in grado di reimportare gli indirizzi.

Importazione dei dati POI da una penna USB

Collegare una penna USB sulla quale siano stati memorizzati i dati POI (per dettagli vedere sopra) alla porta USB del sistema Infotainment, vedere il capitolo "Porta USB" ⇨ 152.

Per avviare l'importazione: premere il pulsante **CONFIG**, selezionare **Impostazioni navigazione**, quindi selezionare **Importa POI personali** e poi **Continua**.

Tutti i dati POI memorizzati sulla penna USB vengono importati nella memoria myPOIs del sistema Infotainment.

Una volta terminata l'importazione, i POI importati sono selezionabili come destinazioni tramite il menu **Introduzione destinaz.**, vedere il capitolo "Inserimento della destinazione" ⇨ 172.

Creazione ed importazione di POI definiti dall'utente

I punti d'interesse definiti dall'utente devono essere specificati in base alle coordinate GPS che possono essere prese ad esempio, da una mappa topografica.

Le coordinate GPS e gli ulteriori dati d'indirizzo devono essere inseriti in file di testo, ciascuno dei quali rappresenta una categoria POI.

Descrizione in breve:

1. Creare i file di testo per i dati POI.
2. Inserire gli indirizzi desiderati nei file di testo.
3. Memorizzare i file di testo contenenti i dati POI su una penna USB.
4. Collegare la penna USB alla porta USB del sistema Infotainment dell'autovettura.
5. Scaricare (importare) i file di testo contenenti i dati POI nel sistema Infotainment.

Una volta eseguita l'importazione, gli indirizzi possono essere selezionati per la guida a destinazione.

Per una descrizione dettagliata vedere di seguito.

Creazione dei file di testo per dati POI

È possibile assegnare i propri indirizzi di destinazione preferiti a 20 diverse categorie di POI, ognuna delle quali sarà assegnata a un numero, vedere "Categorie POI e numeri assegnati", di seguito.

Per ciascuna categoria POI sarà necessario creare un file di testo separato.

I file di testo possono essere creati, ad esempio, utilizzando un semplice software per la creazione di testo.

Avviso

L'editor di testo deve supportare la codifica di caratteri UTF-8 per Unicode.

Ciascun nome dei file di testo deve includere il nome della categoria, un singolo trattino basso, il numero della categoria e l'estensione di file **.poi**.

Esempi di nomi di file:

- **Professione_2.poi**
- **Casa e abitare_8.poi**
- **Cultura_15.poi**

Avviso
La lunghezza dei nomi dei file di testo è limitata a 32 caratteri.

Categorie POI e numeri assegnati:

(1) **Privato**, (2) **Professione**, (3) **Ristorante**, (4) **Hotel**, (5) **Automobile**, (6) **Viaggi**, (7) **Cinema**, (8) **Casa e abitare**, (9) **Shopping**, (10) **Artigianato**, (11) **Sport**, (12) **Attrazione turistica**, (13) **Servizio sanitario**, (14) **Tempo libero**, (15) **Cultura**, (16) **Vita notturna**, (17) **Comunicazione**, (18) **Notizie e borsa**, (19) **Ufficio pubblico**, (20) **Generico**.

Immissione dei dati POI nei file di testo
L'immagine di seguito mostra un file di testo esemplificativo denominato **Casa e abitare_8.poi** contenente alcuni dati POI campione:

Casa e abitare.poi
File Edit Format View
7.0350000, 50.6318040, "Michaels Home", "Bonn - Hellweg 6", "02379
7.1011193, 50.7352780, "Bonn City Centre", "Basement garage"
6.9627780, 50.9361101, "Cologne Main Station", "Parking area"

I dati POI devono essere inseriti nei file di testo nel seguente formato:

Coordinata di longitudine, coordinata di latitudine, "Nome del POI", "Qualsiasi ulteriore informazione", "Numero di telefono (facoltativo)"

Esempio: **7.0350000, 50.6318040, "Casa di Michael", "Bonn - Hellweg 6", "02379234567"**, vedere l'immagine sopra.

Le coordinate GPS devono essere espresse in gradi decimali.

La lunghezza massima del nome POI è 60 caratteri. Lo stesso vale per la stringa relativa alle informazioni aggiuntive e quella relativa al numero di telefono.

I dati POI di ciascun indirizzo di destinazione devono essere inseriti in una singola riga separata, vedere l'immagine sopra.

Memorizzazione dei file di testo su una penna USB
I file di test con i dati POI dovranno essere memorizzati in una cartella denominata **myPOIs**, ubicata nella directory primaria della penna USB.

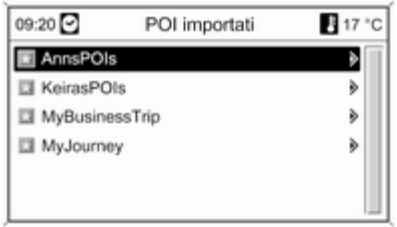
Esempio: **F:\myPOIs\Casa e abitare_8.poi**, dove **F:** è la directory primaria della penna USB.

Una volta importati i dati sui singoli POI nel sistema Infotainment (vedere la descrizione dell'importazione più oltre), il menu **POI importati** visualizzerà un elenco di categorie di POI selezionabili, come quello mostrato di seguito:

Vedere "Organizzzione dei dati POI in diverse sottocartelle"
Facoltativamente, è possibile organizzare i file di testo in diverse sottocartelle denominate a piacere.

Esempi: **F:\myPOIs\AnnsPOIs** o **F:\myPOIs\MyJourney**, dove **F:** è la directory primaria della penna USB.

Una volta importati i dati sui singoli POI organizzati in tal modo nel sistema Infotainment (vedere la descrizione dell'importazione più oltre), il menu **POI importati** visualizzerà un elenco di sottomenu selezionabili, come quello mostrato di seguito:



Una volta selezionato un sottomenu, verrà visualizzato il relativo elenco di categorie di POI importate.

Importazione dei dati POI nel sistema Infotainment
Collegare la penna USB contenente i dati sui singoli POI alla porta USB del sistema Infotainment, vedere il capitolo "Porta USB" ⇨ 152.

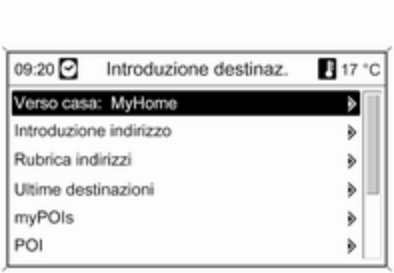
Per avviare l'importazione: premere il pulsante **CONFIG**, selezionare **Impostazioni navigazione**, quindi selezionare **Importa POI personali** e poi **Continua**.

Tutti i dati POI memorizzati sulla penna USB vengono importati nella memoria myPOIs del sistema Infotainment.

Una volta terminata l'importazione, i POI importati sono selezionabili come destinazioni tramite il menu **Introduzione destinaz.**, vedere il capitolo "Inserimento delle destinazione", di seguito.

Inserimento della destinazione

Premere il pulsante **DEST** per aprire un menu con diverse opzioni per inserire o selezionare una destinazione.



- **Verso casa:** selezione dell'indirizzo di casa attualmente impostato (se disponibile). Impostazione/modifica dell'indirizzo di casa, vedere "Impostazione dell'indirizzo di casa", di seguito.

  Una volta selezionato l'indirizzo di casa, il sistema Infotainment calcola immediatamente un percorso dalla posizione corrente all'indirizzo di casa, quindi inizia la guida a destinazione.

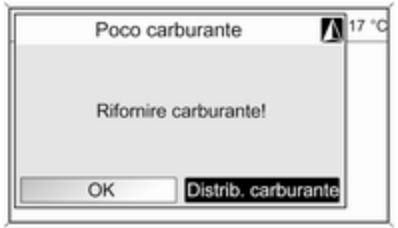
- **Introduzione indirizzo**: inserimento diretto di un indirizzo di destinazione con paese, città, via e numero civico. Vedere "Inserimento diretto di un indirizzo", di seguito.
- **Rubrica indirizzi**: selezione di un indirizzo di destinazione presente nella rubrica indirizzi. Vedere "Selezione di un indirizzo dalla rubrica indirizzi", di seguito.

  Vedere inoltre "Memorizzazione di un indirizzo nella rubrica indirizzi o nella memoria myPOIs" e "Modifica o eliminazione di un indirizzo memorizzato", di seguito.
- **Ultime destinazioni**: selezione da un elenco di destinazioni recentemente selezionate. Vedere "Selezione di una destinazione precedente", di seguito.
- **myPOIs**: selezione di un indirizzo presente nella memoria myPOIs. Vedere "Selezione di un indirizzo presente nella memoria myPOIs", di seguito.

  Vedere inoltre "Memorizzazione di un indirizzo nella rubrica indirizzi o nella memoria myPOIs" e "Modifica o eliminazione di un indirizzo memorizzato", di seguito.
- **POI**: selezione di POI (per esempio, indirizzi di ristoranti, stazioni di servizio, ospedali, ecc.) memorizzati nella scheda SD delle mappe del sistema Infotainment. Vedere "Selezione di un punto di interesse", di seguito.
- **Seleziona da cartina**: selezione di una destinazione dal riquadro della mappa mediante interruttore a otto vie ⇨ 111. Vedere "Selezione di una destinazione dalla mappa", di seguito.
- **Latitudine / Longitudine**: selezione di una destinazione tramite coordinate geografiche. Vedere "Selezione di una destinazione tramite coordinate geografiche", di seguito.

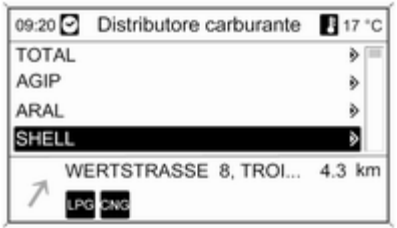
Selezione di una stazione di servizio quale destinazione dopo un allarme Poco carburante

Se il livello di carburante è basso, il sistema visualizza un messaggio di allarme.



Per iniziare una ricerca di distributori di carburante vicini alla posizione attuale del veicolo: selezionare **Distrib. carburante**.

Una volta terminata la ricerca, viene visualizzato un elenco di tutte le stazioni di servizio trovate.



Sotto l'elenco vengono visualizzate informazioni dettagliate sulla stazione di servizio attualmente evidenziata: la direzione approssimativa verso la stazione di servizio, la distanza e i tipi di carburante disponibili (oltre alla benzina e al gasolio).

Abbreviazioni utilizzate per i tipi di carburante: **CNG** (metano compresso), **LPG** (gas di petrolio liquido).

Avvio della guida a destinazione verso una stazione di servizio

Selezionare il distributore di carburante desiderato.

Viene visualizzato il menu **Navigazione**.

Selezionare **Avvia navigazione** per avviare la guida a destinazione verso l'indirizzo visualizzato.

Per una descrizione della guida a destinazione, vedere il capitolo "Guida" ⇨ 188.

Inserimento diretto di un indirizzo

Premere il pulsante **DEST**, quindi selezionare **Introduzione indirizzo** per aprire il menu visualizzato di seguito.

Per modificare/selezionare il paese: evidenziare il campo d'immissione del paese (vedere l'immagine sopra), quindi premere la manopola **MENU** per aprire il menu **Nazioni**.

Selezionare il paese desiderato.

Inserimento di un indirizzo utilizzando la funzione di controllo ortografico

Evidenziare il campo di immissione **Città:**, quindi premere la manopola **MENU** per attivare la funzione di controllo ortografico.

Quindi evidenziare ed accettare le lettere della città desiderata tramite la manopola **MENU**. Nel corso dell'operazione, il sistema bloccherà automaticamente le lettere che non possono essere presenti nel nome della città.

È possibile selezionare i seguenti simboli dall'ultima riga in fondo:

⇧ : gli elenchi con lettere speciali sono visualizzati nell'ultima riga in fondo.

◂▸ : contrassegno della lettera precedente/successiva.

⌫ : elimina l'ultima lettera.

Aa : maiuscole, minuscole.

≣ : funzione elenco - dopo aver inserito due lettere (in alcuni casi solo una lettera), il sistema visualizza tutti i nomi disponibili contenenti queste due lettere. Più lettere vengono inserite, più corto diventa l'elenco.

OK : conferma inserimento o accettazione del termine di ricerca.

Tutte le lettere inserite vengono cancellate simultaneamente dalla riga di immissione premendo il tasto **BACK** per alcuni secondi.

Ripetere la procedura per i campi d'immissione rimasti (facoltativamente, inserire un numero civico o un incrocio).

Una volta completato l'indirizzo, selezionare **OK**.

Viene visualizzato il menu **Navigazione**.

Avvio della guida a destinazione
Selezionare **Avvia navigazione** per avviare la guida a destinazione verso l'indirizzo visualizzato.

Per una descrizione della guida a destinazione, vedere il capitolo "Guida" ⇨ 188.

Memorizzazione dell'indirizzo
Selezionare **Salva** se si desidera memorizzare l'indirizzo visualizzato nella rubrica indirizzi o nella memoria myPOIs.

Viene visualizzato il menu **Salva**, vedere "Memorizzazione di un indirizzo nella rubrica indirizzi o nella memoria myPOIs", di seguito.

Selezione di un indirizzo dalla Rubrica

Premere il pulsante **DEST** e poi selezionare **Rubrica indirizzi**.

Selezionare la voce desiderata.

Viene visualizzato il menu **Navigazione**.

Avvio della guida a destinazione
Selezionare **Avvia navigazione** per avviare la guida a destinazione verso l'indirizzo visualizzato.

Per una descrizione della guida a destinazione, vedere il capitolo "Guida" ⇨ 188.

Selezione di una destinazione precedente

Premere il pulsante **DEST**, quindi selezionare **Ultime destinazioni** per aprire il menu visualizzato di seguito.

Viene visualizzato un elenco degli indirizzi di destinazione utilizzati più di recente.

Selezionare la destinazione desiderata.

Viene visualizzato il menu **Navigazione**.

Avvio della guida a destinazione
Selezionare **Avvia navigazione** per avviare la guida a destinazione verso l'indirizzo visualizzato.

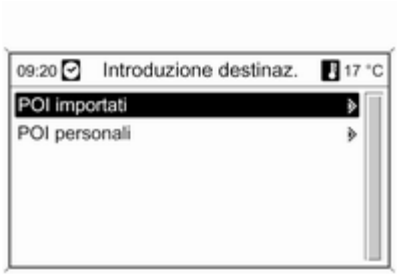
Per una descrizione della guida a destinazione, vedere il capitolo "Guida" ⇨ 188.

Memorizzazione dell'indirizzo
Selezionare **Salva** se si desidera memorizzare l'indirizzo visualizzato nella rubrica indirizzi o nella memoria myPOIs.

Viene visualizzato il menu **Salva**, vedere "Memorizzazione di un indirizzo nella rubrica indirizzi o nella memoria myPOIs", di seguito.

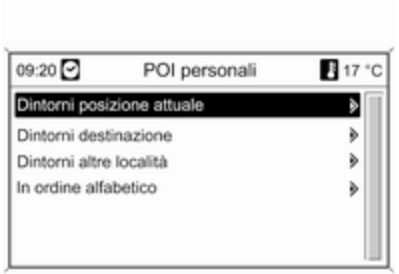
Selezione di un indirizzo presente nella memoria myPOIs

Premere il pulsante **DEST**, quindi selezionare **myPOIs** per aprire il menu visualizzato di seguito.



Avviso
L'opzione **POI importati** è selezionabile esclusivamente se i dati relativi ai punti d'interesse (indirizzo) sono stati scaricati da una penna USB, vedere "Esportazione e importazione dei dati POI" nella sezione "Utilizzo".

Selezionare l'opzione desiderata. Il sistema visualizza un menu con diverse opzioni di ordinamento.



Le opzioni di ordinamento determinano l'ordine di visualizzazione dei punti d'interesse singoli/importati.

Selezionare l'opzione di ordinamento desiderata.

Viene visualizzato un menu con le categorie di punti d'interesse attualmente disponibili.

Selezionare la categoria desiderata.

Viene visualizzato un menu contenente un elenco di tutti i punti d'interesse disponibili per la categoria selezionata (ad esempio **Ristorante**).

Avviso
I punti d'interesse distanti dalla posizione attuale del veicolo potrebbero non venire visualizzati nell'elenco.

Sotto l'elenco, sono visualizzate informazioni dettagliate sul punto d'interesse attualmente evidenziato: la direzione approssimativa verso il punto d'interesse, l'indirizzo e la distanza.

Avviamento della guida a destinazione verso un punto d'interesse
Selezionare la destinazione speciale desiderata.

Viene visualizzato il menu **Navigazione**.

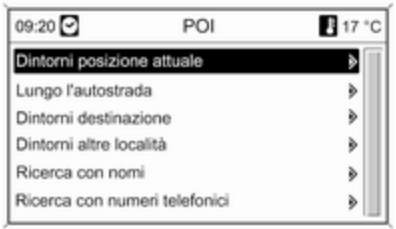
Selezionare **Avvia navigazione** per avviare la guida a destinazione verso l'indirizzo visualizzato.

Per una descrizione della guida a destinazione, vedere il capitolo "Guida" ⇨ 188.

Selezione di un punto di interesse

Premere il pulsante **DEST** e poi selezionare **POI**.

Viene visualizzato un menu con diverse opzioni per la selezione di punti di interesse (per es. ristoranti, distributori di carburante, ospedali, ecc.).



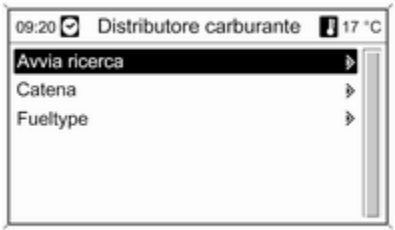
Dintorni posizione attuale
Selezione di punti di interesse vicini alla posizione attuale del veicolo.

Una volta selezionata l'opzione, viene visualizzato un elenco di tutte le categoria di punti d'interesse.

Per esempio, si sta cercando un distributore di carburante:

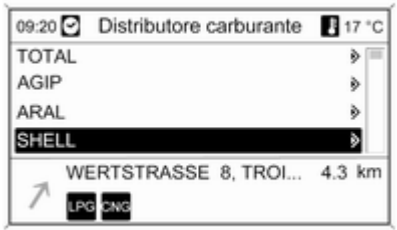
Selezionare **Automobile e rifornimento carburante**.

Viene visualizzato un menu che offre opzioni per restringere ulteriormente la ricerca della stazione di servizio.



Selezionando **Avvia ricerca** viene avviata una ricerca di tutte le stazioni di servizio nella zona. La ricerca tiene conto di tutti le stazioni di servizio che soddisfano i criteri di filtro impostati per **Catena** e **Fueltype** (per modificare i criteri di filtro, vedere "Impostazione dei filtri per restringere la ricerca", di seguito).

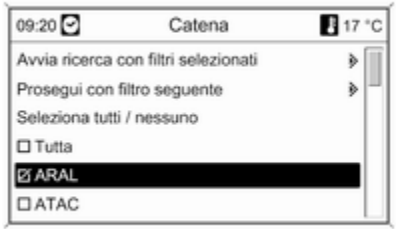
Una volta terminata la ricerca, viene visualizzato un elenco di tutte le stazioni di servizio trovate.



Sotto l'elenco vengono visualizzate informazioni dettagliate sulla stazione di servizio attualmente evidenziata: la direzione approssimativa verso la stazione di servizio, la distanza e i tipi di carburante disponibili (oltre alla benzina e al gasolio).

Abbreviazioni utilizzate per i tipi di carburante: **CNG** (metano compresso), **LPG** (gas di petrolio liquido).

Impostazione dei filtri per restringere la ricerca
Dopo aver selezionato **Catena**, viene visualizzato un elenco di tutte le stazioni di servizio di tutte le marche/catene presenti in zona.



È possibile ridurre il numero di distributori di carburante contrassegnando almeno una marca/catena di carburante.

Una volta selezionate le marche/catene desiderate: selezionare **Avvia ricerca con filtri selezionati** o, per restringere ulteriormente la ricerca, selezionare **Prosegui con filtro seguente** (tipi di carburante).

Dopo aver selezionato **Fueltype**, viene visualizzato un elenco di tutti i tipi di carburante (oltre alla benzina e al diesel) disponibili presso le stazioni di servizio della zona.

È possibile ridurre il numero di distributori di carburante contrassegnando almeno un tipo di carburante.

Una volta selezionati i tipi di carburante desiderate: selezionare **Avvia ricerca con filtri selezionati** o, per restringere ulteriormente la ricerca, selezionare **Prosegui con filtro seguente** (marche/catene di stazioni di servizio).

Dopo l'avvio di una ricerca, viene visualizzato un elenco di tutte le stazioni di servizio che soddisfano i criteri di filtro precedentemente selezionati.

Selezionare il distributore di carburante desiderato.

Viene visualizzato il menu **Navigazione**.

Avvio della guida a destinazione
Selezionare **Avvia navigazione** per avviare la guida a destinazione verso l'indirizzo visualizzato.

Per una descrizione della guida a destinazione, vedere il capitolo "Guida" ⇨ 188.

Memorizzazione dell'indirizzo
Selezionare **Salva** se si desidera memorizzare l'indirizzo visualizzato nella rubrica indirizzi o nella memoria myPOIs.

Viene visualizzato il menu **Salva**, vedere "Memorizzazione di un indirizzo nella rubrica indirizzi o nella memoria myPOIs", di seguito.

Lungo l'autostrada
Selezione dei punti di interesse autostradali (per es.distributori di carburante o aree di servizio) lungo il percorso. Disponibile solo quando si viaggia in autostrada.

Selezione di una destinazione speciale: vedere l'esempio sopra per "Dintorni posizione attuale".

Dintorni destinazione
Selezione di punti d'interesse vicini alla destinazione inserita.

Selezione di una destinazione speciale: vedere l'esempio sopra per "Dintorni posizione attuale".

Dintorni altre città
Selezione di punti d'interesse nei dintorni di qualsiasi città.

Una volta selezionata l'opzione, viene visualizzato un elenco di paesi.

Selezionare il paese desiderato. Viene visualizzato un menu per l'inserimento di un nome di città.

Inserire la città desiderata utilizzando la funzione di controllo ortografico, vedere "Inserimento di un indirizzo utilizzando la funzione di controllo ortografico", sopra.

Il sistema visualizza un elenco di città possibili quando la voce inserita è sufficientemente completa. A volte per visualizzare l'elenco può essere necessario selezionare ≣.

Selezionare la città desiderata. Il display visualizza un menu in cui i punti d'interesse vicini alla città selezionata sono elencati per categoria.

Selezione di una destinazione speciale: vedere l'esempio sopra per "Dintorni posizione attuale".

Ricerca con nomi

Selezione di punti d'interesse tramite inserimento di un nome.

Una volta selezionata l'opzione, viene visualizzato un elenco di paesi.

Selezionare il paese desiderato. Viene visualizzato un menu per l'inserimento del nome.

Inserire il nome del punto d'interesse desiderato utilizzando la funzione di controllo ortografico, vedere "Inserimento di un indirizzo utilizzando la funzione di controllo ortografico", sopra.

Il sistema visualizza un elenco di punti d'interesse possibili quando la voce inserita è sufficientemente completa. A volte per visualizzare l'elenco può essere necessario selezionare ≣.

Selezionare la destinazione speciale desiderata.

Viene visualizzato il menu **Navigazione**.

Avvio della guida a destinazione

Selezionare **Avvia navigazione** per avviare la guida a destinazione verso l'indirizzo visualizzato.

Per una descrizione della guida a destinazione, vedere il capitolo "Guida" ⇨ 188.

Memorizzazione dell'indirizzo

Selezionare **Salva** se si desidera memorizzare l'indirizzo visualizzato nella rubrica indirizzi o nella memoria my-POIs.

Viene visualizzato il menu **Salva**, vedere "Memorizzazione di un indirizzo nella rubrica indirizzi o nella memoria myPOIs", di seguito.

Ricerca con numeri tel.
Selezione di destinazioni speciali tramite inserimento di un numero di telefono.

Una volta selezionata l'opzione, viene visualizzato un elenco di paesi.

Selezionare il paese desiderato. Viene visualizzato un menu per l'inserimento del numero.

Inserire il numero di telefono desiderato utilizzando la funzione di controllo ortografico, vedere "Inserimento di un indirizzo utilizzando la funzione di controllo ortografico", sopra.

Il sistema visualizza un elenco di possibili numeri telefonici (/ciascuno di essi a rappresentare un punto d'interesse) quando la voce inserita è sufficientemente completa. A volte per visualizzare l'elenco può essere necessario selezionare ≣.

Selezionare la destinazione speciale desiderata.

Viene visualizzato il menu **Navigazione**.

Avvio della guida a destinazione
Selezionare **Avvia navigazione** per avviare la guida a destinazione verso l'indirizzo visualizzato.

Per una descrizione della guida a destinazione, vedere il capitolo "Guida" ⇨ 188.

Memorizzazione dell'indirizzo
Selezionare **Salva** se si desidera memorizzare l'indirizzo visualizzato nella rubrica indirizzi o nella memoria myPOIs.

Viene visualizzato il menu **Salva**, vedere "Memorizzazione di un indirizzo nella rubrica indirizzi o nella memoria myPOIs", di seguito.

Selezione di una destinazione dalla mappa

Premere il pulsante **DEST** e poi selezionare **Seleziona da cartina**.

Viene visualizzato un menu con una mappa che visualizza a zona nelle vicinanze della posizione corrente.

Avviso
Ruotando la manopola **MENU** è possibile modificare la scala della mappa.

Usando l'interruttore a otto vie sulla manopola **MENU** ⇨ 111, posizionare il puntatore a croce sulla destinazione sulla mappa.

Premere la manopola **MENU** per confermare la selezione.

Viene visualizzato il menu **Navigazione**.

Avvio della guida a destinazione
Selezionare **Avvia navigazione** per avviare la guida a destinazione verso l'indirizzo visualizzato.

Per una descrizione della guida a destinazione, vedere il capitolo "Guida" ⇨ 188.

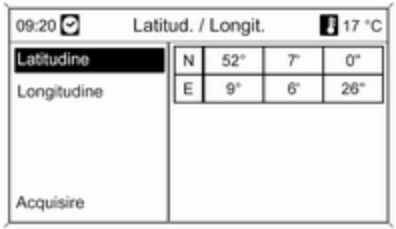
Memorizzazione dell'indirizzo
Selezionare **Salva** se si desidera memorizzare l'indirizzo visualizzato nella rubrica indirizzi o nella memoria myPOIs.

Viene visualizzato il menu **Salva**, vedere "Memorizzazione di un indirizzo nella rubrica indirizzi o nella memoria myPOIs", di seguito.

Selezione di una destinazione tramite coordinate geografiche

Premere il pulsante **DEST** e poi selezionare **Latitudine / Longitudine**.

Viene visualizzato un menu che consente di inserire le coordinate geografiche come indirizzo di destinazione.



Inserimento della coordinata di latitudine

1. Selezionare **Latitudine**.
2. Ruotare la manopola **MENU** e selezionare **N** o **S** (nord o sud dell'equatore).
3. Premere la manopola **MENU** per confermare la selezione.
4. Ruotare la manopola **MENU** per inserire i gradi di latitudine desiderati.
5. Premere la manopola **MENU** per confermare i dati inseriti.
6. Inserire i valori desiderati per minuti e secondi di latitudine.

Inserimento della coordinata di longitudine

1. Selezionare **Longitudine**.
2. Ruotare la manopola **MENU** per selezionare **O** o **E** (ovest o est del meridiano zero di Greenwich).
3. Premere la manopola **MENU** per confermare i dati inseriti.
4. Inserire e confermare i valori desiderati per i gradi, i minuti e i secondi di longitudine.

Selezionare **Acquisire** per confermare le coordinate visualizzate.

Viene visualizzato il menu **Navigazione**.

Avvio della guida a destinazione

Selezionare **Avvia navigazione** per avviare la guida a destinazione verso l'indirizzo visualizzato.

Per una descrizione della guida a destinazione, vedere il capitolo "Guida" ⇨ 188.

Memorizzazione dell'indirizzo

Selezionare **Salva** se si desidera memorizzare l'indirizzo visualizzato nella rubrica indirizzi o nella memoria myPOIs.

Viene visualizzato il menu **Salva**, vedere "Memorizzazione di un indirizzo nella rubrica indirizzi o nella memoria myPOIs", di seguito.

Memorizzazione di un indirizzo nella rubrica indirizzi o nella memoria myPOIs

Il sistema Infotainment offre due aree di memoria distinte dove è possibile conservare gli indirizzi di destinazione preferiti: la rubrica indirizzi e la memoria myPOIs.

Prima di memorizzare un indirizzo in una di queste aree di memoria, è necessario assegnare l'indirizzo a una categoria:

- Se desidera memorizzare un indirizzo nella rubrica indirizzi, è necessario assegnarlo prima alle categorie **Privato** o **Professione**.
- Se si desidera memorizzare un indirizzo nella memoria myPOIs, è possibile scegliere tra 18 categorie (es. **Ristorante**, **Viaggi** o **Cultura**).

Memorizzazione di un indirizzo nella rubrica indirizzi

Premere il pulsante **DEST** per aprire il menu **Introduzione destinaz.**, quindi selezionare un'opzione per l'inserimento o la selezione dell'indirizzo di destinazione (ad esempio **Introduzione indirizzo** o **Ultime destinazioni**), vedere le relative descrizioni sopra per l'inserimento o la selezione di un indirizzo.

Una volta inserito o selezionato l'indirizzo di destinazione desiderato, viene visualizzato il menu **Navigazione**.

Selezionare **Salva**.

Viene visualizzato il menu **Salva**, che visualizza per impostazione predefinita l'indirizzo di destinazione inserito o selezionato in precedenza.

Il nome predefinito può essere modificato (vedere l'esempio nell'immagine sotto) tramite la funzione di controllo ortografico, vedere "Inserimento di un indirizzo utilizzando la funzione di controllo ortografico", sopra.

Facoltativamente, è possibile inserire un numero di telefono.

La categoria predefinita **Privato** può essere modificata in **Professione**.

Selezionare la categoria visualizzata per aprire un menu con un elenco di tutte le categorie d'indirizzo disponibili.

Avviso
Se si seleziona una categoria diversa da **Privato** o **Professione**, l'indirizzo della destinazione verrà memorizzato nella memoria myPOIs e non nella rubrica indirizzi.

Selezionare **Professione**.

Viene visualizzato nuovamente il menu **Salva**.

Selezionare **OK** per memorizzare l'indirizzo di destinazione nella rubrica indirizzi con la denominazione e la categoria visualizzate.

È possibile memorizzare al massimo 100 indirizzi di destinazione nella rubrica degli indirizzi.

Memorizzazione di un indirizzo nella memoria myPOIs

La memorizzazione di un indirizzo di destinazione nella memoria myPOIs funziona in modo identico a quanto descritto sopra per la rubrica indirizzi.

L'unica differenza: selezionare una categoria diversa da **Privato** o **Professione**, vale a dire **Ristorante**, **Automobile** o **Shopping**.

Avviso
Selezionando una delle categorie **Privato** o **Professione**, l'indirizzo di destinazione verrà memorizzato nella rubrica indirizzi e non nella memoria myPOIs.

Modifica o eliminazione di un indirizzo memorizzato

I dati di indirizzo (inclusi categoria e il numero di telefono) memorizzati nella rubrica indirizzi o nella memoria myPOIs possono essere modificati o eliminati completamente in qualsiasi momento.

Modifica e eliminazione di una voce dalla rubrica indirizzi

Premere il pulsante **DEST**, selezionare **Rubrica indirizzi**, selezionare la voce d'indirizzo desiderata, quindi selezionare **Modifica**.

Viene visualizzato il menu **Modifica**.

Sono disponibili le seguenti opzioni:

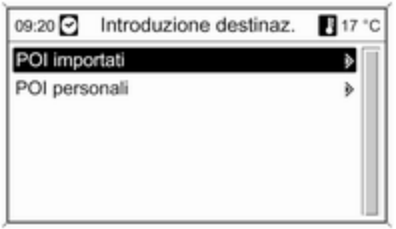
- **Indirizzo**: apre il menu **Introduzione indirizzo**. È possibile modificare l'indirizzo visualizzato tramite la funzione di controllo ortografico, vedere "Inserimento di un indirizzo utilizzando la funzione di controllo ortografico", sopra.

  Una volta confermato l'indirizzo modificato, viene visualizzato nuovamente il menu **Navigazione**.

  Se si desidera modificare anche il nome o modificare la categoria, è necessario selezionare nuovamente l'indirizzo desiderato dalla rubrica indirizzi, vedere sopra.
- **Nome e numero**: una volta selezionata questa opzione, è possibile modificare il nome della voce della rubrica indirizzi, modificare il numero di telefono o selezionare una nuova categoria, vedere " Memorizzazione di un indirizzo nella rubrica indirizzi", sopra.
- **Cancella**: cancella l'indirizzo visualizzato dalla rubrica indirizzi.
- **Come "Verso casa"**: imposta l'indirizzo visualizzato come indirizzo di casa, vedere "Impostazione dell'indirizzo di casa".

Modifica o eliminazione di una voce myPOIs

Premere il pulsante **DEST**, quindi selezionare **myPOIs** per aprire il menu visualizzato di seguito.



Modifica o eliminazione di POI personali
Selezionare **POI personali**, selezionare l'opzione di ordinamento desiderata (ad esempio, **Dintorni posizione attuale**), selezionare la categoria desiderata (es. **Ristorante**), selezionare l'indirizzo desiderato quindi selezionare **Modifica**.

Viene visualizzato il menu **Modifica**.

La modifica o l'eliminazione della voce myPOIs visualizzata funziona analogamente a quanto descritto per una voce nella rubrica indirizzi.

Note su POI importati
I punti d'interesse importati (POI scaricati da una penna USB) non possono essere modificati direttamente.

Per modificare i dati d'indirizzo di un POI importato:

- Innanzitutto, memorizzare l'indirizzo nella rubrica indirizzi o come singolo punto d'interesse. Sarà quindi possibile modificare i dati d'indirizzo della voce desiderata nella rubrica indirizzi o nella memoria myPOIs (selezionabile tramite **POI personali**).
- Oppure, è possibile importare dati d'indirizzo aggiornati da una penna USB, vedere "Esportazione e importazione di dati POI" nel capitolo "Uso".

Inoltre, è impossibile rimuovere direttamente i dati d'indirizzo di singoli punti d'interesse importati dalla memoria myPOIs.

Per rimuovere singoli POI importati:

Importare dati POI aggiornati nel sistema Infotainment non contenenti i dati d'indirizzo dei POI che si desidera rimuovere.

Per rimuovere tutti i POI importati di una certa categoria: importare un file dati POI vuoto della categoria desiderata.

Per una descrizione dell'importazione di dati POI, vedere "Esportazione e importazione di dati POI" nel capitolo "Uso" sopra.

Eliminazione di tutti i POI importati in una volta sola:

Premere il pulsante **CONFIG**, selezionare **Impostazioni navigazione** quindi **Cancella tutti i POI importati**.

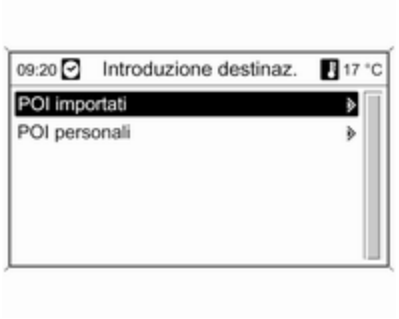
Impostazione dell'indirizzoi di casa

Prima di impostare un indirizzo quale indirizzo di casa, è necessario memorizzarlo nella rubrica indirizzi o nella memoria myPOIs, vedere le relative istruzioni sopra.

Impostazione di una voce della rubrica indirizzi come indirizzo di casa
Premere il pulsante **DEST**, selezionare **Rubrica indirizzi**, selezionare la voce d'indirizzo desiderata, selezionare **Modifica**, quindi selezionare **Come "Verso casa"**.

L'indirizzo visualizzato viene impostato quale nuovo indirizzo di casa e viene visualizzato come prima opzione nel menu **Introduzione destinaz.**.

Impostazione di una voce myPOIs come indirizzo di casa
Premere il pulsante **DEST**, quindi selezionare **myPOIs** per aprire il menu visualizzato di seguito.



Impostazione di un singolo POI come indirizzo di casa
Selezionare **POI personali**, selezionare l'opzione di ordinamento desiderata (ad esempio, **Dintorni posizione attuale**), selezionare la categoria desiderata (es. **Ristorante**), selezionare l'indirizzo desiderato, selezionare **Modifica** quindi selezionare **Come "Verso casa"**.

L'indirizzo visualizzato viene impostato quale nuovo indirizzo di casa e viene visualizzato come prima opzione nel menu **Introduzione destinaz.**.

Note su POI importati
I punti d'interesse importati (POI scaricati da una penna USB) non possono essere impostati come indirizzo di casa.

Se si desidera impostare l'indirizzo di un POI importato come indirizzo di casa:

Innanzitutto, memorizzare l'indirizzo nella rubrica indirizzi o come singolo punto d'interesse.

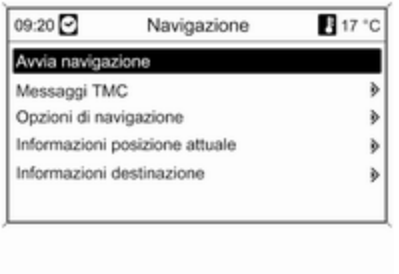
Sarà quindi possibile impostare i dati d'indirizzo della voce desiderata nella rubrica indirizzi o nella memoria myPOIs (selezionabile tramite **POI personali**) come indirizzo di casa.

Guida

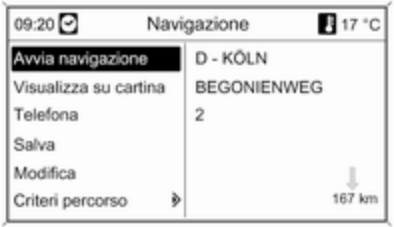
Premere il pulsante **NAV** quindi la manopola **MENU** per visualizzare il menu principale di navigazione.

In base allo stato inattivo o attivo della guida a destinazione, sono disponibili diverse opzioni di menu.

Funzioni con la guida a destinazione inattiva



Avvia navigazione
Selezionando **Avvia navigazione** viene visualizzato il menu visualizzato di seguito.



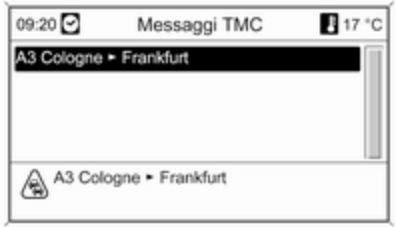
Sono disponibili le seguenti opzioni:

- **Avvia navigazione**: avviamento della guida a destinazione verso l'indirizzo visualizzato.
- **Visualizza su cartina**: visualizzazione della posizione dell'indirizzo visualizzato sulla mappa.
- **Telefona**: non disponibile.
- **Salva**: memorizzazione dell'indirizzo visualizzato nella rubrica indirizzi o nella memoria myPOIs, vedere "Memorizzazione di un indirizzo nella rubrica indirizzi o nella memoria myPOIs" nel capitolo "Inserimento della destinazione", sopra.
- **Modifica**: cambiamento/modifica dell'indirizzo visualizzato, vedere "Modifica o eliminazione di un indirizzo memorizzato" nel capitolo inserimento della destinazione", sopra.
- **Criteri percorso**: impostare/cambiare i criteri per il calcolo del percorso, vedi "Opzioni di navigazione", di seguito.

Messaggi TMC

Informazioni su TMC, vedere "Guida dinamica" ⇨ 161.

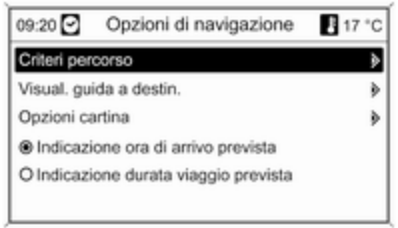
Selezionare **Messaggi TMC** per visualizzare un elenco di tutti i messaggi sul traffico TMC attualmente ricevuti.



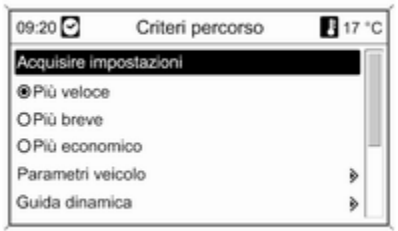
Selezionare un messaggio sul traffico TMC per visualizzare le informazioni dettagliate sul relativo problema del traffico.

Opzioni di navigazione

Il menu corrispondente fornisce opzioni e una multitudine di sottomenu relativi per la configurazione della guida a destinazione.



Criteri percorso

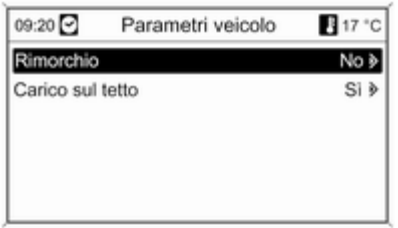


Il calcolo del percorso può essere controllato mediante vari criteri.

Selezionare uno dei criteri seguenti:

- **Più veloce**
- **Più breve**
- **Più economico**: calcolo di un percorso ottimizzato dal punto di vista dei consumi, che tiene conto dei parametri specifici del veicolo attualmente impostati nel menu **Parametri veicolo**, vedere di seguito.

Selezionare **Parametri veicolo** per aprire un menu per la selezione di parametri specifici del veicolo.



Le impostazioni selezionate verranno prese in considerazione per il calcolo del percorso se **Più economico** è attualmente selezionato, vedere sopra.

Dopo avere impostato i parametri veicolo desiderati, premere il pulsante **BACK** per uscire dal menu.

Selezionare **Guida dinamica** per aprire un menu per la configurazione della guida a destinazione dinamica.

Per informazioni sulla guida dinamica a destinazione, vedere il capitolo "Guida dinamica" ⇨ 196.

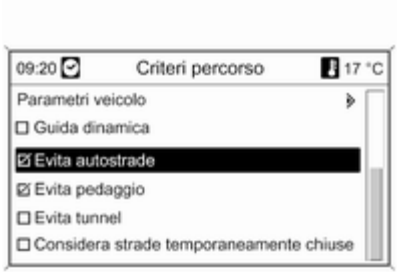
Selezionare **Guida dinamica** per attivare/disattivare la guida a destinazione dinamica.

Con la guida a destinazione dinamica attiva:

Selezionare **Nuovo calcolo automatico** se si desidera ricalcolare il percorso automaticamente in caso di problemi di traffico.

Selezionare **Nuovo calcolo con conferma** se si desidera ricalcolare il percorso solo dopo aver confermato il relativo messaggio.

Selezionare **Acquisire impostazioni** per attivare le impostazioni visualizzate e uscire dal menu.

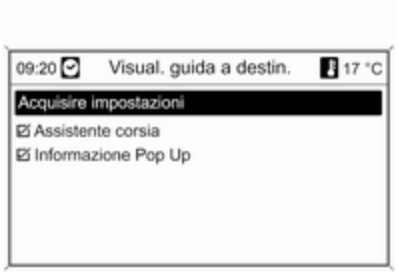


Se lo si desidera, selezionare una o più opzioni tra le seguenti nel menu **Criteri percorso**:

- **Evita autostrade**
- **Evita pedaggio**
- **Evita tunnel**
- **Evita traghetto**
- **Considera strade temporaneamente chiuse**

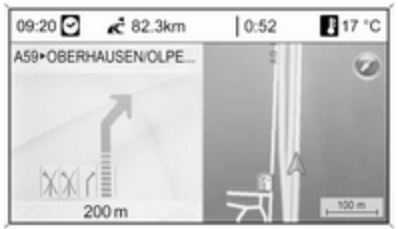
Visual. guida a destin.

Per la visualizzazione della guida a destinazione sono disponibili le seguenti opzioni:



Utilizzando l'opzione **Assistente corsia**, è possibile determinare che tipo di illustrazione debba essere visualizzata quando di raggiunge un intersezione.

Se l'opzione **Assistente corsia** è disattivata, viene visualizzato il seguente tipo di illustrazione:



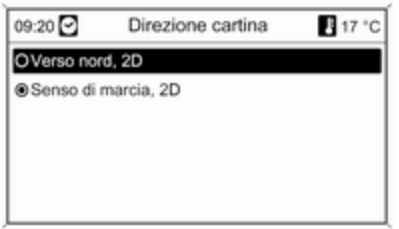
Se l'opzione **Assistente corsia** è attivata, viene visvisualizzato il seguente tipo di illustrazione:

Con l'opzione **Informazione Pop Up**, è possibile scegliere se visualizzare le informazioni di guida a destinazione dalla navigazione in finestre popup durante le altre modalità di funzionamento (per es. radio). Dopo un certo tempo o premendo il pulsante **BACK** le informazioni scompaiono.

Selezionare **Acquisire impostazioni** per attivare le impostazioni visualizzate e ritornare al menu **Opzioni di navigazione**.

Opzioni cartina

Selezionare **Opzioni cartina** e poi **Direzione cartina** per visualizzare i sottomenu seguenti:



Selezionare tra l'orientamento della mappa verso nord e head up sul riquadro della mappa.

Selezionare **Opzioni cartina** e poi **Visualizza POI su cartina** per aprire un sottomenu con varie opzioni per definire se e quali punti d'interesse debbano essere visualizzati sulla mappa.

Con **Definito dall'utente** è possibile definire il tipo di punti d'interesse da visualizzare, per es. ristoranti, hotel, luoghi pubblici, ecc.

Visualizzazione dell'ora di arrivo o del tempo di percorrenza
Dopo aver selezionato l'opzione **Indicazione durata viaggio prevista** o **Indicazione ora di arrivo prevista** nel menu **Opzioni di navigazione**, il tempo relativo viene visualizzato nella riga superiore della schermata della guida a destinazione.

Informazioni posizione attuale

Vengono visualizzate le seguenti informazioni sulla posizione corrente:

- Località
- Via
- Latitudine
- Longitudine
- Riquadro della mappa

La posizione attuale può essere copiata nella rubrica indirizzi o nella memoria myPOIs utilizzando **Salva**, vedere "Memorizzazione di un indirizzo nella rubrica indirizzi o nella memoria myPOIs" nel capitolo "Inserimento della destinazione", sopra.

Informazioni destinazione

Informazioni visualizzate: uguali a quelle visualizzate per **Posizione attuale**.

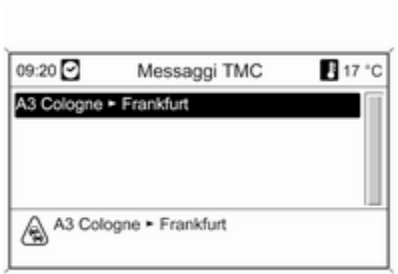
Funzioni con la guida a destinazione attiva

Arresta navigazione
Una volta selezionato **Arresta navigazione**, la guida a destinazione è disattivata e vengono visualizzate le opzioni di menu per la guida a destinazione disattivata, vedere "Funzioni con la guida a destinazione inattiva", sopra.

Messaggi TMC
Informazioni su TMC, vedere "Guida dinamica" ⇨ 161.

Selezionando **Messaggi TMC**, viene visualizzato il menu **Filtraggio**.

Selezionare se visualizzare **Tutti i messaggi sul traffico** o solo **Messaggi traffico sul percorso** nell'elenco **Messaggi TMC**; vedere sotto.



Opzioni di navigazione
Descrizione, vedere "Funzioni con la guida a destinazione inattiva", sopra.

Informazioni percorso
Dal menu **Informazioni percorso** è possibile accedere alle seguenti informazioni:

- **Lista tratti**
- **Informazioni posizione attuale**
- **Informazioni destinazione**
- **Percorso attuale**

Lista tratti

Vengono elencate tutte le strade del percorso calcolato con le distanze corrispondenti.

Le voci della lista tratti contrassegnate con il simbolo "+" possono essere ampliate selezionando la voce corrispondente. Dopo la selezione vengono visualizzati ulteriori dettagli sulla relativa voce dell'elenco.

Informazioni posizione attuale
Descrizione, vedere "Funzioni con la guida a destinazione inattiva", sopra.

Informazioni destinazione
Descrizione, vedere "Funzioni con la guida a destinazione inattiva", sopra.

Percorso attuale
Vengono visualizzate le seguenti informazioni sul percorso corrente:

- Posizione
- Destinazione
- Ora di arrivo
- Distanza
- Riquadro della mappa

Blocca tratto

Sono disponibili le seguenti opzioni per escludere manualmente determinate parti di aree/destinazioni dalla guida a destinazione:

Lista tratti

Nell'elenco delle vie del percorso calcolato è possibile selezionarne alcune per escluderle dalla guida a destinazione.

Per escludere una via dalla guida a destinazione:

Contrassegnare la via corrispondente e premere la manopola **MENU**. La via viene visualizzata barrata.

Se lo si desidera, escludere altre strade dalla guida a destinazione.

Selezionare **Acquisire impostazioni** e confermare il messaggio visualizzato.

Il percorso viene ricalcolato, tenendo conto delle strade escluse.

Distanza
Impostando una distanza, è possibile escludere dalla guida a destinazione la parte di percorso dalla posizione corrente alla distanza impostata.

Impostare la distanza desiderata, premere la manopola **MENU**, quindi confermare il messaggio visualizzato.

Il percorso viene ricalcolato tenendo conto delle parti di percorso escluse.

Avviso
I blocchi delle tratte immessi rimangono attivi fino a un nuovo ricalcolo del percorso.

Rimuovi tutti i blocchi di tratti stradali
Dopo aver selezionato questa opzione, per la guida a destinazione si terrà nuovamente conto di tutte le parti di percorso/aree precedentemente selezionate per essere escluse dalla guida a destinazione.

Guida dinamica

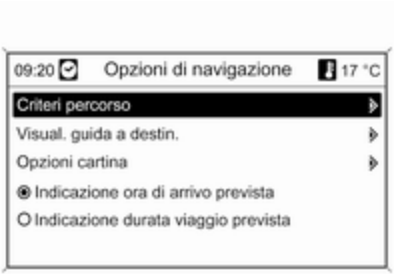
Con la guida a destinazione dinamica attiva, tutta la situazione corrente del traffico ricevuta dal sistema Infotainment tramite TMC viene compresa nel calcolo del percorso. Il percorso viene proposto tenendo conto di tutti gli intralci alla circolazione o delle limitazioni di criteri corrispondentemente prestabiliti (per es. "percorso più breve", "evita autostrade", ecc.).

In caso di intralcio alla circolazione (per es. ingorgo, strada chiusa) lungo il percorso, viene visualizzato un messaggio ed emesso un annuncio vocale sul tipo di problema. Il conducente può decidere se aggirare l'intralcio alla circolazione seguendo il percorso alternativo proposto o attraversare il tratto problematico.

Anche con la guida a destinazione inattiva gli intralci alla circolazione nei dintorni vengono segnalati.

Con la guida a destinazione attiva il sistema verifica continuamente, in base alle informazioni sul traffico, se è opportuno ricalcolare il percorso o proporre un percorso alternativo tenendo conto della situazione del traffico corrente.

L'attivazione o la disattivazione della guida a destinazione dinamica e i criteri per il calcolo del percorso e le ulteriori impostazioni per la navigazione avvengono nel menu **Opzioni di navigazione**, vedere il capitolo "Guida" ⇨ 188.



La guida a destinazione dinamica funziona soltanto se si ricevono informazioni sul traffico mediante il sistema di informazioni sul traffico RDS-TMC.

Il possibile ritardo a causa di un intralcio alla circolazione calcolato dal sistema Infotainment si basa sui dati che il sistema riceve dalla stazione RDS-TMC sintonizzata correntemente. Il ritardo effettivo può differire dal ritardo calcolato.

Cartine

Tutti dati richiesti per utilizzare il sistema di navigazione sono conservati su una scheda SD in dotazione col sistema Infotainment.

Scheda SD mappe

Il lettore di schede SD del sistema Infotainment è in grado di leggere esclusivamente la scheda SD fornita specificatamente per essere utilizzata col sistema di navigazione del veicolo. Il lettore di schede SD non è in grado di leggere altre schede SD.

A causa della data di produzione dei dati mappa sulla scheda SD, alcune nuove strade potrebbero non essere incluse, oppure alcuni nomi e strade potrebbero essere diverse da quelle utilizzate alla data di produzione della mappa.

Per ordinare ulteriori schede SD o un aggiornamento delle mappe, contattare il proprio Chevrolet Office Partner di fiducia.

Sostituzione di una scheda SD, vedere sotto.

Informazioni importanti sulla gestione delle schede SD

Attenzione
Non tentate mai di usare una scheda SD incrinata, deformata o riparata usando nastro adesivo. Farlo potrebbe danneggiare la strumentazione.

- Maneggiare la scheda SD con cura. Evitare di toccare i contatti metallici.
- Evitare di utilizzare detergenti convenzionali, benzina, solventi o spray antistatici.
- Per pulire la scheda SD, utilizzare un panno morbido.
- Evitare di piegare la scheda SD. Evitare di utilizzare schede SD piegate o rotte.
- Evitare di affiggere adesivi su entrambe le superfici, e scrivere a piacere su tali superfici.

- Evitare di conservare la scheda SD in luoghi esposti alla luce solare diretta o ad alte temperature o umidità.
- Posizionare sempre la scheda SD nell'apposita custodia, quando non utilizzata.

Sostituzione di una scheda SD delle mappe

La fessura per la scheda SD si trova sotto il quadro strumenti con cerniera nella consolle centrale.

Premere il pulsante verso l'alto e sollevare il cruscotto.

Rimozione della scheda SD

Premere la scheda SD inserita per sbloccarla, quindi estrarla con cura dalla sua fessura.

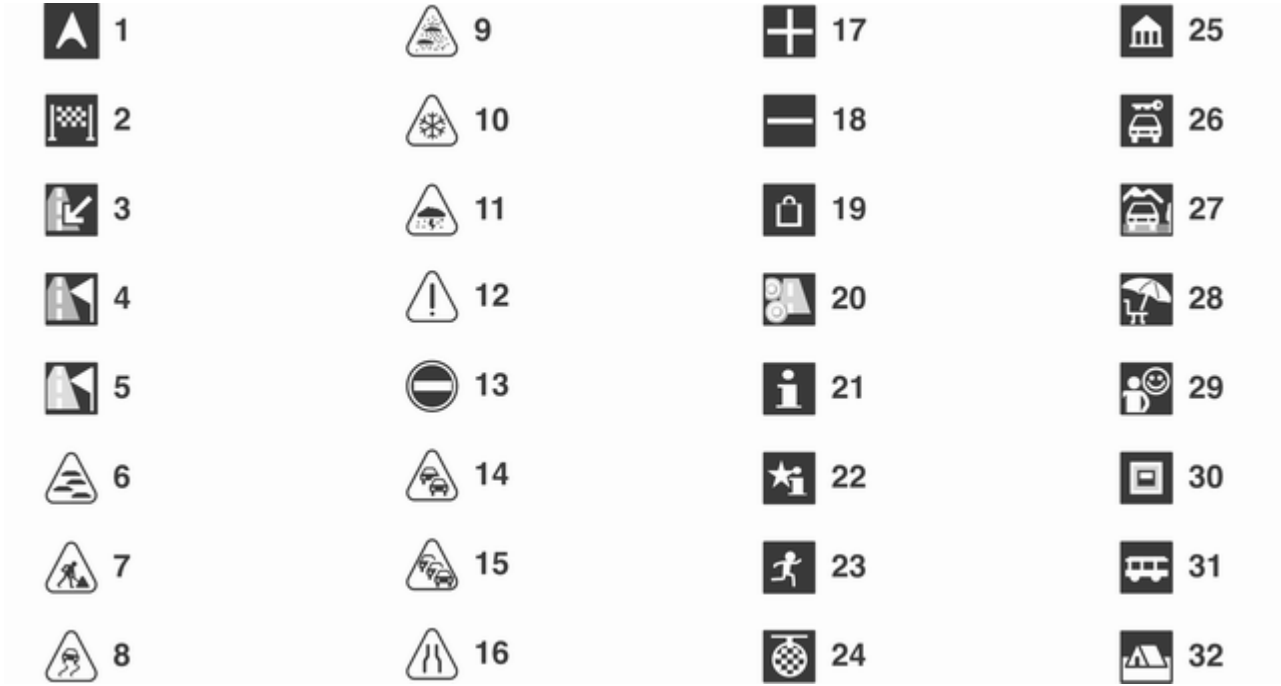
Inserimento della scheda SD

Spingere con cura la scheda SD nell'apposita fessura con l'intaglio nel bordo posizionato sulla sinistra (vedere l'immagine sopra), fino al blocco della scheda.

Avviso

La scheda SD e la relativa fessura devono essere sempre tenute pulite e asciutte.

Panoramica dei simboli



N.	Spiegazione
1	Posizione corrente (mappa)
2	Destinazione
3	Posizione corrente (elenco percorso)
4	non disponibile
5	non disponibile
6	Nebbia
7	Cantiere
8	Strada sdrucciolevole
9	Smog
10	Neve
11	Tempesta
12	Attenzione/avvertenza
13	Strada chiusa
14	Traffico intenso
15	Coda
16	Strettoia

N.	Spiegazione
17	Elenco aperto
18	Elenco chiuso
19	Centro commerciale
20	Strada a pedaggio
21	Informazioni turistiche
22	Attrazione turistica
23	Sport e tempo libero
24	Locali
25	Museo
26	Autonoleggio
27	Informazioni per viaggiare
28	Offerta per il tempo libero
29	Servizi
30	Sportello bancomat
31	Autostazione
32	Campeggio

33

34

35

36

37

38

39

40

41

42

43

44

45

46

47

48

49

50

51

52

53

54

55

56

57

58

59

60

61

62

63

N.	Spiegazione
33	Farmacia
34	Cinema
35	Aeroporto
36	Parco divertimenti
37	Località
38	Istituto bancario
39	Messaggio sul traffico
40	Traghetto
41	Confine di stato
42	Galleria
43	Chiosco
44	Alimentari
45	Hotel / motel
46	Uscita autostradale
47	Parcheggio
48	Parcheggio di interscambio
49	Parcheggio multipiano
50	Distributore di carburante
51	Area di servizio
52	Ristorante
53	WC
54	Monumento storico
55	Ospedale
56	Pronto soccorso
57	Polizia
58	Porto
59	Passo di montagna
60	Luogo pubblico
61	Tutto per l'auto
62	Officina
63	Cimitero

Riconoscimento del parlato

Informazioni generali

Il riconoscimento del parlato (se presente) del sistema Infotainment vi consente di azionare varie funzioni dell'impianto telefonico mediante un comando vocale. Riconosce comandi e sequenze numeriche indipendentemente da chi stia parlando. I comandi e le sequenze numeriche possono essere pronunciati senza una pausa vocale tra le singole parole.

E' possibile salvare numeri di telefono assegnando un nome liberamente selezionabile dall'utente (etichetta vocale). Utilizzando questi nomi potete successivamente avviare un collegamento telefonico.

In caso di funzionamento o comandi errati il riconoscimento vocale emette un segnale acustico e chiede di ripetere il comando desiderato. A parte questo, il riconoscimento del parlato riconosce comandi importanti e pone domande se necessario.

Per essere certi che eventuali conversazioni all'interno del veicolo non causino l'attivazione di qualche funzione di sistema, il riconoscimento del parlato non ha inizio fino a quando non sia stato attivato.

Utilizzo del telefono

Attivazione del riconoscimento del parlato

(se presente)

Per azionare il riconoscimento del parlato dell'impianto telefonico, premere il pulsante sul volante. Per la durata del dialogo viene silenziata qualsiasi eventuale sorgente audio attiva e vengono annullate le notizie sul traffico.

Regolazione del volume della voce del sistema

Ruotare la manopola del volume sul sistema Infotainment o premere il pulsante + o – sul volante.

Annullare un dialogo

Vi sono diverse possibilità per disattivare il riconoscimento del parlato e annullare il dialogo.

- Premere il pulsante sul volante.
- Pronunciare "**Annulla**".
- Non immettere (pronunciare) nessun comando per un po' di tempo.
- Dopo il terzo comando non riconosciuto.

Funzionamento

Con l'ausilio del riconoscimento del parlato, il cellulare può essere azionato molto comodamente mediante immissione vocale. E' sufficiente azionare il riconoscimento del parlato e immettere (pronunciare) il comando desiderato. Dopo l'immissione del comando, il sistema Infotainment vi guida attraverso il dialogo con domande appropriate e risposte per ottenere l'azione desiderata.

Comandi principali

Dopo l'attivazione del riconoscimento del parlato un breve segnale acustico segnala che il riconoscimento del parlato sta attendendo l'inserimento.

Comandi principali disponibili:

- "**Componi**"
- "**Chiama**"
- "**Richiamata**"
- "**Memorizza**"
- "**Elimina**"
- "**Elenco telefonico**"
- "**associare**"
- "**Seleziona dispositivo**"
- "**Risposta vocale**"

Comandi che sono frequentemente disponibili

- "**Aiuto**": il dialogo viene terminato e tutti i comandi disponibili nella funzione vengono enumerati.
- "**Annulla**": il riconoscimento del parlato è disattivato.

- "Sì": viene provocata un'azione idonea in base al contesto.
- "No": viene provocata un'azione idonea in base al contesto.

Inserimento di un numero telefonico

Dopo il comando "Componi" il riconoscimento del parlato richiede l'immissione di un numero.

Il numero telefonico deve essere pronunciato con voce normale senza pause artificiali tra i singoli numeri.

Il riconoscimento funziona meglio se si fa una pausa di almeno mezzo secondo dopo ogni gruppo di tre-cinque cifre. Il sistema Infotainment ripete poi i numeri riconosciuti.

Si possono quindi immettere altri numeri o i seguenti comandi:

- "Componi": i dati inseriti sono stati accettati.
- "Elimina": l'ultimo numero inserito o il blocco di numeri inserito per ultimo sono stati cancellati.
- "Più": per una chiamata all'estero si inserisce un "+" che precede il numero.
- "Verifica": i dati immessi vengono ripetuti dalla voce del sistema.
- "Asterisco": viene immesso un asterisco "*".
- "Cancelletto": viene immesso un cancelletto "#".
- "Aiuto"
- "Annulla"

La lunghezza massima del numero telefonico inserito è di 25 cifre.

Per poter effettuare una chiamata all'estero, potete pronunciare la parola "Plus" (più) (+) all'inizio del numero da comporre. Il più vi consente di chiamare da qualsiasi paese senza conoscere il prefisso per le chiamate effettuate all'estero in tale paese. Poi pronunciare il prefisso del paese richiesto.

Esempio di un dialogo

Utente: "Componi"

Voce del sistema: "Dica il numero da comporre per favore"

Utente: "Più Quattro Nove"

Voce del sistema: "Più Quattro Nove"

Utente: "Sette Tre Uno"

Voce del sistema: "Sette Tre Uno"

Utente: "Uno Uno Nove Nove"

Voce del sistema: "Uno Uno Nove Nove"

Utente: "Componi"

Voce del sistema: "Composizione del numero in corso"

Inserimento di un nome

usando il comando "Chiama" si inserisce un numero di telefono memorizzato nella rubrica sotto un nome (tag vocale).

Comandi disponibili:

- "Sì"
- "No"
- "Aiuto"
- "Annulla"

Esempio di un dialogo

Utente: "Chiama"

Voce del sistema: "Dica il nome da chiamare per favore"

Utente: <Nome>

Voce del sistema: "Vuole chiamare <Michele>?"

Utente: "**Sì**"

Voce del sistema: "**Composizione del numero in corso**"

Iniziare una seconda chiamata

Si può iniziare una seconda chiamata durante una telefonata attiva. Per farlo, premere il pulsante ✆.

Comandi disponibili:

- "**Invia**": azionare il DTMF (composizione a toni) manuale, ad es. per la segreteria telefonica o il banking telefonico.
- **Invia nome**: azionare il DTMF (composizione a toni) inserendo un nome (tag vocale).
- "**Componi**"
- "**Chiama**"
- "**Richiamata**"
- "**Aiuto**"
- "**Annulla**"

Esempio di un dialogo

Utente: "**Invia**"

Voce del sistema: "**Dica il numero da inviare, per favore**"

(per l'immissione di numeri vedere l'esempio di dialogo per **inserimento di un numero telefonico**)

Utente: "**Invia**"

Richiamata

L'ultimo numero composto viene ricomposto con il comando "**Richiamata**".

Salvataggio

Un numero telefonico viene memorizzato nella rubrica sotto un nome (etichetta vocale) con il comando vocale "**Memorizza**".

Il nome inserito deve essere ripetuto una volta. Il timbro e la pronuncia devono essere il più possibile identiche per entrambi gli inserimenti del nome, altrimenti il riconoscimento del parlato rifiuterà il comando.

È possibile memorizzare al massimo 50 tag vocali nella rubrica telefonica.

I tag vocali dipendono dallo speaker, cioè solo la persona che ha registrato un tag vocale può aprirlo.

Per evitare il taglio della registrazione di un nome salvato si deve lasciare una breve pausa dopo una richiesta d'inserimento.

Per poter utilizzare il tag vocale indipendentemente dalla posizione, cioè in tutti i paesi, tutti i numeri telefonici devono essere inseriti con un carattere "più" e il prefisso del paese.

Comandi disponibili:

- "**Memorizza**": i dati inseriti sono stati accettati.
- "**Verifica**: l'ultimo inserimento viene ripetuto.
- "**Aiuto**"
- "**Annulla**"

Esempio di un dialogo

Utente: "**Memorizza**"

Voce del sistema: "**Dica il numero da memorizzare**"

(per l'immissione di numeri vedere l'esempio di dialogo per **inserimento di un numero telefonico**)

Utente: "**Memorizza**"

Voce del sistema: "**Dica il nome da memorizzare**"

Utente: <Nome>

Voce del sistema: "**Ripetere il nome per confermare per favore**"

Utente: <Nome>

Voce del sistema: "**Memorizzazione del nome in corso**"

Cancellare

Un tag vocale salvato in precedenza viene cancellato con il comando "**Elimina**".

Comandi disponibili:

- "**Sì**"
- "**No**"
- "**Aiuto**"
- "**Annulla**"

Ascoltare nomi memorizzati

La voce del sistema inizia a pronunciare tutti i nomi memorizzati (tag vocali) con il comando "**Elenco telefonico**".

Comandi disponibili mentre la voce del sistema pronuncia i tag vocali:

- "**Chiama**": viene selezionato il numero telefonico dell'ultimo tag vocale letto ad alta voce.
- "**Elimina**": viene annullato l'inserimento dell'ultimo tag vocale letto ad alta voce.

Salvare o cancellare un cellulare dall'elenco dispositivi

Con il comando "**associare**" si può salvare o cancellare un cellulare dall'elenco dispositivi dell'impianto telefonico ⇨ 208.

Comandi disponibili:

- "**Aggiungi**"
- "**Elimina**"
- "**Aiuto**"
- "**Annulla**"

Esempio di un dialogo

Utente: "**associare**"

Voce del sistema: "**Vuole aggiungere o eliminare un dispositivo?**"

Utente: "**Aggiungi**"

Voce del sistema: "**Iniziare la connessione con il dispositivo esterno per favore. Usare il codice <1234>**"

Voce del sistema: "**Vuole associare il dispositivo?**"

Utente: "**Sì**"

Voce del sistema: "**Il dispositivo è collegato come numero <numero_dispositivo>**"

Selezionare un cellulare dall'elenco dispositivi

Con il comando "**Seleziona dispositivo**", un cellulare può essere selezionato nell'elenco dispositivi per l'effettuazione di un collegamento bluetooth.

Esempio di un dialogo

Utente: "**Seleziona dispositivo**"

Voce del sistema: "**Dica il numero del dispositivo da selezionare per favore**"

Utente: **<numero_dispositivo>**

Voce del sistema: "**Vuole selezionare il numero del dispositivo <numero_dispositivo>?**"

Utente: "**Sì**"

Voce del sistema: "**Vuole associare il dispositivo?**"

Utente: "**Sì**"

Voce del sistema: "**Un momento. Il sistema cerca il dispositivo selezionato**"

Voce del sistema: "**Il dispositivo numero <num_disp> è selezionato**"

Risposta vocale

Il sistema Infotainment risponde ad ogni inserimento vocale o lo commenta per mezzo di una voce di sistema che viene adattata alla situazione.

Per attivare o disattivare l'emissione vocale, accedere a "**Risposta vocale**".

Telefono

Informazioni generali

L'impianto telefonico (se presente) vi consente di intraprendere conversazioni al cellulare mediante un microfono del veicolo e gli altoparlanti del veicolo nonché di utilizzare le funzioni del cellulare più importanti mediante il sistema Infotainment del veicolo. Per poter usare l'impianto telefonico, il cellulare deve essere collegato con esso mediante bluetooth.

L'impianto telefonico può essere azionato opzionalmente mediante il sistema di riconoscimento del parlato.

Non tutti i cellulari supportano tutte le funzioni dell'impianto telefonico. Le funzioni del telefono possibili dipendono dal cellulare in questione e dal provider di rete. Troverete ulteriori informazioni su questo argomento nelle istruzioni d'uso del vostro cellulare oppure potete chiedere al vostro provider di rete.

Informazioni importanti per il funzionamento e la sicurezza del traffico

⚠Avvertenza

I telefoni cellulari influiscono sull'ambiente circostante. Per questo motivo sono state emanate norme di sicurezza in materia. Si deve essere al corrente di tali norme prima di usare il telefono cellulare.

⚠Avvertenza

L'utilizzo della funzione vivavoce durante la guida può essere pericolosa in quanto la conversazione telefonica riduce la concentrazione del conducente. Parcheggiare il veicolo prima di usare la

funzione viva voce. Seguire sempre le norme del paese in cui ci si trova.

Rispettare le norme particolari eventualmente vigenti in alcune aree specifiche e spegnere sempre il telefono cellulare se l'uso di telefoni cellulari è proibito, se il telefono è causa di interferenze o se si possono verificare situazioni pericolose.

Bluetooth

L'impianto telefonico supporta il profilo vivavoce bluetooth V. 1.5 ed è specificato in base al Bluetooth Special Interest Group (SIG).

Troverete ulteriori informazioni sulle specifiche nel sito Internet http://www.bluetooth.com.

Funzionamento del riconoscimento del parlato

Non usare il riconoscimento del parlato in caso di emergenza poiché in situazioni di stress la voce cambia così tanto da non essere sufficientemente riconosciuta dal sistema perché possa effettuare il collegamento desiderato in modo abbastanza rapido.

Elementi di comando

I comandi del telefono più importanti sono i seguenti:

Pulsante ✆\✆: apre il menu principale del telefono.

Comandi al volante:

✆, ✆: ricevere una chiamata, attivare il riconoscimento del parlato.

✆, ✆: terminare/rifiutare una chiamata, disattivare il riconoscimento del parlato.

L'impianto telefonico può essere azionato opzionalmente mediante il riconoscimento del parlato ⇨ 202.

Connessione

L'impianto telefonico si attiva e disattiva mediante l'accensione. Quando il quadro viene spento potete attivare/disattivare l'impianto telefonico mediante il sistema Infotainment.

Tra il cellulare e l'impianto telefonico si può realizzare un collegamento via bluetooth. Per questo il vostro cellulare deve disporre della funzione bluetooth.

Per poter stabilire un collegamento bluetooth l'impianto telefonico deve essere azionato e il bluetooth deve essere attivato.

Per informazioni sulla funzione bluetooth del vostro cellulare, consultate le istruzioni d'uso del cellulare.

Connessione Bluetooth

Il bluetooth è uno standard radio per il collegamento senza fili di, per esempio, un telefono con altri dispositivi. Informazioni come rubrica, lista chiamate, nome dell'operatore di rete

e l'intensità del campo possono essere trasferiti da dispositivo a dispositivo. La funzionalità può essere ristretta in base al tipo di telefono.

Per poter creare una connessione bluetooth con l'impianto telefonico, la funzione bluetooth del cellulare deve essere attivata e il cellulare deve essere impostato su "visibile" /"rintracciabile". Per ulteriori informazioni consultare le istruzioni d'uso del telefono cellulare.

Menu bluetooth

Premere il pulsante **CONFIG**.

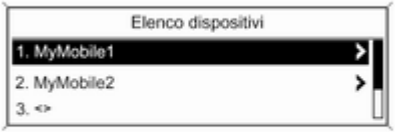
Selezionare **Impostazioni telefono** e poi **Bluetooth**.

Attivazione bluetooth

Se la funzione bluetooth dell'impianto telefonico è disattivata: impostare **Attivazione** su **On** e confermare il successivo messaggio.

Elenco dispositivi

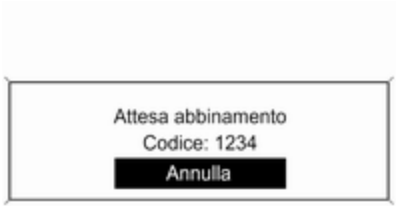
Quando un telefono cellulare viene collegato all'impianto telefonico mediante bluetooth per la prima volta, il telefono cellulare viene memorizzato nell'elenco dispositivi.



Al massimo 5 telefoni cellulari possono essere memorizzati nell'elenco dispositivi.

Collegare un telefono cellulare per la prima volta

Quando il telefono cellulare viene aggiunto come dispositivo vivavoce, l'utente può effettuare o ricevere chiamate e usare altre funzione mediante l'impianto telefonico. La quantità di funzioni disponibili dipende dal telefono cellulare. Mentre è collegato con l'impianto telefonico, il telefono cellulare può essere fatto funzionare come al solito. Attenzione: la batteria del telefono cellulare potrebbe scaricarsi più velocemente del solito a causa del collegamento bluetooth attivo insieme al normale funzionamento del telefono cellulare.

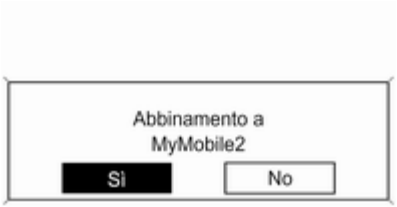


Selezionare **Aggiungi dispositivo (vivavoce)**. Il codice bluetooth da inserire nel telefono cellulare viene visualizzato.

Avviso
È possibile abbinare al sistema solo 5 dispositivi alla volta. In caso sia necessaria abbinare un ulteriore dispositivo, è necessario cancellarne uno già abbinato prima.

L'impianto telefonico può ora essere rilevato da altri dispositivi bluetooth.

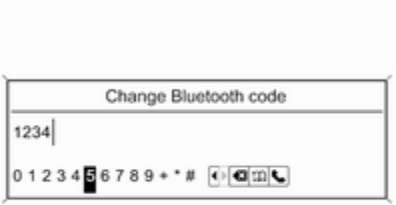
Non appena il telefono cellulare ha rilevato il sistema telefonico, il codice bluetooth può essere immesso nel telefono cellulare.



Non appena l'impianto telefonico ha rilevato il telefono cellulare, l'effettuazione del collegamento può essere confermata.

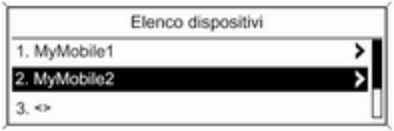
Il telefono cellulare viene inserito nell'elenco dispositivi e può essere azionato mediante l'impianto telefonico.

Modificare il codice bluetooth
La prima volta che si imposta un collegamento bluetooth con l'impianto telefonico, viene visualizzato un codice preimpostato. Questo codice preimpostato può essere modificato in qualsiasi momento. Per motivi di sicurezza per accoppiare i dispositivi si deve utilizzare un codice di 4 cifre scelto a caso.



Selezionare **Modifica codice Bluetooth**. Sul menu visualizzato digitare il codice bluetooth effettivo e accettare il codice modificato usando **Ok**.

Collegare un telefono cellulare salvato nell'elenco dispositivi



Selezionare il telefono cellulare desiderato e poi selezionare l'opzione **Seleziona** nel menu visualizzato.

Non appena l'impianto telefonico ha rilevato il telefono cellulare, l'effettuazione del collegamento può essere confermata.

Il telefono cellulare può essere azionato mediante l'impianto telefonico.

Avviso
Se il dispositivo non riesce a collegarsi, controllare che sia presente nell'elenco dell'impianto telefonico del veicolo. In caso negativo, cancellare il dispositivo dall'elenco dei dispositivi e ricollegarlo come nuovo dispositivo.

Eliminare il telefono cellulare dall'elenco dispositivi
Selezionare il cellulare desiderato dall'elenco dispositivi. Nel menu visualizzato selezionare **Elimina** e confermare il messaggio successivo.

Regolazione del tono di chiamata
Per modificare la caratteristica del tono di chiamata:

Premere il pulsante **CONFIG**.

Selezionare **Impostazioni telefono** e poi **Suoneria**.

Selezionare l'opzione desiderata.

Per modificare il volume del tono di chiamata:

Mentre il telefono suona, ruotare la manopola ⏻ del sistema Infotainment o premere i pulsanti **+ / -** sul volante.

Reimpostare il cellulare alle impostazioni di fabbrica
Selezionare **Impostazioni telefono** e poi **Ripristina impost. di fabbrica**.

Funzionamento

Introduzione

Non appena si è realizzato un collegamento mediante bluetooth tra il vostro cellulare e il sistema Infotainment, potete anche azionare molte funzioni del vostro cellulare mediante il sistema Infotainment.

Mediante il sistema Infotainment potete, ad es., creare un collegamento con i numeri telefonici memorizzati sul vostro cellulare o modificare i numeri telefonici.

Avviso
Nella modalità viva voce è possibile continuare a usare le funzioni del telefono, ad esempio ricevere una telefonata o aggiustare il volume.

Dopo aver realizzato un collegamento tra il cellulare e il sistema Infotainment, i dati del cellulare vengono

trasmessi al sistema Infotainment. Questa operazione può richiedere del tempo in base al modello del telefono. Durante questo periodo il funzionamento del cellulare è possibile mediante il sistema Infotainment solo fino ad un certo punto.

Non tutti i telefoni sono dotati di tutte le funzioni dell'impianto telefonico. Pertanto sono possibili diversità rispetto alla gamma di funzioni descritte per questi telefoni specifici. Per ulteriori informazioni fare riferimento alle istruzioni dello specifico adattatore telefonico.

Regolazione del volume di un dispositivo vivavoce

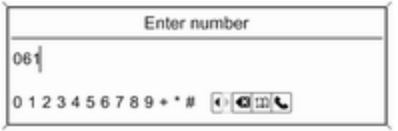
Ruotare la manopola ⏻ del sistema Infotainment o premere i pulsanti **+ / -** sul volante.

Digitazione di un numero telefonico

Con il menu principale del telefono attivo, premere la manopola **MENU** per aprire il menu di funzionamento del telefono.

Diverse opzioni per la digitazione dei numeri telefonici, per usare la rubrica e le liste chiamate.

Inserimento manuale di un numero



Selezionare **Immettere un numero** e poi inserire la sequenza numerica desiderata.

Selezionare ✆ per avviare il processo di digitazione.

Si può accedere al menu della rubrica selezionando 🕮.

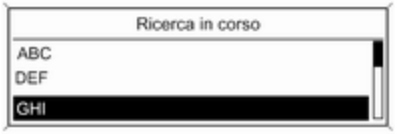
Rubrica

Dopo aver realizzato il collegamento la rubrica del telefono viene confrontata con la rubrica telefonica della memoria temporanea, purché riguardi la

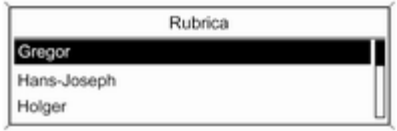
stessa SIM o lo stesso telefono. Durante questo periodo non verranno visualizzati eventuali nuovi dati immessi.

Se la SIM card o il telefono sono diversi, la rubrica viene caricata nuovamente. Questo processo può richiedere alcuni minuti in base al modello del telefono.

Selezionare un numero di telefono dalla rubrica



Selezionare **Rubrica**. Nel menu visualizzato selezionare la prima lettera desiderata per avviare una preselezione delle voci della rubrica che si desidera visualizzare.

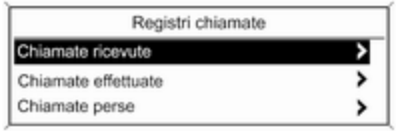


Avviso
Le voci della rubrica vengono inserite man mano che vengono trasferite dal telefono cellulare. La presentazione e l'ordine delle voci della rubrica possono essere visualizzate in maniera diversa sul display del sistema Infotainment e su quello del telefono cellulare.

Dopo aver effettuato la preselezione: selezionare la voce desiderata nella rubrica per visualizzare i numeri salvati sotto tale voce.

Selezionare il numero desiderato per avviare il processo di digitazione.

Liste chiamate



Mediante il menu **Registri chiamate** l'utente può visualizzare le chiamate in entrata, in uscita e perse e digitare i relativi numeri. Per avviare un processo di digitazione: selezionare la lista chiamate desiderate, una voce della lista chiamate e infine il numero telefonico desiderato.

Chiamata in arrivo

Quando c'è una chiamata in arrivo viene visualizzato un menu per accettare o rifiutare la telefonata.

Selezionare l'opzione richiesta.

Funzioni durante una chiamata

Se vi trovate in una conversazione telefonica, premete la manopola **MENU** per aprire il menu secondario.

Varie opzioni sono disponibili in base alla situazione e alla serie di funzioni del cellulare:

- **Riaggancia**: interrompere il collegamento telefonico.
- **Chiama numero**: immettere un numero telefonico per effettuare una seconda chiamata o eseguire un DTMF (composizione a toni), ad es. per la segreteria telefonica o il banking telefonico.
- **Disconnetti chiamata**: interrompere il collegamento con un partecipante di una chiamata di gruppo.
- **Unisci chiamate**: fondere due chiamate laddove vi siano diverse chiamate attive.
- **Commuta chiamate**: passare da una chiamata all'altra se vi sono diverse chiamate.
- **Silenzia chiamata**: silenziare una chiamata.

Telefoni cellulari e apparecchiature radio CB

Istruzioni per l'installazione e indicazioni per l'uso

Per l'installazione e l'uso di un telefono cellulare si devono osservare le istruzioni di installazione specifiche del veicolo e le indicazioni fornite dal produttore del telefono cellulare e del dispositivo vivavoce. In caso contrario si può invalidare l'omologazione del veicolo (direttiva EU 95/54/CE).

Consigli per un funzionamento senza problemi:

- far installare l'antenna esterna a norma per ottenere la massima copertura possibile,
- potenza di trasmissione massima 10 Watt,
- installazione del telefono in un punto adatto, vedere la nota al riguardo ⇨ 48.

Richiedere assistenza per identificare le posizioni di montaggio predeterminate per l'antenna esterna o i supporti di altri dispositivi; informarsi inoltre sulle modalità di utilizzo di dispositivi con una potenza di trasmissione superiore a 10 Watt.

L'uso di un dispositivo vivavoce senza antenna esterna e che utilizza gli standard di telefonia mobile GSM 900/1800/1900 e UMTS è consentito solo se la potenza di trasmissione massima del telefono cellulare non supera i 2 Watt per il GSM 900, o 1 Watt per gli altri tipi.

Per motivi di sicurezza, non utilizzare il telefono mentre si guida. Anche se si usa un kit vivavoce, conversare al telefono può essere fonte di distrazione.

⚠Avvertenza

Le apparecchiature radio e i telefoni cellulari non conformi con gli standard di telefonia mobile sopra elencati si devono utilizzare solamente con un'antenna posta al di fuori del veicolo.

Attenzione

Quando utilizzati all'interno del veicolo senza un'antenna esterna, i telefoni mobili e gli impianti radio possono provocare guasti nell'elettronica del veicolo, a meno che non vengano rispettate le normative sopra descritte.

Climatizzatore

Sistemi di climatizzazione 216
Bocchette di ventilazione 224
Manutenzione 225

Sistemi di climatizzazione

Sistema di riscaldamento e di ventilazione

Comandi per:

- Temperatura
- Distribuzione dell'aria
- Velocità della ventola
- Sbrinamento, disappannamento
- Lunotto termico

Temperatura

Regolare la temperatura ruotando la manopola.

rosso = caldo
blu = freddo

Il riscaldamento entra in piena efficienza solo quando il motore raggiunge la temperatura di esercizio.

Distribuzione dell'aria

Selezionare l'uscita dell'aria premendo i pulsanti.

= altezza testa e vano piedi
= vano piedi
= zona della testa attraverso le bocchette dell'aria orientabili
= parabrezza e vano piedi

L'impostazione selezionata è indicata da un LED nel pulsante.

Velocità della ventola

Regolare il flusso dell'aria selezionando la velocità della ventola desiderata.

Sbrinamento e disappannamento

- Premere il pulsante : la ventola passa automaticamente alla velocità superiore e la ripartizione dell'aria viene diretta automaticamente verso il parabrezza.
- Impostare il comando della temperatura al livello più caldo.
- Inserire il lunotto termico .
- Aprire opportunamente le bocchette laterali dell'aria e orientarle verso i finestrini delle portiere.

Lunotto termico

⇨ 32

Indicazione delle impostazioni

Le funzioni selezionate sono attive quando il LED del pulsante è acceso.

Sistema di climatizzazione

⚠Pericolo

Non dormire in un veicolo con l'aria condizionata o il riscaldamento accesi. Possono verificarsi problemi gravi o morte dovuti alla diminuzione del livello di ossigeno e/o della temperatura corporea.

Comandi per:

- Temperatura
- Distribuzione dell'aria
- Velocità della ventola
- Sbrinamento e disappannamento
- Ricircolo dell'aria
- Raffreddamento
- Lunotto termico

Temperatura

Regolare la temperatura ruotando la manopola.

rosso = caldo
blu = freddo

Il riscaldamento entra in piena efficienza solo quando il motore raggiunge la temperatura di esercizio.

Distribuzione dell'aria

Selezionare l'uscita dell'aria premendo i pulsanti.

= altezza testa e vano piedi
= vano piedi
= zona della testa attraverso le bocchette dell'aria orientabili
= parabrezza e vano piedi

L'impostazione selezionata è indicata da un LED nel pulsante.

Velocità della ventola

Regolare il flusso dell'aria selezionando la velocità della ventola desiderata.

Sbrinamento e disappannamento dei cristalli

- Premere il pulsante : la ventola passa automaticamente alla velocità superiore e la ripartizione dell'aria viene diretta automaticamente verso il parabrezza.
- Attivare il raffreddamento .
- Impostare il comando della temperatura al livello più caldo.
- Inserire il lunotto termico .
- Aprire opportunamente le bocchette laterali dell'aria e orientarle verso i finestrini delle portiere.

Avviso

Se vengono selezionate le impostazioni di disappannamento e sbrinatura, la funzione Autostop verrà impedita.

Se le impostazioni per il disappannamento e la sbrinatura vengono selezionate quando il motore è in Autostop, il motore si riavvierà automaticamente.

Lunotto termico ▷ 32.

Sistema di ricircolo dell'aria

La modalità di ricircolo è controllabile con il pulsante .

⚠Avvertenza

La guida con la modalità di ricircolo dell'aria per periodi prolungati può causare sonnolenza. Passare periodicamente alla modalità aria esterna per avere aria fresca.

In modalità di ricircolo, lo scambio d'aria con l'esterno risulta ridotto. Utilizzando tale modalità senza allo stesso tempo raffreddare l'aria, l'umidità nell'abitacolo aumenta, facendo appannare i finestrini. Inoltre la qualità dell'aria nell'abitacolo si deteriora, e potrebbe provocare sonnolenza agli occupanti.

Raffreddamento ☼

Controllabile con il pulsante ☼, è operativo solo quando il motore e la ventola sono in funzione.

Il climatizzatore raffredda e deumidifica (asciuga) quando la temperatura esterna è leggermente superiore al punto di congelamento. Ciò può provocare la formazione di condensa, che gocciolerà da sotto il veicolo.

Se raffreddamento o deumidificazione non servono, spegnere il sistema di raffreddamento per risparmiare carburante. Quando viene spento il sistema di raffreddamento, il sistema di climatizzazione non richiederà nessun avviamento del motore durante un Autostop.

Raffreddamento massimo

Aprire brevemente i finestrini, in modo da disperdere rapidamente l'aria calda.

- Attivare il raffreddamento ☼.
- Inserire il sistema di circolazione dell'aria.
- Premere l'interruttore di ripartizione dell'aria.
- Impostare il comando della temperatura al livello più freddo.
- Regolare la velocità della ventola al livello massimo.
- Aprire tutte le bocchette dell'aria.

Indicazione delle impostazioni

Le funzioni selezionate sono indicate dal LED del pulsante attivato.

Sistema di climatizzazione elettronico

⚠Pericolo

Non dormire in un veicolo con l'aria condizionata o il riscaldamento accesi. Possono verificarsi problemi gravi o morte dovuti alla diminuzione del livello di ossigeno e/o della temperatura corporea.

Comandi modalità automatica:

AUTO = Modalità automatica, tutte le impostazioni vengono selezionate automaticamente dal sistema, tranne la temperatura

Temperatura = preselezione della temperatura desiderata

Le seguenti funzioni possono essere regolate manualmente, il sistema non è più in modalità automatica:

Velocità della ventola = flusso d'aria selezionabile

MODE = ripartizione aria selezionabile

= sbrinamento e disappannamento

= accensione/spegnimento del sistema

= accensione o spegnimento del raffreddamento

= ricircolo dell'aria

AQS = sensore di qualità dell'aria

Lunotto termico ⇨ 32.

Viene automaticamente selezionata la temperatura preimpostata. In modalità automatica, la velocità della ventola e la distribuzione dell'aria regolano automaticamente il flusso dell'aria.

Il sistema può essere regolato manualmente mediante i comandi di ripartizione dell'aria e della velocità della ventola.

Ogni modifica delle impostazioni viene mostrata per alcuni secondi sul Visualizzatore Info.

Le funzioni attivate sono indicate dal LED nel pulsante.

Il sistema di climatizzazione elettronico è pienamente operativo solo quando il motore è in funzione.

Nei veicoli equipaggiati con sistema stop-start, premendo il pulsante ☼ del sistema di climatizzazione si ottiene il seguente effetto:

- Premendo una volta (LED verde acceso): il condizionamento dell'aria funziona in modalità ECO
- Premendo due volte (LED giallo acceso): il condizionamento dell'aria funziona in modalità Comfort (offre il massimo comfort ai passeggeri; il tempo di un Autostop può essere ridotto)
- Premendo tre volte: il condizionamento dell'aria viene disattivato

Ogni volta che viene premuto il pulsante ☼, appare un messaggio per confermare l'impostazione.

Modalità automatica AUTO

Impostazioni di base per il massimo comfort:

- Premere il pulsante **AUTO**, il climatizzatore si attiva automaticamente.
- Aprire tutte le bocchette dell'aria.
- Impostare la temperatura preselezionata ruotando la manopola sinistra.

La regolazione della velocità della ventola nella modalità automatica può essere modificata nel menu **Impostazioni**.

Personalizzazione del veicolo ⇨ 95.

Tutte le bocchette dell'aria vengono attivate automaticamente nella modalità automatica. Le bocchette dell'aria dovrebbero pertanto essere sempre aperte.

Preselezione della temperatura

Regolare la temperatura al valore desiderato ruotando la manopola.

rosso = caldo
blu = freddo

Se viene impostata la temperatura minima, il climatizzatore attiva il raffreddamento massimo.

Se viene impostata la temperatura massima, il climatizzatore attiva il riscaldamento massimo.

Avviso
Se la temperatura viene ridotta di 2 °C o più mentre il motore è acceso in Autostop, il motore si riavvierà automaticamente.

Sistema Start-stop ⇨ 229.

Sbrinamento e disappannamento dei cristalli

- Premere il pulsante .
- La temperatura e la ripartizione dell'aria vengono impostate automaticamente e la ventola funziona alla velocità più elevata.
- Per tornare alla modalità automatica: premere il pulsante .

Inserire il lunotto termico .

Avviso
Se il pulsante viene premuto mentre il motore è acceso, verrà impedito un Autostop fino a quando il pulsante non viene premuto di nuovo.

Se viene premuto il pulsante mentre il motore è acceso in Autostop, il motore si riavvierà automaticamente.

Lunotto termico ⇨ 32.

Impostazioni manuali

Le impostazioni del climatizzatore possono essere modificate attivando i pulsanti e le manopole come descritto di seguito. Modificando un'impostazione si disattiva la modalità automatica.

Velocità della ventola

Girare la manopola verso destra. La velocità della ventola selezionata è indicata dal numero nel display.

Per tornare alla modalità automatica: Premere il pulsante **AUTO**.

Distribuzione dell'aria MODE

Premere il pulsante **MODE** una o più volte per la regolazione desiderata. L'impostazione della ripartizione dell'aria è indicata nel Visualizzatore Info.

- = parabrezza, altezza testa e vano piedi
- = parabrezza e vano piedi
- = vano piedi
- = zona della testa attraverso le bocchette dell'aria orientabili
- = altezza testa attraverso le bocchette dell'aria orientabili e vano piedi

Per tornare alla distribuzione dell'aria automatica: Disattivare la relativa impostazione o premere il pulsante **AUTO**.

Raffreddamento

Attivare/disattivare il raffreddamento con il pulsante .

Il climatizzatore raffredda e deumidifica (asciuga) quando la temperatura esterna è superiore a un dato livello. Ciò può provocare la formazione di condensa, che gocciolerà da sotto il veicolo.

Se raffreddamento o deumidificazione non servono, spegnere il sistema di raffreddamento per risparmiare carburante. Quando viene spento il sistema di raffreddamento, il sistema di climatizzazione non richiederà nessun avviamento del motore durante un Autostop.

Ricircolo dell'aria automatico

Il sistema di ricircolo automatico dell'aria è dotato di un sensore di umidità dell'aria che commuta automaticamente sull'aria esterna, se l'umidità dell'aria interna è troppo elevata.

Ricircolo dell'aria manuale

La modalità manuale di ricircolo dell'aria è controllabile con il pulsante .

⚠Avvertenza

In modalità di ricircolo, lo scambio d'aria con l'esterno risulta ridotto. Utilizzando tale modalità senza allo stesso tempo raffreddare l'aria, l'umidità nell'abitacolo aumenta, facendo appannare i finestrini. Inoltre la qualità dell'aria nell'abitacolo si deteriora, e potrebbe provocare sonnolenza agli occupanti.

Sensore di qualità dell'aria AQS

Il sensore di qualità dell'aria rileva le zone con aria di scarsa qualità e passa automaticamente all'aria interna.

Accensione o spegnimento del sistema ⏻

Premendo il pulsante ⏻, tutte le funzioni di riscaldamento, ventilazione e raffreddamento vengono accese o spente.

Impostazioni di base

Alcune impostazioni possono essere modificate nel menu **Impostazioni** del Visualizzatore Info. Personalizzazione del veicolo ⇨ 95.

Riscaldatore ausiliario

Riscaldatore aria (solo veicoli diesel)

Quickheat è un sistema di riscaldamento elettrico ausiliario per l'aria che è in grado di riscaldare più rapidamente l'abitacolo.

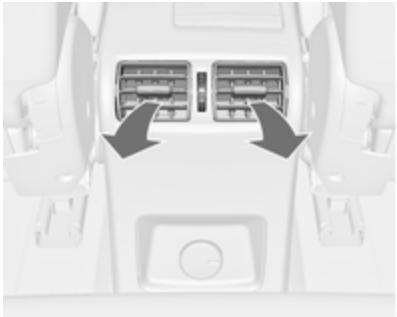
Bocchette di ventilazione

Bocchette di ventilazione orientabili

Mentre è attivo il raffreddamento, almeno una bocchetta dell'aria deve essere aperta, per evitare che la mancanza di movimento dell'aria provochi la formazione di ghiaccio sull'evaporatore.

Ruotare la manopola di regolazione per aprire o chiudere la bocchetta o regolare il flusso d'aria.

Regolare la direzione del flusso d'aria modificando l'inclinazione orizzontale e verticale delle alette della bocchetta.



⚠Avvertenza

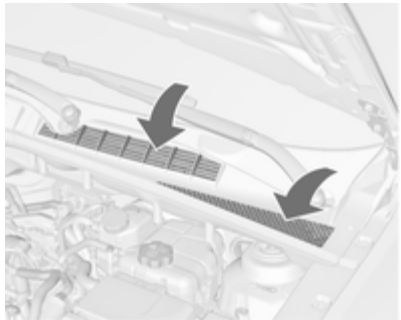
Non applicare oggetti alle alette delle bocchette dell'aria. C'è il rischio di danni e lesioni in caso di incidente.

Bocchette di ventilazione fisse

Altre bocchette dell'aria si trovano sotto il parabrezza e i finestrini e nei vani piedi.

Manutenzione

Presa dell'aria



La presa dell'aria davanti al parabrezza nel vano motore non deve essere ostruita in alcun modo per consentire l'ingresso dell'aria. Togliere eventuali depositi di foglie, sporco o neve.

Filtro antipolline

Filtro antipolline a controllo manuale

Il filtro impedisce a polvere, fuliggine, polline, spore e odori sgradevoli (filtro combinato) di penetrare nell'abitacolo attraverso le prese d'aria.

Funzionamento regolare del climatizzatore

Per garantire sempre la massima efficienza del sistema, il raffreddamento deve essere attivato per alcuni minuti almeno una volta al mese, indipendentemente dalle condizioni climatiche e dalla stagione. Il funzionamento con raffreddamento non è possibile quando la temperatura esterna è bassa.

Manutenzione

Per un raffreddamento ottimale si consiglia di controllare annualmente il climatizzatore, iniziando tre anni dopo l'immatricolazione del veicolo.

- Prova di funzionalità e di pressione
- Funzionalità del riscaldamento
- Controllo di tenuta
- Controllo delle cinghie di trasmissione
- Pulizia del condensatore e scarico dell'evaporatore
- Controllo delle prestazioni

Avviso
Utilizzare esclusivamente un refrigerante autorizzato.

⚠Avvertenza

La manutenzione dei sistemi di climatizzazione deve essere effettuata esclusivamente da personale qualificato. La manutenzione impropria può comportare il rischio di lesioni personali.

Guida e funzionamento

Consigli per la guida 227
Avviamento e funzionamento 228
Gas di scarico 232
Cambio automatico 234
Cambio manuale 237
Freni 238
Sistemi di controllo della guida . . 240
Controllo automatico della velocità di crociera 242
Sistemi di rilevamento ostacoli . . 243
Carburante 253

Consigli per la guida

Controllo del veicolo

Non procedere per spinta inerziale a motore spento (eccetto durante Autostop)

In tale situazione molti impianti, quali il servofreno o il servosterzo, non funzionano, rendendo la marcia un pericolo per sé e per gli altri. Tutti i sistemi funzionano durante un Autostop, ma ci sarà una riduzione controllata del servosterzo e la velocità del veicolo diminuirà.

Sistema Start-stop ⇨ 229.

Pedali

Non collocare tappetini nella zona dei pedali per evitare di ostacolare la corsa dei pedali stessi.

Sterzare

Se il servosterzo non funziona perché il motore si è fermato o perché è presente un guasto all'impianto, il veicolo può essere sterzato ma sarà necessaria esercitare una forza superiore.

Spia ⊜! ⇨ 82.

Attenzione

Veicoli equipaggiati con servosterzo idraulico:

Se si ruota il volante a fine corsa e lo si mantiene in tale posizione per più di 15 secondi, si potrebbe danneggiare l'impianto del servosterzo e perdere l'effetto di servoassistenza.

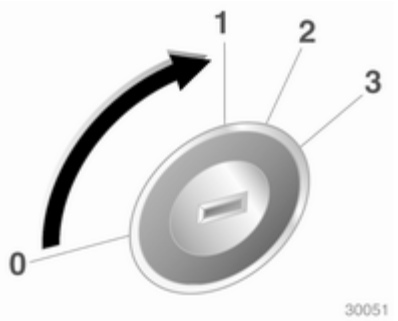
Avviamento e funzionamento

Rodaggio di un veicolo nuovo

Utilizzare le precauzioni seguenti per le prime centinaia di chilometri per migliorare le prestazioni e l'economia del veicolo e aumentare la vita utile:

- Evitare le partenze a tutto gas.
- Non forzare il motore.
- Evitare arresti bruschi, tranne che in caso di emergenza. Questo consentirà ai freni di assestarsi correttamente.
- Evitare le partenze rapide, le accelerazioni improvvise e la marcia prolungata ad alta velocità per evitare di danneggiare il motore e per ridurre i consumi.
- Evitare di accelerare a tutto gas alle marce basse.
- Non trainare altri veicoli.
- L'Autostop può essere bloccato per consentire il caricamento della batteria.

Posizioni della chiave nel blocchetto di accensione



0 = Accensione disinserita
1 = Accensione disattivata, bloccasterzo sbloccato
2 = Accensione inserita, con motore diesel: preriscaldamento
3 = Avviamento

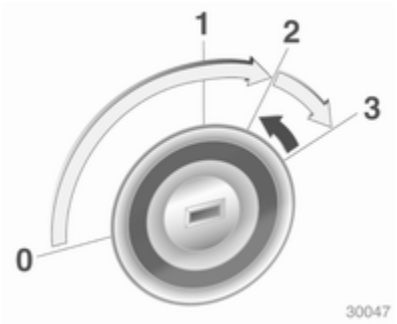
Attenzione

Non lasciare la chiave in posizione 1 o 2 per periodi prolungati con il motore spento. La batteria può scaricarsi.

Non portare la chiave in posizione 0 durante la guida. Il conducente potrebbe perdere il controllo del veicolo e l'assistenza alla frenata verrebbe annullata, causando danni al veicolo, lesioni alla persona ed eventualmente la morte.

Avviamento del motore

Avviamento del motore con l'interruttore di accensione



- Portare la chiave su posizione 1. Ruotare leggermente il volante per sbloccare il bloccasterzo
- Cambio manuale: azionare la frizione
- Cambio automatico: Muovere la leva di selezione in **P** o **N**.
- Non accelerare
- Motore diesel: girare la chiave in posizione **2** per il preriscaldamento finché la spia ⟲ si spegne.
- Portare la chiave in posizione **3** e rilasciarla quando il motore gira.

Prima di riavviare o per spegnere il motore, riportare la chiave in posizione **0**.

Durante un Autostop, è possibile riavviare il motore premendo il pedale della frizione.

Avvio del veicolo a temperature basse

L'avvio del motore senza riscaldatori addizionali è possibile solo fino a -27 °C. È richiesto un olio motore della viscosità corretta, il carburante corretto, la manutenzione eseguita e una batteria carica a sufficienza. Con temperature inferiori a -27 °C, il cambio automatico richiede una fase di riscaldamento di ca. 5 minuti. La leva del cambio deve essere in posizione **P**.

Interruzione di carburante al motore durante la decelerazione

L'alimentazione del carburante viene interrotta automaticamente durante le decelerazioni, ovvero quando il veicolo procede con una marcia innestata ma non viene premuto l'acceleratore.

Sistema stop-start

Il sistema Start-stop contribuisce a far risparmiare carburante e a ridurre le emissioni. Quando le condizioni lo consentono, disinserisce il motore appena il veicolo procede a bassa velocità o si arresta, ad esempio a un semaforo o in un ingorgo. Avvia automaticamente il motore non appena viene premuta la frizione. Un sensore della batteria assicura che un Autostop venga eseguito solo se la batteria è sufficientemente carica per un riavvio.

Attivazione

Il sistema Start-stop è disponibile non appena il motore viene avviato, il veicolo parte e le condizioni riportate nel seguito di questa sezione sono soddisfatte.

Disattivazione

Disattivare il sistema Start-stop manualmente premendo il pulsante **ECO**. La disattivazione è indicata dallo spegnimento del LED presente nel pulsante.

Autostop

Se il veicolo procede a bassa velocità o è fermo, attivare un Autostop come segue:

- Premere il pedale della frizione
- posizionare la leva in folle
- rilasciare il pedale della frizione

Il motore verrà spento mentre l'accensione rimane attivata.

Un Autostop è indicato dalla lancetta nella posizione **AUTOSTOP** nel contagiri.

Durante un Autostop, il riscaldamento e le prestazioni dei freni vengono mantenuti.

Attenzione
La funzionalità del servosterzo può ridursi durante un Autostop.

Condizioni dell'Autostop

Il sistema Start-stop verifica che ciascuna delle condizioni seguenti sia soddisfatta.

- Il sistema Start-stop non è disattivato manualmente
- il cofano è completamente chiuso
- la portiera del conducente è chiusa oppure la cintura di sicurezza del conducente è allacciata
- la batteria è sufficientemente carica e in buone condizioni
- il motore è caldo
- la temperatura del liquido di raffreddamento del motore non è troppo alta

- la temperatura dei gas di scarico del motore non è troppo elevata, ad esempio dopo aver guidato con un carico motore elevato
- la temperatura ambiente non è troppo bassa
- il sistema di controllo del climatizzatore consente un Autostop
- la depressione del freno è sufficiente
- la funzione di autopulizia del filtro antiparticolato non è attiva
- il veicolo si è spostato rispetto all'ultimo Autostop

In caso contrario, l'Autostop viene inibito.

Una temperatura ambiente prossima al punto di congelamento può inibire la funzione di Autostop.

Certe impostazioni del climatizzatore possono inibire un Autostop. Vedere il capitolo sul climatizzatore per maggiori dettagli.

Immediatamente dopo aver guidato in autostrada, è possibile che venga inibito un Autostop.

Rodaggio di un veicolo nuovo ⇨ 228.

Dispositivo salvacarica della batteria

Per assicurare un riavviamento affidabile del motore, il sistema Start-stop integra diverse funzioni salvacarica della batteria.

Misure per il risparmio energetico

Durante un Autostop, diverse funzioni elettriche, come il riscaldatore elettrico ausiliario o il lunotto termico, sono disabilitate o commutate in modalità risparmio energetico. La velocità della ventola del climatizzatore viene ridotta per risparmiare energia.

Riavvio del motore da parte del conducente

Premere il pedale della frizione per riavviare il motore.

L'avvio del motore è indicato dalla lancetta nella posizione di folle nel contagiri.

Se la leva del cambio esce dalla posizione di folle prima di premere la frizione, la spia ↻ si accende o viene visualizzata sotto forma di simbolo nel Driver Information Centre.

Spia ↻ ⇨ 81.

Riavvio del motore mediante il sistema Start-stop

La leva del cambio deve essere in folle per abilitare un riavvio automatico.

Se una delle seguenti condizioni si verifica durante un Autostop, il motore viene avviato automaticamente mediante il sistema Start-stop.

- Il sistema Start-stop è disattivato manualmente
- il cofano è aperto
- la cintura di sicurezza del conducente non è allacciata e la portiera del conducente è aperta
- la temperatura del motore è troppo bassa
- la batteria è scarica
- la depressione del freno non è sufficiente
- il veicolo inizia a muoversi

- il climatizzatore richiede un avvio del motore
- il climatizzatore viene acceso manualmente

Se il cofano non è completamente chiuso, il Driver Information Center visualizza un messaggio di avvertimento e la spia si accende.

Spia ⇨ 85.

Se alla presa di corrente è collegato un accessorio elettrico, ad esempio un lettore CD portatile, durante il riavvio potrebbe essere percepibile un breve calo di tensione.

Parcheggio

- Non parcheggiare il veicolo su superfici facilmente infiammabili. In quanto le temperature elevate dell'impianto di scarico potrebbero causare la combustione della superficie.
- Inserire sempre il freno di stazionamento senza premere il pulsante di rilascio. Se il veicolo viene parcheggiato in salita o in discesa, tirare il freno di stazionamento quanto più possibile. Premere contemporaneamente il pedale del freno per ridurre lo sforzo necessario per tirare il freno di stazionamento.
- Spegnere il motore e disinserire l'accensione. Ruotare il volante per inserire il bloccasterzo.
- Se il veicolo è parcheggiato su una superficie piana o in salita, disinserire l'accensione solo dopo aver innestato la prima o portato la leva del cambio su **P**. Inoltre, in salita, girare le ruote anteriori nella direzione opposta rispetto al cordolo del marciapiede.

  Se il veicolo è parcheggiato in discesa, disinserire l'accensione solo dopo aver innestato la retromarcia o portato la leva del cambio su **P**. Inoltre, girare le ruote anteriori verso il cordolo del marciapiede.
- Bloccare il veicolo e attivare il sistema di allarme antifurto.

Gas di scarico

Gas di scarico del motore

⚠ Pericolo

I gas di scarico del motore contengono monossido di carbonio, che è tossico, ma incolore e inodore e può essere letale se inalato.

Se i fumi di scarico penetrano nell'abitacolo, aprire i finestrini. Rivolgersi ad un'officina per eliminare la causa del guasto.

Evitare di viaggiare con il vano di carico aperto, in quanto i gas di scarico potrebbero entrare nell'abitacolo.

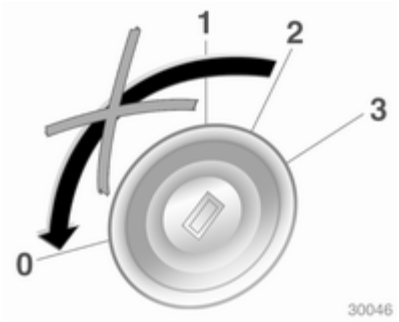
Filtro antiparticolato

Il filtro antiparticolato previsto per le motorizzazioni diesel separa le pericolose particelle di fuliggine dal gas di scarico. Il sistema è corredato di una funzione autopulente che si attiva automaticamente durante la marcia. Il filtro viene pulito bruciando ad alta

temperatura le particelle di fuliggine. Questo processo avviene automaticamente in determinate condizioni preimpostate e può richiedere da 10 a 25 minuti. L'Autostop non è disponibile e il consumo di carburante può essere maggiore durante questo periodo. L'emissione di odori e fumo nel corso di tale procedimento è un fenomeno normale.

In determinate situazioni, come ad esempio percorrendo distanze brevi, il sistema non è in grado di completare la funzione autopulente.

Se il filtro richiede di essere pulito ma le situazioni precedenti del traffico non hanno consentito il completamento della pulizia automatica, la spia si accende o lampeggia. Continuare a guidare, mantenendo una velocità minima di 50 km/h per circa 15 minuti o finché la spia non si spegne. Se necessario, passare a una marcia inferiore. Ha quindi inizio la pulizia del filtro antiparticolato.



Si raccomanda di non interrompere il viaggio o disinserire l'accensione durante la pulizia.

Attenzione

Se il processo di pulizia viene interrotto più di una volta, si rischia di provocare gravi danni al motore.

La pulizia avviene più rapidamente con regimi e carichi del motore elevati.

La spia si spegne al completamento della funzione autopulente.

Convertitore catalitico

Il convertitore catalitico riduce la quantità di sostanze nocive presenti nel gas di scarico.

Attenzione

Carburanti di tipi diversi da quelli elencati alle pagine ⇨ 253, ⇨ 321 possono danneggiare il convertitore catalitico o i componenti elettronici.

La benzina incombusta surriscalda e danneggia il convertitore catalitico. Evitare pertanto di utilizzare eccessivamente il motorino di avviamento, di rimanere con il serbatoio vuoto e di avviare il motore a spinta o a traino.

Se il motore perde colpi, funziona in modo irregolare, nel caso di prestazioni ridotte, o se si notano altre anomalie, rivolgersi ad un'officina il prima possibile per eliminare la causa del guasto. In caso di emergenza è possibile proseguire il viaggio, ma solo per breve tempo e con velocità e regime del motore ridotti.

Cambio automatico

Il cambio automatico consente l'innesto manuale (modalità manuale) o l'innesto automatico (modalità automatica) delle marce.

Display del cambio

Il display del cambio visualizza la modalità o la marcia selezionata.

Leva del cambio

P = Posizione di parcheggio, le ruote sono bloccate, innestare solo a veicolo fermo e con il freno di stazionamento azionato
R = Retromarcia, innestare solo a veicolo fermo
N = Folle
D = Modalità automatica con tutte le marce.

La leva selettrice è bloccata in **P**. Per muoverla, attivare l'accensione, premere il pedale del freno e premere il pulsante di sblocco.

Per portare la leva del cambio in posizione **P** o **R**, premere il pulsante di rilascio.

Per avviare il motore, premere il pedale del freno in posizione **P** o **N**.

Non accelerare mentre si innesta una marcia. Non premere mai contemporaneamente il pedale dell'acceleratore e quello del freno.

Quando è innestata una marcia, rilasciando il freno il veicolo inizia ad avanzare lentamente.

Freno motore

Per utilizzare l'effetto frenante del motore quando si viaggia in discesa, selezionare una marcia più bassa.

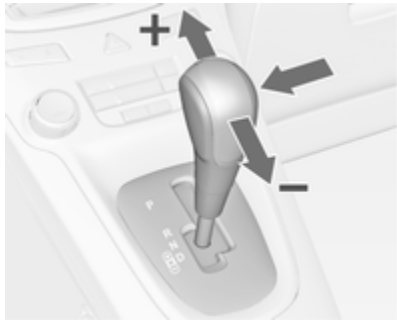
Disimpegno della vettura

Il disimpegno del veicolo è consentito solo se il veicolo è bloccato nella sabbia, nel fango o nella neve. Portare ripetutamente la leva del cambio da **D** a **R** e viceversa. Non mandare su di giri il motore ed evitare accelerazioni repentine.

Parcheggio

Tirare il freno di stazionamento, innestare **P** e togliere la chiave di accensione.

Modalità manuale



Spostare la leva del cambio dalla posizione **D** e muoverla a sinistra e poi in avanti o indietro.

+ = Passaggio a marcia superiore.

– = Passaggio a marcia inferiore.

Se si seleziona una marcia superiore quando la velocità del veicolo è troppo bassa o una marcia inferiore

quando la velocità del veicolo è troppo alta, il cambio marcia non viene eseguito.

Se il regime del motore è troppo basso, il cambio passa automaticamente a una marcia inferiore al di sopra di una data velocità del veicolo.

Il passaggio automatico a una marcia superiore non avviene quando il regime del motore è elevato.

In caso di cambio marcia "ruvido", inserire una marcia superiore/inferiore diverse volte per abilitare l'apprendimento del modello di cambio marcia della TCM e quindi un inserimento di marce più omogeneo.

Programmi di marcia elettronici

- In seguito ad un avviamento a freddo, il programma della temperatura di esercizio aumenta il regime del motore per portare rapidamente in temperatura il convertitore catalitico.
- La funzione automatica di folle mette automaticamente in folle quando il veicolo viene fermato con una marcia avanti innestata.

Kickdown

Premendo completamente il pedale dell'acceleratore in modalità automatica, a seconda del regime del motore il cambio passa a una marcia inferiore.

Guasto

In caso di guasto, la spia di malfunzionamento si accende. La trasmissione non cambia più automaticamente né manualmente perché è bloccata in una certa marcia.

Rivolgersi ad un'officina per eliminare la causa del guasto.

Interruzione alimentazione elettrica

Nel caso di un'interruzione dell'alimentazione elettrica, è impossibile spostare la leva del cambio dalla posizione **P**. La chiave di accensione non può essere estratta dal blocchetto di accensione.

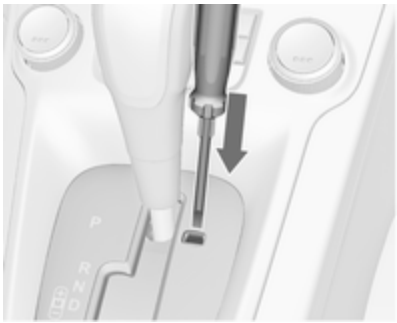
Se la batteria è scarica, avviare il veicolo utilizzando i cavi di avviamento ⇨ 299.

Se la batteria non è la causa del guasto, sbloccare la leva del cambio ed estrarre la chiave dal blocchetto di accensione.

Sbloccaggio della leva del cambio

1. Azionare il freno di stazionamento.

2. Aprire la copertura a destra della leva selettrice.



3. Inserire un cacciavite nell'apertura fino a battuta e spostare la leva selettrice dalla posizione **P**. Se **P** si innesta di nuovo, la leva selettrice si bloccherà nuovamente in posizione. Rivolgersi ad un'officina per eliminare la causa dell'interruzione dell'alimentazione elettrica.
4. Chiudere la copertura.

Cambio manuale

Per innestare la retromarcia, con il veicolo fermo sollevare l'anello della leva del cambio e innestare la marcia.

La leva del cambio di vetture con motore diesel non ha alcun pulsante.

Se la marcia non si innesta, portare la leva del cambio in posizione di folle, rilasciare il pedale della frizione e premerlo nuovamente; ripetere quindi la selezione della marcia.

Evitare di staccare parzialmente la frizione quando non serve.

Durante il cambio marcia, premere a fondo il pedale della frizione. Non tenere il piede appoggiato sul pedale.

Attenzione
È consigliabile tenere il volante con due mani ogniqualvolta sia possibile. Evitare di appoggiare la mano sulla leva del cambio.

Freni

L'impianto frenante comprende due circuiti frenanti separati.

Se un circuito frenante dovesse guastarsi, è ancora possibile frenare il veicolo con il secondo circuito. Tuttavia, l'effetto frenante si ottiene solo premendo a fondo il pedale del freno. Questo richiede una forza notevolmente maggiore. Lo spazio di frenata necessario sarà maggiore. Rivolgersi ad un'officina prima di proseguire il viaggio.

Quando il motore non è in funzione, il supporto del servofreno viene meno dopo aver premuto una o due volte il pedale del freno. L'effetto frenante non viene ridotto, ma sarà necessario esercitare una pressione molto maggiore sul pedale. Questo fatto va ricordato soprattutto quando il veicolo viene trainato.

Dopo l'avvio, il sistema esegue un autotest che può essere percepito.

Spia BRAKE ⇨ 81.

Sistema di antibloccaggio

Il sistema di antibloccaggio (ABS) impedisce alle ruote di bloccarsi.

L'ABS inizia a regolare la pressione della frenata non appena una ruota mostra una tendenza a bloccarsi. Il veicolo rimane governabile, anche durante una frenata brusca.

L'intervento dell'ABS si avverte come un impulso nel pedale del freno e un rumore provocato dal processo di regolazione.

Per frenare in modo ottimale, tenere il pedale del freno premuto a fondo per l'intero processo di frenata, anche se il pedale pulsa. Non ridurre la pressione sul pedale.

Dopo l'avvio, il sistema esegue un autotest che può essere percepito.

Spia (ABS) ⇨ 81.

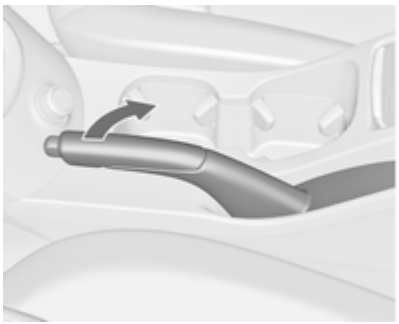
Guasto

⚠ Avvertenza

In caso di guasto dell'ABS, le ruote potrebbero bloccarsi in caso di frenate particolarmente forti. I vantaggi offerti dall'ABS non sono più disponibili. In caso di frenate brusche, il veicolo non è più governabile e potrebbe sbandare.

Rivolgersi ad un'officina per eliminare la causa del guasto.

Freno di stazionamento



Azionare sempre energicamente il freno di stazionamento senza premere il pulsante di sblocco, e tirarlo con la maggior forza possibile nei tratti in salita o in discesa.

Per rilasciare il freno di stazionamento, sollevare leggermente la leva, premere il pulsante di sblocco ed abbassare completamente la leva.

Per ridurre le forze agenti sul freno di stazionamento, premere contemporaneamente il pedale del freno.

Spia (BRAKE) ⇨ 81.

Assistenza alla frenata

Premendo rapidamente ed energicamente il pedale del freno, viene applicata automaticamente la massima forza frenante (frenata a fondo).

Continuare a premere il pedale del freno con una pressione costante finché è necessario frenare a fondo. La forza frenante massima viene ridotta automaticamente quando si rilascia il pedale del freno.

L'assistenza alla frenata è parte del sistema di controllo elettronico della stabilità.

Sistemi di controllo della guida

Sistema di controllo della trazione

Il sistema di controllo della trazione (TC) migliora la stabilità di marcia, se necessario, indipendentemente dal tipo di fondo stradale o dalla tenuta dei pneumatici, impedendo alle ruote motrici di slittare.

Non appena le ruote motrici iniziano a slittare, la potenza del motore viene ridotta e la ruota che slitta maggiormente viene frenata singolarmente. Questo migliora notevolmente la stabilità di guida del veicolo su fondi stradali scivolosi.

Il sistema di controllo della trazione è operativo non appena la spia si spegne.

Quando il sistema di controllo della trazione è attivo, la spia lampeggia.

⚠Avvertenza

Quando si guida, non lasciarsi tentare dalla funzionalità di questa speciale dotazione di sicurezza.

Adeguare la velocità alle condizioni della strada.

Spia ⇨ 83.

Disattivazione

Il sistema di controllo della trazione può essere disattivato quando è richiesto lo slittamento delle ruote motrici: premere il pulsante per circa 2 secondi.

La spia si accende.

Il sistema TC si riattiva ripremendo brevemente il pulsante .

Il sistema di controllo della trazione si riattiva anche al reinserimento dell'accensione.

Controllo elettronico della stabilità

Il controllo elettronico della stabilità (ESC) migliora la stabilità di guida quando necessario, indipendentemente dal fondo stradale o dalla tenuta dei pneumatici. L'ESC impedisce inoltre alle ruote motrici di girare a vuoto.

Non appena il veicolo inizia a sbandare (sottosterzo/sovrasterzo), la potenza del motore viene ridotta e le ruote vengono frenate singolarmente.

Questo migliora notevolmente la stabilità di guida del veicolo su fondi stradali scivolosi.

Il sistema ESC è operativo non appena la spia si spegne.

Quando il sistema ESC è attivo, la spia lampeggia.

⚠ Avvertenza

Quando si guida, non lasciarsi tentare dalla funzionalità di questa speciale dotazione di sicurezza.

Adeguare la velocità alle condizioni della strada.

Spia ⇨ 83.

Disattivazione

Per ottenere prestazioni di marcia elevate, è possibile disattivare l'ESC: tenere premuto il pulsante per circa 7 secondi.

La spia si accende.

Il sistema ESC si riattiva ripremendo brevemente il pulsante . Se il sistema di controllo della trazione è stato precedentemente disattivato, entrambi i sistemi (TC ed ESC) si riattivano.

Il sistema ESC si riattiva anche al reinserimento dell'accensione.

Quando il sistema ESC sta migliorando attivamente la stabilità del veicolo, ridurre la velocità e pestare ulteriore attenzione alle condizioni della strada. Il sistema ESC è solo un dispositivo supplementare del veicolo. Quando il veicolo supera i suoi limiti fisici, non può più essere controllato. Pertanto non fare affidamento su questo sistema. Continuare a guidare in sicurezza.

Controllo automatico della velocità di crociera

Il regolatore della velocità può memorizzare e mantenere velocità comprese tra 40 e 200 km/h Eventuali variazioni rispetto alle velocità memorizzate possono verificarsi sui tratti in salita o in discesa.

Per motivi di sicurezza il controllo automatico della velocità di crociera non può essere attivato finché il freno a pedale non viene azionato una volta.

Non utilizzare il controllo automatico della velocità di crociera qualora non sia opportuno il mantenimento di una velocità costante.

Con il cambio automatico, attivare solo il controllo automatico della velocità di crociera nella modalità automatica.

Spia ⇨ 85.

Accensione

Premere la parte superiore dell'interruttore basculante, la spia si accende in bianco.

Attivazione

Accelerare fino alla velocità desiderata e ruotare la rotella in posizione **SET/-**. La velocità attuale viene memorizzata e mantenuta. La spia si accende in verde. Il pedale dell'acceleratore può essere rilasciato.

La velocità del veicolo può essere aumentata premendo il pedale dell'acceleratore. Rilasciando il pedale dell'acceleratore, il veicolo torna alla velocità memorizzata in precedenza.

La marcia può essere modificata con il controllo automatico della velocità di crociera attivato.

Aumento

Con il controllo automatico della velocità di crociera attivo, tenere la rotella girata in posizione **RES/+** o girarla leggermente più volte in posizione **RES/+**: la velocità aumenta costantemente o a piccoli intervalli.

In alternativa, accelerare fino alla velocità desiderata e memorizzarla girando la rotella in posizione **RES/+**.

Riduzione

Con il controllo automatico della velocità di crociera attivo, tenere la rotella girata in posizione **SET/-** o girarla leggermente più volte in posizione **SET/-**: la velocità diminuisce costantemente o a piccoli intervalli.

Disattivazione

Premere il pulsante, la spia si accende in bianco. Il controllo automatico della velocità di crociera è disattivato.La velocità memorizzata viene mantenuta.

Disattivazione automatica:

- Velocità del veicolo inferiore a ca. 40 km/h,
- pedale del freno premuto,
- se il pedale della frizione viene premuto per più di alcuni secondi,
- leva del cambio in posizione **N**,
- sistema di controllo della trazione o controllo elettronico della stabilità in funzione.

Ripristino della velocità memorizzata

Ruotare la rotella **RES/+** su una velocità superiore a 40 km/h. Sarà ottenuta la velocità memorizzata. Se la differenza tra la velocità corrente e quella memorizzata è superiore a 40 km/h, il veicolo non può riprendere la velocità memorizzata.

Disattivazione

Premere la parte inferiore dell'interruttore basculante, la spia si spegne. La velocità memorizzata viene cancellata. Disinserendo l'accensione viene cancellata anche la velocità memorizzata.

Sistemi di rilevamento ostacoli

Sistema di ausilio al parcheggio

⚠Avvertenza

Il conducente è il solo responsabile delle manovre di parcheggio.

Controllare sempre l'area circostante quando si sposta la macchina in avanti o in retromarcia durante l'utilizzo del sistema di ausilio al parcheggio.

Avviso

Eventuali oggetti applicati nella zona di rilevamento possono compromettere il funzionamento del sistema.

Sistema di ausilio al parcheggio posteriore

Il sistema di ausilio al parcheggio agevola le manovre di parcheggio misurando la distanza tra il veicolo e gli ostacoli posteriori ed emettendo un segnale acustico all'interno dell'abitacolo.

Il sistema è formato da quattro sensori di parcheggio a ultrasuoni integrati nel paraurti posteriore.

Attivazione

Inserendo la retromarcia, il sistema si attiva automaticamente.

Indicazione

Il sistema avvisa il conducente con segnali acustici di potenziali ostacoli pericolosi dietro al veicolo. La frequenza dei segnali acustici aumenta

con l'avvicinarsi del veicolo all'ostacolo. Quando la distanza è inferiore a 40 cm, il segnale acustico è continuo.

Inoltre la distanza con gli ostacoli può essere visualizzata nel Driver Information Center ⇨ 85.

Disattivazione

Il sistema si disattiva automaticamente quando

- il veicolo viene guidato a oltre 10 km/h
- il veicolo viene parcheggiato
- si verifica un guasto nel sistema.

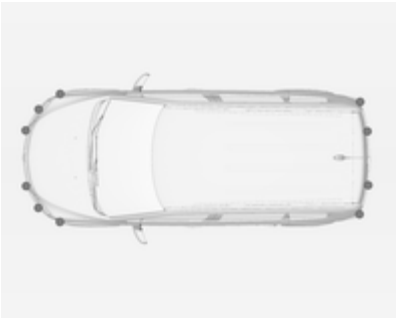
Guasto

In caso di guasto al sistema, il simbolo P si accende o il Driver Information Center (DIC) visualizza un messaggio.

Inoltre, se il sistema non funziona a causa di condizioni temporanee, come ad esempio un sensore coperto di neve, P si accende oppure il Driver Information Center (DIC) visualizza un messaggio.

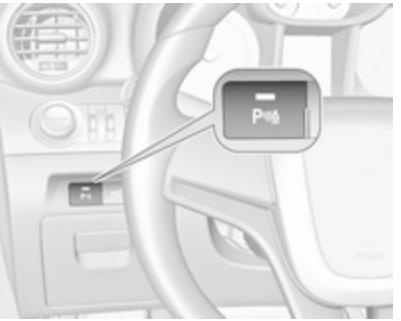
Sistema di ausilio al parcheggio anteriore-posteriore

Il sistema di ausilio al parcheggio anteriore fa parte del sistema avanzato di assistenza al parcheggio. Per ulteriori informazioni, vedere sotto. Questo sistema misura la distanza tra il veicolo e gli ostacoli che si trovano davanti o dietro il veicolo. Il sistema emette segnalazioni acustiche e visualizza messaggi.



Il sistema comprende sei sensori di parcheggio ad ultrasuoni montati su ciascun paraurti.

Pulsante P



Il sistema di ausilio al parcheggio viene attivato e disattivato premendo l'apposito pulsante P.

Attivazione

Inserendo la retromarcia, il sistema si attiva automaticamente.

Un LED acceso nel pulsante del sistema di ausilio al parcheggio P o indica che il sistema è operativo.

Il sistema di ausilio al parcheggio anteriore può essere attivato anche premendo brevemente il pulsante di ausilio al parcheggio P mentre si procede a bassa velocità.

Indicazione

Il sistema avverte il conducente con segnali acustici in caso d'impedimenti davanti o dietro al veicolo. A seconda di quale dei sensori è più vicino a un ostacolo, si sentirà un ronzio proveniente dai rispettivi sensori. La frequenza dei segnali acustici aumenta con l'avvicinarsi del veicolo all'ostacolo.

Quando la distanza è inferiore a 40 cm, il segnale acustico è continuo.

Inoltre la distanza con gli ostacoli può essere visualizzata nel Driver Information Center ⇨ 85.

La distanza tra il veicolo e un ostacolo anteriore viene indicata da segmenti che cambiano con la distanza.

L'indicazione della distanza nel display può essere impedita da messaggi del veicolo con una priorità superiore. Una volta sovrascritta l'indicazione della distanza da un messaggio del veicolo, la distanza non viene più indicata fino a quando il sistema di ausilio al parcheggio non venga azionato di nuovo.

Disattivazione

Disattivare il sistema premendo il pulsante di assistenza al parcheggio P.

Il LED sul pulsante si spegne e nel Driver Information Center (DIC) verrà visualizzato il simbolo **Ausilio al parcheggio Off**.

Il sistema si disattiva automaticamente quando il veicolo avanza oltre una determinata velocità.

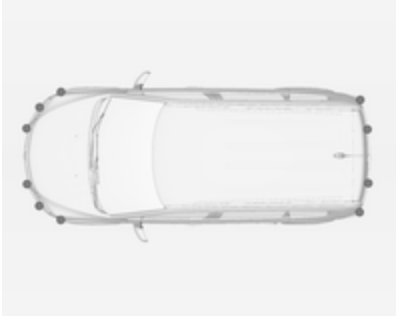
Se viene premuto una volta il pulsante P durante un ciclo di accensione, il sistema di ausilio al parcheggio anteriore viene sempre riattivato quando il veicolo scende al di sotto di un certo valore.

Guasto

In caso di guasto al sistema, il simbolo P si accende o il Driver Information Center (DIC) visualizza un messaggio.

Se il sistema non funziona a causa di condizioni temporanee, come ad esempio un sensore coperto di neve, P si accende oppure il Driver Information Center (DIC) visualizza un messaggio.

Dispositivo di assistenza al parcheggio avanzato



Il sistema avanzato di ausilio al parcheggio propone al conducente uno spazio di parcheggio dando le rispettive istruzioni sul Driver Information Centre ed emettendo segnalazioni acustiche.

Il sistema comprende sei sensori di parcheggio ad ultrasuoni montati su ciascun paraurti.

Il sistema utilizza due diverse frequenze per i sensori anteriori e per quelli posteriori, rispettivamente, ciascuno con un suono diverso.

Spia P ⇨ 82.

Pulsante

Per attivare o disattivare il sistema avanzato di ausilio al parcheggio, premere il pulsante .

Attivazione

Quando si è in cerca di un parcheggio, premere il pulsante per circa un secondo per attivare il sistema.

Il sistema può essere attivato esclusivamente fino a una velocità massima di 30 km/h e cerca uno spazio di parcheggio fino a una velocità massima di 30 km/h.

La distanza parallela massima consentita tra il veicolo e una fila di veicoli parcheggiati è 1,8 m.

Avviso

Guidare il veicolo per almeno 40 km per tarare automaticamente il sistema, prima di utilizzare il dispositivo di assistenza al parcheggio avanzato per la prima volta.

Funzionamento

Se il veicolo passa accanto a una fila di veicoli con il sistema attivato, il dispositivo di assistenza al parcheggio avanzato cerca uno spazio di parcheggio adeguato. Al rilevamento di

uno spazio adeguato, il sistema emette una segnalazione visiva sul Driver Information Centre e una acustica.

Lo spazio di parcheggio proposto dal sistema viene accettato arrestando il veicolo entro 10 metri dalla segnalazione di stop. Il sistema calcola le manovre ottimali per effettuare il parcheggio. Quindi guida il conducente al parcheggio fornendo istruzioni dettagliate.

Le istruzioni sono:

- segnalazione di velocità di marcia superiore a 30 km/h;
- la richiesta di arrestare il veicolo al rilevamento di uno spazio di parcheggio;
- la direzione di guida durante le manovre di parcheggio;
- posizione del volante durante le manovre di parcheggio;
- per alcune istruzioni è prevista la visualizzazione di una barra di avanzamento di stato.

Un parcheggio eseguito con esito positivo viene confermato dal simbolo del "traguardo".

Se il veicolo non viene arrestato entro 10 metri dalla proposta, il sistema inizia a cercare un altro spazio di parcheggio idoneo.

Cambio del lato di parcheggio

Il sistema è configurato per cercare parcheggi sul lato del passeggero anteriore. Per rilevare spazi di parcheggio sul lato del conducente, posizionare l'indicatore di direzione sul lato del conducente.

Visualizzazione delle priorità
All'attivazione del dispositivo di assistenza al parcheggio avanzato, il Driver Information Centre visualizza un messaggio. Saranno visualizzati messaggi di alta priorità come messaggi del veicolo ⇨ 91. Dopo aver confermato il messaggio premendo il pulsante **SET/CLR**, il sistema visualizza nuovamente i messaggi di ausilio al parcheggio per poter così continuare con le manovre di parcheggio.

Disattivazione
Il sistema viene disattivato se:

- si preme il pulsante P per circa un secondo
- le manovre di parcheggio sono state portate a termine con successo
- la velocità di marcia è superiore a 30 km/h
- si disinserisce l'accensione

La disattivazione eseguita dal conducente o dal sistema viene segnalata dall'indicazione **Parcheggio disattivato** sul Driver Information Centre.

Guasto
Il Driver Information Centre visualizza un messaggio se:

- il sistema è difettoso
- il conducente non porta a termine con successo le manovre di parcheggio
- Il sistema non è funzionante

Se un oggetto viene rilevato durante le manovre di parcheggio, **Fermarsi** viene visualizzato sul Driver Information Centre. La rimozione dell'oggetto in questione consentirà di proseguire le manovre di parcheggio. Se l'oggetto non viene rimosso, il sistema viene disattivato. Premere il pulsante P per circa un secondo per attivare il sistema e cercare un nuovo spazio di parcheggio.

Note di base sui sistemi di ausilio al parcheggio

⚠Avvertenza

In determinate circostanze, il sistema potrebbe non rilevare gli ostacoli a causa di superfici riflettenti di oggetti o capi di abbigliamento o di fonti esterne di rumore.

Prestare particolare attenzione agli ostacoli bassi che potrebbero danneggiare la parte inferiore del paraurti.

Attenzione

La sensibilità del sensore potrebbe essere ridotta a causa di agenti esterni, come accumuli di materiale estraneo sulla superficie del sensore (ghiaccio, neve, fango, sporco, smalto/vernice, ecc.).

Il sensore potrebbe rilevare un oggetto inesistente ("interferenze eco") a causa di disturbi acustici esterni, come un altro sistema di assistenza al parcheggio.

Il sensore potrebbe rilevare un oggetto inesistente ("interferenze eco") a causa di disturbi meccanici esterni, come la presenza di un autolavaggio, pioggia, vento forte, grandine, ecc.

Le prestazioni dei sistemi di assistenza al parcheggio potrebbero ridursi a causa di variazioni di posizione del sensore causate da modifiche esterne, come abbassamento degli ammortizzatori nel corso della vita utile del veicolo per variazioni di temperatura, sostituzione dei pneumatici, abbassamento/regolazione dell'assetto, ecc.

Per veicoli alti (fuoristrada, mini van, rimorchi particolari) trovano applicazione condizioni speciali, in quanto non è possibile garantire il rilevamento di oggetti nella parte superiore del veicolo.

Le prestazioni dei sistemi di assistenza al parcheggio potrebbero ridursi a causa dell'accoppiamento acustico dovuto all'accumulo di ghiaccio. Gli oggetti con una sezione a basso grado di riflessione potrebbero non venire rilevati.

Avviso

Il sistema di ausilio al parcheggio rileva automaticamente un dispositivo di traino installato in fabbrica, disattivandolo al collegamento del connettore.

Il sensore potrebbe rilevare un oggetto inesistente (disturbi d'eco) causati da disturbi esterni acustici o meccanici.

Il sistema avanzato di ausilio al parcheggio potrebbe non rilevare eventuali variazioni dello spazio di parcheggio dopo aver iniziato le manovre.

Allarme angolo morto laterale

Il sistema di allarme angolo morto laterale rileva e segnala oggetti su entrambi i lati del veicolo, entro una certa zona "di angolo morto". Il sistema emette segnalazioni visive sugli specchietti esterni al rilevamento di oggetti che non sono visibili nello specchietto retrovisore interno e negli specchietti esterni.

I sensori del sistema sono ubicati sul lato sinistro e destro del paraurti del veicolo.

⚠Avvertenza

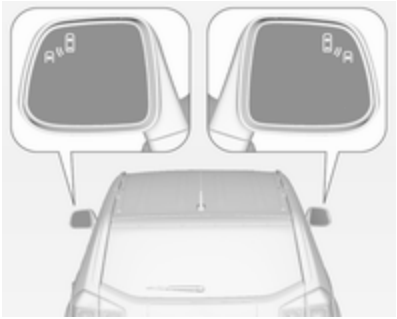
L'allarme dell'angolo morto laterale non sostituisce la visione del conducente.

Il sistema non rileva:

- Veicoli fuori dalle zone dell'angolo morto laterale in avvicinamento rapido.
- Pedoni, ciclisti o animali.

Prima di cambiare corsia, controllare sempre tutti gli specchietti, guardarsi alle spalle e utilizzare l'indicatore di direzione.

Quando il sistema rileva un veicolo nella zona di angolo morto laterale durante la marcia in avanti, sia che il veicolo stia effettuando un sorpasso o sia sorpassato, un simbolo giallo si accende nello specchietto esterno sul lato interessato. Se il conducente attiva un indicatore di direzione, il simbolo comincia a lampeggiare in giallo per avvisare di non cambiare corsia.



L'allarme dell'angolo morto laterale è attivo a velocità comprese tra 40 km/h e 140 km/h. Velocità superiori a 140 km/h disattivano il sistema, come segnalato dal simbolo luminoso su entrambi gli specchietti esterni. Riducendo di nuovo la velocità i simboli luminosi si spegneranno. Se un veicolo viene quindi rilevato nella zona di angolo morto, i simboli di avvertimento si illumineranno come consueto sul lato interessato.

All'accensione del motore, entrambi i display degli specchietti esterni si accendono brevemente per indicare che il sistema è operativo.

Il sistema può essere attivato o disattivato nel menu **Impostazioni** del Visualizzatore Info, personalizzazione del veicolo ⇨ 95.

Il Driver Information Centre visualizzerà un messaggio di conferma della disattivazione.

Zone di rilevamento

Il sensore del sistema copre una zona di circa 3 metri su entrambi i lati del veicolo. Questa zona comincia in corrispondenza di ciascun specchietto esterno e si estende di circa 3 metri verso la parte posteriore del veicolo. L'altezza della zona è compresa tra circa 0,5 metri e 2 metri dal suolo.

Le zone di rilevamento non variano se il veicolo traina un rimorchio.

L'allarme angolo morto laterale è concepito per ignorare oggetti fissi, come guardrail, piloni, cordoli, pareti e traverse. I veicoli parcheggiati o i veicoli provenienti in senso contrario non vengono rilevati.

Guasto

È possibile che in alcune circostanze l'allarme non effettui alcuna segnalazione; tali possibilità aumentano in caso di pioggia.

L'allarme angolo morto laterale non funziona se gli angoli destro e sinistro del paraurti posteriore sono coperti da fango, sporco, neve, ghiaccio, fanghiglia o in caso di temporale. Istruzioni per la pulizia ⇨ 303.

In caso di guasto del sistema o malfunzionamento causato da problemi temporanei, il Driver Information Center visualizza un messaggio. Rivolgersi ad un'officina.

Videocamera posteriore

La videocamera posteriore aiuta il conducente durante le manovre in retromarcia visualizzando l'area posteriore al veicolo.

Le immagini della videocamera sono visualizzate sul Visualizzatore a colori Info.

⚠Avvertenza

La videocamera posteriore non sostituisce la visione del conducente. Ricordare che gli oggetti al di fuori del campo visivo della videocamera e dei sensori del dispositivo di assistenza al parcheggio avanzato, per es. sotto il paraurti o sotto il veicolo, non sono visualizzati.

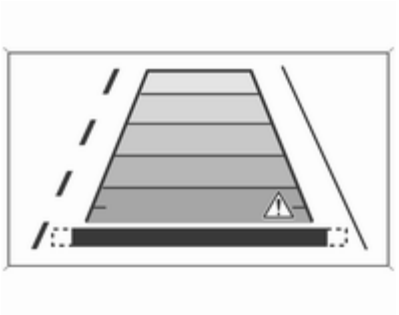
Non andare in retromarcia guardando esclusivamente il Visualizzatore Info e controllare la zona retrostante e attorno al veicolo prima di effettuare la retromarcia.

Attivazione

La videocamera posteriore viene automaticamente attivata all'inserimento della retromarcia.

Funzionamento

La videocamera è montata sotto la modanatura del portellone e ha un angolo visivo di 130°.

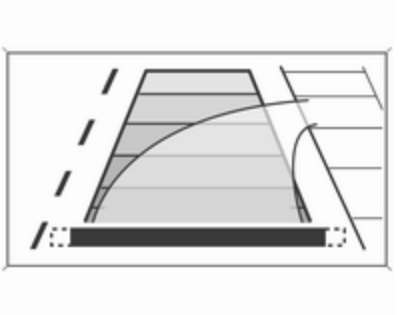


A causa dell'altezza elevata della videocamera, il display visualizza il paraurti posteriore come guida per il posizionamento.

L'area visualizzata dalla videocamera è limitata. La distanza dell'immagine visualizzata non corrisponde alla distanza effettiva.

Linee di riferimento

Le linee di riferimento dinamiche sono linee orizzontali a una distanza di 1 metro una dall'altra e proiettate sull'immagine per definire la distanza degli oggetti visualizzati.



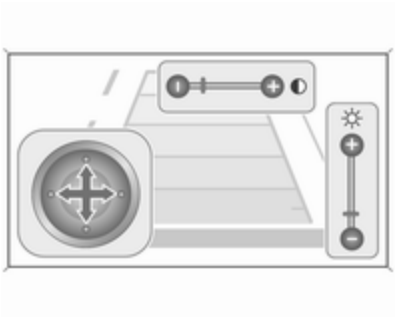
La traiettoria del veicolo viene indicata in base all'angolo di sterzata.

La funzione può essere disattivata nel menu **Impostazioni** del Visualizzatore Info. Personalizzazione del veicolo ⇨ 95.

Simboli di avvertimento

I simboli di avvertimento sono indicati come triangoli ⚠sull'immagine e indicano ostacoli rilevati dai sensori posteriori del dispositivo di assistenza al parcheggio avanzato.

Impostazioni display



La luminosità può essere regolata tramite i pulsanti su/giù della manopola multifunzione.

Il contrasto può essere regolato tramite i pulsanti destra/sinistra della manopola multifunzione.

Disattivazione

La videocamera viene disattivata al superamento di una certa velocità di marcia avanti o se la retromarcia non viene inserita entro circa 10 secondi.

L'attivazione o la disattivazione della videocamera posteriore può essere modificata nel menu **Impostazioni** del Visualizzatore Info. Personalizzazione del veicolo ⇨ 95.

Guasto

I messaggi di guasto vengono visualizzati con un ⚠nella riga superiore del Visualizzatore Info.

La videocamera posteriore potrebbe non funzionare correttamente se:

- l'ambiente circostante è buio;
- il fascio di luce del sole o dei fari colpisce direttamente la lente della videocamera;
- la lente della videocamera è coperta da ghiaccio, neve, fango o altro materiale estraneo. Pulire la lente con acqua e asciugare con un panno morbido;
- il portellone posteriore non è chiuso correttamente;
- il veicolo è stato tamponato;
- si verificano variazioni di temperatura estreme.

Carburante

Carburante per motori a benzina

Utilizzare esclusivamente carburante senza piombo conforme alla norma europea EN 228 o E DIN 51626-1 o equivalente.

Il motore di questa vettura è in grado di funzionare con carburante E10 conforme a questi standard. Il carburante E10 contiene fino al 10% di bioetanolo.

Usare benzina con il numero di ottano consigliato ⇨ 321. L'uso di benzina con un numero di ottano troppo basso può ridurre la coppia e la potenza del motore e aumentare leggermente il consumo di carburante.

Attenzione
Non utilizzare carburante o additivi per carburante che contengono composti metallici, come additivi a base di manganese, in quanto possono danneggiare il motore.

Attenzione

L'utilizzo di carburante non conforme alla norma EN 228 o alla norma E DIN 51626-1 può causare depositi o danni al motore, nonché influire sulla vostra garanzia.

Attenzione

L'uso di benzina con un numero di ottano troppo basso può provocare combustione incontrollata e danni al motore.

Carburante per motori diesel

Utilizzare solo carburante diesel conforme alla norma EN 590.

Nei paesi esterni all'Unione Europea utilizzare carburante Euro-Diesel con concentrazione di zolfo inferiore a 50 ppm.

Attenzione

L'utilizzo di carburante non conforme a EN 590 o a normative analoghe può causare perdite di potenza, maggiore usura o danni al motore, nonché influire sulla vostra garanzia.

Evitare di utilizzare gasolio marino o per riscaldamento, Aquazole e analoghe emulsioni gasolio-acqua. Il gasolio non deve essere diluito con carburante per motori a benzina.

La fluidità e la filtrabilità del gasolio dipende dalla temperatura. Quando le temperature sono basse, rifornirsi con gasolio garantito per l'uso invernale.

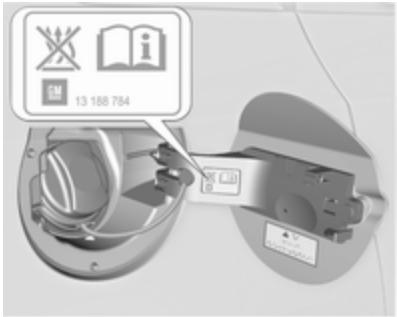
Rifornimento

Attenzione

L'uso di carburanti di scarsa qualità o l'aggiunta di additivi inappropriati nel serbatoio del carburante può provocare gravi danni al motore e al convertitore catalitico.

Assicurarsi di usare il carburante (benzina o gasolio) adatto al proprio veicolo quando si fa rifornimento. In caso di rifornimento con benzina in un veicolo diesel, possono verificarsi danni gravi. Se il veicolo è dotato di motore diesel, verificare il carburante corretto controllando quanto indicato nel tappo del bocchettone di rifornimento.

Per motivi di sicurezza, i contenitori di carburante, le pompe e i tubi flessibili devono essere messi a terra correttamente. Un accumulo di elettricità statica può causare l’accensione dei vapori di benzina. Pericolo di ustioni alle persone e danni al veicolo.



⚠Pericolo

Prima di fare rifornimento, spegnere il motore e qualsiasi sistema di riscaldamento esterno dotato di camere di combustione. Spegnere tutti i telefoni cellulari.

Osservare le istruzioni per l'uso e per la sicurezza della stazione dove si fa rifornimento.

⚠Pericolo

Il carburante è infiammabile ed esplosivo. Non fumare. Evitare fiamme libere o scintille.

Se si avverte odore di carburante nell'abitacolo, rivolgersi immediatamente ad un'officina per eliminare la causa del problema.

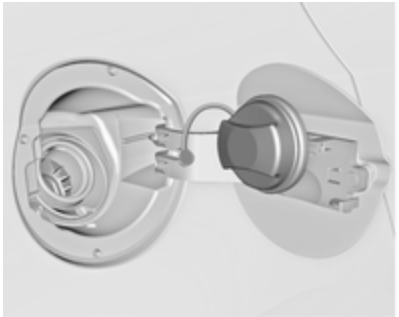
Attenzione

In caso di rifornimento con carburante sbagliato, non accendere il quadro.

Lo sportellino del carburante si trova sul lato posteriore destro del veicolo.

Lo sportellino del carburante può essere aperto solo se il veicolo è sbloccato. Aprire sportellino del carburante premendo sullo sportellino stesso.

Per aprire, svitare lentamente il tappo in senso antiorario.



Il tappo del serbatoio del carburante può essere posato sull'apposita staffa presente sullo sportellino del carburante.

Per effettuare il rifornimento, inserire completamente la pompa del carburante e azionarla.

Dopo l'arresto automatico, è possibile effettuare il rabbocco con massimo due dosi di carburante.

Attenzione

Asciugare immediatamente il carburante eventualmente fuoriuscito.

Per chiudere, ruotare il tappo del serbatoio del carburante in senso orario fino a sentire uno scatto.

Chiudere lo sportellino e bloccarlo.

Tappo del serbatoio del carburante

Solo se originale, un tappo del serbatoio del carburante garantisce la piena funzionalità. I veicoli con motore diesel sono dotati di tappi del serbatoio del carburante speciali.

Attenzione

Se la vettura viene lavata in un autolavaggio a portiere sbloccate, lo sportellino del carburante potrebbe essere aperto e danneggiarsi durante il lavaggio.

Bloccare lo sportellino del carburante con il pulsante della chiusura centralizzata.

Non chiudere lo sportellino del carburante se il veicolo è bloccato.

Consumo di carburante - Emissioni di CO_2

Motori diesel e a benzina

Il consumo di carburante (combinato) del modello Chevrolet Orlando varia da 8,0 a 5,3 l/100 km.

Le emissioni di CO_2 (combinate) variano da 184 a 139 g/km.

Per i valori specifici per il vostro veicolo, consultare il Certificato di conformità EEC fornito con il vostro veicolo o altri documenti d'immatricolazione nazionali.

Informazioni generali

Il consumo di carburante ufficiale e i valori delle emissioni di CO_2 calcolati si riferiscono al modello base EU con dotazioni standard.

I dati sul consumo di carburante e i dati sulle emissioni di CO_2 vengono determinati in base alla normativa R (EC) n° 715/2007 (nella versione rispettivamente applicabile), prendendo in considerazione il peso del veicolo in ordine di marcia, come specificato dalla normativa.

Le cifre sono fornite solo a scopo di confronto tra le diverse varianti di veicolo e non devono essere prese a garanzia dell'effettivo consumo di carburante di un determinato veicolo. Eventuale equipaggiamento supplementare potrebbe dar luogo a risultati leggermente superiori rispetto al consumo e ai valori di CO_2 dichiarati. Inoltre, il consumo di carburante dipende dallo stile di guida personale nonché dalle condizioni della strada e del traffico.

Cura del veicolo

Informazioni generali 258
Controlli del veicolo 259
Sostituzione delle lampadine 271
Impianto elettrico 276
Attrezzi per il veicolo 282
Ruote e pneumatici 283
Avviamento di emergenza 299
Traino 300
Cura delle parti esterne e interne 303

Informazioni generali

Accessori e modifiche alla vettura

Raccomandiamo l'uso di Ricambi ed accessori originali e componenti omologati realizzati appositamente per il veicolo in questione. Non possiamo fornire alcuna garanzia su altri prodotti, anche se omologati a norma o approvati in altro modo.

Non apportare modifiche all'impianto elettrico, come ad esempio cambiamenti delle centraline elettroniche (chip tuning).

Attenzione

Non apportare mai modifiche al veicolo. Potrebbero influire sulle prestazioni, sulla durata e sulla sicurezza del veicolo. La garanzia potrebbe non coprire eventuali problemi causati dalla modifica.

Rimessaggio del veicolo

Rimessaggio prolungato

Se il veicolo deve essere parcheggiato per diversi mesi:

- Lavare e incerare il veicolo.
- Far controllare la cera protettiva del vano motore e del sottoscocca.
- Pulire e proteggere opportunamente le tenute in gomma.
- Cambiare l'olio motore.
- Scaricare il serbatoio del liquido di lavaggio.
- Controllare l'antigelo del liquido di raffreddamento e l'anticorrosione.
- Regolare la pressione dei pneumatici al valore specificato per il pieno carico.
- Parcheggiare il veicolo in un luogo asciutto e ben ventilato. Innestare la prima o la retromarcia oppure portare la leva selettrice su **P**. Impedire al veicolo che si possa spostare.
- Non azionare il freno di stazionamento.

- Aprire il cofano, chiudere tutte le portiere e bloccare il veicolo.
- Scollegare il morsetto dal terminale negativo della batteria del veicolo. Assicurarsi di disattivare tutti i sistemi, come ad esempio l'impianto di allarme antifurto.

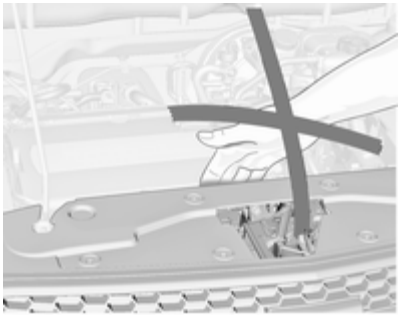
Rimessa in funzione

Se il veicolo deve essere rimesso in funzione:

- Collegare il morsetto al terminale negativo della batteria del veicolo. Attivare l'elettronica degli alzacristalli elettrici.
- Controllare la pressione dei pneumatici.
- Riempire il serbatoio del liquido di lavaggio.
- Controllare il livello dell'olio motore.
- Controllare il livello del liquido di raffreddamento.
- Se necessario rimontare la targa.

Controlli del veicolo

Esecuzione dei lavori



⚠ Avvertenza

Eseguire i controlli nel vano motore solo con l'accensione disinserita.

La ventola di raffreddamento può entrare in funzione anche con l'accensione disinserita.

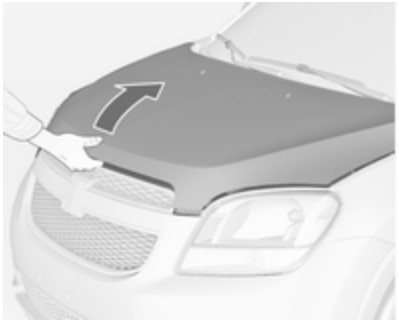
⚠ Pericolo

Il sistema di accensione utilizza una tensione estremamente alta. Non toccare.

Cofano

Apertura

Tirare la leva di sblocco e riportarla alla posizione originale.

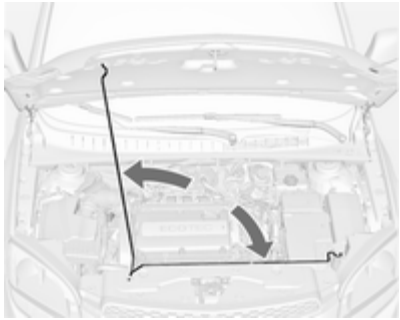


Premere il fermo di sicurezza verso sinistra e aprire il cofano.

⚠Avvertenza

Quando il motore è caldo, toccare solo la parte imbottita dell'asta di supporto del cofano per evitare scottature.

Presa d'aria ⇨ 225.



Bloccare l'asta di supporto del cofano.

Se il cofano viene aperto durante un Autostop, il motore si riavvia automaticamente per motivi di sicurezza.

Spia ⇨ 85.

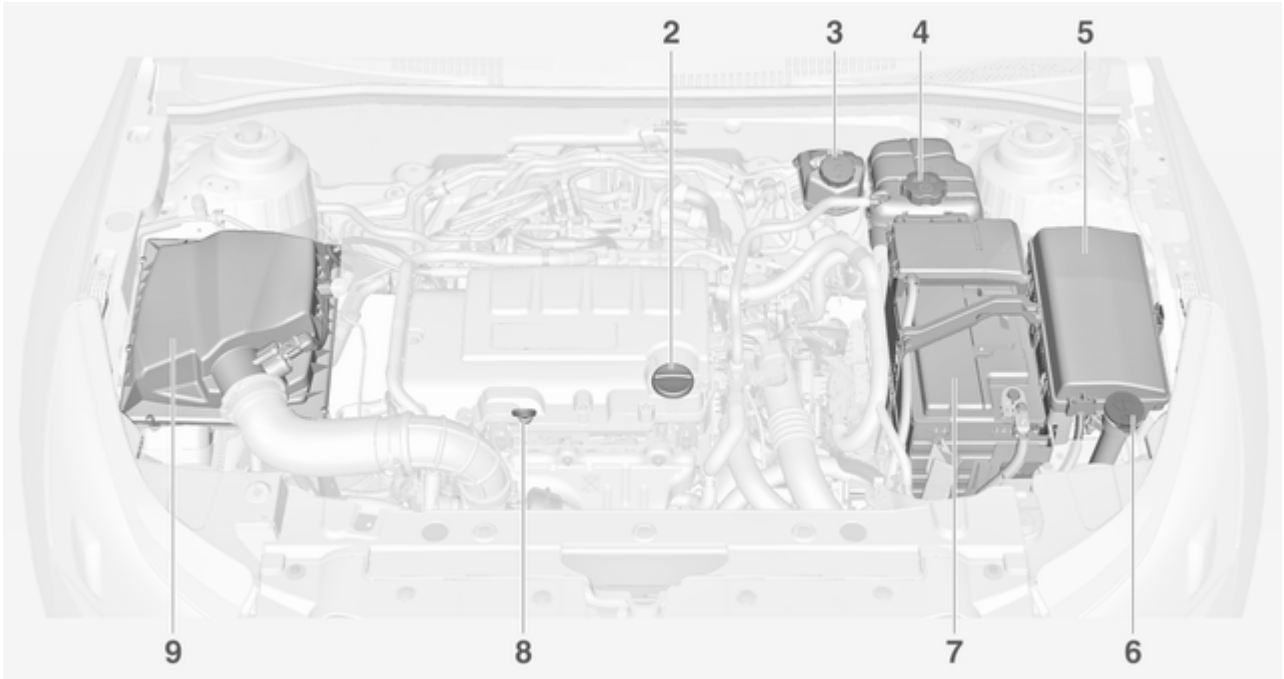
Chiusura

Prima di chiudere il cofano, spingere l'asta di supporto nella relativa sede.

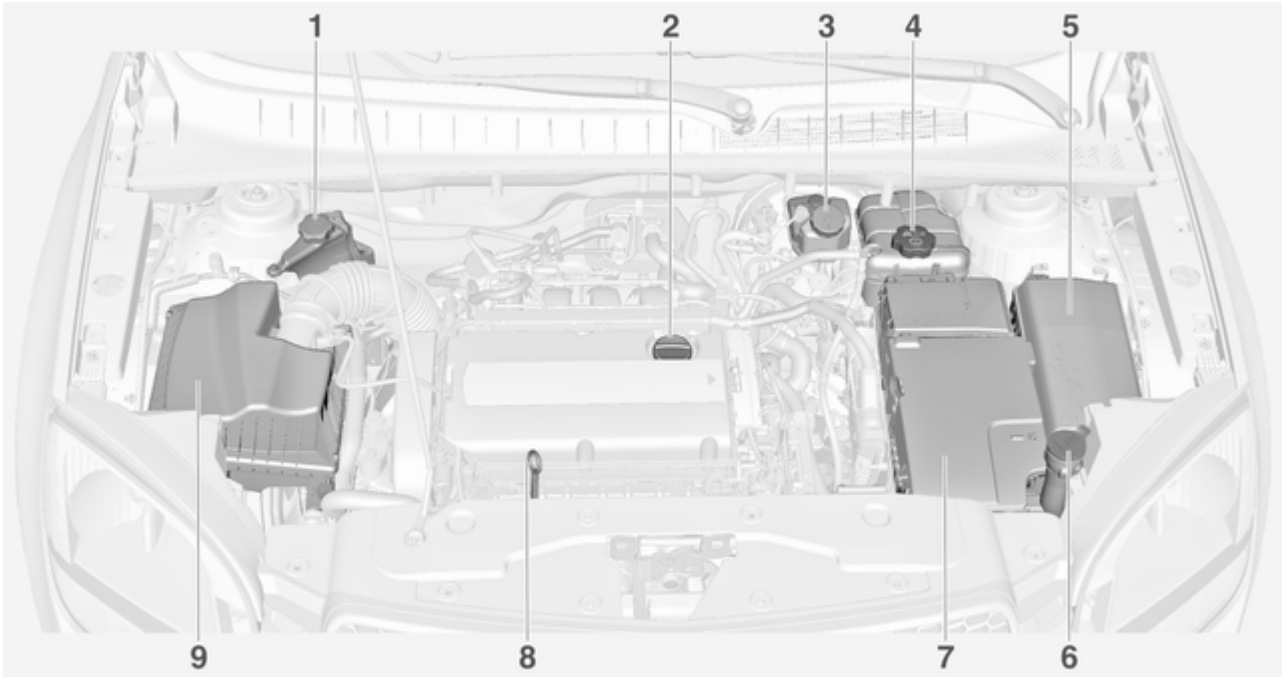
Abbassare il cofano e lasciarlo cadere. Controllare che il cofano sia chiuso.

Panoramica del vano motore

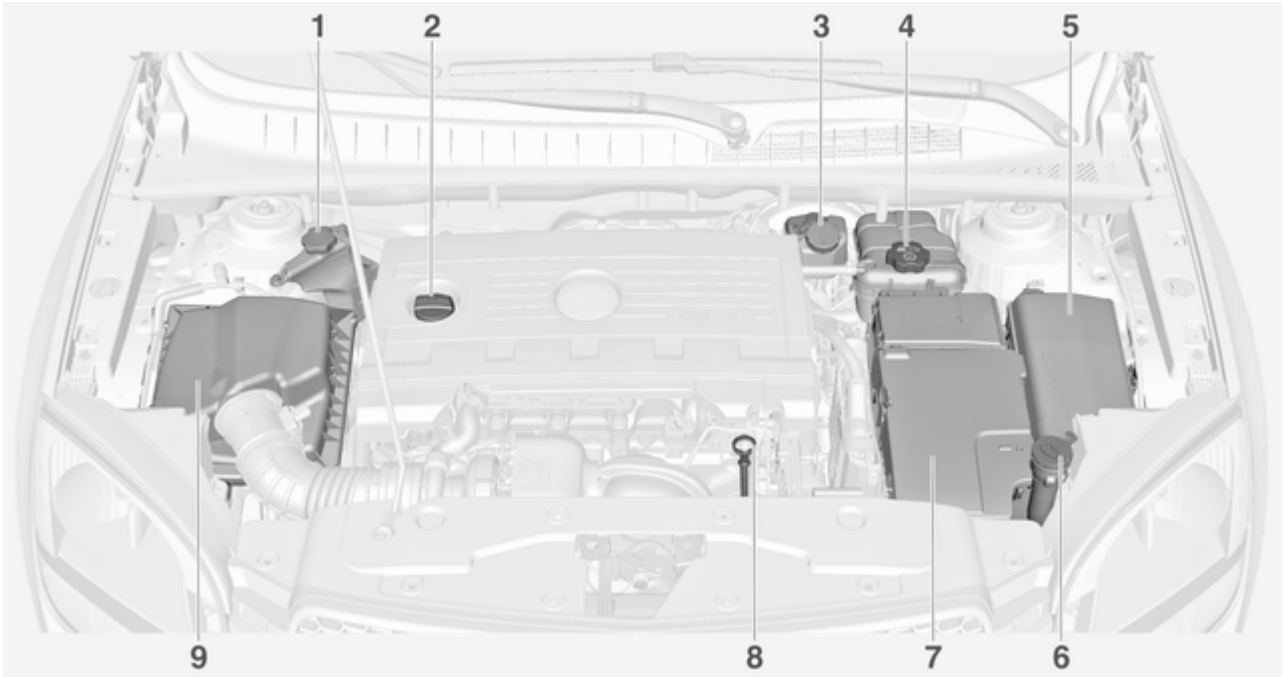
Motore a benzina, LUJ



Motore a benzina, 2H0



Motore diesel, LNP



1. Serbatoio del liquido servosterzo ⇨ 266
2. Tappo olio motore ⇨ 264
3. Serbatoio del liquido dei freni ⇨ 267
4. Serbatoio del liquido di raffreddamento del motore ⇨ 265
5. Scatola portafusibili ⇨ 278
6. Serbatoio del liquido di lavaggio ⇨ 267
7. Batteria ⇨ 268
8. Asta di misurazione del livello dell'olio motore ⇨ 264
9. Filtro dell'aria del motore ⇨ 265

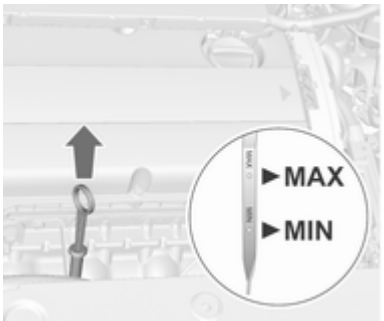
Olio motore

Controllare il livello dell'olio a intervalli regolari, per prevenire danni al motore. Verificare che sia utilizzato l'olio motore corretto. Liquidi e lubrificanti raccomandati ⇨ 315.

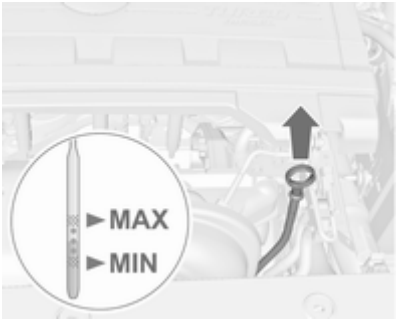
Il controllo va effettuato con il veicolo su una superficie piana. Il motore deve essere a temperatura di esercizio e deve essere stato spento per almeno 10 minuti.

Estrarre l'astina di livello, pulirla e inserirla fino all'arresto sull'impugnatura, quindi estrarla e controllare il livello dell'olio motore.

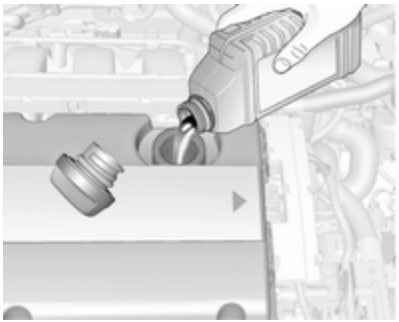
Inserire l'astina di livello fino all'arresto sull'impugnatura e ruotarla di mezzo giro.



Le astine di livello variano a seconda del tipo di motore.



Rabboccare se il livello dell'olio motore è sceso sotto il segno **MIN**.



Si consiglia di utilizzare olii motore della stessa qualità di quello utilizzato per l'ultimo cambio dell'olio.

Il livello dell'olio motore non deve superare il segno **MAX** sull'astina di livello.

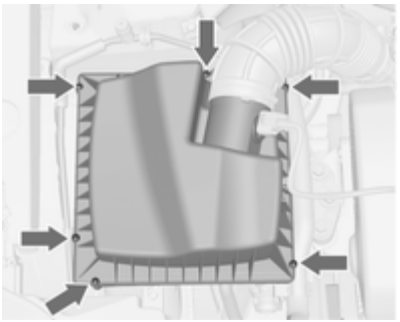
Attenzione
In caso di riempimento eccessivo, scaricare o aspirare l'olio in eccesso.

Capacità ⇨ 325.

Montare correttamente il tappo del bocchettone dell'olio del motore e serrarlo.

⚠ Avvertenza
L'olio motore è irritante e può provocare gravi lesioni personali o morte in caso di ingestione. Tenere fuori dalla portata dei bambini. Evitare il contatto ripetuto o prolungato con la pelle. Lavare le aree esposte con acqua e sapone. Fare attenzione durante lo spurgo: l'olio motore potrebbe essere abbastanza caldo da causare ustioni.

Filtro aria motore



Per sostituire il filtro dell'aria del motore, svitare le 6 viti e togliere il corpo del filtro.

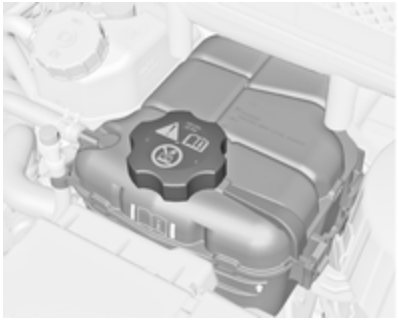
Liquido di raffreddamento del motore

Assicurarsi che la concentrazione di antigelo sia sufficiente.

Attenzione
Utilizzare solo antigelo approvato.

Livello del liquido di raffreddamento

Attenzione
Se il livello di refrigerante è troppo basso, il motore può danneggiarsi.



Quando il sistema di raffreddamento è freddo, il livello del liquido di raffreddamento dovrebbe essere al di sopra della tacca di riempimento. Rabboccare se il livello è basso.

⚠Avvertenza

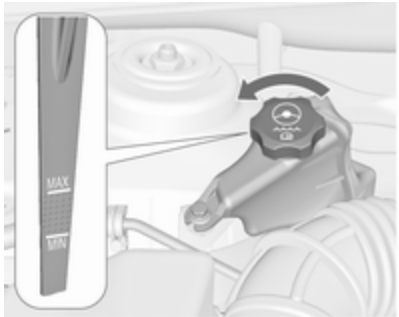
Lasciare raffreddare il motore prima di aprire il tappo. Aprire il tappo con cautela, in modo che la pressione diminuisca lentamente.

Rabboccare con una miscela di acqua demineralizzata e antigelo approvato per il veicolo. Chiudere il tappo e serrarlo saldamente. Rivolgersi ad un'officina per far controllare la concentrazione dell'antigelo e riparare la causa della perdita di liquido di raffreddamento.

Liquido per il servosterzo

Attenzione

Piccole quantità di elementi contaminanti possono causare danni o malfunzionamenti del sistema di sterzo. Evitare qualsiasi contatto di contaminanti con il tappo del serbatoio / asta di misurazione del livello dell'olio ed evitare qualsiasi infiltrazione degli stessi nel serbatoio.



Aprire il coperchio e rimuovere. Asciugare l'asta di misurazione del livello dell'olio e ruotare il tappo nel serbatoio. Aprire di nuovo il tappo e leggere il livello del liquido per il servosterzo.

Il livello del liquido del servosterzo deve essere tra i segni **MIN** e **MAX**.

Se il livello del fluido è troppo basso, rivolgersi ad un'officina.

Liquido di lavaggio

Riempire con acqua pulita miscelata con la giusta quantità di detergente per cristalli contenente antigelo.

Per il rabbocco del serbatoio del liquido lavavetri del parabrezza:

- Utilizzare esclusivamente liquidi lavavetri già miscelati e pronti all'uso.
- Non usare acqua di rubinetto. I minerali presenti nell'acqua di rubinetto possono occludere i condotti del lavavetri.
- In caso di climi particolarmente freddi con temperature al di sotto dello zero, utilizzare un liquido lavavetri con proprietà antigelo adeguate.

Freni

In caso di spessore minimo della guarnizione del freno, la spia si accende.

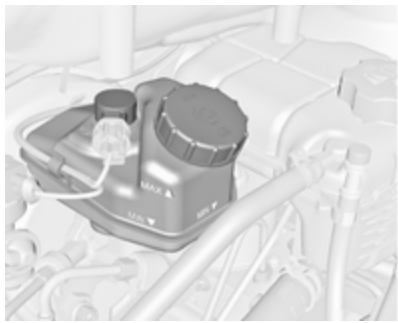
È possibile proseguire il viaggio ma si devono sostituire le guarnizioni dei freni appena possibile.

Dopo il montaggio di nuove guarnizioni dei freni, evitare frenate brusche durante i primi viaggi.

Liquido dei freni

⚠Avvertenza

Il liquido dei freni è tossico e corrosivo. Evitare il contatto con occhi, pelle, tessuti e superfici verniciate.



Il livello del liquido dei freni deve essere tra i segni **MIN** e **MAX**.

Assicurare la massima pulizia nell'effettuare il rabbocco, in quanto la contaminazione del liquido dei freni può

compromettere il funzionamento dell'impianto frenante. Rivolgersi ad un'officina per eliminare la causa della perdita di liquido dei freni.

Utilizzare solo liquido dei freni ad alte prestazioni approvato per il veicolo in questione, liquido dei freni e della frizione ⇨ 315.

Batteria veicolo

I veicoli sprovvisti di sistema stop-start saranno equipaggiati con una batteria acida al piombo. I veicoli con sistema stop-start saranno equipaggiati con una batteria AGM che non è una batteria acida al piombo.

La batteria del veicolo non necessita di manutenzione a condizione che lo stile di guida consenta una ricarica sufficiente della batteria stessa. Uno stile che prevede la copertura di brevi tragitti e frequenti avviamenti del motore può scaricare la batteria. Utilizzare i dispositivi elettrici solo se necessario.

Le batterie non devono essere smaltite con i rifiuti domestici. Ma presso gli appositi centri di raccolta e riciclaggio.

Se il veicolo non viene utilizzato per oltre 4 settimane, la batteria potrebbe scaricarsi. Scollegare il morsetto dal terminale negativo della batteria del veicolo.

Prima di collegare o scollegare la batteria, accertare che l'accensione sia disinserita.

⚠ Avvertenza

Tenere eventuali oggetti che scottano lontano dalla batteria per evitare esplosioni. L'esplosione della batteria può causare danni al veicolo, lesioni gravi o morte.

Evitare il contatto con occhi, pelle, tessuti e superfici verniciate. Il liquido della batteria contiene acido solforico, che può causare lesioni e danni in caso di contatto diretto. In caso di contatto con la pelle, lavare la zona con acqua e chiamare immediatamente un medico.

Tenere fuori dalla portata dei bambini.

Non inclinare una batteria aperta.

Dispositivo salvacarica della batteria del veicolo ⇨ 108.

Sostituire la batteria del veicolo

Avviso

Il mancato rispetto di una qualsiasi delle istruzioni fornite in questo paragrafo può causare una disattivazione temporanea del sistema Start-stop.

Quando si sostituisce la batteria del veicolo, assicurarsi che non ci siano fori di ventilazione aperti nelle vicinanze del terminale positivo. Se un

foro di ventilazione è aperto in questa zona, deve essere chiuso con un tappo, e la ventilazione vicino al terminale negativo deve essere aperta.

Usare solo batterie del veicolo che consentano alla scatola portafusibili di essere montata sulla batteria del veicolo.

Nei veicoli dotati di sistema start-stop, assicurarsi di sostituire la batteria AGM (Absorptive Glass Mat) con un'altra batteria AGM.

È possibile identificare una batteria AGM dalla scritta AGM sull'etichetta della batteria stessa. Si consiglia l'uso di una batteria originale Chevrolet.

Avviso
Se si utilizza una batteria veicolo AGM diversa da quella originale Chevrolet, il funzionamento del sistema stop-start potrebbe risultarne compromesso.

Si consiglia di far sostituire la batteria del veicolo da un'officina.

Sistema Start-stop ⇨ 229.

Ricaricare la batteria del veicolo

⚠ Avvertenza

Nei veicoli dotati di sistema Start-stop, assicurarsi che il potenziale di carica non superi i 14,6 Volt quando si usa un caricabatteria. In caso contrario, la batteria del veicolo potrebbe subire danni.

Avviamento di emergenza ⇨ 299.

Etichetta di segnalazione

Significato dei simboli:

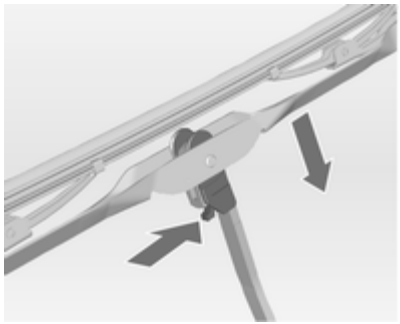
- Vietato fumare, usare fiamme libere e produrre scintille.
- Indossare sempre occhiali protettivi. I gas esplosivi possono causare cecità o lesioni.
- Tenere la batteria del veicolo fuori dalla portata dei bambini.
- La batteria del veicolo contiene acido solforico, che potrebbe causare cecità o lesioni gravi.
- Per maggiori informazioni, vedere il Manuale d'uso e manutenzione.
- In prossimità della batteria del veicolo potrebbe essere presente del gas esplosivo.

Spurgo del sistema di alimentazione diesel

Se il serbatoio è rimasto completamente vuoto, l'impianto di alimentazione carburante deve essere spurgato su una superficie piana dopo aver fatto rifornimento con almeno 2 litri. Inserire l'accensione per tre volte, per 15 secondi alla volta. Tentare quindi l'avviamento del motore per un massimo di 40 secondi. Ripetere questa procedura dopo almeno 5 secondi. Se il motore non si avvia, rivolgersi ad un'officina.

Sostituzione delle spazzole tergicristalli

Spazzola tergicristalli del parabrezza

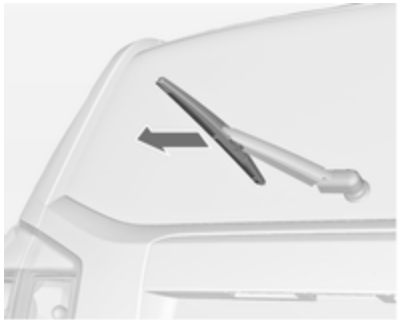


Sollevare il braccio del tergicristallo, sbloccare la leva e far scorrere la spazzola del tergicristallo verso il basso per sbloccarla ed estrarla.

Applicare la spazzola del tergicristallo leggermente inclinata rispetto al braccio e spingere fino al suo innesto.

Abbassare il braccio del tergicristallo con cautela.

Spazzola tergicristalli del lunotto



Sollevare il braccio del tergicristallo. Spingere la spazzola del tergicristallo, leggermente inclinata rispetto al braccio, verso il basso finché non si sblocca.

Applicare la spazzola del tergicristallo leggermente inclinata rispetto al braccio e spingere fino al suo innesto.

Abbassare il braccio del tergicristallo con cautela.

Il funzionamento corretto dei tergicristalli anteriori è essenziale per una buona visibilità e una guida sicura.

Controllare regolarmente le condizioni delle spazzole dei tergicristalli. Sostituire spazzole dure, friabili o rotte o che rilasciano sporco sul parabrezza.

Un eventuale accumulo di materiale estraneo sul parabrezza o sulle spazzole del tergicristallo può ridurre l'efficacia dei tergicristalli. Se le spazzole non puliscono adeguatamente, pulire parabrezza e spazzole con un buon detergente delicato. Risciacquare a fondo con acqua.

Ripetere il procedimento, se necessario. Non c'è modo per rimuovere le tracce di silicone dal vetro. Pertanto non applicare mai lucidanti al silicone sul parabrezza del veicolo in quanto produrrebbero striature che comprometterebbero la visibilità del conducente.

Non usare solventi, benzina, cherosene o diluenti per vernici per pulire i tergicristalli. Sono forti e possono danneggiare le spazzole e le superfici verniciate.

Sostituzione delle lampadine

Disinserire l'alimentazione e spegnere l'interruttore in questione o chiudere le portiere.

Afferrare la lampadina nuova solo tenendola per lo zoccolo! Non toccare il vetro della lampadina a mani nude.

Per la sostituzione utilizzare solo lampadine dello stesso tipo di quelle sostituite.

Sostituire le lampadine dei fari dall'interno del vano motore.

Avviso

Dopo un lavaggio o un temporale, i coprifari e i coperchi delle luci posteriori potrebbero risultare appannati.

La causa risiede nella differenza di temperatura tra l'interno e l'esterno della lampada.

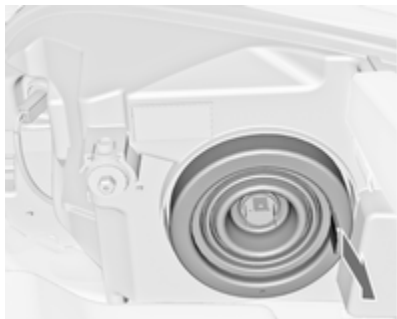
Si tratta di un fenomeno analogo alla formazione di condensa sulla superficie interna dei finestrini durante la pioggia e non è sintomo di alcun problema.

In caso di infiltrazione di acqua all'interno del circuito della lampadina, rivolgersi a un'officina per un controllo.

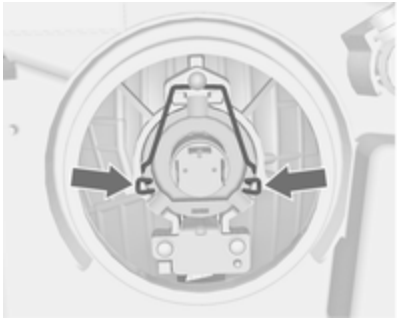
Fari alogeni

Anabbaglianti e abbaglianti

1. Staccare il connettore a spina dalla lampadina.



2. Rimuovere il coperchio di protezione.

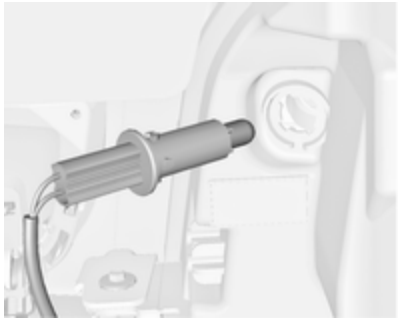


3. Premere la molla di fermo, sbloccarla e girarla verso l'alto.

4. Estrarre la lampadina dal corpo del riflettore.
5. Quando si monta una nuova lampadina, bloccare le alette negli incavi del riflettore.
6. Innestare la molla di fermo.
7. Portare la protezione dei fari in posizione e chiudere.
8. Inserire il connettore nella lampadina.

Luci di posizione

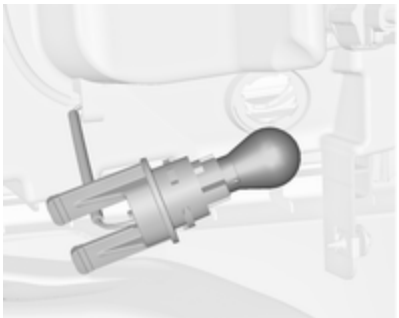
1. Ruotare il portalampada in senso antiorario e staccarlo.



2. Spingere leggermente la lampadina nel portalampada, ruotarla in senso antiorario, rimuoverla e sostituirla.
3. Inserire il portalampada nel riflettore, quindi ruotarlo in senso orario per serrarlo.

Indicatori di direzione anteriori

1. Ruotare il portalampada in senso antiorario e staccarlo.



2. Spingere leggermente la lampadina nel portalampada, ruotarla in senso antiorario, rimuoverla e sostituirla.
3. Inserire il portalampada nel riflettore, quindi ruotarlo in senso orario per serrarlo.

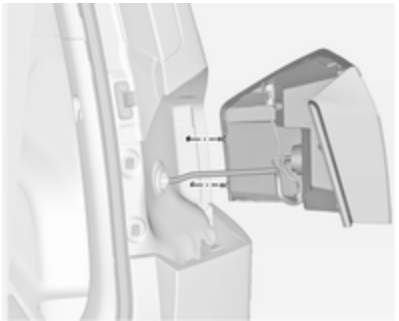
Fendinebbia

Per la sostituzione delle lampadine, rivolgersi ad un'officina.

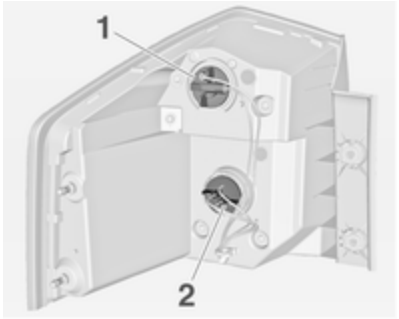
Luci posteriori

1. Aprire le due coperture.

2. Svitare le due viti.

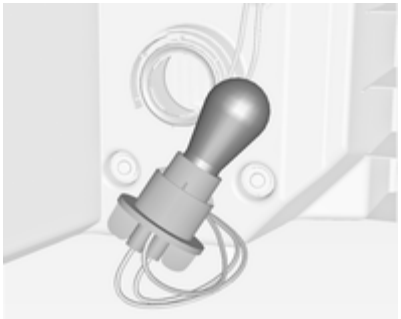


3. Rimuovere il gruppo ottico posteriore. Assicurarsi che il passacavi rimanga in posizione.



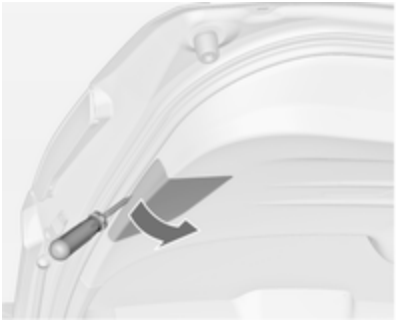
4. Luce posteriore/luce dei freni (**1**), Luce dell'indicatore di direzione (**2**)

5. Ruotare il relativo portalampada in senso antiorario.



6. Togliere il portalampada. Spingere leggermente la lampadina nel portalampada, ruotarla in senso antiorario, rimuoverla e sostituirla.
7. Inserire il portalampada nel gruppo luci posteriori e avvitarlo in sede. Installare il gruppo ottico posteriore nella carrozzeria e serrare le viti. Chiudere i coperchi e agganciarli.
8. Inserire l'accensione, azionare e controllare tutte le luci.

Luci posteriori nel portellone



1. Smontare il coperchio con cautela.

2. Ruotare il portalampada in senso antiorario.

3. Togliere il portalampada. Spingere leggermente la lampadina nel portalampada, ruotarla in senso antiorario, rimuoverla e sostituirla.
4. Inserire il portalampada nel riflettore, quindi ruotarlo in senso orario per serrarlo.
5. Inserire il coperchio.

Luce di retromarcia

Per la sostituzione della lampadina, rivolgersi ad un'officina.

Indicatori di direzione laterali

Per la sostituzione delle lampadine, rivolgersi ad un'officina.

Luci della targa

1. Svitare le due viti.

2. Rimuovere il portalampada verso il basso, facendo attenzione a non tirare il cavo.

   Ruotare il portalampada in senso antiorario per staccarlo.
3. Rimuovere la lampadina dal portalampada e sostituirla.
4. Inserire il portalampada nell'alloggiamento della lampada e ruotarlo in senso orario.
5. Inserire il corpo delle lampadine e fissarle con un cacciavite.

Retronebbia

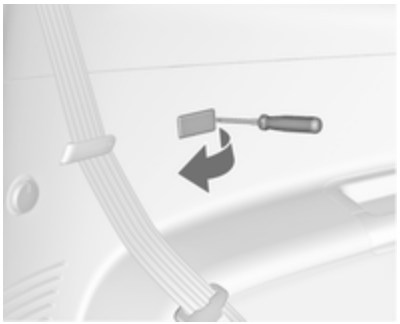
Per la sostituzione della lampadina, rivolgersi ad un'officina.

Luci interne

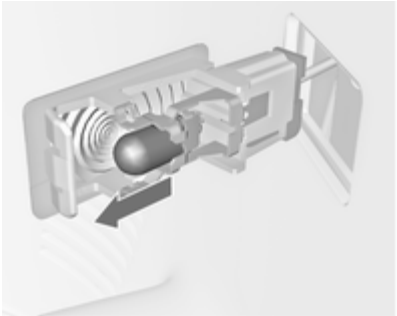
Luce di cortesia e luci di lettura

Per la sostituzione delle lampadine, rivolgersi ad un'officina.

Luce del vano di carico



1. Estrarre la lampada facendo leva con un cacciavite.



2. Premere leggermente la lampadina verso il fermaglio a molla e rimuoverla.
3. Inserire la lampadina nuova.
4. Rimontare la lampada.

Illuminazione del quadro strumenti

Per la sostituzione delle lampadine, rivolgersi ad un'officina.

Impianto elettrico

Fusibili

Installare esclusivamente fusibili con le stesse caratteristiche di quelli da sostituire.

All'interno del veicolo vi sono due scatole fusibili:

- nel lato anteriore sinistro del vano motore,
- all'interno dietro il vano portaoggetti oppure, nei veicoli con guida a destra, dietro il cassetto portaoggetti.

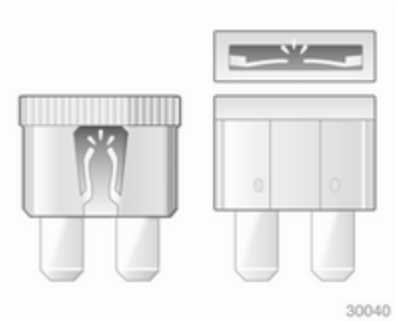
La scatola che si trova sopra al terminale positivo della batteria contiene alcuni fusibili principali. Se necessario, farli sostituire in officina.

Prima di sostituire un fusibile, spegnere il relativo interruttore e disinserire l'accensione.

Un fusibile bruciato si riconosce dal filamento interrotto. Sostituire il fusibile solo dopo aver eliminato la causa del guasto.

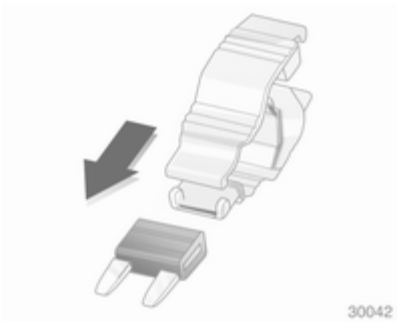
Alcune funzioni sono protette da diversi fusibili.

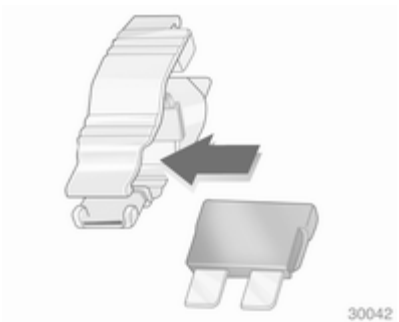
Alcuni fusibili potrebbero anche non essere associati ad alcuna funzione.

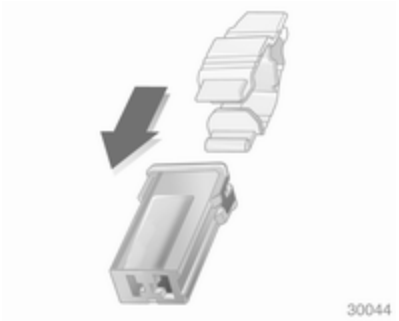


Estrattore per fusibili

Un estrattore per fusibili si trova nella scatola portafusibili del vano motore.

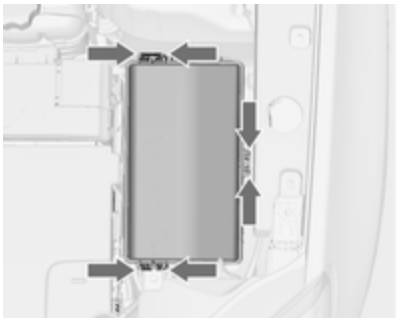






Posizionare l'estrattore per fusibili sulla sommità o sul lato del fusibile, a seconda del tipo, ed estrarre il fusibile.

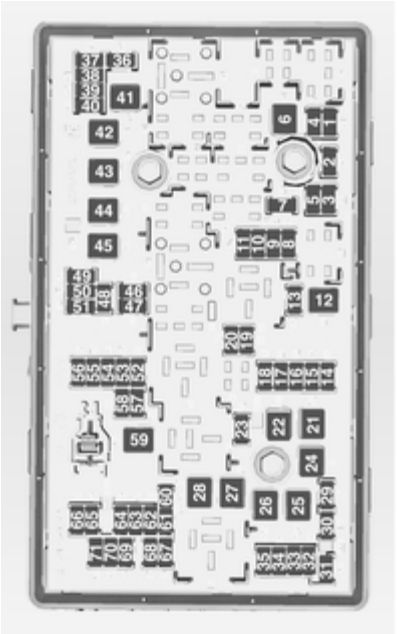
Scatola portafusibili nel vano motore



La scatola portafusibili si trova nella parte anteriore sinistra del vano motore.

Sganciare il coperchio, sollevarlo e rimuoverlo.

È possibile che non tutte le istruzioni della scatola portafusibili di questo manuale corrispondano a quanto presente nel vostro veicolo. Al momento della pubblicazione, le descrizioni sono precise. Quando si controlla la scatola portafusibili, consultare la relativa etichetta.



N.	Circuito
1	Centralina del cambio
2	Centralina del motore
3	–
4	Sol. uscita canister
5	Accensione.
6	Tergicristalli anteriori
7	–
8	Iniezione carburante
9	Iniezione del carburante, impianto di accensione
10	Centralina del motore
11	Sensore lambda
12	Solenoide motorino di avviamento
13	Sol. uscita canister
14	–
15	Tergilunotto

N.	Circuito
16	Accensione, sensore di qualità dell'aria
17	Accensione, airbag
18	Centralina dell'impianto di alimentazione del carburante
19	–
20	Pompa carburante
21	Alzacristalli elettrici posteriori
22	–
23	–
24	Alzacristalli elettrici anteriori
25	Pompa del vuoto elettronica
26	Pompa ABS
27	–
28	Lunotto termico
29	–
30	Valvola ABS

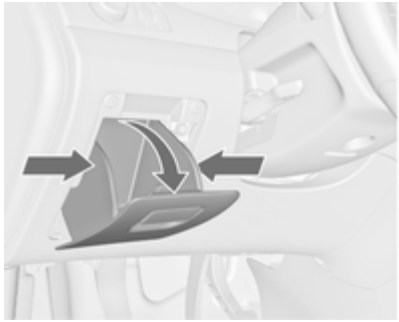
N.	Circuito
31	Centralina della carrozzeria
32	Centralina della carrozzeria
33	–
34	Tettuccio apribile
35	Sistema Infotainment, amplificatore
36	–
37	Abbaglianti, lato destro
38	Abbaglianti, lato sinistro
39	–
40	–
41	–
42	Ventola di raffreddamento
43	–
44	–
45	Ventola di raffreddamento
46	Ventola di raffreddamento

N.	Circuito
47	Sensore lambda
48	Fendinebbia
49	–
50	–
51	Avvisatore acustico
52	Controllo carburante ed emissioni
53	Specchio elettrocromatico
54	Interruttore luci, comando luci
55	Piegatura specchietto
56	Lavacristalli
57	Bloccasterzo
58	–
59	Riscaldamento del carburante diesel
60	Riscaldamento degli specchietti
61	Riscaldamento degli specchietti

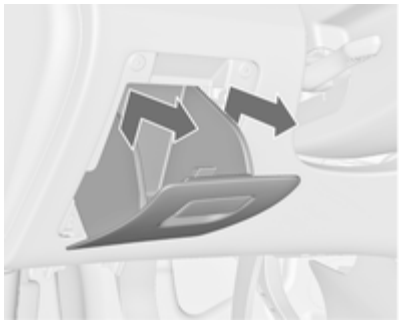
N.	Circuito
62	Climatizzatore
63	Sensore del lunotto
64	Sensore di qualità dell'aria
65	Retronebbia
66	Tergilunotto
67	Centralina dell'impianto di alimentazione del carburante
68	–
69	Sensore tensione batteria
70	Sensore pioggia
71	–

Scatola portafusibili nel quadro strumenti

La scatola portafusibili si trova dietro il vano portaoggetti nel quadro strumenti.



1. Aprire il vano portaoggetti.
2. Premere il contenitore portaoggetti su entrambi i lati contemporaneamente.



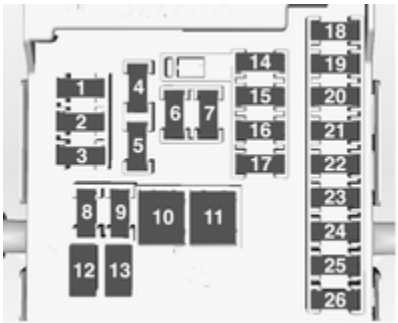
3. Sollevare il contenitore portaoggetti finché non si disinnesta in modo udibile ed estrarlo nella direzione delle frecce.

Rimontare il vano eseguendo la procedura in ordine inverso.

Nei veicoli con guida a destra, la scatola portafusibili si trova nel cassettino portaoggetti.

È possibile che non tutte le istruzioni della scatola portafusibili di questo manuale corrispondano a quanto presente nel vostro veicolo. Al momento della pubblicazione, le descrizioni

sono precise. Quando si controlla la scatola portafusibili, consultare la relativa etichetta.



N.	Circuito
1	–
2	–
3	Centralina della carrozzeria
4	Sistema Infotainment, audio
5	Visualizzatore Info, frontalino
6	Presa di corrente anteriore
7	Presa di corrente
8	Centralina della carrozzeria
9	Centralina della carrozzeria
10	Centralina della carrozzeria
11	Ventola interna
12	–
13	Sedile elettrico anteriore, lato sinistro
14	Comando dinamico delle luci
15	Airbag
16	Chiusura centralizzata, portellone
17	Climatizzatore
18	–
19	Leva selettrice
20	–
21	Strumentazione
22	Accensione, sistema chiave elettronica
23	Centralina della carrozzeria
24	Centralina della carrozzeria
25	Bloccasterzo
26	Presa di corrente posteriore

Attrezzi per il veicolo

Attrezzi

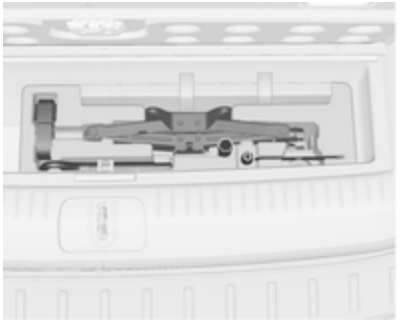
Veicoli con kit di riparazione dei pneumatici

Gli attrezzi sono riposti assieme al kit di riparazione dei pneumatici sul lato destro del vano di carico, dietro un coperchio.

Veicoli con ruota di scorta

Il martinetto, gli attrezzi e una cinghia per il fissaggio di una ruota danneggiata si trovano in un apposito spazio sotto la copertura del pianale del vano di carico.

Tirare la leva della copertura del pianale. Sollevare la copertura del pianale verso l'alto.



Ruote e pneumatici

Condizioni dei pneumatici e dei cerchi

Superare gli ostacoli lentamente e, se possibile, ad angolo retto. Passare sopra ostacoli acuminati può danneggiare i pneumatici e i cerchi. Quando si parcheggia, non schiacciare i pneumatici contro il bordo del marciapiede.

Controllare regolarmente i cerchi verificando che non presentino danni. In caso di danni o usura irregolare, rivolgersi ad un'officina.

Pneumatici invernali

I pneumatici invernali migliorano la sicurezza di guida a temperature inferiori a 7 °C e per questo motivo devono essere utilizzati su tutte le ruote.

Come pneumatici invernali è consentito utilizzare esclusivamente pneumatici di misura 215/60 R16, 225/50 R17 e 235/45 R18.

Non è consentito l'uso di pneumatici di misura 215/55 R17 come pneumatici invernali.

In conformità con le normative specifiche del Paese, applicare l'adesivo di velocità nel campo visivo del conducente.

Denominazione dei pneumatici

Ad es. **215/60 R 16 95 H**

215 = Larghezza della sezione, mm
60 = Rapporto di sezione (tra altezza e larghezza), %
R = Tipo di cintura: Radiale
RF = Tipo: RunFlat
16 = Diametro del cerchio, pollici
95 = indice di carico, ad es. 95 rappresenta 690 kg
H = Indice di velocità

Lettere per l'indice di velocità:

Q = fino a 160 km/h
S = fino a 180 km/h
T = fino a 190 km/h
H = fino a 210 km/h
V = fino a 240 km/h
W = fino a 270 km/h

Pressione dei pneumatici

Controllare la pressione dei pneumatici freddi almeno ogni 14 giorni e prima di ogni viaggio lungo. Non dimenticare la ruota di scorta.

Svitare il tappo coprivalvola.

Pressione dei pneumatici ⇨ 326 e sull'etichetta sul telaio della portiera anteriore sinistra.

Le pressioni dei pneumatici specificate si riferiscono ai pneumatici freddi, e valgono sia per i pneumatici estivi che per quelli invernali.

Gonfiare sempre la ruota di scorta alla pressione specificata per il pieno carico.

La pressione degli pneumatici ECO contribuirà a ridurre i consumi.

Una pressione di gonfiaggio non corretta influisce negativamente su sicurezza, guidabilità del veicolo, comfort e consumo di carburante, oltre ad accelerare il processo di usura dei pneumatici.

Le pressioni dei pneumatici sono diverse a seconda delle varie opzioni. Per il valore corretto di pressione dei pneumatici, seguire la seguente procedura:

1. Identificare l'asse motore e lo stile di guida.
2. Identificare il codice identificativo del motore. Dati del motore ⇨ 321.
3. Identificare il pneumatico rispettivo.

Le targhette di pressione dei pneumatici mostrano tutte le possibili combinazioni di pneumatici ⇨ 326.

Per i pneumatici approvati per il proprio veicolo fare riferimento al Certificato di conformità EEC fornito con il veicolo o ad altri documenti di registrazione nazionale.

Il conducente è responsabile del gonfiaggio dei pneumatici alla pressione corretta.

⚠ Avvertenza

Una pressione troppo bassa può causare un eccessivo riscaldamento dei pneumatici, danni interni con conseguente distacco del battistrada e lo scoppio a velocità elevate.

Sistema di monitoraggio pressione pneumatici

Il sistema di monitoraggio della pressione dei pneumatici (Tyre Pressure Monitoring System, TPMS) utilizza una tecnologia radio e sensori per controllare i livelli di pressione dei pneumatici. I sensori del TPMS controllano la pressione dell'aria dei pneumatici e ne trasmettono i valori a un ricevitore posizionato nel veicolo.

Ogni pneumatico, compreso quello di scorta (se previsto), va controllato una volta al mese da freddo e, se necessario, va gonfiato alla pressione raccomandata dalla casa produttrice del veicolo, riportata sull'apposita etichetta o sulla tabella dati del veicolo. (Se il veicolo monta pneumatici di misura diversa da quella indicata sull'etichetta della pressione dei pneumatici o sulla tabella dati del veicolo, è necessario stabilire la corretta pressione per i propri pneumatici.)

Come ulteriore misura di sicurezza, il veicolo è equipaggiato con un sensore che provvede ad accendere la spia indicatrice di bassa pressione dei pneumatici quando la pressione di uno o più pneumatici è troppo bassa.

Quando la spia di pressione bassa dei pneumatici si illumina, è dunque necessario fermarsi e gonfiare i pneumatici alla corretta pressione. Guidare con pneumatici molto sgonfi ne causa il surriscaldamento e potrebbe danneggiarli. Pneumatici sgonfi riducono inoltre l'efficienza dei consumi e la durata dei pneumatici e potrebbero influire sulla manovrabilità e sulla capacità di arresto del veicolo.

Si noti che il sistema TPMS non sostituisce un'adeguata manutenzione dei pneumatici ed è responsabilità del conducente mantenere una corretta pressione dei pneumatici anche se non sono sufficientemente sgonfi da produrre l'accensione della spia di bassa pressione dei pneumatici.

La vettura è dotata anche di una spia di malfunzionamento del sistema TPMS, che indica quando il sistema non funziona correttamente. La spia di malfunzionamento del TPMS è combinata con la spia indicatrice di bassa pressione dei pneumatici. Quando il sistema rileva un malfunzionamento, la spia lampeggia per circa un minuto e poi resta continuamente illuminata. Questa sequenza continua ai successivi avviamenti del veicolo fino a quando è presente il malfunzionamento.

Quando la spia di malfunzionamento del sistema TPMS si illumina, il sistema potrebbe non essere in grado di rilevare o segnalare la bassa pressione dei pneumatici. Il sistema TPMS potrebbe non funzionare correttamente per vari motivi, compreso il montaggio di pneumatici o ruote di scorta o di tipo diverso che impediscono al sistema TPMS di funzionare correttamente. Controllare sempre la spia di malfunzionamento del sistema TPMS dopo aver sostituito uno o più pneumatici o ruote per garantire che i pneumatici o le ruote sostituite consentano al sistema TPMS di continuare a funzionare correttamente. Funzionamento sistema di monitoraggio della pressione dei pneumatici ⇨ 285.

Funzionamento sistema di monitoraggio della pressione dei pneumatici

Questo veicolo potrebbe essere dotato di sistema di monitoraggio della pressione dei pneumatici (TPMS). Il TPMS è stato ideato per avvertire il conducente quando esiste una condizione di bassa pressione dei pneumatici. I sensori TPMS sono montati su ciascun gruppo pneumatico e ruota, escluso il gruppo della ruota di scorta. I sensori TPMS monitorano la pressione dell'aria nei pneumatici e trasmettono i relativi valori ad un ricevitore situato nel veicolo.

Se viene rilevata una bassa pressione dei pneumatici, il sistema TPMS provvede a illuminare la spia di avvertenza di bassa pressione pneumatici (!) situata sul quadro strumenti. Se la spia di avvertenza si accende, arrestare il veicolo il più presto possibile e gonfiare i pneumatici alla pressione raccomandata riportata nell'apposita etichetta ⇨ 283.

Sul Driver Information Centre viene visualizzato un messaggio dove si chiede di controllare la pressione di un pneumatico specifico. La spia che segnala la bassa pressione dei pneumatici e il messaggio di avvertenza si accendono o vengono visualizzati a ogni ciclo di accensione, fino a quando i pneumatici non siano stati gonfiati alla pressione corretta. Con il DIC si possono visualizzare i livelli di pressione dei pneumatici. Per ulteriori informazioni e dettagli sul display e sul Driver Information Centre ⇨ 85.

La spia di avvertenza di bassa pressione dei pneumatici potrebbe accendersi a basse temperature ambientali quando il veicolo viene avviato per la prima volta e quindi spegnersi quando il veicolo viene guidato. Questo potrebbe essere indizio del fatto che la pressione dei pneumatici si sta abbassando e che i pneumatici devono essere gonfiati alla pressione corretta. Un'apposita etichetta indica le dimensioni dei pneumatici della dotazione originale e la pressione di gonfiaggio corretta dei pneumatici da freddi ⇨ 283. Vedere anche la pressione dei pneumatici ⇨ 326.

La TPMS può avvisare in caso di pneumatico sgonfio, ma non sostituisce la normale manutenzione degli stessi.

Avviso

I materiali sigillanti per gli pneumatici non sono tutti uguali. Un sigillante per pneumatici non approvato potrebbe danneggiare i sensori TPMS. Danni ai sensori TPMS causati utilizzando un sigillante per pneumatici non corretto non è coperto dalla garanzia del veicolo. Usare solo il sigillante per pneumatici approvato da GM attraverso il proprio rivenditore o incluso nel veicolo.

I kit di riparazione dei pneumatici utilizzano sigillanti approvati da GM. L'uso di sigillanti non approvati potrebbe danneggiare i sensori del sistema TPMS. Per informazioni sul kit e sulle istruzioni di riparazione dei pneumatici vedere ⇨ 290.

Messaggio e spia di malfunzionamento del sistema TPMS

Il sistema TPMS non funzionerà adeguatamente se uno o più sensori TPMS mancano o non sono funzionanti. Quando il sistema rileva un malfunzionamento, la spia di avvertenza di bassa pressione dei pneumatici (!) lampeggia per circa un minuto, dopodiché rimane accesa per il resto del ciclo di accensione. Viene inoltre visualizzato un messaggio di avvertenza sul Driver Information Centre. Ad ogni ciclo di accensione e fino a che non sia stato risolto il problema, si accende la spia di malfunzionamento e viene visualizzato il messaggio di avvertenza sul Driver Information Centre. Alcune delle condizioni che possono causare l'attivazione di questi segnali sono:

- Uno dei pneumatici stradali è stato sostituito con la ruota di scorta. Il pneumatico di scorta non dispone di sensore TPMS. Dopo la sostituzione del pneumatico e qualora il

processo di abbinamento dei sensori abbia esito positivo, si dovrebbe spegnere la spia di malfunzionamento e dovrebbe scomparire il messaggio di avvertenza sul Driver Information Centre. Vedere "Processo di abbinamento dei sensori TPMS" riportato più avanti in questa sezione.

- Il processo di abbinamento del sensore del TPMS non è stato eseguito o non è stato completato con successo dopo aver ruotato i pneumatici. La spia di malfunzionamento e il messaggio di avvertenza sul Driver Information Centre devono spegnersi o scomparire dopo aver completato con successo il processo di abbinamento dei sensori. Vedere "Processo di abbinamento dei sensori TPMS" riportato più avanti in questa sezione.
- Uno o più sensori TPMS mancano o sono danneggiati. Quando vengono installati i sensori TPMS e qualora il processo di abbinamento dei sensori abbia esito positivo, si dovrebbe spegnere la spia di malfunzionamento e dovrebbe scomparire il messaggio di avvertenza sul Driver Information Centre. Consultare il proprio concessionario per la manutenzione.
- Gli pneumatici o le ruote sostitutivi non corrispondono agli pneumatici o ruote dell'equipaggiamento originale. Pneumatici e ruote diversi da quelli raccomandati potrebbero impedire il corretto funzionamento del sistema TPMS.
- L'azionamento di dispositivi elettronici o la vicinanza a strutture che utilizzano frequenze di onde radio simili a quelle del sistema TPMS potrebbero causare il malfunzionamento dei sensori TPMS.

Se il sistema TPMS non funziona correttamente, non può rilevare o segnalare una condizioni di pneumatico sgonfio. Rivolgersi alla concessionaria qualora la spia di malfunzionamento rimanga accesa e il messaggio di avvertenza sul Driver Information Centre non scompaia.

Processo di abbinamento dei sensori TPMS

Ogni sensore TPMS ha un codice identificativo unico. Il codice identificativo deve essere abbinato ad una nuova posizione pneumatico/ruota dopo aver fatto ruotare i pneumatici o sostituito uno o più dei sensori TPMS. È necessario effettuare il processo di abbinamento del sensore TPMS anche dopo aver sostituito una ruota di scorta con una ruota normale dotata di sensore TPMS. La spia di malfunzionamento dovrebbe spegnersi e il messaggio di avvertenza sul Driver Information Centre dovrebbe scomparire al ciclo di accensione successivo. I sensori vengono abbinati alle posizioni di pneumatico/ruota, utilizzando uno strumento di riprogrammazione TPMS, nel seguente ordine: pneumatico anteriore lato conducente, pneumatico anteriore lato passeggero, pneumatico posteriore lato passeggero e posteriore lato conducente. Consultare il proprio concessionario per la manutenzione.

Occorrono due minuti per abbinare la prima posizione ruota/pneumatico e cinque minuti in tutto per abbinare tutte e quattro le posizioni ruote/pneumatici. Se impiega più tempo, il processo di abbinamento si interrompe e deve essere ricominciato.

Il processo di abbinamento dei sensori TPMS si svolge come segue:

1. Azionare il freno di stazionamento.
2. Ruotare l'accensione su ON/RUN con il motore spento.
3. Utilizzare il pulsante **MENU** per selezionare il menu Informazioni veicolo sul Driver Information Centre.
4. Usare la rotellina per scorrere alla schermata delle voci del menu Pressione pneumatici.
5. Premere il pulsante **SET/CLR** per iniziare il processo di abbinamento del sensore. Dovrebbe venire visualizzato un messaggio che richiede l'accettazione del processo.
6. Premere di nuovo il pulsante **SET/CLR** per confermare la selezione. L'avvisatore acustico suona due volte per segnalare che il ricevitore è in modalità di riprogrammazione e sul Driver Information Centre appare un messaggio per indicare che il processo di abbinamento è in corso.
7. Iniziare con il pneumatico anteriore lato conducente.
8. Posizionare lo strumento di riprogrammazione a contatto della parete laterale del pneumatico, vicino allo stelo valvola. Poi premere il pulsante per azionare il sensore TPMS. Un segnale acustico conferma che il codice identificativo del sensore è stato abbinato a questa posizione di pneumatico e ruota.
9. Procedere con il pneumatico anteriore sul lato del passeggero e ripetere la procedura del passaggio 8.
10. Procedere con il pneumatico posteriore sul lato del passeggero e ripetere la procedura del passaggio 8.
11. Procedere con il pneumatico posteriore sul lato di guida e ripetere la procedura del passaggio 8. L'avvisatore acustico suona due volte per indicare che il codice identificativo del sensore è stato abbinato al pneumatico posteriore del lato di guida e che il processo di abbinamento dei sensori TPMS non è più in corso. Il messaggio visualizzato sul Driver Information Center per segnalare che il processo di abbinamento è in corso scompare.
12. Posizionare l'accensione su LOCK/OFF.
13. Regolare tutti e quattro i pneumatici alla pressione raccomandata indicata nell'etichetta della pressione dei pneumatici ⇨ 283.

Profondità del battistrada

Controllare con regolarità la profondità del battistrada.

Per motivi di sicurezza, i pneumatici vanno sostituiti quando la profondità del battistrada raggiunge i 2-3 mm (4 mm per i pneumatici invernali).

Per ragioni di sicurezza si raccomanda che la profondità del battistrada delle ruote su un assale non vari più di 2 mm.

Il raggiungimento del limite legale di profondità minima del battistrada (1,6 mm) è osservabile quando il battistrada è usurato fino a uno degli indicatori di usura del battistrada (TWI). La loro posizione è indicata da appositi segni sul fianco del pneumatico.

Se l'usura è maggiore sui pneumatici anteriori rispetto a quelli posteriori, scambiare periodicamente le ruote anteriori con quelle posteriori. Assicurarsi che tutte le ruote abbiano lo stesso senso di rotazione come prima dello scambio.

I pneumatici invecchiano anche se non vengono usati. Si consiglia di sostituire i pneumatici ogni 6 anni.

Cambio di misura dei pneumatici e dei cerchi

Se si utilizzano pneumatici di misura diversa rispetto a quelli montati di fabbrica, può essere necessario riprogrammare il tachimetro, la pressione nominale dei pneumatici ed apportare altre modifiche al veicolo.

Dopo aver montato pneumatici di misura diversa, far sostituire l'etichetta con la pressione dei pneumatici.

⚠Avvertenza

L'uso di pneumatici o cerchi non adatti può causare incidenti e invalidare l'omologazione del veicolo.

⚠Avvertenza

Non utilizzare ruote e pneumatici di dimensioni differenti rispetto a quelli originali del veicolo. La sicurezza e le prestazioni del veicolo potrebbero essere compromesse. Aumenta il rischio di incidente o ribaltamento e conseguenti lesioni gravi. Quando si sostituiscono i pneumatici, assicurarsi che tutti e quattro i pneumatici e i cerchi siano della stessa misura, tipo, battistrada, marchio e capacità di carico. L'uso di pneumatici di altri tipi o altre misure può influire sulla marcia, la manovrabilità, l'altezza da terra, la distanza di frenata, l'altezza della carrozzeria e l'affidabilità del tachimetro.

Copricerchi

Utilizzare copricerchi e pneumatici approvati dalla Casa Madre per la vettura e conformi a tutti i requisiti relativi alle combinazioni di cerchi e pneumatici.

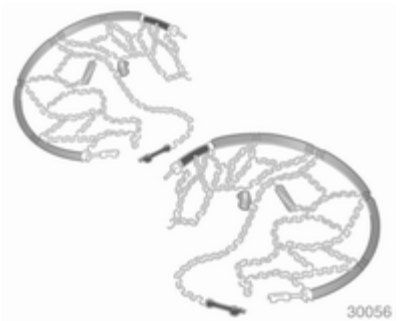
Se i copricerchi e i pneumatici usati non sono approvati dalla Casa Madre, i pneumatici devono essere senza protezione del bordo.

I copricerchi non devono ostacolare il raffreddamento dei freni.

⚠Avvertenza

L'uso di pneumatici o copricerchi non adatti può causare improvvise perdite di pressione e conseguenti incidenti.

Catene da neve



Le catene da neve sono consentite soltanto sulle ruote anteriori.

Le catene da neve sono ammesse solo sui pneumatici di misura 215/60 R16 e 225/50 R17.

Le catene da neve non sono ammesse sui pneumatici di misura 215/55 R17, e 235/45 R18.

Utilizzare sempre catene a maglie fini che non aumentino lo spessore del battistrada e dei fianchi interni di oltre 10 mm (inclusa la chiusura della catena).

⚠Avvertenza

Eventuali danni possono causare lo scoppio dei pneumatici.

Kit di riparazione dei pneumatici

È possibile riparare danni di lieve entità al battistrada con il kit di riparazione dei pneumatici.

Non rimuovere eventuali corpi estranei dal pneumatico.

Danni ai pneumatici di misura superiore a 4 mm o vicini al bordo del fianco del pneumatico non sono riparabili con il kit di riparazione dei pneumatici.

⚠Avvertenza

Non viaggiare a velocità superiore a 80 km/h.

Non usare per periodi prolungati.

La sterzabilità e la guidabilità del veicolo possono risultare compromessi.

In caso di pneumatico sgonfio:

Azionare il freno di stazionamento e innestare la prima, la retromarcia o la posizione **P**.

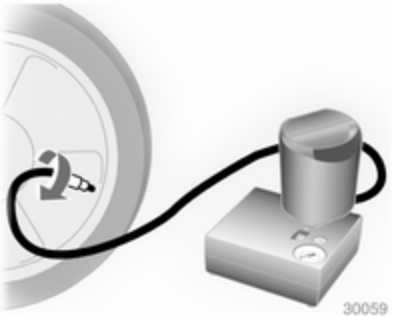
Il kit di riparazione dei pneumatici si trova in uno scomparto sotto la copertura del pianale nel vano di carico. Aprire il vano portaoggetti ⇨ 282

1. Prelevare il kit di riparazione dei pneumatici dallo scomparto.
2. Rimuovere il compressore.

3. Rimuovere il cavo di collegamento elettrico e il flessibile dell'aria dai vani portaoggetti nel lato inferiore del compressore.

4. Avvitare i flessibile dell'aria del compressore sul raccordo della bombola del sigillante.
5. Inserire la bombola del sigillante nel fermo sul compressore.

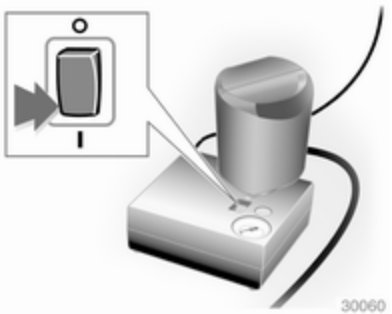
   Posizionare il compressore accanto al pneumatico in modo che la bombola del sigillante sia in posizione verticale.



6. Svitare il tappo coprivalvola dal pneumatico difettoso.
7. Avvitare il flessibile del sigillante sulla valvola del pneumatico.
8. L'interruttore sul compressore deve essere posizionato su O.

9. Collegare il connettore del compressore alla presa accessoria sul retro della consolle. Non collegare la spina del compressore alla presa dell'accendisigari.

   Per evitare di scaricare la batteria si consiglia di lasciare il motore in funzione.



10. Portare l'interruttore basculante sul compressore in posizione **I**. Il pneumatico viene riempito di sigillante.
11. Il manometro del compressore indica brevemente un valore fino a 6 bar mentre la bombola del sigillante si svuota (circa 30 secondi). Poi la pressione inizia a scendere.
12. Tutto il sigillante viene pompato nel pneumatico. Poi il pneumatico viene gonfiato.
13. La pressione prescritta per il pneumatico si dovrebbe raggiungere entro 10 minuti. Pressione dei pneumatici ⇨ 326. Al raggiungimento della pressione corretta, spegnere il compressore.

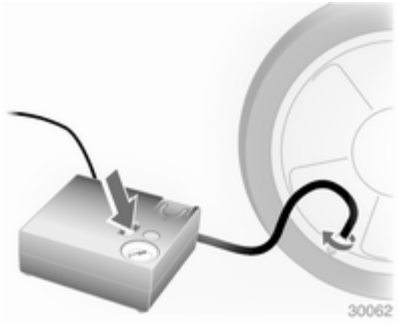
   Se la pressione prescritta per il pneumatico non viene raggiunta entro 10 minuti, rimuovere il kit di riparazione dei pneumatici. Spostare il veicolo facendo compiere un giro al pneumatico. Ricollegare il kit di riparazione dei pneumatici e continuare la procedura di gonfiaggio per 10 minuti. Se ancora non si riesce a raggiungere la pressione prescritta, significa che il danno al pneumatico è eccessivo per consentire la riparazione in questo modo. Rivolgersi ad un'officina.

   Scaricare la pressione dei pneumatici in eccesso con il pulsante sopra l'indicatore della pressione.

   Non far funzionare il compressore per più di 10 minuti.
14. Scollegare il kit di riparazione dei pneumatici. Spingere il fermo sulla staffa per rimuovere la bombola del sigillante dalla staffa. Avvitare il tubo di gonfiaggio del pneumatico al raccordo libero

della bombola del sigillante. Questo impedisce la fuoriuscita di sigillante. Riporre il kit di riparazione dei pneumatici nel vano di carico.

15. Pulire l'eventuale sigillante in eccesso con un panno.
16. Staccare dalla bombola del sigillante l'etichetta indicante la massima velocità consentita ed applicarla nel campo visivo del conducente.
17. Proseguire immediatamente la guida, in modo da distribuire uniformemente il sigillante nel pneumatico. Dopo aver percorso circa 10 km (non oltre 10 minuti di viaggio), fermarsi e controllare la pressione dei pneumatici. Nel fare questo, avvitare direttamente il tubo dell'aria del compressore sulla valvola del pneumatico.



Se la pressione è superiore a 1,3 bar, regolarla al valore corretto. Ripetere la procedura finché non si verifica più alcuna perdita di pressione.

Se la pressione è scesa al di sotto di 1,3 bar, il veicolo non deve essere usato. Rivolgersi ad un'officina.

18. Riporre il kit di riparazione dei pneumatici nel vano di carico.

Avviso

Le caratteristiche di guida del pneumatico riparato sono gravemente compromesse, per cui è necessario sostituire il pneumatico.

Se si sentono rumori anomali o se il compressore si surriscalda, spegnere il compressore per almeno 30 minuti.

La valvola di sicurezza incorporata si apre a una pressione di 7 bar.

Prendere nota della data di scadenza del kit. Dopo questa data, la sua capacità di sigillatura non è più garantita. Fare attenzione alle informazioni sulla conservazione del flacone di sigillante.

Sostituire il flacone di sigillante usato. Smaltire il flacone come previsto dalle norme applicabili.

Il compressore e il sigillante possono essere utilizzati a partire da una temperatura di circa -30 °C.

Gli adattatori forniti possono essere usati anche per gonfiare altri oggetti, quali palloni da calcio, materassi gonfiabili, canotti gonfiabili e così via. Essi si trovano sul lato inferiore del compressore. Per rimuoverli, avvitare il flessibile dell'aria del compressore e rimuovere l'adattatore.

Sostituzione delle ruote

Alcuni veicoli, invece della ruota di scorta hanno in dotazione un kit di riparazione dei pneumatici ⇨ 290.

Eseguire la seguente procedura, attenendosi a quanto indicato:

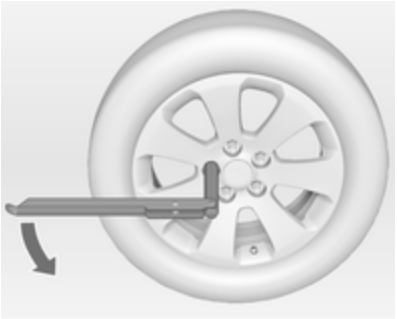
- Parcheggiare il veicolo su una superficie piana, solida e non scivolosa. Orientare le ruote anteriori diritte in avanti.
- Azionare il freno di stazionamento e innestare la prima, la retromarcia o la posizione **P**.
- Estrarre la ruota di scorta ⇨ 296.
- Non sostituire mai più di una ruota per volta.
- Utilizzare il martinetto solo per sostituire le ruote in caso di foratura, non per sostituire i pneumatici invernali o estivi.
- Se il terreno sul quale il veicolo è parcheggiato è morbido, inserire un pannello solido (spessore max. 1 cm) sotto il martinetto.
- Quando la vettura è sollevata dal martinetto, non lasciarvi all'interno persone o animali.
- Non infilarsi mai sotto un veicolo sollevato da un martinetto.
- Non avviare il veicolo quando è sollevato da un martinetto.
- Pulire i dadi e la filettatura con un panno pulito prima di montare la ruota.

⚠ Avvertenza

Non ingrassare le colonnette, i dadi delle ruote o i coni dei dadi delle ruote.

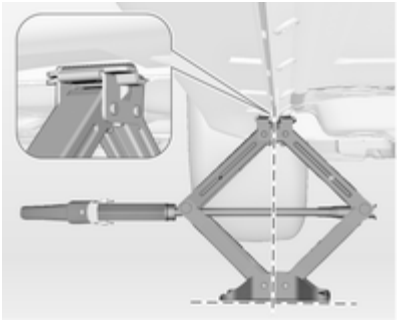
1. Staccare i coperchi dei dadi ruota con un cacciavite e rimuoverli. Staccare il copricerchio con l'apposito gancio. Attrezzi per il veicolo ⇨ 282.

   Cerchi in lega: Staccare i coperchi dei dadi ruota con un cacciavite e rimuoverli. Per proteggere il cerchio, porre un panno morbido tra il cacciavite e il cerchio in lega.



2. Aprire la chiave della ruota e montarla assicurandosi che si posizioni saldamente, quindi allentare ogni dado ruota di mezzo giro.

3. Accertare che il martinetto sia posizionato correttamente in corrispondenza dei punti di sollevamento del veicolo.



4. Regolare il martinetto all'altezza necessaria prima di posizionarlo direttamente sotto il punto di sollevamento, in modo da evitare che possa scivolare.

Fissare la chiave delle ruote e, con il martinetto correttamente allineato, ruotare la chiave fino a sollevare la ruota dal terreno.

5. Svitare i dadi ruota.
6. Sostituire la ruota.
7. Avvitare i dadi ruota.
8. Abbassare il veicolo.
9. Servendosi dell'apposita chiave e assicurandosi di posizionarla saldamente, serrare ciascun dado procedendo per coppie opposte. La coppia di serraggio è di 140 Nm.

10. Allineare il foro della valvola sul copricerchio con la valvola del pneumatico prima di rimontare il copricerchio.

    Montare i coperchi dei dadi ruota.
11. Riporre la ruota sostituita ⇨ 290 e gli attrezzi per il veicolo ⇨ 282.
12. Controllare prima possibile sia la pressione di gonfiaggio del pneumatico montato, sia la coppia di serraggio dei dadi.

Sostituire o far riparare la ruota difettosa.

Ruota di scorta

La ruota di scorta può essere classificata come ruotino di scorta, in base alla sua misura rispetto alle altre ruote e alle normative vigenti in materia.

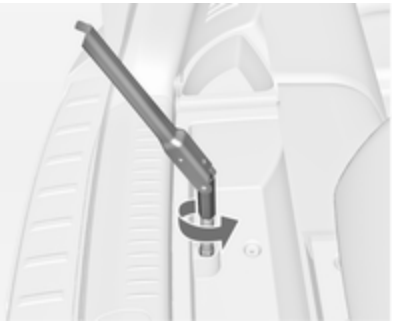
La ruota di scorta ha il cerchio in acciaio.

L'uso di una ruota di scorta più piccola delle altre ruote o in combinazione con i pneumatici invernali può compromettere la guidabilità della vettura. Far sostituire quanto prima il pneumatico difettoso.

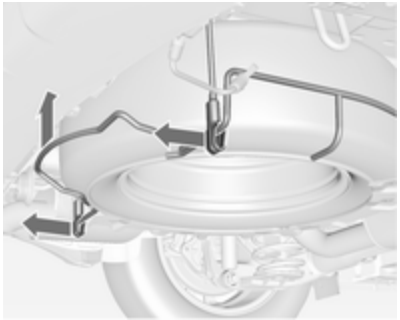
La ruota di scorta del veicolo si trova sotto il veicolo.

1. Aprire l'apposito contenitore nel vano di carico ⇨ 282.
2. Smontare i tappi sui bulloni esagonali.

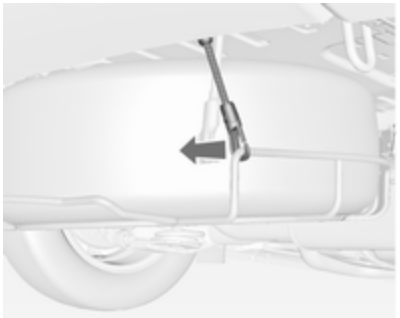
3. Applicare la prolunga su un bullone esagonale.
4. Applicare la chiave sulla prolunga.



5. Ruotare il bullone esagonale in senso antiorario fino a percepire una certa resistenza.
6. Procedere analogamente con l'altro bullone esagonale.



7. Sollevare il portaruota di scorta e sganciare entrambi i fermi.
8. Abbassare il portaruota di scorta.



9. Staccare il cavo di sicurezza.
10. Abbassare completamente il portaruota e smontare la ruota di scorta.
11. Sostituire la ruota.
12. Mettere la ruota sostituita nel portaruota di scorta con il lato esterno rivolto verso l'alto.
13. Sollevare il portaruota di scorta e inserire il cavo di sicurezza.
14. Sollevare il portaruota di scorta e agganciare entrambi i fermi. I lati aperti dei fermi devono essere rivolti verso la direzione di marcia.
15. Ruotare entrambi i bulloni esagonali in senso orario con la chiave.
16. Applicare i tappi su entrambi i bulloni esagonali.
17. Riporre la chiave e la prolunga.
18. Chiudere il coperchio del contenitore.

Ruotino di scorta

L'uso del ruotino di scorta può compromettere la guidabilità della vettura. Far sostituire o riparare quanto prima il pneumatico difettoso.

Montare solo un ruotino di scorta. Non viaggiare a velocità superiori a 80 km/h. Affrontare le curve lentamente. Non usare il ruotino di scorta per periodi prolungati.

Se si fora uno dei pneumatici posteriori mentre si traina un altro veicolo, montare la ruota di scorta provvisoria davanti e un pneumatico normale dietro.

Catene da neve ⇨ 290.

Pneumatici direzionali

Montare i pneumatici direzionai in modo che il verso di rotolamento corrisponda con la marcia in avanti. Il verso di rotolamento è indicato da un simbolo (ad esempio una freccia) sul fianco.

Montando pneumatici direzionali al contrario, tenere presente quanto segue:

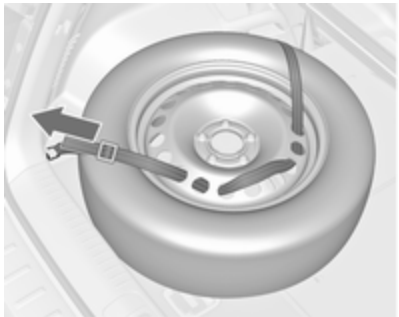
- La guidabilità può risultare compromessa. Far sostituire o riparare quanto prima il pneumatico difettoso.
- Guidare con particolare attenzione su strade con fondo stradale bagnato o innevato.

Fissaggio di una ruota danneggiata

Una ruota danneggiata deve essere riposta nel vano di carico e fissata con una cinghia. Attrezzi per il veicolo ⇨ 282

1. Posizionare la ruota vicino a una parete del vano di carico.

2. Inserire l'estremità della cinghia con l'anello nell'occhiello di ancoraggio sul lato appropriato.
3. Inserire l'estremità della cinghia con il gancio nell'anello e tirare finché la cinghia non è saldamente fissata all'occhiello di ancoraggio.



4. Inserire la cinghia tra le razze della ruota come mostrato in figura.
5. Montare il gancio sull'occhiello posteriore di ancoraggio.
6. Serrare la cinghia e fissarla con la fibbia.

Avviamento di emergenza

Non avviare il veicolo con il caricabatteria rapido.

Un veicolo con la batteria scarica può essere avviato usando gli appositi cavi di avviamento e la batteria di un altro veicolo.

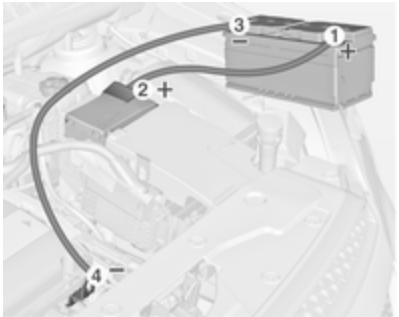
⚠ Avvertenza

L'avviamento di emergenza va eseguito con estrema cautela. Qualsiasi scostamento dalle seguenti istruzioni può causare infortuni o danni derivanti dall'esplosione della batteria e danneggiare i sistemi elettrici di entrambi i veicoli.

⚠ Avvertenza

Evitare il contatto con occhi, pelle, tessuti e superfici verniciate. Il liquido della batteria contiene acido solforico, che può causare lesioni e danni in caso di contatto diretto.

- Non esporre mai la batteria a fiamme libere o scintille.
- Se è scarica, la batteria può gelare a 0 °C. Prima di collegare i cavi di avviamento, sbrinare la batteria in un ambiente caldo.
- Indossare occhiali e indumenti protettivi durante la manipolazione della batteria.
- Utilizzare una batteria di soccorso con la stessa tensione nominale (12 volt). e una capacità (Ah) non molto inferiore a quella della batteria scarica.
- Utilizzare cavi di emergenza con morsetti isolati e una sezione minima di 16 mm^2 (25 mm^2 per i motori diesel).
- Non scollegare la batteria scarica dal veicolo.
- Spegnere tutti i dispositivi elettrici non necessari.
- Non sporgersi sopra la batteria durante la procedura di avviamento di emergenza.
- I morsetti di un cavo non devono toccare i morsetti dell'altro cavo.
- Durante l'avviamento di emergenza i veicoli non devono entrare in contatto tra di loro.
- Azionare il freno di stazionamento e portare il cambio in posizione di folle o in posizione **P** se il veicolo è dotato del cambio automatico.
- Aprire le calotte protettive dei terminali positivi di entrambe le batterie.



Ordine di connessione dei cavi.

1. Collegare il cavo rosso al terminale positivo della batteria di soccorso.
2. Collegare l'altro morsetto del cavo rosso al terminale positivo della batteria scarica.
3. Collegare il cavo nero al terminale negativo della batteria di soccorso.
4. Collegare l'altro morsetto del cavo nero a un punto di massa del veicolo, come il blocco motore o un bullone di montaggio del motore. Collegare il più lontano possibile dalla batteria scarica, comunque a non meno di 60 cm.

Disporre i cavi in modo che non si impiglino nelle parti in movimento all'interno del vano motore.

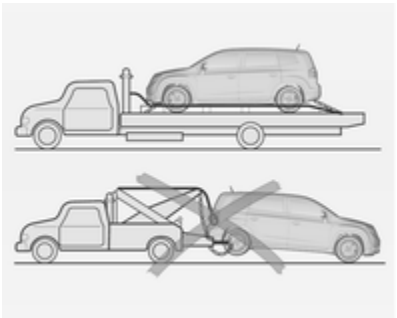
Per avviare il motore.

1. Avviare il motore del veicolo con la batteria di soccorso.
2. Dopo 5 minuti avviare l'altro motore. I tentativi di avviamento non devono durare più di 15 secondi e devono essere eseguiti a intervalli di 1 minuto.
3. Ad avviamento avvenuto, lasciare girare entrambi i motori al minimo per circa 3 minuti lasciando i cavi collegati.
4. Accendere alcuni dispositivi elettrici, come ad esempio i fari o il lunotto termico, del veicolo con la batteria scarica.
5. Seguire la procedura di collegamento in ordine inverso per scollegare i cavi.

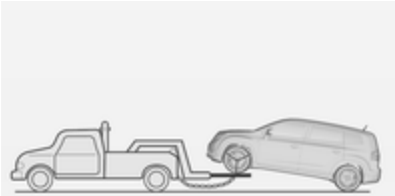
Traino

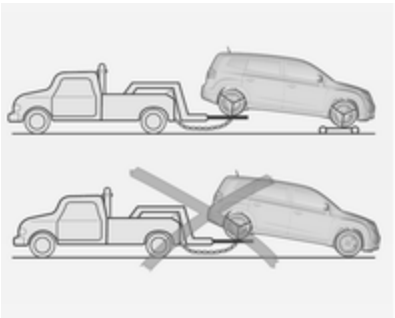
Traino del veicolo

Se dovete far trainare il vostro veicolo, rivolgetevi alla nostra rete di assistenza o ad una ditta addetta al traino professionale.



Il metodo migliore è quello di far trasportare il veicolo utilizzando un mezzo di recupero.



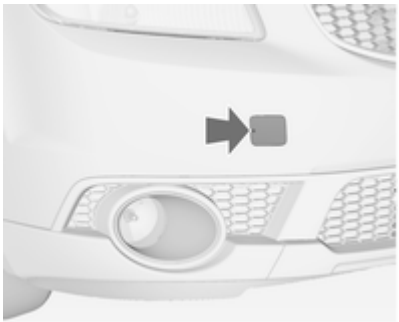


Per il traino su 2 ruote, sollevare le ruote motrici anteriori e trainare con i pneumatici anteriori bloccati.

Osservate le seguenti procedure trainando un veicolo:

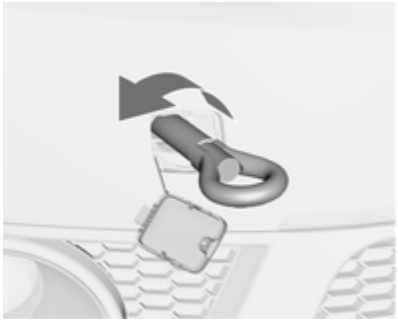
- Nessun passeggero deve rimanere nel veicolo durante il traino.
- Rilasciare il freno di stazionamento del veicolo trainato e mettere in folle.
- Accendere le frecce di emergenza.
- Rispettare i limiti di velocità.

Se non è possibile far trainare il veicolo da un mezzo di soccorso, procedere come segue:



Premere il coperchio finché non si sblocca in maniera udibile. Rimuoverlo con cautela.

L'occhiello di traino è riposto insieme agli attrezzi per il veicolo ⇨ 282.



Avvitare a fondo l'occhiello di traino fino all'arresto in posizione orizzontale.

Collegare una fune di traino, o ancor meglio una barra di traino, all'occhiello di traino.

L'occhiello di traino deve essere utilizzato esclusivamente per trainare il veicolo, e non per recuperarlo.

Inserire l'accensione per sbloccare il bloccasterzo e permettere il funzionamento delle luci dei freni, dell'avvisatore acustico e dei tergicristalli.

Mettere il cambio in folle.

Accendere i segnalatori di emergenza di entrambi i veicoli.

Attenzione
Guidare con uniformità e tranquillità. Una guida rigida può danneggiare il veicolo.

A motore spento è necessaria una forza considerevolmente maggiore per frenare e sterzare.

Per impedire l'ingresso di fumi di scarico provenienti dal veicolo trainante, inserire la modalità di ricircolo dell'aria e chiudere i finestrini.

Veicoli con cambio automatico: Non trainare il veicolo usando l'occhiello di traino. Trainare il veicolo con una fune potrebbe danneggiare gravemente il cambio automatico. Quando si traina un veicolo con cambio automatico, utilizzare un carro attrezzi a pianale o con sollevamento ruote.

Veicolo con cambio manuale: il veicolo deve essere trainato rivolto nel senso di marcia, ad una velocità non superiore a 80 km/h. In tutti gli altri casi e quando il cambio è guasto, l'asse anteriore deve essere sollevato dal terreno.

Rivolgersi ad un'officina.

Dopo aver effettuato il traino, svitare l'occhiello di traino.

Inserire il coperchio sotto e chiuderlo.

Il metodo migliore è quello di far trasportare il veicolo utilizzando un mezzo di recupero.

Traino di un altro veicolo

Premere il tappo finché non si sgancia in maniera udibile e rimuoverlo con cautela.

L'occhiello di traino è riposto insieme agli attrezzi per il veicolo ⇨ 282.

Avvitare a fondo l'occhiello di traino fino all'arresto in posizione orizzontale.

L'occhiello di ancoraggio posteriore, che si trova nella parte inferiore del veicolo, non deve mai essere usato come occhiello di traino.

Collegare una fune di traino, o ancor meglio una barra di traino, all'occhiello di traino.

L'occhiello di traino deve essere usato solamente per trainare il veicolo, e non per recuperarlo.

Attenzione
Guidare con uniformità e tranquillità. Una guida rigida può danneggiare il veicolo.

Attenzione
Gancio di trasporto nella parte posteriore del veicolo: Non utilizzare il gancio per il rimorchio o il fissaggio del veicolo.

Dopo aver effettuato il traino, svitare l'occhiello di traino.

Inserire il coperchio sotto e chiuderlo.

Cura delle parti esterne e interne

Cura delle parti esterne

Serrature

Le serrature vengono lubrificate in fabbrica con grasso per serrature di alta qualità. Utilizzare prodotti per togliere il ghiaccio solo in caso assoluta necessità, in quanto le loro proprietà sgrassanti influiscono negativamente sulla funzionalità delle serrature. Dopo aver utilizzato un prodotto di questo tipo, rivolgersi ad un'officina per ingrassare nuovamente le serrature.

Lavaggio

La vernice del veicolo è esposta a fattori ambientali che la possono danneggiare. Si consiglia pertanto di lavare e incerare il veicolo con regolarità. Quando si usano gli autolavaggi automatici, selezionare un programma che comprenda anche la ceratura.

Gli inquinanti esterni come gli escrementi di uccelli, gli insetti morti, la resina di alberi e il polline, devono essere puliti immediatamente dal veicolo poiché possono danneggiare la verniciatura.

All'autolavaggio, rispettare le istruzioni del costruttore dell'autolavaggio stesso. Spegnere tergicristalli e tergilunotto. Rimuovere l'antenna e accessori esterni quali portapacchi e così via.

Se la vettura viene lavata in un autolavaggio a portiere sbloccate, lo sportellino del carburante potrebbe essere aperto e danneggiarsi durante il lavaggio.

Bloccare lo sportellino del carburante con il pulsante della chiusura centralizzata.

Se si lava il veicolo a mano, assicurarsi di risciacquare con cura anche la parte interna dei passaruota.

Pulire anche i bordi e le rientranze delle portiere aperte e del cofano, nonché le zone che coprono.

Attenzione

Utilizzare sempre un detergente con un pH da 4 a 9.

Non utilizzare detergenti sulle superfici bollenti.

Rivolgersi ad un'officina per ingrassare le cerniere di tutte le portiere.

Non pulire il vano motore con getti di vapore o di acqua ad alta pressione.

Risciacquare abbondantemente il veicolo e asciugare con un panno di pelle scamosciata, che deve essere risciacquato frequentemente. Utilizzare panni di pelle scamosciata diversi per la carrozzeria e i cristalli: residui di cera sui cristalli possono ostacolare la visibilità.

Non usare oggetti rigidi per rimuovere le macchie di catrame. A tale scopo utilizzare un prodotto in spray per rimuovere il catrame dalle superfici verniciate.

Luci esterne

Le coperture di protezione dei fari e di altre luci sono di plastica. Non utilizzare agenti abrasivi o caustici, non utilizzare raschietti per il ghiaccio e non pulirle a secco.

Lucidatura e applicazione della cera

Applicare regolarmente la cera, al più tardi quando l'acqua non forma più gocce sulla vernice, altrimenti quest'ultima si secca eccessivamente.

La lucidatura è necessaria solo se la vernice è diventata opaca o se presenta accumuli di materiale solido.

Il lucidante per carrozzeria al silicone forma una pellicola protettiva che non richiede l'applicazione della cera.

Non trattare con cera o con agenti lucidanti le parti in plastica della carrozzeria.

Finestrini e spazzole dei tergicristalli

Utilizzare un panno morbido privo di pelucchi o una pelle scamosciata assieme a un detergente per vetri e a un prodotto per la rimozione degli insetti.

Per la pulizia del lunotto posteriore, effettuare sempre delle passate parallele all'elemento riscaldante per impedire eventuali danni.

Per la rimozione meccanica del ghiaccio, utilizzare un apposito raschietto dal bordo affilato. Premere con forza il raschietto sui cristalli in modo da rimuovere anche lo sporco che altrimenti potrebbe graffiare il vetro.

Se le spazzole dei tergicristalli lasciano segni sul parabrezza o sul lunotto, pulirli con un panno morbido e detergente per vetri.

Tettuccio apribile

Per la pulizia non utilizzare mai solventi o agenti abrasivi, carburanti, sostanze aggressive (quali detergente per vernici, soluzioni a base di acetone e così via), sostanze acide o molto alcaline oppure spugnette abrasive. Non applicare cera o agenti lucidanti sulla parte centrale del tettuccio apribile.

Ruote e pneumatici

Non utilizzare getti d'acqua ad alta pressione.

Pulire i cerchi con un apposito detergente a pH neutro.

I cerchi sono verniciati e possono essere trattati con gli stessi prodotti usati per la carrozzeria.

Danni alla vernice

Riparare i danni di piccola entità alla verniciatura con una penna per ritocchi prima che si formi la ruggine. In caso di danni di maggiore entità o in presenza di ruggine, rivolgersi ad un'officina.

Sottoscocca

Alcune parti del sottoscocca del veicolo hanno un rivestimento protettivo in PVC, mentre altre zone critiche sono dotate di un rivestimento in cera protettiva a lunga durata.

Controllare il sottoscocca dopo ogni lavaggio e far applicare la cera, se necessario.

Bitume e materiali in gomma possono danneggiare il rivestimento in PVC. Per gli interventi al sottoscocca rivolgersi ad un'officina.

Prima e dopo l'inverno lavare il sottoscocca e far controllare lo strato protettivo di cera.

Cura dell'abitacolo

Abitacolo e rivestimenti

Per la pulizia degli interni del veicolo, incluso il cruscotto e le pannellature, usare solamente un panno asciutto o un detergente per interni.

Pulire i rivestimenti in pelle con acqua pulita e un panno morbido. In caso di macchie persistenti, utilizzare un prodotto adatto per trattare la pelle.

Per la pulizia del quadro strumenti e dei display, utilizzare solo un panno morbido e umido. Se necessario usare una soluzione di sapone delicata.

Pulire i tessuti con un aspirapolvere e una spazzola. Per rimuovere le macchie utilizzare un detergente per tappezzeria.

I tessuti dei rivestimenti potrebbero non essere di colori che non stingono. Ciò potrebbe causare scoloriture visibili, specialmente sui rivestimenti di colore chiaro. Le macchie e le scoloriture rimovibili devono essere pulite al più presto possibile.

Pulire le cinture di sicurezza con acqua tiepida o detergente per interni.

Attenzione

Chiudere le chiusure Velcro degli indumenti in quanto, se aperte, possono danneggiare la tappezzeria.

Lo stesso vale per indumenti con accessori taglienti come chiusure lampo, cinghie o jeans con borchie.

Rimuovere la polvere dal cruscotto/tessuto a maglia della portiera con un aspiratutto. Rimuovere le macchie con un detergente per interni.

Parti in plastica e gomma

Le parti in plastica e gomma possono essere pulite con gli stessi detergenti usati per la carrozzeria. Se necessario utilizzare un detergente per interni. Non utilizzare altri prodotti. E soprattutto evitare solventi o benzina. Non utilizzare getti d'acqua ad alta pressione.

Manutenzione

Informazioni generali 307
Manutenzione programmata 308
Liquidi, lubrificanti e componenti raccomandati 315

Informazioni generali

Informazioni sulla manutenzione

Per garantire il funzionamento sicuro e la massima efficienza del veicolo, è di cruciale importanza che tutti gli interventi di manutenzione previsti vengano eseguiti secondo gli intervalli e i tempi specificati.

Convalida

La convalida degli interventi effettuati viene registrata nel Libretto di manutenzione e garanzia, dove vengono riportati la data e il chilometraggio, completi di timbro e firma dell'officina che ha eseguito l'intervento.

Assicurarsi che il Libretto di manutenzione e garanzia sia compilato correttamente, in quanto ai fini delle richieste in garanzia o a titolo di correttezza è essenziale che si possa dimostrare che gli interventi sono stati eseguiti regolarmente. Questo rappresenta anche un vantaggio al momento della vendita del veicolo.

Monitoraggio della durata dell'olio per i motori diesel

Gli intervalli di manutenzione si basano su diversi parametri che dipendono dall'uso e sono calcolati in base a questi parametri.

Il sistema di monitoraggio dell'olio motore indica quando deve essere sostituito l'olio motore. ⇨ 91

Manutenzione programmata
Piani di manutenzione

Intervallo di manutenzione

Ogni anno / ogni 15.000 km (a seconda di quello che si verifica per primo)

Manutenzione I: fare riferimento alla Manutenzione I per il primo tagliando o nel caso in cui sia stata effettuata in precedenza la Manutenzione II.

Manutenzione II: fare riferimento alla Manutenzione II se il precedente tagliando è stato eseguito in conformità con la Manutenzione I.

Per i veicoli dotati di un sistema di monitoraggio della durata dell'olio:

se viene visualizzato il numero di codice 82 nel Driver Information Centre (DIC) e l'ultimo intervento di manutenzione è stato eseguito almeno 10 mesi prima, è opportuno effettuare la manutenzione corrispondente.

N.	Manutenzione	Manutenzione I	Manutenzione II
1	Cambiare il filtro e l'olio motore.	R	R
2	Ispezionare per individuare eventuali perdite o danni.	I	I
3	Ispezionare il filtro aria motore.	I	I
4	Controllare la pressione di gonfiaggio e lo stato di usura dei pneumatici.	I	I
5	Ispezionare l'impianto frenante.	I	I
6	Ispezionare i livelli del liquido di raffreddamento del motore e del liquido di lavaggio ed eventualmente rabboccarli.	I	I

N.	Manutenzione	Manutenzione I	Manutenzione II
7	Ispezionare i componenti delle sospensioni e dello sterzo.	I	I
8	Ispezionare le spazzole dei tergicristalli e il funzionamento dell'illuminazione esterna.	I	I
9	Ispezionare le cinghie di comando.	I	I
10	Eseguire i servizi aggiuntivi richiesti; vedere la sezione di riferimento.	I	I
11	Controllare la presenza di azioni di richiamo.	I	I
	Manutenzione II - Effettuare tutti gli interventi di manutenzione indicati in Manutenzione I, aggiungendo quanto segue:		
12	Sostituire il liquido dei freni.	–	R
13	Ispezionare l'impianto di raffreddamento del motore.	–	I
14	Ispezionare i componenti dei sistemi di ritenuta.	–	I
15	Ispezionare i componenti del motopropulsore e della trasmissione.	–	I
16	Lubrificare i componenti della carrozzeria.	–	I

I: ispezionare questi componenti e le parti ad essi relativi. Se necessario correggere, pulire, riempire, regolare o sostituire.

R: sostituire o cambiare.

N.	Manutenzione	Intervallo
17	Sostituire il filtro antipolline.	Ogni 45.000 km / 2 anni
18	Sostituire il filtro dell'aria.	Ogni 60.000 km / 4 anni
19	Sostituire le candele.	Ogni 60.000 km / 4 anni
20	Sostituire il filtro diesel.	Ogni 60.000 km / 2 anni
21	Sostituire il liquido di raffreddamento del motore.	Ogni 240.000 km / 5 anni
22	Sostituire l'olio del cambio automatico.	Ogni 150.000 km in condizioni normali, ogni 75.000 km in condizioni gravose
23	Sostituire la cinghia degli ausiliari.	Veicoli con cinghia elastica: ogni 90.000 km / 10 anni
24	Ispezionare il gioco valvole ed eventualmente registrarlo.	Motori a benzina: ogni 150.000 km / 10 anni
25	Sostituire la catena della distribuzione.	Motori diesel: ogni 240.000 km / 10 anni
26	Sostituire la cinghia della distribuzione.	Motori a benzina: ogni 150.000 km / 10 anni

Note in calce

Voce manutenzione	Nota
1	In caso di impiego gravoso del veicolo (percorrenza di brevi tratti, uso prolungato del minimo o guida in ambienti polverosi), effettuare il cambio del filtro e olio motore con maggior frequenza. Nei motori diesel, sostituire ogni anno o alla visualizzazione del codice 82 nel DIC.
2	Eventuali perdite di liquidi in qualsiasi veicolo possono indicare un problema. Controllare e riparare il sistema, e controllare il livello del liquido. Aggiungere liquido, se necessario.
3 e 17	Controllare il filtro con maggiore frequenza in caso di regolare guida in ambienti con molta polvere. Potrebbe essere necessario sostituire il filtro con maggiore frequenza.
5	Controllare visivamente le tubazioni e i tubi flessibili dei freni verificando che non vi siano flessioni, perdite, spaccature, punti di attrito, ecc. Controllare lo stato di usura delle pastiglie dei freni e le condizioni superficiali dei dischi freno. Controllare lo stato di usura delle guarnizioni/ganasce dei freni a tamburo e la presenza di eventuali spaccature. Controllare altri componenti dei freni, tra cui tamburi, cilindretti dei freni, pinze, freno di stazionamento, ecc.
7	Controllare visivamente che le sospensioni anteriori e posteriori e l'impianto di sterzo non siano danneggiati, allentati, incompleti o usurati. Controllare l'eventuale presenza di flessioni, spaccature, punti di attrito, ecc., nel servosterzo.

Voce manutenzione	Nota
8	Controllare che le spazzole dei tergicristalli non siano usurate, spaccate o contaminate. Pulire il parabrezza e le spazzole dei tergicristalli, se contaminati. Sostituire le spazzole dei tergicristalli usurate o danneggiate.
12	In caso di impiego gravoso del veicolo (percorrenza di tratti collinari o di montagna, traino frequente di un rimorchio, ecc.), sostituire il liquido dei freni con maggior frequenza.
13	Controllare visivamente i tubi flessibili e sostituirli se spaccati, deformati o deteriorati. Controllare tutti i tubi, i raccordi e le fascette, e sostituirli con parti originali secondo necessità. Per garantire un funzionamento corretto, si consiglia di effettuare un test della pressione dell'impianto di raffreddamento e del tappo pressurizzato e di pulire l'esterno del radiatore e del condensatore dell'aria condizionata.
14	Controllare che la spia che segnala il mancato allacciamento della cintura di sicurezza e i gruppi delle cinture di sicurezza funzionino correttamente. Verificare l'eventuale allentamento o danno ai componenti dei sistemi delle cinture di sicurezza. In caso di rilevamento di una qualsiasi anomalia che potrebbe compromettere il corretto funzionamento di una cintura di sicurezza, effettuarne la riparazione. Assicurarsi che tutte le cinture eventualmente usurate o logorate siano sostituite.

Voce manutenzione	Nota
16	Lubrificare tutti i cilindri delle serrature, tutte le cerniere e le serrature a scatto delle portiere, e le cerniere e le serrature a scatto del bagagliaio. È possibile che sia richiesta una lubrificazione più frequente in caso di esposizione ad ambienti corrosivi. Se si applica del grasso al silicone alle guarnizioni, con un panno pulito, queste dureranno di più, avranno una migliore tenuta, non si attaccheranno e non faranno rumori.
Informazioni generali sul cambio automatico	Se la guida del veicolo avviene principalmente in una o più delle seguenti condizioni, sostituire il filtro e l'olio del cambio automatico: Guida nel traffico urbano con temperature esterne regolarmente superiori o uguali a 32 °C. Guida frequente in collina o montagna. Traino frequente di un rimorchio. Utilizzo del mezzo come taxi, auto della polizia o veicolo per le consegne.
Informazioni generali sulle cinghie	Ispezionare visivamente la cinghia per individuare eventuali sfilacciature, incrinature o danni evidenti. Eventualmente, sostituire la cinghia.
Generalità	Controllare tutti i sistemi per individuare eventuali interferenze o vincoli, parti danneggiate o mancanti. Sostituire le parti secondo necessità. Sostituire i componenti eccessivamente usurati.

Voce manutenzione	Nota
Condizioni dei pneumatici e pressione di gonfiaggio	Controllare le condizioni dei pneumatici prima di mettersi alla guida e verificare la pressione dei pneumatici ogni volta che si fa carburante o almeno una volta al mese, utilizzando un manometro per pneumatici.
Allineamento delle ruote	Se necessario, ruotare ed equilibrare le ruote.

Interventi aggiuntivi

Condizioni gravose di esercizio ●

Le condizioni di esercizio si considerano gravose quando si verificano di frequente una o più delle seguenti condizioni:

- avviamenti a freddo,
- traffico intenso (stop and go),
- traino di rimorchi,
- dislivelli e/o altitudini elevate,
- fondi stradali difficili,
- sabbia e polvere,
- variazioni estreme della temperatura.

Anche i veicoli della polizia, i taxi e i veicoli utilizzati per le scuole guida si considerano come soggetti a condizioni gravose.

In condizioni operative gravose, può rendersi necessario eseguire alcuni interventi della manutenzione programmata più di frequente di quanto previsto.

Richiedere una consulenza tecnica sui requisiti della manutenzione che dipendono dalle condizioni specifiche di esercizio della propria vettura.

Liquidi, lubrificanti e componenti raccomandati

Liquidi e lubrificanti raccomandati

Utilizzare esclusivamente prodotti che soddisfino le specifiche raccomandate. I danni causati dall'utilizzo di prodotti non conformi a tali specifiche non saranno coperti dalla garanzia.

⚠ Avvertenza

I materiali di consumo sono pericolosi e potrebbero essere tossici. Manipolare con attenzione. Prestare attenzione alle informazioni riportate sulle confezioni.

Olio motore

L'olio motore viene identificato in base alla sua qualità e alla sua viscosità. La qualità è più importante della viscosità come criterio per la scelta dell'olio motore da usare. La qualità dell'olio motore garantisce la pulizia del motore, la protezione da usura e il controllo dell'invecchiamento dell'olio, mentre il grado di viscosità fornisce informazioni sulla densità dell'olio entro un determinato intervallo di temperatura.

Qualità dell'olio motore

dexos 2 Motori a benzina e diesel

Scelta dell'olio motore giusto

La scelta dell'olio motore giusto dipende dalla specifica dell'olio appropriato e dal grado di viscosità.

Utilizzare e richiedere oli motore con il marchio di certificazione dexos. Gli oli conformi ai requisiti del veicolo dovrebbero avere il marchio di certificazione dexos sul contenitore. Questo marchio di certificazione indica che l'olio è stato approvato dalla specifica dexos.

Questo veicolo è stato rifornito in fabbrica con olio motore approvato dexos.

Usare solo olio motore approvato dalla specifica dexos o un olio motore equivalente con appropriato grado di viscosità. Il mancato utilizzo dell'olio motore raccomandato o di un olio equivalente può comportare danni al motore non coperti dalla garanzia del veicolo.

Se non si è sicuri se il proprio olio sia approvato dalla specifica dexos, chiedere al proprio fornitore di servizi.

Se dexos non è disponibile, utilizzare oli motore sostitutivi: nel caso in cui l'olio motore approvato dexos non sia disponibile per un cambio dell'olio o per il mantenimento del livello corretto di olio, è possibile utilizzare un olio motore sostitutivo che presenti le qualità sopra indicate. Tuttavia, l'utilizzo di oli non conformi alla specifica dexos può comportare la riduzione delle prestazioni in certe circostanze.

Rabbocco dell'olio motore

È possibile mescolare olii di diversi produttori e marchi a condizione che si rispettino i criteri dell'olio motore specificato (qualità e viscosità).

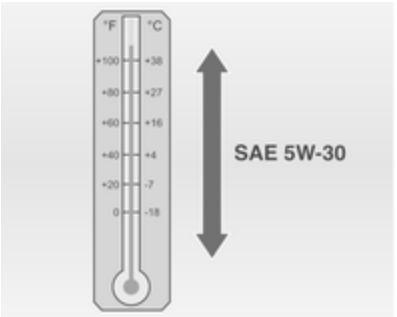
Se l'olio motore della qualità richiesta non è disponibile, è possibile utilizzare al massimo 1 litro di ACEA A3/B4 o A3/B3 (solo una volta tra una sostituzione dell'olio e l'altra). La viscosità deve essere del valore corretto.

È vietato l'uso di oli motore con ACEA A1/B1 soltanto o solo A5/B5, in quanto possono causare danni al motore a lungo termine in certe condizioni di esercizio.

Additivi dell'olio motore

L'uso di additivi dell'olio motore potrebbe causare danni e invalidare la garanzia.

Viscosità dell'olio motore



SAE 5W-30 è il grado di viscosità migliore per il veicolo. Non usare oli di un grado di viscosità diverso come SAE 10W-30, 10W-40 o 20W-50.

Funzionamento a basse temperature:

se ci si trova in una zona di freddo estremo, in cui la temperatura scende sotto i -25 °C, è opportuno usare un olio SAE 0W-30. Un olio con questo grado di viscosità facilita l'avviamento a freddo del motore a temperature estremamente basse. Quando si sceglie un olio con il grado di viscosità appropriato, accertarsi sempre di scegliere un olio conforme alla specifica dexos.

- Fino a -25 °C e temperature inferiori: 0W-30, 0W-40.
- Fino a -25 °C: 5W-30, 5W-40.

Il grado di viscosità SAE fornisce informazioni sulla densità dell'olio. L'olio multigrado è contrassegnato da due cifre.

La prima, seguita da una W, indica la viscosità alle basse temperature, mentre la seconda indica la viscosità alle alte temperature.

Liquido di raffreddamento e antigelo

Utilizzare solo antigelo per liquido di raffreddamento long life (LLC) senza silicati.

L'impianto viene riempito in fabbrica con liquido di raffreddamento ideato per un'eccellente protezione contro la corrosione e per la protezione antigelo fino a circa -28 °C. Questa concentrazione deve essere mantenuta tutto l'anno. L'uso di additivi del liquido di raffreddamento, per una maggiore protezione anticorrosione o tenuta contro le perdite, può causare problemi di funzionamento. Si declina ogni responsabilità per eventuali conseguenze dell'uso di additivi del liquido di raffreddamento.

Liquido dei freni e della frizione

Usare solo liquido per freni DOT4.

Con il tempo, il liquido dei freni assorbe umidità, e questo riduce l'efficacia dei freni. Il liquido dei freni dovrà pertanto essere sostituito all'intervallo specificato.

Il liquido dei freni deve essere conservato in un contenitore sigillato per evitare che assorba acqua.

Assicurarsi che il liquido dei freni non subisca contaminazioni.

Attenzione
L'utilizzo di liquido dei freni di bassa qualità potrebbe causare la corrosione di componenti interni dell'impianto frenante, il che potrebbe causare prestazioni inferiori dell'impianto frenante

mettendo a rischio la sicurezza. Utilizzare sempre liquido dei freni di alta qualità approvato per il vostro modello di veicolo. Raccomandiamo l'uso di liquido per freni originale GM.

Dati tecnici

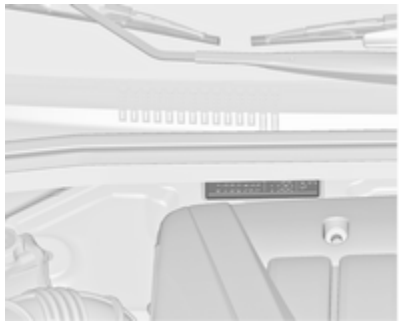
Identificazione del veicolo

Numero di telaio (VIN)

Il numero di telaio (VIN) si trova nel pianale del veicolo, sul lato destro, sotto una copertura tra la portiera anteriore e il sedile.

Targhetta di identificazione

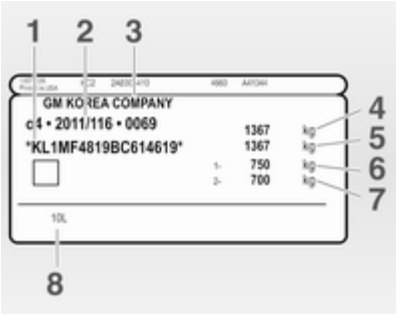
Variante 1:



La targhetta di identificazione si trova nel vano motore.

Variante 2:

La targhetta di identificazione si trova sul telaio della portiera anteriore sinistra.



Informazioni sull'etichetta di identificazione:

1 = Numero di telaio (VIN)
2 = Numero di omologazione
3 = Produttore
4 = Massa complessiva del veicolo a pieno carico ammessa (in kg)
5 = Massa complessiva del traino a pieno carico ammessa (in kg)
6 = Carico massimo ammesso per l'asse anteriore (in kg)
7 = Carico massimo ammesso per l'asse posteriore (in kg)
8 = Dati specifici del veicolo o del Paese

La somma dei carichi su entrambi gli assi (anteriore e posteriore) non deve superare la massa complessiva ammessa a pieno carico. Ad esempio, se il carico sull'asse anteriore è stato completamente utilizzato, il carico sull'asse posteriore deve essere uguale alla differenza tra la massa complessiva a pieno carico e il carico sull'asse anteriore.

Identificazione del motore

Le tabelle dei dati tecnici mostrano il codice identificativo del motore. Dati del motore ⇨ 321.

Per identificare il rispettivo motore, vedere la potenza del motore nel Certificato di Conformità EEC fornito con il proprio veicolo o altri documenti d'immatricolazione nazionale.

Dati del veicolo
Dati del motore

Denominazione commerciale	**1.4 T**	**1.8 D**	**2.0 Dsl**
Codice di identificazione motore	**LUJ**	**2H0**	**LNP**
Numero cilindri	4	4	4
Cilindrata [cm^3]	1362	1796	1998
Potenza [kW]	103	104	120 (96)[1)]
a giri/min.	4900-6000	6200	3800
Coppia [Nm]	200	176	360 (315)[1)]
a giri/min.	1850-4900	3800	2000
Tipo di carburante	Benzina	Benzina	Diesel
Numero di ottano RON			
consigliato	**95**	**95**	
possibile	91	91	

1) Potenza ridotta.

Prestazioni

Motore	LUJ	2H0	LNP
Velocità massima[2] [km/h]			
Cambio manuale	193	185	195 (180)[3]
Cambio automatico	–[4]	185	195

2) La velocità massima indicata può essere raggiunta al valore di massa a vuoto (senza conducente) più un carico utile di 200 kg. Eventuali equipaggiamenti opzionali possono ridurre la velocità massima specificata.
3) Potenza ridotta.
4) Valore non disponibile al momento della stampa.

Peso del veicolo

Peso a vuoto, modello base senza equipaggiamenti opzionali

	Motore	Cambio manuale	Cambio automatico
senza/con climatizzatore [kg]	LUJ	1614/1628	–[5)]
	2H0	1603/1617	1614/1628
	LNP	1730/1744	1734/1748

5) Valore non disponibile al momento della stampa.

Peso a vuoto, modello base con tutti gli equipaggiamenti opzionali

	Motore	Cambio manuale	Cambio automatico
senza/con climatizzatore [kg]	LUJ	1714/1728	–[5)]
	2H0	1703/1717	1714/1728
	LNP	1830/1844	1834/1848

5) Valore non disponibile al momento della stampa.

Dimensioni del veicolo

Lunghezza [mm]	4652
Larghezza senza specchietti retrovisori esterni [mm]	1836
Larghezza con due specchietti retrovisori esterni [mm]	–[6)]
Altezza (senza antenna e portapacchi) [mm]	1633
Lunghezza pianale del vano di carico [mm]	–[6)]
Larghezza vano di carico [mm]	–[6)]
Altezza vano di carico [mm]	–[6)]
Passo [mm]	2760
Diametro di sterzata [m]	11,3

6) Valore non disponibile al momento della stampa.

Capacità

Olio motore

Motore	LUJ	2H0	LNP
Incluso filtro [l]	4,0	4,5	5,4
Tra MIN e MAX [l]	1,0	1,0	1,0

Serbatoio del carburante

Benzina/diesel, capacità nominale [l]	64/60[7)]

7) Veicoli con sistema stop-start.

Pressione dei pneumatici

Motore	Pneumatici	Ant. [kPa/bar]([psi])[8)]	Post. [kPa/bar] ([psi])[8)]
LUJ	215/60 R16, 225/50 R17, 235/45 R18	240/2,4 (35)	240/2,4 (35)
2H0	215/60 R16, 215/55 R17, 225/50 R17, 235/45 R18	240/2,4 (35)	240/2,4 (35)
LNP	215/60 R16, 215/55 R17, 225/50 R17, 235/45 R18	240/2,4 (35)	240/2,4 (35)

8) Pressione Eco: 270/2,7 (39) [kPa/bar] ([psi]).

Informazioni per il cliente

Informazioni per il cliente 327
Registrazione dei dati del veicolo e privacy 327

Informazioni per il cliente

Dichiarazione di conformità

Questo veicolo è dotato di sistemi che trasmettono e/o ricevono onde radio in base alla Direttiva 1999/5/EC. Tali sistemi sono conformi ai requisiti essenziali e ad altre disposizioni pertinenti della Direttiva 1999/5/EC. Copie delle Dichiarazioni di conformità originali possono essere scaricate dal nostro sito web.

Registrazione dei dati del veicolo e privacy

Sistemi di registrazione dei dati di eventi

Moduli di archiviazione dati nel veicolo

Un vasto numero di componenti elettronici del vostro veicolo contiene moduli di archiviazione dati che memorizzano temporaneamente o permanentemente dati tecnici sulla condizione del veicolo, eventi ed errori. In generale, queste informazioni tecniche documentano le condizioni di parti, moduli, sistemi o l'ambiente.

- Le condizioni di esercizio di componenti del sistema (ad es. livelli di riempimento)
- Messaggi di stato del veicolo e dei suoi singoli componenti (ad es. numero di giri ruota / velocità di rotazione, decelerazione, accelerazione laterale)
- Disfunzioni e difetti in componenti importanti del sistema

- Reazioni del veicolo in particolare durante situazioni di guida (ad es. gonfiaggio di un airbag, attivazione del sistema di regolazione della stabilità)
- Condizioni ambientali (ad es. temperatura)

Questi dati sono esclusivamente tecnici e aiutano ad identificare e correggere errori nonché ad ottimizzare le funzioni del veicolo.

Profili di movimento che indicano i percorsi effettuati non possono essere creati con questi dati.

Se vengono utilizzati dei servizi (ad es. interventi di riparazione, processi di manutenzione, sostituzioni in garanzia, assicurazione qualità), i dipendenti della rete di assistenza (produttori inclusi) sono in grado di leggere queste informazioni tecniche dai moduli di archiviazione eventi e dati errore applicando speciali dispositivi diagnostici. Se necessario riceverete informazioni più dettagliate presso tali officine. Dopo aver corretto un errore, i dati vengono cancellati dal modulo di archiviazione errori o costantemente sovrascritti.

Quando si utilizza il veicolo potrebbero verificarsi situazioni nelle quali questi dati tecnici correlati ad altre informazioni (resoconto incidenti, danni del veicolo, dichiarazioni di testimonianza, ecc.) potrebbero essere associati ad una persona specifica, possibilmente con l'assistenza di un esperto.

Funzioni aggiuntive concordate contrattualmente con il cliente (ad es. collocazione del veicolo in casi di emergenza) consentono la trasmissione di dati particolari del veicolo dal veicolo.

Identificazione frequenza radio (RFID)

La tecnologia RFID viene utilizzata in alcuni veicoli per funzioni quali il monitoraggio della pressione dei pneumatici e la sicurezza del sistema di accensione. Viene anche impiegata in optional quali il telecomando di bloccaggio/sbloccaggio portiere e avviamento remoto e in trasmettitori a bordo del veicolo per i dispositivi di apertura dei garage. La tecnologia RFID nei veicoli Chevrolet non impiega né registra informazioni personali né si collega ad altri sistemi Chevrolet contenenti informazioni personali.

Indice analitico

A

Abbaglianti 84, 103
Accendisigari 72
Accensione della radio..... 132
Accensione o spegnimento del sistema Infotainment..... 120
Accessori e modifiche alla vettura 258
Accoppiamento di un dispositivo Bluetooth per la riproduzione musicale..... 157
Aggiornamento degli elenchi delle stazioni..... 136
Airbag e pretensionatori delle cinture di sicurezza 80
Alette parasole 33
Allarme angolo morto laterale.... 250
Alzacristalli elettrici 31
Annunci sul traffico..... 129
Antiabbagliamento automatico 31
Antiabbagliamento manuale 30
Appoggio su quadro strumenti 61
Assistenza alla frenata 239
Attivazione della radio..... 132
Attivazione del lettore CD..... 147
Attivazione del riconoscimento del parlato..... 203
Attivazione del sistema di navigazione..... 163
Attrezzi 282
Avviamento 17
Avviamento del motore 229
Avviamento di emergenza 299
Avviamento e funzionamento..... 228
Avvio della riproduzione di un CD 147
Avvisatore acustico 14, 68
Avvisatore ottico 103
Azionare il freno a pedale 84

B

Batteria veicolo 268
Bluetooth..... 207
Bocchette di ventilazione fisse . . 225
Bocchette di ventilazione orientabili 224
Bracciolo 39, 40

C

Cambio 16
Cambio automatico 234
Cambio di misura dei pneumatici e dei cerchi 289
Cambio manuale 237
Capacità 325
Carburante..... 253
Carburante per motori a benzina 253
Carburante per motori diesel 254
Carico tetto..... 65
Cartine 197

Cassettino portaoggetti 62
Catene da neve 290
Cercare subito assistenza 81
Chiavi 20
Chiusura centralizzata 22
Cintura di sicurezza 8
Cintura di sicurezza a tre punti di ancoraggio 46
Cinture di sicurezza 45
Climatizzatore 15
Cofano 259
Cofano aperto..... 85
Collegamento di un dispositivo Bluetooth per la riproduzione musicale..... 157
Comandi al volante 67
Compensazione del volume in funzione della velocità..... 120
Computer di bordo 93
Configurazione RDS..... 141
Connessione..... 208
Connessione Bluetooth..... 208
Consumo di carburante - Emissioni di CO_2..... 256
Contachilometri 74
Contachilometri parziale 74
Contagiri 74
Controllo automatico dei fari 103
Controllo automatico della velocità di crociera 85, 242
Controllo delle luci del quadro strumenti 106
Controllo del veicolo 227
Controllo elettronico della stabilità 240
Controllo elettronico della stabilità disinserito 82
Controllo elettronico della stabilità e Sistema di controllo della trazione 83
Convertitore catalitico 234
Copricerchi 290
Coprifari appannati 106
Correttore ortografico..... 172
Cura dell'abitacolo 305
Cura delle parti esterne 303

D

Dati del motore 321
Denominazione dei pneumatici . 283
Dichiarazione di conformità..... 327
Dimensioni del veicolo 324
Disattivazione degli airbag 54, 80
Display del cambio 234
Display di manutenzione 76
Display di navigazione..... 163
Display informativi..... 85
Dispositivo elettronico di bloccaggio motore 28, 84
Dispositivo salvacarica della batteria 108
Driver Information Center..... 85

E

Elenchi dei preferiti..... 134
Elenchi di memorizzazione automatica..... 133
Enhanced Other Networks..... 141
EON..... 141
Esecuzione dei lavori 259
Estintore 65

F

Fari alogeni 271
Fendinebbia 85, 105, 273
Filtro antiparticolato 83, 232
Filtro antipolline 225
Filtro aria motore 265
Finestrini ad azionamento manuale 31
Forma convessa 28
Freni 238, 267
Freno di stazionamento..... 239
Funzionamento..... 158, 211
Funzionamento di base..... 121
Funzionamento di un dispositivo Bluetooth per musica..... 158

Funzionamento regolare del climatizzatore 225
Funzionamento sistema di monitoraggio della pressione dei pneumatici..... 285
Funzione di antifurto 110
Fusibili 276

G
Gas di scarico del motore 232
Guasto 236
Guida 188
Guida a destinazione..... 188, 196
Guida dinamica..... 196

I
Identificazione del motore..... 320
Identificazione frequenza radio (RFID) 328
Illuminazione all'entrata 107
Illuminazione del quadro strumenti 276
Illuminazione esterna 12
Impianto di allarme antifurto 26
Impianto freni e frizione 81
Impostazione musica Bluetooth. 157
Impostazioni del tono..... 126
Impostazioni di volume..... 129
Impostazioni memorizzate 21
Indicatore della temperatura del liquido di raffreddamento del motore 75
Indicatore del livello carburante ... 75
Indicatore di direzione 80
Indicatori di direzione laterali 275
Indirizzo di casa..... 163
Informazioni generali..... 109, 145, 151, 152, 156, 159, 161, 202, 207
Informazioni sul carico 65
Informazioni sulla manutenzione 307
Ingresso AUX presa..... 151
Inserimento dell'indirizzo..... 172
Inserimento della destinazione .. 172
Interruttore dei fari 102
Interruzione alimentazione elettrica 236
Interruzione di carburante al motore durante la decelerazione 229
Interventi aggiuntivi 315
Introduzione 3

K
Kit di pronto soccorso 64
Kit di riparazione dei pneumatici 290

L
Lettore CD
attivazione..... 147
informazioni importanti..... 145
uso..... 147
Leva del cambio 235
Liquidi e lubrificanti raccomandati 315
Liquido dei freni 267
Liquido dei freni e della frizione.. 315
Liquido di lavaggio 267
Liquido di raffreddamento del motore 265
Liquido di raffreddamento e antigelo..... 315
Liquido per il servosterzo 266
Livello carburante minimo 84
Luci della targa 275
Luci di lettura 107
Luci di parcheggio 105
Luci di retromarcia 106
Luci esterne 84
Luci interne 106, 276
Luci in uscita 107
Luci nelle alette parasole 107
Luci posteriori 273
Lunotto termico 32

M

Manopola MENU..... 121
Manutenzione 225, 307
Memorizzazione delle stazioni. 133, 134
Menu gamme d'onda..... 136
Messaggi del veicolo 91
Modalità manuale 235
Modalità vivavoce..... 208
myPOIs..... 172

N

Navigazione
allarme livello carburante basso..... 172
assistente di corsia..... 188
attivazione..... 163
avvia navigazione..... 188
blocca tratto..... 188
cancellazione dell'indirizzo di casa..... 163
display navigazione..... 163
elementi di comando..... 163
eliminazione POI importati..... 163
funzionamento..... 161
guida a destinazione..... 188
Guida dinamica..... 188, 196
importazione/esportazione POI..... 163
Indirizzo di casa..... 172
inserimento della destinazione 172
lista tratti..... 188
messaggi TMC..... 188
myPOIs..... 172
opzioni di navigazione..... 188
panoramica simboli..... 199
Punti di interesse..... 172
ripetere l'ultimo messaggio di navigazione..... 188
Rubrica indirizzi..... 172
Scheda SD mappe..... 197
uso..... 163
utilizzo della funzione di controllo ortografico..... 172
volume navigazione..... 163
Numero di telaio (VIN) 319

O

Occhielli di ancoraggio 63
Olio motore 264, 315
Orologio..... 71

P

Panoramica dei comandi..... 111
Panoramica dei simboli 199
Panoramica del quadro strumenti 10
Panoramica del vano motore..... 261
Parcheggio 18, 232
Passaggio alla marcia superiore. . 82
Pericoli e avvertimenti 4
Personalizzazione..... 131
Personalizzazione del veicolo 95
Peso del veicolo 323
Piani di manutenzione 308
Pneumatici invernali 283
Poggiatesta 35
POI definiti dall'utente..... 172
POI singoli..... 163
Portabibite 62
Portaoggetti della consolle centrale 63
Portapacchi 65
Porta USB
Funzioni iPod..... 154
informazioni importanti..... 152
modelli iPod supportati..... 152
riproduzione dei file audio memorizzati..... 154
Portiera aperta 85
Posaceneri 73
Posizione dei sedili 37
Posizioni della chiave nel blocchetto di accensione 228
Posizioni di montaggio dei sistemi di sicurezza per bambini 57
Preriscaldamento 83
Presa dell'aria 225
Prese di corrente 72

Pressione dei pneumatici . . 283, 326
Pressione dell'olio motore 84
Prestazioni 322
Profondità del battistrada 289
Programmi di marcia elettronici . 236
Pulsante BACK..... 121

Q
Quickheat (Riscaldatore rapido). 224

R
Radio
Radio data system (RDS)..... 141
attivazione..... 132
elenchi dei preferiti..... 134
elenchi di memorizzazione automatica..... 133
elenchi stazioni..... 136
menu gamme d'onda..... 136
ricerca stazioni..... 132
selezione della gamma d'onda 132
uso..... 132
Radio data system (RDS) 141
RDS..... 141
Regionalizzazione..... 141
Registrazione dei dati del veicolo e privacy..... 327
Regolazione degli specchietti 8
Regolazione dei poggiatesta 7
Regolazione dei sedili 6, 38
Regolazione della profondità delle luci 103
Regolazione del volante 9, 67
Regolazione del volume..... 120
Regolazione del volume di navigazione..... 163
Regolazione elettrica 28
Rete portaoggetti 64
Retronebbia 85, 105, 276
Ricaricare la batteria del telefono 207
Ricerca delle stazioni..... 133, 134
Ricerca stazioni..... 132
Riconoscimento del parlato 202, 203
attivazione..... 203
comandi del telefono..... 203
uso..... 203
volume della voce del sistema 203
Riconoscimento vocale..... 202
Rifornimento 254
Rimessaggio del veicolo 258
Ripiegamento del sedile 39
Riproduzione dei file audio memorizzati..... 154
Riscaldamento 40, 41
Riscaldatore ausiliario 224
Rivestimenti..... 305
Rodaggio di un veicolo nuovo ... 228
Rubrica indirizzi..... 172
Ruota di scorta 296
Ruote e pneumatici 283

S
Sbloccaggio del veicolo 6
Scatola portafusibili nel quadro strumenti 280
Scatola portafusibili nel vano motore 278
scheda SD..... 197
Scheda SD mappe
gestione..... 197
sostituzione..... 197
Sedili della seconda fila 41
Sedili della terza fila 43
Segnalatori di emergenza 104
Segnalazione di cintura di sicurezza non allacciata 80
Segnali acustici 92
Segnali di svolta e di cambio della corsia di marcia 104
Selezione della gamma d'onda. . 132
Sensore di qualità dell'aria..... 219
Sensore pioggia 85
Servosterzo 82
Sicure per bambini 24
Silenziamento..... 120
Simboli 4
Sistema airbag 48
Sistema airbag a tendina 53

Sistema airbag frontale 52
Sistema airbag laterale 52
Sistema di antibloccaggio 238
Sistema di antibloccaggio (ABS) . 81
Sistema di ausilio al parcheggio 243
Sistema di ausilio al parcheggio ad ultrasuoni 82
Sistema di bloccaggio antifurto ... 25
Sistema di climatizzazione 217
Sistema di climatizzazione elettronico 219
Sistema di controllo della trazione 240
Sistema di controllo della trazione disinserito 83
Sistema di monitoraggio pressione pneumatici..... 83, 284
Sistema di ricarica 81
Sistema di riscaldamento e di ventilazione 216
Sistema Infotainment
accensione..... 120
comandi audio al volante..... 111
compensazione del volume in funzione della velocità..... 120, 129
elementi di comando..... 111
impostazioni tono..... 126
impostazioni volume..... 129
personalizzazione..... 131
quadro strumenti..... 111
regolazione del volume..... 120
silenziamento..... 120
uso..... 120
volume degli annunci sul traffico..... 129
volume massimo all'accensione..... 129
Sistema stop-start..... 229
Sistemi di registrazione dei dati di eventi..... 327
Sistemi di sicurezza Isofix per bambini 60
Sistemi di sicurezza per bambini.. 55
Sistemi di sicurezza Top Tether per bambini 60
Sistemi tergilavacristalli 14
Smontaggio..... 300
Sostituzione delle lampadine 271
Sostituzione delle ruote 294
Sostituzione delle spazzole tergicristalli 270
Specchietti pieghevoli 29
Specchietti riscaldati 29
Specchietto retrovisore per bambini..... 30
Spia MIL 81
Spie..... 78
Spurgo del sistema di alimentazione diesel 270
Sterzare..... 227

T

Tachimetro 74
Targhetta di identificazione 319
Telecomando 20
Telefoni cellulari e apparecchiature radio CB 214
Telefono
Bluetooth..... 207
Connessione bluetooth..... 208
digitazione di un numero..... 211
elementi di comando..... 207
funzioni durante una chiamata 211
informazioni importanti..... 207
liste chiamate..... 211
modalità vivavoce..... 208
regolazione del volume..... 211
regolazione delle suonerie..... 208
ricaricare la batteria..... 207
rubrica..... 211
Temperatura esterna 71
Tergilavacristalli 68
Tergilavalunotto 70
Tettuccio apribile 33
Traino..... 300
Traino del veicolo 300

Traino di un altro veicolo 302
Triangolo d'emergenza 64

U

Uso..... 120, 132, 147, 152, 160, 163
Uso dei fari all'estero 104
Uso dei menu..... 121
Uso del presente manuale 3
Uso del sistema di navigazione.. 163
Uso del sistema Infotainment..... 120
Utilizzo dell'ingresso AUX..... 152
Utilizzo della cornice fotografica digitale..... 159
Utilizzo della porta USB..... 152
Utilizzo della radio..... 132
Utilizzo del lettore CD..... 147
Utilizzo del telefono..... 203

V

Vani portaoggetti..... 61
Vano di carico 25
Vano portaocchiali 63
Ventilazione..... 216
Videocamera posteriore 251
Visualizzatore Grafico Info, Visualizzatore a Colori Info 88
Volume della voce del sistema... 203
Volume di navigazione..... 163

Copyright GM Korea Company, Inchon, Korea e Chevrolet Europe GmbH, Zürich, Switzerland.

Tutti i dati contenuti in questo manuale si basano sulle informazioni più recenti disponibili al momento di andare in stampa e sono valide a partire dalla data indicata sotto. Chevrolet Europe GmbH si riserva il diritto di apportare modifiche al presente manuale.

Edizione: luglio 2013, Chevrolet Europe GmbH, Zürich, Switzerland.

Stampato su carta sbiancata senza cloro.

KTA-8401/1-it

Libretto di uso e manutenzione